Claudette Paquin quitte le conseil de l'ACFO — page 3

Vancouver: la police porte huit autres accusations — page 9

Coupe Canada: le Canada est prêt et confiant — page 21



Grève ou lock out à la laiterie Le Château? — page 13

Ciel variable



Max. (aujourd'hui)..... 27
Minimum (cette nuit) 17
Maximum (demain) 26

édition du matin

LE DROIT

69e ANNEE — No 131 MARDI 1er septembre 1981 LE NUMERO: 25¢

• Pétrole

Vers un accord global

MONTREAL (PC) — Les premiers ministres Pierre Elliott Trudeau et Peter Lougheed devaient se réunir aujourd'hui à 15 h 30, à Ottawa, pour continuer les négociations sur les prix du pétrole, a indiqué hier un adjoint du chef albertain.

Selon l'attaché de presse Ron Liepert, la rencontre au sommet ne veut pas dire que l'Alberta a renoncé à la baisse de production de 60,000 barils par jour qui devrait entrer en vigueur aujourd'hui.

Les ministres de l'Energie du Canada et de l'Alberta, MM. Marc Lalonde et Merv Leitch, qui ont entamé des discussions mercredi dernier, seront présents à la rencontre des premiers ministres, a-t-il ajouté.

Le journal Globe and Mail, citait ce matin un haut fonctionnaire qui aurait déclaré qu'un accord final est "plus près que jamais" après six jours de négociations.

La nouvelle n'a pu être confirmée immédiatement. Le journal rapporte que le projet de règlement de 30 pages, selon le haut fonctionnaire dont il ne donne pas le nom, comporte "18 points importants". Le haut fonctionnaire estime "qu'il a six chances sur dix de servir de base à un accord final".

Après une brève rencontre avec M. Leitch, M. Lalonde est revenu à Ottawa hier après-midi pour exposer la situation à M. Trudeau.

Plus tôt hier, tout ce que M. Lougheed a voulu dire aux journalistes quant à la poursuite de cette cinquième ronde de négociations a été: "Assurez-vous que vous avez des chemises propres".

Cette cinquième ronde de négociations a été plus longue que la durée totale des quatre précédentes, tenues plus tôt cette année à Toronto, Winnipeg, Banff (en Alberta) et Montréal. Elle a aussi été la plus secrète, personne ne voulant donner le moindre indice quant aux clauses encore litigieuses.

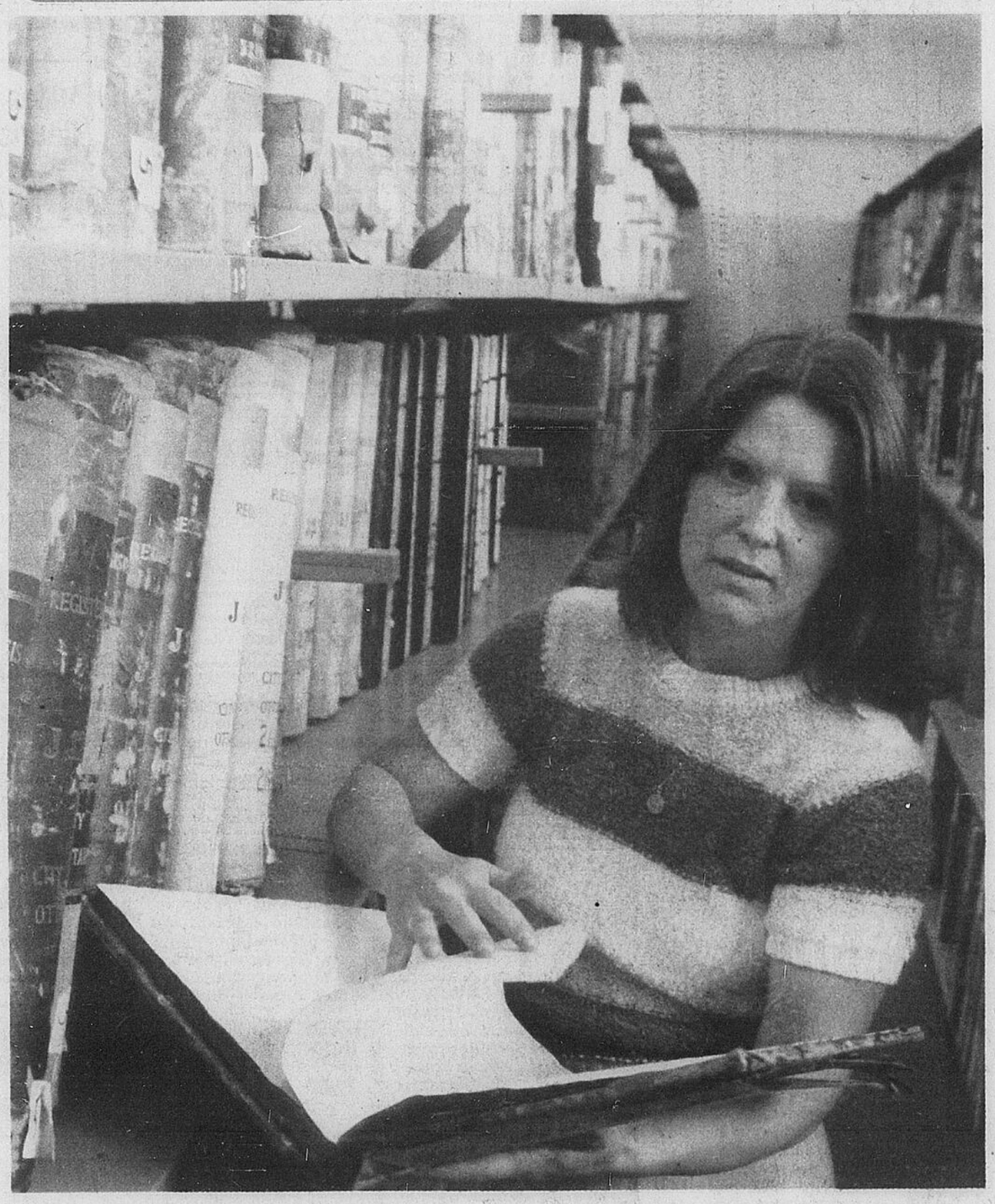
La baisse de production de 60,000 barils d'aujourd'hui doit être la troisième, à la suite de deux autres de la même ampleur décrétées les 1er mars et 1er juin derniers. Les porte-parole albertains ont toujours dit que ces mesures étaient irrévocables, à moins qu'un accord bipartite soit paraphé.

Le litige pétrolier a commencé en octobre 1980 avec le dépôt de la politique énergétique nationale qui donnait à Ottawa une plus forte part des revenus du pétrole et du gaz et restreignait le rythme d'augmentation du prix du pétrole albertain à $2 le baril par année, pour les deux ou trois années suivantes.

Ne touchant que $18.75 pour chaque baril d'or noir extrait de son sol, l'Alberta est depuis très mécontente parce que ce système ne la rapproche pas assez rapidement du prix mondial de $43 canadiens.

En représailles, Edmonton avait réduit sa production de 60,000 barils par jour en mars et de 60,000 en juin également. Avec les 60,000 barils d'aujourd'hui, cela fait 180,000 barils par jour, soit 10 pour cent de la consommation canadienne.

L'Alberta estime qu'elle devrait obtenir une meilleure part des revenus pétroliers car il s'agit d'une ressource qui s'épuise tandis qu'Ottawa plaide la nécessité de distribuer ces richesses aux provinces moins bien nanties.



Excursion aux archives

Mme Louise Roy-Brochu, âgée de 28 ans, dirige depuis quatre ans le service des Archives municipales de la ville d'Ottawa. Elle détient un baccalauréat en histoire, de l'Université d'Ottawa ainsi qu'un diplôme des Archives du Canada. Ici elle feuillette un des vieux régistres immobiliers remis par la cour de comté de Carleton où le commis enregistrait en 1888, les inscriptions à la main.
• Lire en page 3.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• Les Etats-Unis accusés

Un million d'Iraniens participent aux obsèques

PARIS (AFP) — Plus d'un million de personnes ont assisté hier, à Téhéran, aux obsèques du président iranien Ali Radjai et du premier ministre Djavad Bahonar, «martyrs de la révolution islamique», victimes dimanche d'un attentat qui a fait quatre morts et neuf blessés.

Des groupes d'hommes se frappant la poitrine scandaient: «hypocrite (moudjahedine), ta mort est proche». De nombreuses femmes pleuraient. De la foule s'élevaient des slogans repris en choeur, hostiles aux Etats-Unis, tandis que les enfants brandissaient des fleurs.

De la tribune du parlement, les dirigeants ont demandé au peuple iranien de participer aux futures élections présidentielles: «Chaque vote sera une épine dans les yeux des Etats-Unis», a affirmé l'un d'eux.

Les accusations officielles sont diverses. Un communiqué gouvernemental a accusé pêle-mêle «des gens comme Bani-Sadr et Bakhtiar et autres hypocrites» (l'ancien président Abolhassan Bani-Sadr et M. Chapour Bakhtiar, dernier premier ministre du chah, tous deux réfugiés en France). De son côté, le quotidien du soir «Ettelaat» a affirmé qu'aucun groupe d'opposition «ne peut faire quelque chose sans s'appuyer sur les Etats-Unis».

A Londres, un porte-parole de l'Association des étudiants musulmans, proche des «Moudjahedine du peuple» a démenti hier la responsabilité de l'organisation islamique de gauche dans l'attentat, revendiquée dimanche soir pas un étudiant qui s'est depuis lors rétracté.

M. Massoud Radjavi, principal dirigeant de ce mouvement, avait auparavant déclaré qu'il ne pensait pas que son mouvement soit responsable de l'attentat. Il avait par ailleurs estimé qu'il s'agissait là «d'un acte naturel et légitime contre la torture et la répression».

M. Bani-Sadr a affirmé hier n'avoir joué aucun rôle dans cette affaire, alors que M. Chapour Bakhtiar a affirmé que l'ancien président iranien et M. Radjavi «doivent se taire» car ils sont les «architectes de la république islamique».

«Aucune puissance ne saurait se confronter à une nation qui se juge issue de Dieu», a proclamé l'imam Khomeiny, devant un groupe venu lui présenter ses condoléances.

La succession de M. Radjai sera assurée par le président du parlement iranien, l'hodjatolesam Hachemi Rafsanjani, et le président de la Cour suprême, l'ayatollah Moussavi Ardebili. Le conseil de surveillance, chargé de l'application de la constitution, a accepté que le conseil provisoire de la présidence siège avec deux membres au lieu des trois prévus par le texte, dont le premier ministre.

A Washington, où les nouvelles d'Iran ont fait la «une» des journaux, de la radio et de la télévision, on note qu'une fois de plus, les Etats-Unis sont considérés comme responsables d'un attentat par les autorités de Téhéran.

Le département d'Etat s'est refusé à tout commentaire «prématuré» sur ces accusations comme sur les implications de cet attentat. «Déplorant la violence en Iran», un porte-parole a estimé que l'attentat témoignait de la «poursuite de la lutte politique interne», dans ce pays.

A Moscou, la presse s'est bornée à publier de brèves dépêches.

• Lire en page 33

sommaire

Annonces classées .. 35 à 40
Bandes dessinées 16
Cinémas-spectacles 10-11
Editorial 6
Economie 18-19
Horoscope 16
Hull et Québec ..... 13 à 15
Le carrefour 4
Mot caché 16
Mots croisés 36
Nécrologie 34
Pages sociales ..... 29 à 31
Sports ..... 21 à 24

• Accords fiscaux

Il n'y a pas de place pour des coupures

par Yvan Sinotte

OTTAWA — Le gouvernement fédéral ne peut, sans conséquences graves, couper dans les programmes provinciaux qu'il finance, que ce soit dans le domaine de l'enseignement post-secondaire, de la santé ou de la sécurité sociale qui émergent de la péréquation.

C'est ce qui se dégage de l'étude menée pendant trois mois par le comité parlementaire sur les accords fiscaux qui s'intitule: le fédéralisme fiscal au Canada.

De l'avis même du président de ce comité, M. Herb Breau, l'étude démontre qu'il faut se demander «comment ce programme pourrait soutenir des coupures sans conséquences graves» et il répond ainsi aux inquiétudes du gouvernement du Québec qui s'interrogeait sur les desseins du ministre fédéral des Finances, M. Allen McEachen.

Le rapport du comité correspond sans ambages aux préoccupations des provinces et place le ministère des Finances dans l'eau chaude.

«Le financement global de ces programmes (à frais partagés entre les provinces et le fédéral) devrait, à notre avis, être au moins maintenu», précise le comité parlementaire fédéral qui comprenait quatre députés libéraux, deux conservateurs et un néo-démocrate.

La position du comité contredit nettement les aspirations du ministre fédéral des Finances à l'effet qu'il faudrait à tout prix soulager le trésor canadien face aux besoins des programmes de juridiction provinciale. «Notre évaluation des programmes relevant de notre mandat, mentionne le document, ne nous a pas permis d'en trouver un seul dont on pourrait réduire le financement global sans courir le risque sérieux de compromettre des objectifs et des normes importants de programmes.»

De fait, le comité parlementaire s'est d'abord attaché à l'existence des programmes sociaux parrainés par les gouvernements provinviaux, et appuyés financièrement par les provinces, plutôt que sur les implications financières que le gouvernement fédéral devra subir estimant prioritaire le maintien de ces programmes.

Les programmes de santé ou d'enseignement post-secondaire sont intégrés dans la péréquation et, à ce niveau, le comité parlementaire soutient que le gouvernement fédéral doit maintenir son effort financier, contredisant ainsi le ministre des Finances qui préconisait récemment des coupures, à ce chapitre, de $1.5 milliard.

Le comité parlementaire reconnaît que la solution dans les pourparlers au sujet des accords fiscaux réside dans le déblocage des pourparlers sur les prix des produits énergétiques et, rapportant les propos tenus par des témoins, rappelle: «Elles considéraient toutes sans exception (les personnes venues témoigner devant le comité) que la solution finale consistait à fixer un prix nettement plus élevé du pétrole et du gaz, ce qui contribuerait à la fois aux économies d'énergie et à l'accroissement des recettes fédérales-provinciales. Dans la mesure où le trésor fédéral en serait le principal bénéficiaire, Ottawa disposerait des ressources nécessaires pour financer un programme élargi de péréquation et, peut-être, d'autres programmes conçus pour protéger directement les consommateurs contre l'effet de la hausse des prix. Dans la mesure où ce serait les provinces qui en profiteraient le plus, ils faudraient qu'elles contribuent à un mécanisme quelconque de partage ou de redistribution inter-provincial des recettes, ou participent à une caisse de sécurité énergétique.»

Concernant le domaine de la santé, le comité parlementaire sur les accords fiscaux est unanime à affirmer que tous les citoyens canadiens doivent y avoir un accès universel, et condamne la facturation supplémentaire. «Il conviendrait d'amender la Loi sur les soins médicaux pour stipuler que: la surfacturation appliquée par les médecins empêche le public d'avoir un accès raisonnable aux services et qu'elle est contraire à l'intention et à l'objet de la Loi; que les provinces prévoient un mécanisme afin que les mécécins soient raisonnablement rétribués.»

Cependant, pour mieux contrôler les dépenses fédérales dans les domaines de la santé et de l'enseignement, le comité propose que ceux-ci soient clairement identifiés parmi les subventions consenties par le fédéral aux provinces et il insiste pour que la population soit mieux renseignée sur les contributions fédérales au financement des budgets provinciaux.

Les médecins ne se laisseront pas faire

TORONTO (PC) — Les médecins canadiens ont l'intention de faire pression auprès des ministres provinciaux de la Santé, ce mois-ci, afin de les persuader de s'opposer à une suggestion d'un groupe d'étude qui désire qu'il soit interdit aux médecins de réclamer des honoraires supérieurs aux émoluments prévus par les services de santé provinciaux.

Le Dr Lionel Reese, président de l'Association des médecins de l'Ontario, affirmait hier que si ce "lobbying échoue", d'autres mesures seront adoptées.

"On utilise le lobbying pour inciter une tierce personne à raisonner", a-t-il expliqué. "Si cette méthode échoue, vous devez utiliser la force, faire sortir les muscles".

Le Dr Reese a affirmé que les recommandations d'un groupe parlementaire sur les ententes fiscales fédérales-provinciales, publiées hier à Ottawa, n'ont pas surpris les médecins. Il a expliqué que la semaine dernière déjà, lors de la réunion annuelle de l'Association des médecins du Canada, les praticiens s'étaient préparés à la lutte.

L'association réclame depuis longtemps le droit des médecins de charger des honoraires supplémentaires aux patients. Ces médecins sont ceux qui ont refusé d'adhérer aux programmes provinciaux de santé et qui perçoivent la différence de leurs honoraires directement des malades.

"A l'heure actuelle, environ 85 pour cent des médecins de l'Ontario sont soumis aux programmes provinciaux de santé", de dire le Dr Reese. "Ce pourcentage permet de maintenir un équilibre dans la province. Si cet équilibre est menacé, vous transformez les programmes actuels en médecine d'Etat".

"Que reste-t-il alors? Si vous négociez collectivement, vous mettez fin à toute impasse par une forme quelconque d'arbitrage. Ou bien, vous adoptez des mesures draconiennes. En qualité de médecins, nous n'aimons pas la démesure. C'est la raison pour laquelle nous préférons avoir le choix d'adhérer ou non aux programmes de santé".

• Lire en page 5.

• Les préparatifs s'accélèrent

Columbia est sortie du hangar

par Didier Fauqueux

WASHINGTON (AFP) — Les préparatifs s'accélèrent en vue du lancement, le 9 octobre prochain, de la navette spatiale américaine, qui sera le premier engin spatial habité à être réutilisé, cinq mois après son premier vol historique d'avril dernier.

La navette Columbia est sortie hier du hangar où elle se trouvait à Cap Canaveral (Floride) pour être transportée sur son aire de lancement, d'où elle décollera pour sa seconde mission expérimentale de 5 jours et 4 heures dans l'espace.

Cette délicate opération, qui avait commencé à l'aube pour éviter les violents orages de fin d'après-midi, fréquents en Floride à cette époque de l'année, a pris près de huit heures.

C'est solidement ancrée sur une gigantesque plateforme chenillée, que la navette a parcouru les 5,6 km qui séparent le hangar du pas de tir d'où l'on peut entendre le bruit des vagues de l'océan.

Le report du 30 septembre au 9 octobre de la date de lancement, décidé vendredi dernier par la NASA, devrait permettre aux techniciens de Cap Canaveral de terminer les importantes modifications du pas de tir "Complex-39-A".

Lors du premier vol, la NASA avait constaté que la mise à feu des deux fusées d'appoint de la navette avait provoqué des ondes de choc qui s'étaient dangereusement répercutées sur le vaisseau spatial.

Refroidissement

Pour supprimer ces ondes de choc, dues à un excès de pression lors de la mise à feu, la NASA a décidé de modifier le système de refroidissement par eau de l'aire de lancement en pulvérisant environ 260.000 litres d'eau sous les moteurs des deux fusées d'appoint.

Cette nappe d'eau devrait, en absorbant l'onde de choc, éviter qu'elle se répercute sur la navette, a indiqué hier M. George Page, directeur du programme de lancement. Les travaux que nécessite cette importante modification du pas de tir devraient, selon M. Page, être terminés pour le 14 septembre.

Sauf difficultés techniques de dernière minute lors des ultimes préparatifs, la NASA compte bien pouvoir respecter la date de lancement du 9 octobre à moins que la météo ne lui joue un mauvais tour.

Or, la saison des ouragans en Floride et dans les Caraïbes ne se termine pas avant fin octobre et des vents supérieurs à 100 km-heure pourraient forcer la NASA à annuler le lancement et même à ramener la navette dans le hangar "vab" de Cap Canaveral si la tempête devenait trop menaçante. Le "vab", construit en béton, peut résister à des rafales de vent de 200 km-heure sans subir aucun dommage.

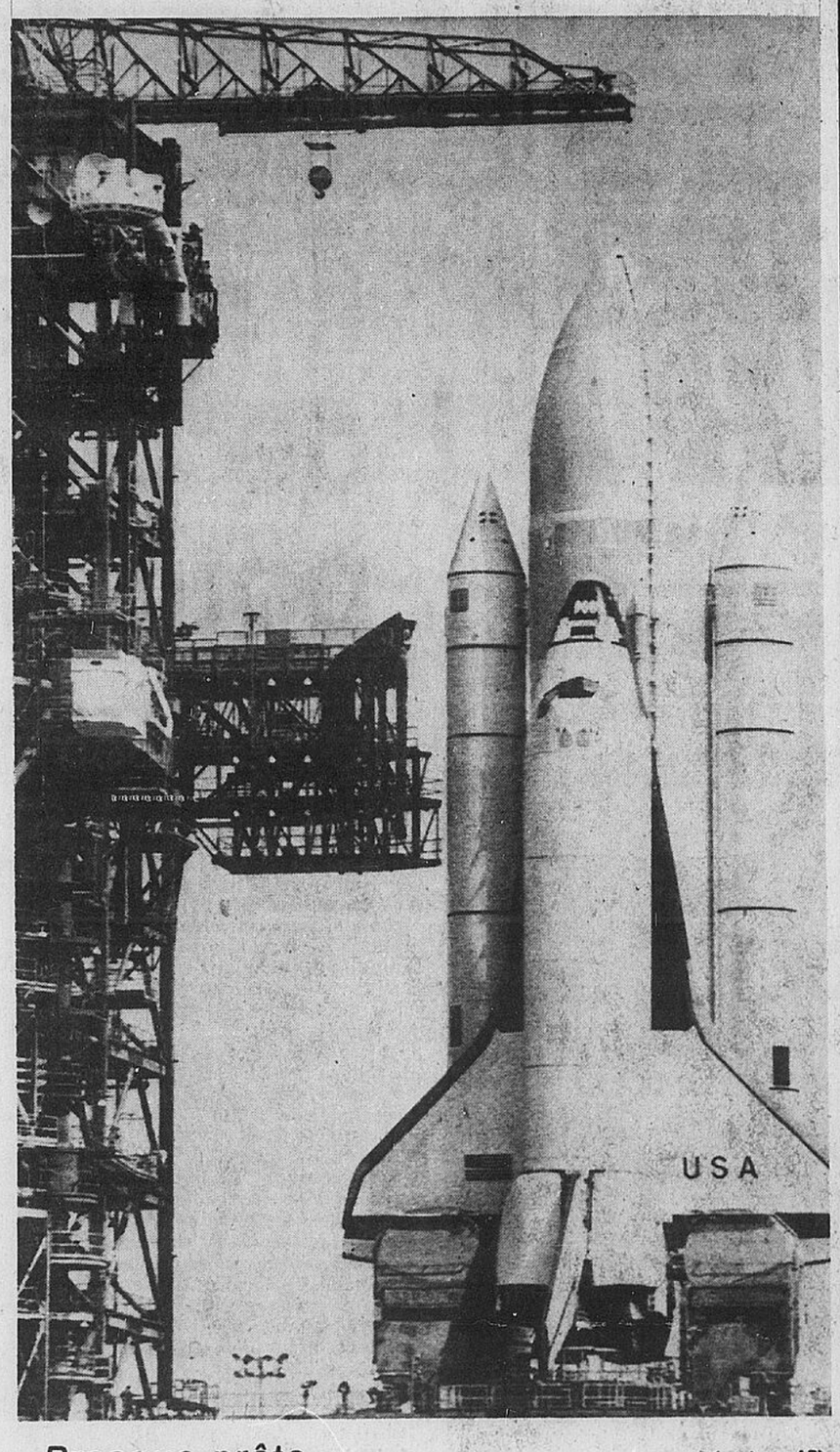
Deux militaires

Deux militaires, dont ce sera le baptême de l'espace, Joe Engle, 49 ans, commandant de la mission, et Richard Truly, 44 ans, le co-pilote, ont été désignés pour effectuer ce deuxième vol à bord de Columbia.

Contrairement à la première mission dont l'objectif était surtout de vérifier le bon fonctionnement de la navette, le second vol est destiné à emporter une série d'instruments pour étudier les ressources terrestres et surtout à tester le bras articulé chargé de récupérer ou de déployer dans l'espace des satellites.

Construit par le Canada, ce télémanipulateur de 15,2 m de long est équipé d'un ordinateur de commande chargé de guider ses mouvements. Si les deux astronautes ne parvenaient pas à le replier lors des essais, ils seraient obligés d'abandonner dans l'espace ce bras dont la mise au point a coûté $100 millions.

Si tout se passe comme prévu, Columbia, dont la première mission commerciale n'est pas prévue avant septembre 1982, sera lancée de Cap Canaveral en début de matinée et reviendra se poser cinq jours plus tard sur la base militaire d'Edwards, dans le désert californien, à l'est de Los Angeles.



Presque prête (Photolaser AP)

La navette spatiale Columbia a été installée hier sur son aire de lancement en prévision de son décollage le 9 octobre. Le responsable du programme, M. George Page, a déclaré qu'il avait confiance et que la seconde mission du premier vaisseau réutilisable de l'histoire de la conquête de l'espace aurait lieu à la date prévue.

• *Sanctions contre l'Afrique du Sud*

Veto américain sur l'Angola à l'ONU

NATIONS UNIES, N.Y. (AFP) — Le veto opposé par les Etats-Unis à une résolution condamnant l'invasion sud-africaine de l'Angola, hier soir aux Nations unies, a mis à jour des orientations nouvelles de la politique américaine et de la politique française en Afrique autrale, estiment les observateurs.

Le veto du représentant américain, M. Charles Lichenstein, a été opposé sur la base d'une «neutralité» que les Etats-Unis entendent observer, comme l'a dit samedi le sous-secrétaire d'Etat américain aux affaires africaines M. Chester Crocker, dans les conflits entre l'Afrique du Sud et ses voisins et ceux qui opposent Blancs et Noirs en Afrique du Sud même.

Paradoxalement, c'est la préccupation constante de l'administration Reagan face à l'avance soviétique dans le Tiers monde, par Cubains interposés, qu'a exprimé devant le conseil M. Lichenstein en refusant de condamner unilatéralement la dernière opération sud-africaine en Angola.

Cette opération s'inscrit, a-t-il dit, dans le cadre de la violence alimentée d'Angola par Cubains et Soviétiques par l'intermédiaire de la SWAPO (organisation du peuple du sud-ouest africain).

C'est seulement en refusant de prendre parti dans «la guerre des paroles» que les Etats-Unis pourront continuer à jouer leur rôle «d'honnête courtier» dans la recherche d'un règlement pour la Namibie, possible que si toutes les parties savent que leurs intérêts seront respectés, a dit M. Lichenstein.

Tandis que des représentants africains dénonçaient la «doctrine Crocker», la politique tiers-mondiste exprimée et manifestée par la France lui valait une audience favorable auprès des Africains.

Le représentant français, M. Jacques Leprette, avait prononcé samedi la condamnation la plus vigoureuse parmi les Occidentaux de l'opération militaire sud-africaine en Angola. La diplomatie française s'employa ensuite à persuader l'Angola de ne pas insister sur un projet de résolution imposant immédiatement des sanctions générales et obligatoires à Prétoria. L'Angola, premier intéressé, convainquit à son tour les pays africains et non alignés d'abandonner les dispositions qui figuraient dans un texte originel élaboré avec la coopération de la délégation soviétique.

• *Mandats contre quatre dirigeants de la Eddy*

Accusés de fraude

MONTREAL (PC) — Des mandats ont été émis sur le banc par le juge en chef adjoint James Hugessen, de la Cour supérieure, contre quatre dirigeants de la compagnie E.B. Eddy, d'Ottawa, qui ne se sont pas présentés hier pour répondre à des accusations de fraude.

Ces mandats permettent à la police de procéder à l'arrestation des prévenus. Les mandats visent le président de la compagnie, John Scarth, le vice-président George Neil, le trésorier Earl Pearce et le secrétaire Harold Roddick.

Une requête de leur avocat pour faire rejeter les accusations, faute de preuve, sera entendue vendredi en Cour supérieure.

Les dirigeants d'E.B. Eddy sont accusés d'avoir fraudé l'Agence canadienne de développement international de $165,000, en rapport avec un projet de vente de papier en Indonésie.

Un match amical de balle molle

par Michel Gauthier

LAC-STE-MARIE — Les deux grandes rivales naturelles que sont les régions de Labelle et de la Haute-Gatineau s'affronteront à nouveau, le 13 septembre prochain, mais cette fois sur un terrain tout à fait différent de celui sur lequel on les rencontre habituellement.

Pour une fois, on délaissera la politique, l'économie ou l'éducation, pour se rencontrer sur un terrain de balle. A la suite d'une initiative du maire de Lac-Ste-Marie, M. Réjean Lafrenière, les maires des Conseils de comté de Labelle et de Gatineau s'affronteront dans un match amical de balle molle qui se déroulera dans la municipalité de M. Lafrenière.

Pour cette occasion bien spéciale, les maires ont même retenu les services du député de Labelle et ministre des Affaires municipales, M. Jacques Léonard, pour lancer la première balle.

Du côté de la «formation du Conseil de comté de Gatineau, le maire de Ste-Thérèse-de-Gatineau, M. Hubert Tremblay, qui à titre de préfet agira comme lanceur, a déjà fait connaître la liste de ses «joueurs».

C'est ainsi que l'hôte de la journée, le maire Réjean Lafrenière, risque bien de se retrouver au monticule dès le début de la partie. Il a été choisi comme lanceur de relève, et comme M. Tremblay ne commence qu'à se remettre d'une blessure qu'il s'est infligée au dos, les chances sont qu'il commence la «rencontre».

Tous les autres maires se sont mérité une place sur le terrain, sauf six qui devront réchauffer le banc en espérant que le «préfet-lanceur-gérant» leur fasse signe, à un moment donné, de sauter dans le jeu.

• Villes et villages fleuris du Québec

Hull: le prix régional

HULL — La ville de Hull vient de mériter le prix régional du concours «Villes et villages fleuris du Québec».

Le prix de $1,000 et la plaque ont été remis récemment par le ministre de l'Agriculture à une délégation hulloise composée du maire Michel Légère et d'employés du service des travaux publics de la municipalité.

Selon le maire Légère, Hull a obtenu la première place à sa première année de participation. Dans l'ensemble de la province, 390 municipalités se sont inscrites au concours cette année.

En 1980, c'est à la ville d'Aylmer qu'était allé le premier prix pour l'Outaouais.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

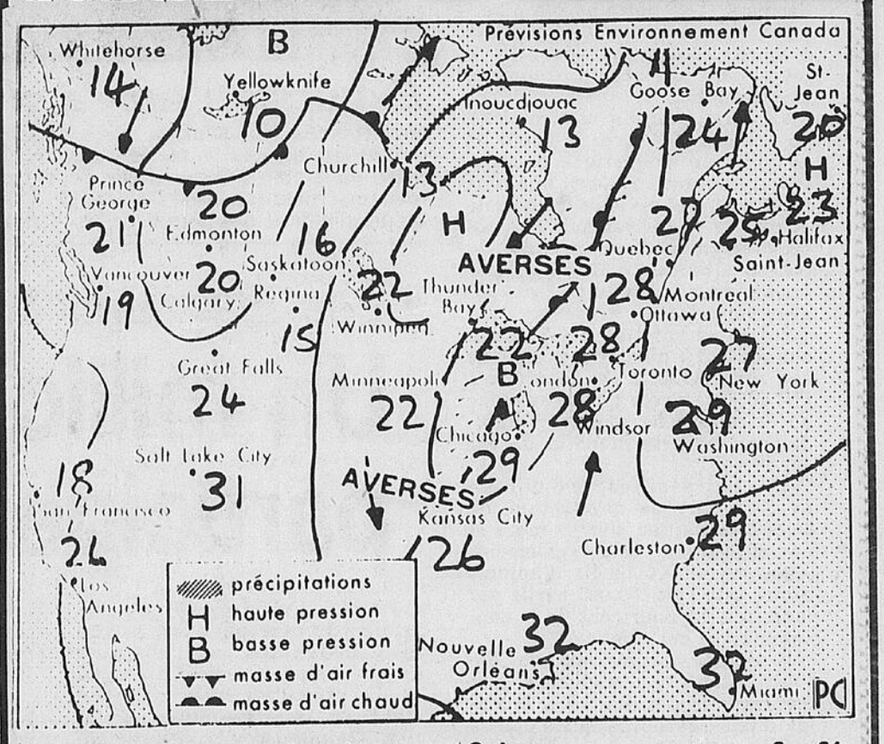
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Tous les services (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Information 560-2711

la météo



Le ciel gris des derniers jours demeurera avec nous encore quelque temps alors que le Bureau météorologique d'Uplands ne prévoit pas de dégagement avant jeudi. Aujourd'hui, le ciel sera variable avec des averses et des orages occasionnels et un maximum de 27. Minimum la nuit prochaine de 17. Demain, des averses et des orages à nouveau avec un maximum de 26. Aperçu pour jeudi, dégagement et des températures plus fraiches. Le soleil se couche à 19h41 et se lève à 6h25.
Minimum normal: 13
Maximum normal: 24
Minimum record: 6,1 en 1967
Maximum record: 33,9 en 1953

	Min.	Max.
Vancouver	13	16
Victoria	9	14
Edmonton	4	20
Calgary	2	21
Regina	8	19
Winnipeg	20	21
Churchill	3	8
Toronto	20	26
Kingston	19	24
Ottawa	18	24
Montréal	19	24
Québec	18	27
Fredericton	14	24
St-Jean, N.-B.	10	21
Moncton	8	24
Halifax	10	22
Charlottetown	12	24
St-Jean, T.-N.	12	24
New York	20	23
Washington	23	28
Tampa	23	32
Miami	24	33
Orlando	23	33
Los Angeles	19	24
San Francisco	11	22
Nassau	21	32
La Havane	23	33
Mexico	14	25

Des mouches pour vaincre les mouches

MEXICO (AFP) — Plus de 300 millions de mouches méditerranéennes stériles ont été envoyées par le Mexique aux Etats-Unis et au Guatemala pour les aider à combattre cet insecte dangereux pour les fruits et légumes, a-t-on appris hier à Mexico.

Le Mexique tente ainsi de protéger son territoire de l'invasion de ce fléau qui frappe déjà le nord du Guatémala, pays limitrophe du Mexique.

En lâchant un grand nombre de mouches stériles, on brise le cycle de reproduction de l'insecte, et l'on évite ainsi d'utiliser des insecticides qui risquent d'endommager également les cultures.

Les mouches méditerranéennes stériles sont produites dans l'état de Chiapas, au nord du pays, à la frontière du Guatémala.

Les agriculteurs américains craignent de ne pouvoir exporter une partie de leur production de fruits et légumes vers le Japon.

Sears

Corrections

Apportées au supplément "Passez chez Sears avant la rentrée" encarté dans le journal d'aujourd'hui, comme suit:

Page 2 — Article "D" — Ne pourra vous être offert lors de la vente.

Page 4 — Article "E" — Ne nous sera pas parvenu à temps pour la vente mais nous accepterons les commandes.

Page 7 — Le prix régulier des valises "Stradelina" n'aurait pas dû paraître. Le rabais de 25% s'applique aux valises moulées Samsonite(r) Saturn III" seulement.

Page 7 — Les bas "Bonnie Doone" ne nous sont pas parvenus à temps pour la vente mais nous accepterons les commandes.

WILFRID MANELLI
DENTUROTHERAPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

LES EMPLOYEURS VOUS ATTENDENT
COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE
FONDE EN 1935
PREPAREZ VOTRE AVENIR DEVENEZ SECRETAIRE EN 10 MOIS
NOTRE PROCHAIN COURS DE SECRETARIAT (JOUR ET SOIR) DEBUTERA LE 9 SEPTEMBRE 1981
APPELEZ DES MAINTENANT POUR UN RENDEZ—VOUS
276½ DALHOUSIE, OTTAWA TEL: 236-0443
Enregistré sous "The Private Vocational Schools Act, 1974"

Pétrole: vers un accord global?

MONTREAL (PC) — Les premiers ministres Pierre Elliott Trudeau et Peter Lougheed devaient se réunir aujourd'hui à 15 h 30, à Ottawa, pour continuer les négociations sur les prix du pétrole, a indiqué hier un adjoint du chef albertain.

Selon l'attaché de presse Ron Liepert, la rencontre au sommet ne veut pas dire que l'Alberta a renoncé à la baisse de production de 60,000 barils par jour qui devrait entrer en vigueur aujourd'hui.

Les ministres de l'Energie du Canada et de l'Alberta, MM. Marc Lalonde et Merv Leitch, qui ont entamé des discussions mercredi dernier, seront présents à la rencontre des premiers ministres, a-t-il ajouté.

Le journal Globe and Mail, citait ce matin un haut fonctionnaire qui aurait déclaré qu'un accord final est "plus près que jamais" après six jours de négociations.

La nouvelle n'a pu être confirmée immédiatement. Le journal rapporte que le projet de règlement de 30 pages, selon le haut fonctionnaire dont il ne donne pas le nom, comporte "18 points importants". Le haut fonctionnaire estime "qu'il a six chances sur dix de servir de base à un accord final".

Après une brève rencontre avec M. Leitch, M. Lalonde est revenu à Ottawa hier après-midi pour exposer la situation à M. Trudeau.

Plus tôt hier, tout ce que M. Lougheed a voulu dire aux journalistes quant à la poursuite de cette cinquième ronde de négociations a été: "Assurez-vous que vous avez des chemises propres".

Cette cinquième ronde de négociations a été plus longue que la durée totale des quatre précédentes, tenues plus tôt cette année à Toronto, Winnipeg, Banff (en Alberta) et Montréal. Elle a aussi été la plus secrète, personne ne voulant donner le moindre indice quant aux clauses encore litigieuses.

La baisse de production de 60,000 barils d'aujourd'hui doit être la troisième, à la suite de deux autres de la même ampleur décrétées les 1er mars et 1er juin derniers. Les porte-parole albertains ont toujours dit que ces mesures étaient irrévocables, à moins qu'un accord bipartite soit paraphé.

Le litige pétrolier a commencé en octobre 1980 avec le dépôt de la politique énergétique nationale qui donnait à Ottawa une plus forte part des revenus du pétrole et du gaz et restreignait le rythme d'augmentation du prix du pétrole albertain à $2 le baril par année, pour les deux ou trois années suivantes.

Ne touchant que $18.75 pour chaque baril d'or noir extrait de son sol, l'Alberta est depuis très mécontente parce que ce système ne la rapproche pas assez rapidement du prix mondial de $43

En représailles, Edmonton avait réduit sa production de 60,000 barils par jour en mars et de 60,000 en juin également. Avec les 60,000 barils d'aujourd'hui, cela fait 180,000 barils par jour, soit 10 pour cent de la consommation canadienne.

L'Alberta estime qu'elle devrait obtenir une meilleure part des revenus pétroliers car il s'agit d'une ressource qui s'épuise tandis qu'Ottawa plaide la nécessité de distribuer ces richesses aux provinces moins bien nanties.

LE DROIT

69e ANNEE — No 131 MARDI 1er septembre 1981 LE NUMERO: 25¢

Dernière édition

Ciel variable

Max. (aujourd'hui)..... 27
Minimum (cette nuit) 17
Maximum (demain) 26

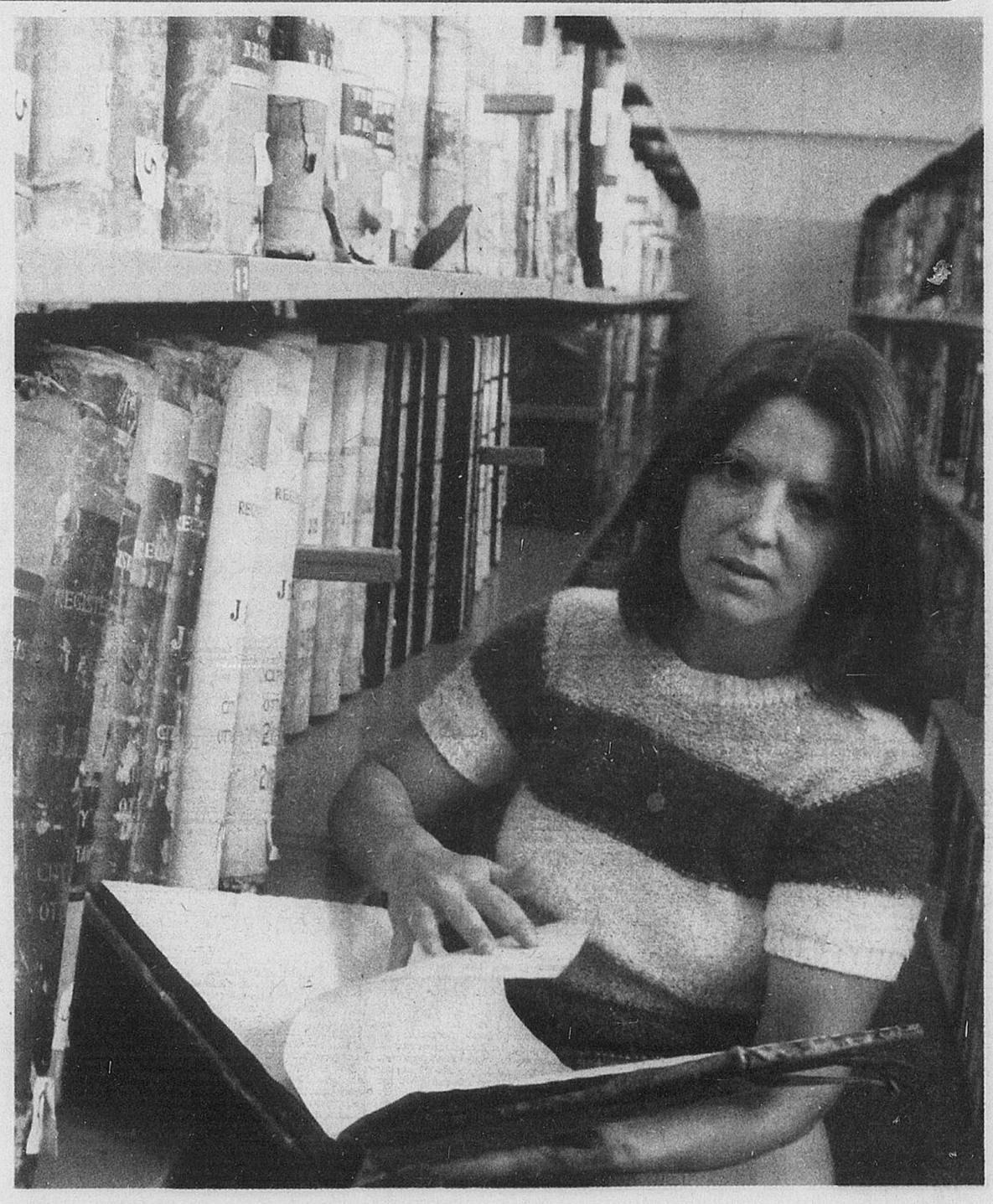
L'Iran pleure ses «martyrs»

PARIS (AFP) — Plus d'un million de personnes ont assisté hier, à Téhéran, aux obsèques du président iranien Ali Radjai et du premier ministre Djavad Bahonar, «martyrs de la révolution islamique», victimes dimanche d'un attentat qui a fait quatre morts et neuf blessés.

Des groupes d'hommes se frappant la poitrine scandaient: «hypocrite (moudjahedine), ta mort est proche». De nombreuses femmes pleuraient. De la foule s'élevaient des slogans repris en choeur, hostiles aux Etats-Unis, tandis que les enfants brandissaient des fleurs.

De la tribune du parlement, les dirigeants ont demandé au peuple iranien de participer aux futures élections présidentielles: «Chaque vote sera une épine dans les yeux des Etats-Unis», a affirmé l'un d'eux.

Les accusations officielles sont diverses. Un communiqué gouvernemental a accusé pêle-mêle «des gens comme Bani-Sadr et Bakhtiar et autres hypocrites» (l'ancien président Abolhassan Bani-Sadr et M. Chapour Bakhtiar, dernier premier ministre du chah, tous deux réfugiés en France). De son côté, le quotidien du soir «Ettelaat» a affirmé qu'aucun groupe d'opposition «ne peut faire quelque chose sans s'appuyer sur les Etats-Unis».



Excursion aux archives

Mme Louise Roy-Brochu, âgée de 28 ans, dirige depuis quatre ans le service des Archives municipales de la ville d'Ottawa. Elle détient un baccalauréat en histoire, de l'Université d'Ottawa ainsi qu'un diplôme des Archives du Canada. Ici elle feuillette un des vieux régistres immobiliers remis par la cour de comté de Carleton où le commis enregistrait en 1888, les inscriptions à la main.

• Lire en page 3.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• Les conservateurs

On veut la tête de Clark

TORONTO (d'après CP) —Les membres de l'exécutif de la plus importante association de comté progressiste-conservatrice au pays, le Parti conservateur du Toronto métropolitain, ont enjoint, d'une façon formelle, le chef conservateur Joe Clark de convoquer un congrès à la direction du parti pour le printemps prochain.

Un porte-parole de l'Association, qui regroupe 31 circonscriptions du grand Toronto, John Morrison, a indiqué, hier, que la récente victoire du néo-démocrate Dan Heap lors de l'élection partielle dans Spadina, avait été «la goutte qui avait fait déborder le verre», ce qui a poussé l'exécutif à prendre une telle position.

«Plusieurs membres de l'exécutif sont d'avis que nous aurions dû remporter cette élection, a dit Morrison. Mais, apparemment, il y a eu beaucoup d'insatisfaction à l'endroit de Clark lorsque les courtiers électoraux ont cogné aux portes.»

Heap a eu raison du candidat libéral de prestige, Jim Coutts, lors d'un résultat serré le 17 août. La candidate du Parti conservateur, Laura Sabia, a terminé troisième, mais a augmenté les suffrages de son parti par rapport aux dernières élections.

Mme Sabia a confirmé les sentiments négatifs à l'endroit de Clark lorsqu'elle sollicitait l'appui des électeurs.

«J'en ai eus partout où je suis allée et je ne suis pas surprise de la démarche de l'Association», a-t-elle dit.

Le président du Parti progressiste-conservateur national, Peter Blaikie, a indiqué que le vote de l'exécutif de l'Association en vue d'un congrès à la direction «doit être interprété comme un signal, surtout s'il prend de l'ampleur».

• Accords fiscaux

Il n'y a pas de place pour des coupures

par Yvan Sinotte

OTTAWA — Le gouvernement fédéral ne peut, sans conséquences graves, couper dans les programmes provinciaux qu'il finance, que ce soit dans le domaine de l'enseignement post-secondaire, de la santé ou de la sécurité sociale qui émergent de la péréquation.

C'est ce qui se dégage de l'étude menée pendant trois mois par le comité parlementaire sur les accords fiscaux qui s'intitule: le fédéralisme fiscal au Canada.

De l'avis même du président de ce comité, M. Herb Breau, l'étude démontre qu'il faut se demander «comment ce programme pourrait soutenir des coupures sans conséquences graves» et il répond ainsi aux inquiétudes du gouvernement du Québec qui s'interrogeait sur les desseins du ministre fédéral des Finances, M. Allen McEachen.

Le rapport du comité correspond sans ambages aux préoccupations des provinces et place le ministère des Finances dans l'eau chaude.

«Le financement global de ces programmes (à frais partagés entre les provinces et le fédéral) devrait, à notre avis, être au moins maintenu», précise le comité parlementaire fédéral qui comprenait quatre députés libéraux, deux conservateurs et un néo-démocrate.

La position du comité contredit nettement les aspirations du ministre fédéral des Finances à l'effet qu'il faudrait à tout prix soulager le trésor canadien face aux besoins des programmes de juridiction provinciale. «Notre évaluation des programmes relevant de notre mandat, mentionne le document, ne nous a pas permis d'en trouver un seul dont on pourrait réduire le financement global sans courir le risque sérieux de compromettre des objectifs et des normes importants de programmes.»

De fait, le comité parlementaire s'est d'abord attaché à l'existence des programmes sociaux parrainés par les gouvernements provinviaux, et appuyés financièrement par les provinces, plutôt que sur les implications financières que le gouvernement fédéral devra subir estimant prioritaire le maintien de ces programmes.

Les programmes de santé ou d'enseignement post-secondaire sont intégrés dans la péréquation et, à ce niveau, le comité parlementaire soutient que le gouvernement fédéral doit maintenir son effort financier, contredisant ainsi le ministre des Finances qui préconisait récemment des coupures, à ce chapitre, de $1.5 milliard.

Le comité parlementaire reconnaît que la solution dans les pourparlers au sujet des accords fiscaux réside dans le déblocage des pourparlers sur les prix des produits énergétiques et, rapportant les propos tenus par des témoins, rappelle: «Elles considéraient toutes sans exception (les personnes venues témoigner devant le comité) que la solution finale consistait à fixer un prix nettement plus élevé du pétrole et du gaz, ce qui contribuerait à la fois aux économies d'énergie et à l'accroissement des recettes fédérales-provinciales. Dans la mesure où le trésor fédéral en serait le principal bénéficiaire, Ottawa disposerait des ressources nécessaires pour financer un programme élargi de péréquation et, peut-être, d'autres programmes conçus pour protéger directement les consommateurs contre l'effet de la hausse des prix. Dans la mesure où ce serait les provinces qui en profiteraient le plus, ils faudraient qu'elles contribuent à un mécanisme quelconque de partage ou de redistribution inter-provincial des recettes, ou participent à une caisse de sécurité énergétique.»

Concernant le domaine de la santé, le comité parlementaire sur les accords fiscaux est unanime à affirmer que tous les citoyens canadiens doivent y avoir un accès universel, et condamne la facturation supplémentaire. «Il conviendrait d'amender la Loi sur les soins médicaux pour stipuler que: la surfacturation appliquée par les médecins empêche le public d'avoir un accès raisonnable aux services et qu'elle est contraire à l'intention et à l'objet de la Loi; que les provinces prévoient un mécanisme afin que les mécécins soient raisonnablement rétribués.»

Cependant, pour mieux contrôler les dépenses fédérales dans les domaines de la santé et de l'enseignement, le comité propose que ceux-ci soient clairement identifiés parmi les subventions consenties par le fédéral aux provinces et il insiste pour que la population soit mieux renseignée sur les contributions fédérales au financement des budgets provinciaux.

Les médecins ne se laisseront pas faire

TORONTO (PC) — Les médecins canadiens ont l'intention de faire pression auprès des ministres provinciaux de la Santé, ce mois-ci, afin de les persuader de s'opposer à une suggestion d'un groupe d'étude qui désire qu'il soit interdit aux médecins de réclamer des honoraires supérieurs aux émoluments prévus par les services de santé provinciaux.

Le Dr Lionel Reese, président de l'Association des médecins de l'Ontario, affirmait hier que si ce "lobbying échoue", d'autres mesures seront adoptées.

"On utilise le lobbying pour inciter une tierce personne à raisonner", a-t-il expliqué. "Si cette méthode échoue, vous devez utiliser la force, faire sortir les muscles".

Le Dr Reese a affirmé que les recommandations d'un groupe parlementaire sur les ententes fiscales fédérales-provinciales, publiées hier à Ottawa, n'ont pas surpris les médecins. Il a expliqué que la semaine dernière déjà, lors de la réunion annuelle de l'Association des médecins du Canada, les praticiens s'étaient préparés à la lutte.

L'association réclame depuis longtemps le droit des médecins de charger des honoraires supplémentaires aux patients. Ces médecins sont ceux qui ont refusé d'adhérer aux programmes provinciaux de santé et qui perçoivent la différence de leurs honoraires directement des malades.

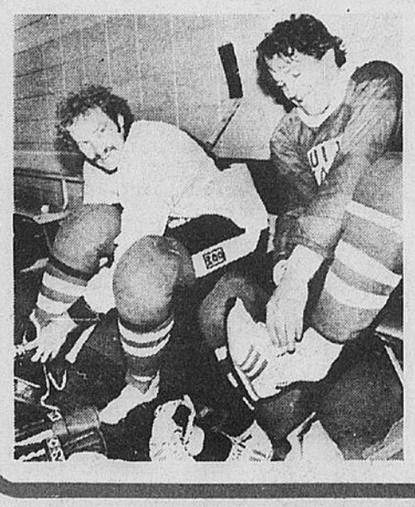
"A l'heure actuelle, environ 85 pour cent des médecins de l'Ontario sont soumis aux programmes provinciaux de santé", de dire le Dr Reese. "Ce pourcentage permet de maintenir un équilibre dans la province. Si cet équilibre est menacé, vous transformez les programmes actuels en médecine d'Etat".

"Que reste-t-il alors? Si vous négociez collectivement, vous mettez fin à toute impasse par une forme quelconque d'arbitrage. Ou bien, vous adoptez des mesures draconiennes. En qualité de médecins, nous n'aimons pas la démesure. C'est la raison pour laquelle nous préférons avoir le choix d'adhérer ou non aux programmes de santé".

• Lire en page 5.

Claudette Paquin quitte le conseil de l'ACFO

— page 3



Coupe Canada: le Canada est prêt et confiant

— page 21

Vancouver: la police porte huit autres accusations

— page 9

Grève ou lock out à la laiterie Le Château?

— page 13

sommaire

Annonces classées	35 à 40
Bandes dessinées	16
Cinémas-spectacles	10-11
Editorial	6
Economie	18-19
Horoscope	16
Hull et Québec	13 à 15
Le carrefour	4
Mot caché	16
Mots croisés	36
Nécrologie	34
Pages sociales	29 à 31
Sports	21 à 24

• Les préparatifs s'accélèrent

Columbia est sortie du hangar

par Didier Fauqueux

WASHINGTON (AFP) — Les préparatifs s'accélèrent en vue du lancement, le 9 octobre prochain, de la navette spatiale américaine, qui sera le premier engin spatial habité à être réutilisé, cinq mois après son premier vol historique d'avril dernier.

La navette Columbia est sortie hier du hangar où elle se trouvait à Cap Canaveral (Floride) pour être transportée sur son aire de lancement, d'où elle décollera pour sa seconde mission expérimentale de 5 jours et 4 heures dans l'espace.

Cette délicate opération, qui avait commencé à l'aube pour éviter les violents orages de fin d'après-midi, fréquents en Floride à cette époque de l'année, a pris près de huit heures.

C'est solidement ancrée sur une gigantesque plateforme chenillée, que la navette a parcouru les 5,6 km qui séparent le hangar du pas de tir d'où l'on peut entendre le bruit des vagues de l'océan.

Le report du 30 septembre au 9 octobre de la date de lancement, décidé vendredi dernier par la NASA, devrait permettre aux techniciens de Cap Canaveral de terminer les importantes modifications du pas de tir "Complex-39-A".

Lors du premier vol, la NASA avait constaté que la mise à feu des deux fusées d'appoint de la navette avait provoqué des ondes de choc qui s'étaient dangereusement répercutées sur le vaisseau spatial.

Refroidissement

Pour supprimer ces ondes de choc, dues à un excès de pression lors de la mise à feu, la NASA a décidé de modifier le système de refroidissement par eau de l'aire de lancement en pulvérisant environ 260.000 litres d'eau sous les moteurs des deux fusées d'appoint.

Cette nappe d'eau devrait, en absorbant l'onde de choc, éviter qu'elle se répercute sur la navette, a indiqué hier M. George Page, directeur du programme de lancement. Les travaux que nécessite cette importante modification du pas de tir devraient, selon M. Page, être terminés pour le 14 septembre.

Sauf difficultés techniques de dernière minute lors des ultimes préparatifs, la NASA compte bien pouvoir respecter la date de lancement du 9 octobre à moins que la météo ne lui joue un mauvais tour.

Or, la saison des ouragans en Floride et dans les Caraïbes ne se termine pas avant fin octobre et des vents supérieurs à 100 km-heure pourraient forcer la NASA à annuler le lancement et même à ramener la navette dans le hangar "vab" de Cap Canaveral si la tempête devenait trop menaçante. Le "vab", construit en béton, peut résister à des rafales de vent de 200 km-heure sans subir aucun dommage.

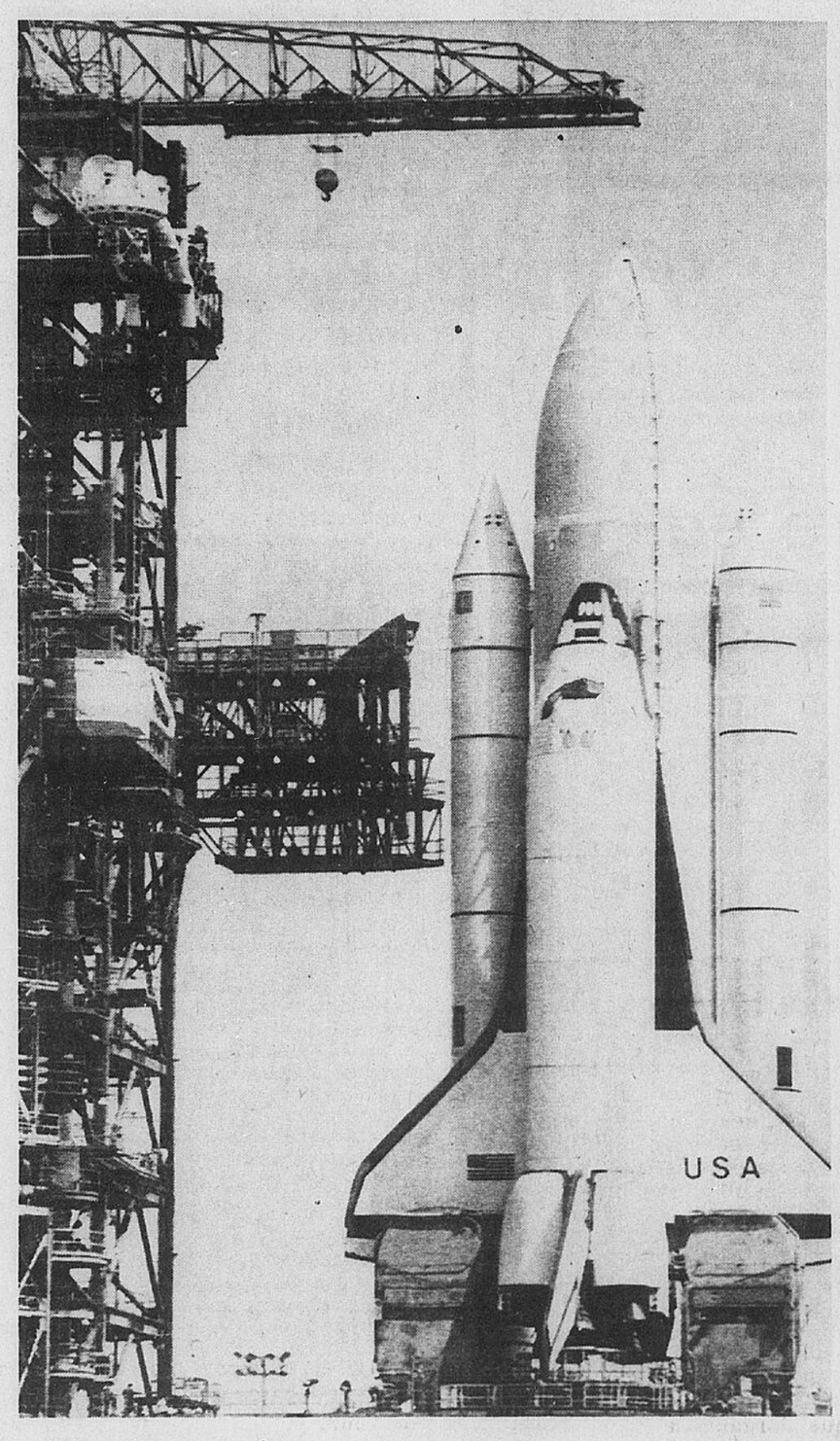
Deux militaires

Deux militaires, dont ce sera le baptême de l'espace, Joe Engle, 49 ans, commandant de la mission, et Richard Truly, 44 ans, le co-pilote, ont été désignés pour effectuer ce deuxième vol à bord de Columbia.

Contrairement à la première mission dont l'objectif était surtout de vérifier le bon fonctionnement de la navette, le second vol est destiné à emporter une série d'instruments pour étudier les ressources terrestres et surtout à tester le bras articulé chargé de récupérer ou de déployer dans l'espace des satellites.

Construit par le Canada, ce télémanipulateur de 15,2 m de long est équipé d'un ordinateur de commande chargé de guider ses mouvements. Si les deux astronautes ne parvenaient pas à le replier lors des essais, ils seraient obligés d'abandonner dans l'espace ce bras dont la mise au point a coûté $100 millions.

Si tout se passe comme prévu, Columbia, dont la première mission commerciale n'est pas prévue avant septembre 1982, sera lancée de Cap Canaveral en début de matinée et reviendra se poser cinq jours plus tard sur la base militaire d'Edwards, dans le désert californien, à l'est de Los Angeles.



Presque prête (Photolaser AP)

La navette spatiale Columbia a été installée hier sur son aire de lancement en prévision de son décollage le 9 octobre. Le responsable du programme, M. George Page, a déclaré qu'il avait confiance et que la seconde mission du premier vaisseau réutilisable de l'histoire de la conquête de l'espace aurait lieu à la date prévue.

• *Sanctions contre l'Afrique du Sud*

Veto américain sur l'Angola à l'ONU

NATIONS UNIES, N.Y. (AFP) — Le veto opposé par les Etats-Unis à une résolution condamnant l'invasion sud-africaine de l'Angola, hier soir aux Nations unies, a mis à jour des orientations nouvelles de la politique américaine et de la politique française en Afrique autrale, estiment les observateurs.

Le veto du représentant américain, M. Charles Lichenstein, a été opposé sur la base d'une «neutralité» que les Etats-Unis entendent observer, comme l'a dit samedi le sous-secrétaire d'Etat américain aux affaires africaines M. Chester Crocker, dans les conflits entre l'Afrique du Sud et ses voisins et ceux qui opposent Blancs et Noirs en Afrique du Sud même.

Paradoxalement, c'est la préoccupation constante de l'administration Reagan face à l'avance soviétique dans le Tiers monde, par Cubains interposés, qu'a exprimé devant le conseil M. Lichenstein en refusant de condamner unilatéralement la dernière opération sud-africaine en Angola.

Cette opération s'inscrit, a-t-il dit, dans le cadre de la violence alimentée d'Angola par Cubains et Soviétiques par l'intermédiaire de la SWAPO (organisation du peuple du sud-ouest africain).

C'est seulement en refusant de prendre parti dans «la guerre des paroles» que les Etats-Unis pourront continuer à jouer leur rôle «d'honnête courtier» dans la recherche d'un règlement pour la Namibie, possible que si toutes les parties savent que leurs intérêts seront respectés, a dit M. Lichenstein.

Tandis que des représentants africains dénonçaient la «doctrine Crocker», la politique tiers-mondiste exprimée et manifestée par la France lui valait une audience favorable auprès des Africains.

Le représentant français, M. Jacques Leprette, avait prononcé samedi la condamnation la plus vigoureuse parmi les Occidentaux de l'opération militaire sud-africaine en Angola. La diplomatie française s'employa ensuite à persuader l'Angola de ne pas insister sur un projet de résolution imposant immédiatement des sanctions générales et obligatoires à Prétoria. L'Angola, premier intéressé, convainquit à son tour les pays africains et non alignés d'abandonner les dispositions qui figuraient dans un texte originel élaboré avec la coopération de la délégation soviétique.

• *Mandats contre quatre dirigeants de la Eddy*

Accusés de fraude

MONTREAL (PC) — Des mandats ont été émis sur le banc par le juge en chef adjoint James Hugessen, de la Cour supérieure, contre quatre dirigeants de la compagnie E.B. Eddy, d'Ottawa, qui ne se sont pas présentés hier pour répondre à des accusations de fraude.

Ces mandats permettent à la police de procéder à l'arrestation des prévenus. Les mandats visent le président de la compagnie, John Scarth, le vice-président George Neil, le trésorier Earl Pearce et le secrétaire Harold Roddick.

Une requête de leur avocat pour faire rejeter les accusations, faute de preuve, sera entendue vendredi en Cour supérieure.

Les dirigeants d'E.B. Eddy sont accusés d'avoir fraudé l'Agence canadienne de développement international de $165,000, en rapport avec un projet de vente de papier en Indonésie.

L'armée centrafricaine au pouvoir

PARIS (AFP) — Le général André Kolingba, chef d'état-major général des forces armées centrafricaines, qui ont pris le pouvoir, aujourd'hui, à Bangui, avait été promu général d'armée, le grade le plus élevé dans l'armée centrafricaine, le 30 juillet dernier.

Le président Dacko avait pris cette décision alors que l'armée était investie de tous les pouvoirs en matière de maintien de l'ordre après l'attentat du 14 juillet, qui avait fait 3 morts et 32 blessés dans un cinéma à Bangui.

Nommé administrateur de l'état de siège décrété le 19 juillet, le général Kolingba avait lancé un avertissement à ceux qui «pillent, élèvent des barricades ou portent atteinte à la liberté de travail. L'armée réprimera sévèrement tous les fauteurs de troubles, avait alors proclamé le général Kolingba.

Appui d'étudiants iraniens à Radjavi

ROME (AFP) — Un groupe d'une dizaine d'étudiants iraniens ont occupé, ce matin, le siège de l'ambassade d'Iran près le Saint-Siège à Rome, a-t-on appris de source policière.

Dans un communiqué téléphone à l'AFP, les jeunes gens déclarent être des partisans du mouvement des «Moudjahédine du peuple» et appuyer le «Conseil national de la résistance» de M. Massoud Radjavi.

Les étudiants iraniens affirment dans ce communiqué que leur action est «pacifique» et est destinée à attirer l'attention sur «les centaines d'exécutions de prisonniers politiques pratiquées en Iran par le régime sanguinaire de Khomeiny».

La police italienne a pris position autour du bâtiment de l'ambassade et des négociations sont en cours avec les étudiants.

• Villes et villages fleuris du Québec

Hull: le prix régional

HULL — La ville de Hull vient de mériter le prix régional du concours «Villes et villages fleuris du Québec».

Le prix de $1,000 et la plaque ont été remis récemment par le ministre de l'Agriculture à une délégation hulloise composée du maire Michel Légère et d'employés du service des travaux publics de la municipalité.

Selon le maire Légère, Hull a obtenu la première place à sa première année de participation. Dans l'ensemble de la province, 390 municipalités se sont inscrites au concours cette année.

En 1980, c'est à la ville d'Aylmer qu'était allé le premier prix pour l'Outaouais.

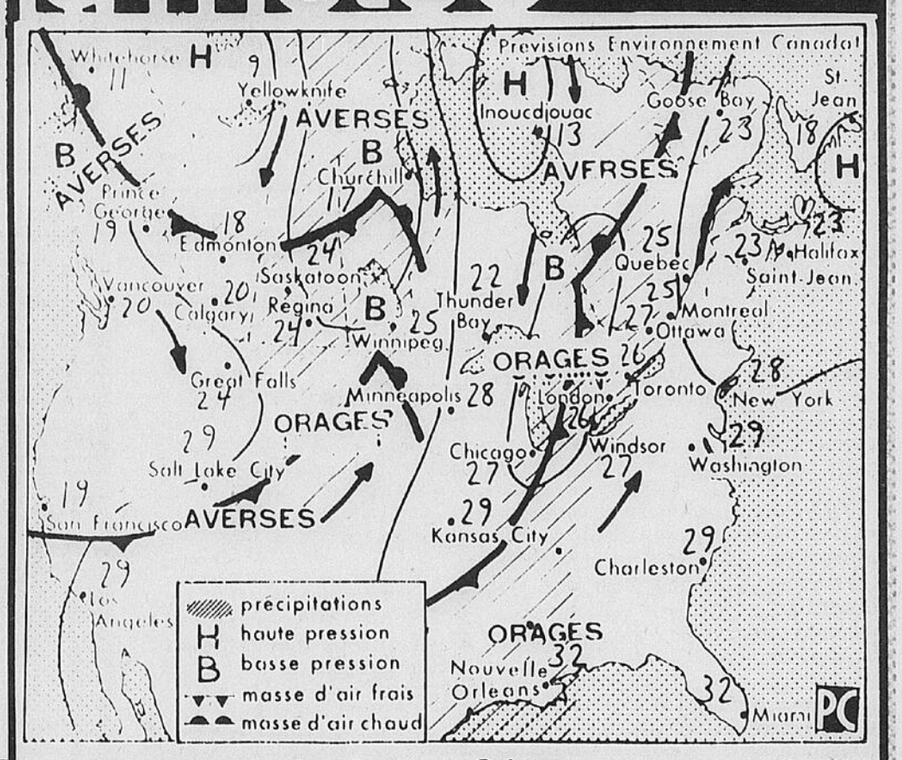
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Tous les services (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Information 560-2711

la météo



Le ciel gris des derniers jours demeurera avec nous encore quelque temps alors que le Bureau météorologique d'Uplands ne prévoit pas de dégagement avant jeudi. Aujourd'hui, le ciel sera variable avec des averses et des orages occasionnels et un maximum de 27. Minimum la nuit prochaine de 17. Demain, des averses et des orages à nouveau avec un maximum de 26. Aperçu pour jeudi, dégagement et des températures plus fraiches. Le soleil se couche à 19h41 et se lève à 6h25.

Minimum normal: 13
Maximum normal: 24
Minimum record: 6,1 en 1967
Maximum record: 33,9 en 1953

	Min.	Max.
Vancouver	13	16
Victoria	9	14
Edmonton	4	20
Calgary	2	21
Regina	8	19
Winnipeg	20	21
Churchill	3	8
Toronto	20	26
Kingston	19	24
Ottawa	18	24
Montréal	19	24
Québec	18	27
Fredericton	14	24
St-Jean, N.-B.	10	21
Moncton	8	24
Halifax	10	22
Charlottetown	12	24
St-Jean, T.-N.	12	24
New York	20	23
Washington	23	28
Tampa	23	32
Miami	24	33
Orlando	23	33
Los Angeles	19	24
San Francisco	11	22
Nassau	21	32
La Havane	23	33
Mexico	14	25

WILFRID MANELLI
DENTUROTHERAPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

Des mouches pour vaincre les mouches

MEXICO (AFP) — Plus de 300 millions de mouches méditerranéennes stériles ont été envoyées par le Mexique aux Etats-Unis et au Guatemala pour les aider à combattre cet insecte dangereux pour les fruits et légumes, a-t-on appris hier à Mexico.

Le Mexique tente ainsi de protéger son territoire de l'invasion de ce fléau qui frappe déjà le nord du Guatémala, pays limitrophe du Mexique.

En lâchant un grand nombre de mouches stériles, on brise le cycle de reproduction de l'insecte, et l'on évite ainsi d'utiliser des insecticides qui risquent d'endommager également les cultures.

Les mouches méditerranéennes stériles sont produites dans l'état de Chiapas, au nord du pays, à la frontière du Guatémala.

Les agriculteurs américains craignent de ne pouvoir exporter une partie de leur production de fruits et légumes vers le Japon.

LES EMPLOYEURS VOUS ATTENDENT
COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE
FONDE EN 1935
PREPAREZ VOTRE AVENIR DEVENEZ SECRETAIRE EN 10 MOIS
NOTRE PROCHAIN COURS DE SECRETARIAT (JOUR ET SOIR) DEBUTERA LE 9 SEPTEMBRE 1981
APPELEZ DES MAINTENANT POUR UN RENDEZ—VOUS
276½ DALHOUSIE, OTTAWA TEL: 236-0443
Enregistré sous "The Private Vocational Schools Act, 1974"

Sears

Corrections

Apportées au supplément "Passez chez Sears avant la rentrée" encarté dans le journal d'aujourd'hui, comme suit:

Page 2 — Article "D" — Ne pourra vous être offert lors de la vente.

Page 4 — Article "E" — Ne nous sera pas parvenu à temps pour la vente mais nous accepterons les commandes.

Page 7 — Le prix régulier des valises "Stradelina" n'aurait pas dû paraître. Le rabais de 25% s'applique aux valises moulées Samsonite(r) Saturn III" seulement.

Page 7 — Les bas "Bonnie Doone" ne nous sont pas parvenus à temps pour la vente mais nous accepterons les commandes.

• *«Un goût amer»*

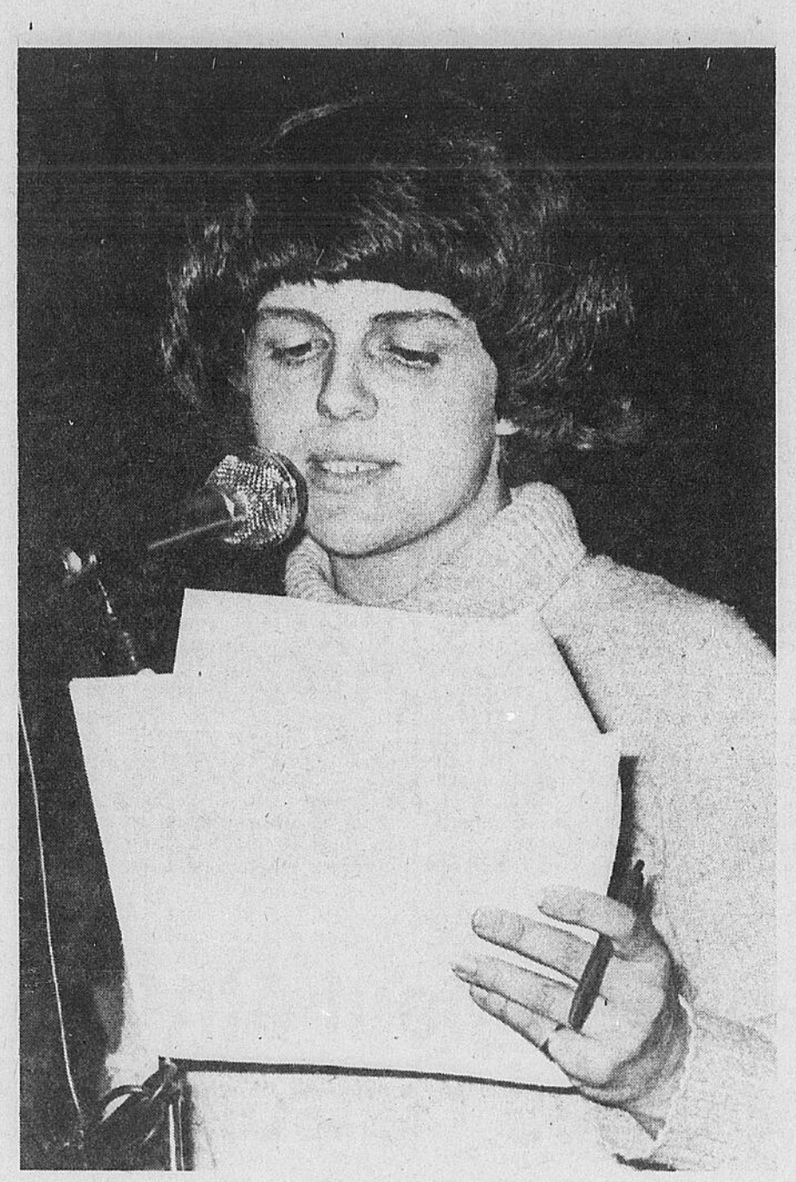
Des délégués de la région reviennent déçus

OTTAWA — La dernière assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario a laissé un goût amer dans la bouche des représentants de l'ACFO de Prescott-Russell et Stormont-Glengarry.

Dans un communiqué conjoint, les deux présidents, M. Bernard Clavel (Prescott-Russell) et Johanne Lessard (Stormont-Glengarry) dénoncent les agissements de certains organismes affiliés à l'ACFO et qui ont tenté de monopoliser les discussions. Le mot d'ordre était donc pour Direction Jeunesse-Théâtre-Action, Ciné-sources, le RCFO, les Editions interlignes, la Fédération des élèves du secondaire franco-ontarien et l'Assemblée des Centre culturels de l'Ontario: ensorcelons les membres de l'ACFO...», écrivent les deux présidents qui soupçonnent certains organismes de travailler pour que rien ne fonctionne à l'ACFO provinciale sans qu'eux seuls prennent les décisions.

Les deux présidents critiquent par ailleurs le comportement du conseil d'administration de l'ACFO qui s'est caché derrière un mur de silence face à quelques résolutions adoptées par l'assemblée générale. «Comme un mouton à la tonsure, le conseil d'administration a encaissé résolution après résolution sans avoir la force de réagir ou de répliquer, sans avoir la force de souligner aux membres en assemblée les conséquences logiques des gestes proposés», notent M. Clavel et Mlle Lessard.

Finalement, les deux présidents mettent en doute les critères de sélection des délégués. «En effet, il s'agissait d'une assemblée générale de l'ACFO et non pas, à la surprise de certains, d'une sauterie de trois jours», notent les présidents qui estiment que le manque de sérieux a nui, dans une bonne mesure, au bon déroulement des cérémonies et des assises de la 22e assemblée générale.



Claudette Paquin

• *Conseil de l'ACFO*

Démoralisée, Claudette Paquin démissionne

par Patricia Poirier

TORONTO — Démoralisée par les événements des derniers mois et surtout par les déclarations récentes du président, un membre du conseil d'administration de l'Association canadienne-française de l'Ontario, Mme Claudette Paquin, vient de démissionner de ses fonctions.

Mme Paquin a confirmé sa décision hier, lors d'une entrevue au DROIT, en précisant qu'elle avait fait parvenir sa lettre de démission au président M. Yves St-Denis, à l'occasion du congrès de fin de semaine de l'ACFO, à Windsor.

Plusieurs raisons ont poussé Mme Paquin, de Penetanguishene, à quitter la direction de l'ACFO, mais c'est la déclaration du président de l'organisme à l'effet que la reconnaissance juridique du français n'était plus la grande priorité «qui a fait déborder le vase».

«C'est comme si on m'avait donné un coup de poing en plein front», a-t-elle ajouté, «je ne peux être solidaire avec des déclarations comme ça alors c'est mieux que je m'en aille».

Commentant la décision du gouvernement conservateur d'accorder une subvention de $100,000 à l'ACFO, Mme Paquin s'est exclamé: «après les déclarations que M. St-Denis a faites il y a deux semaines, si c'est pas un pot de vin, je ne sais pas ce que c'est!»

Même si M. St-Denis a répété lors du congrès qu'il n'a jamais voulu entendre que le bilinguisme n'était plus une priorité à l'ACFO, Mme Paquin est sceptique. Elle s'est expliquée en disant que M. St-Denis n'avait pas repoussé les avances du premier ministre Davis qui demandait à l'ACFO de vendre son projet de représentativité garantie des francophones dans les conseils scolaires plutôt que celui des conseils homogènes. Mme Paquin a précisé que cela s'est passé lors d'une rencontre à laquelle elle participait à Queen's Park au début de l'été. «Il n'a pas dit oui, ou non», a-t-elle expliqué en parlant de la réponse du président de l'ACFO aux propos de M. Davis.

Dans sa lettre de démission, par ailleurs, Mme Paquin explique qu'il devenait de plus en plus difficile pour elle de s'absenter du travail pour assister aux réunions de direction. Les deux dernières réunions ont eu lieu au Québec, au Mont Gabriel et au Lac Simon, et il aurait fallu qu'elle s'absente du travail le jeudi pour s'y rendre. «Je trouve ça un peu injuste», a-t-elle ajouté, puisque j'avais compris lors de mon élection que les réunions auraient lieu en fin de semaine, à Ottawa ou dans une ville facilement accessible».

En dépit de sa décision de quitter la direction de l'ACFO, Mme Paquin n'a pas l'intention d'abandonner la lutte dans sa région, puisque l'école secondaire française de Penetanguishene n'est toujours pas une réalité.

• *Subvention gouvernementale de $100,000*

L'ACFO n'a pas carte blanche

TORONTO — L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), n'a pas carte blanche pour dépenser la subvention de $100,000 que lui a accordée le gouvernement Davis, vendredi dernier.

Telle est la mise au point faite hier au DROIT par le porte-parole du ministre chargé des dossiers des francophones, M. Thomas Wells. Selon M. Denis Massicot, la direction de l'organisme a présenté un projet de recherche et d'animation économique au gouvernement en juin, projet qui prévoyait des dépenses de $111,200.

«C'est un projet d'ébauche et on s'attend à des détails plus précis de l'ACFO», a-t-il dit.

Le président de l'ACFO, M. Yves St-Denis, a annoncé dès l'ouverture du congrès en fin de semaine à Windsor, que le gouvernement venait d'accorder la subvention de $100,000. Lors des discussions en atelier, consacrées au développement économique, les participants ont suggéré que l'ACFO puise dans ses fonds pour organiser un colloque sur le monde ouvrier en collaboration avec la Fédération des travailleurs de l'Ontario. Cette proposition adoptée par la majorité des délégués avait d'ailleurs été approuvée lors des congrès de 1979 et 1980, mais l'ACFO n'avait pu y donner suite, faute d'argent.

Selon M. Victor Lépine, un délégué de l'ACFO régionale de Toronto, les participants à l'atelier portant sur le développement économique ont voulu savoir samedi à quoi servirait la subvention et M. St-Denis a dit que l'ACFO avait carte blanche.

Pourtant, le projet soumis au gouvernement par l'organisme précisait que l'argent servirait à «faciliter le démarrage de l'activité de l'ACFO dans le domaine économique... et servirait à faciliter l'accès des Franco-Ontariens aux programmes économiques de diverses administrations publiques ainsi qu'aux moyens nécessaires pour la réalisation de projets...»

Interrogé à savoir si le gouvernement Davis accepterait que l'ACFO se serve de cette subvention pour organiser un colloque sur les travailleurs franco-ontariens, le porte-parole du ministre a expliqué que l'organisme jouira d'une certaine flexibilité et que la tenue d'un colloque à caractère «économique» pourra s'insérer dans un projet de recherche et d'animation.

• **Les archives de la ville d'Ottawa**

Tout un monde à découvrir

par Germain Dion

OTTAWA — Les Archives de la ville d'Ottawa au 174, de la rue Stanley, contiennent une foule de documents d'un intérêt accaparant autant pour le chercheur professionnel que pour le simple curieux.

Un simple profane ne doit pas y voir un simple dépôt, un peu vétuste, de toutes les résolutions et de tous les documents légaux du conseil municipal. En réalité, une utilisation systématique de ces vieux documents permet d'y dénicher plusieurs renseignements de nature personnelle ou familiale.

«Un propriétaire soupçonne-t-il, par exemple, que sa maison a subi une transformation et qu'on y a ajouté un deuxième étage une certaine année?», demande Mme Louise Roy-Brochu, l'archiviste.

«Il viendra ici et, à l'aide des rôles d'évaluation, on pourra déterminer avec assez d'exactitude l'année où l'amélioration a été faite».

Mais ce n'est pas ce que recherchent d'abord les clients des Archives de la ville d'Ottawa. La plupart y viennent en voulant, à l'aide des vieux documents, faire leur généalogie personnelle ou l'historique de leur maison.

C'est à ce point vrai que le service, pour faciliter les recherches à ces deux genres d'habitués, a publié un guide illustrant les procédures à suivre pour retrouver avec assez de facilité le nom de leur ancêtre ou encore le nom du propriétaire original de leur lot ou de leur maison.

Mme Roy-Brochu souligne qu'une simple recherche généalogique pour trouver son ancêtre dans la région d'Ottawa peut prendre trois semaines, «le temps d'une vacance», dira-t-elle.

Par contre, si l'on veut remonter plus loin et connaître le premier porteur de son patronyme au Canada, elle affirme qu'il faudra vraisemblablement se déplacer et se rendre à Québec ou ailleurs dans le cadre d'une entreprise qui pourrait facilement se prolonger sur trois ans.

«Ce n'est pas au niveau du grand-père, que l'on connaît, que l'on a des problèmes, mais plutôt des ancêtres de ce dernier ou même de ses enfants, s'il y a eu des mortalités en bas âge», déclare-t-elle.

Pourquoi venir à la ville d'abord plutôt que se rendre directement dans les églises, lui demande-t-on?

«Parce que, répond-elle, nous gardons ici les vieux annuaires de la ville qui servent à repérer avec certitude les noms, y compris ceux des enfants que l'annuaire indique s'ils ont plus de dix-huit ans et s'ils habitent encore avec leur famille.

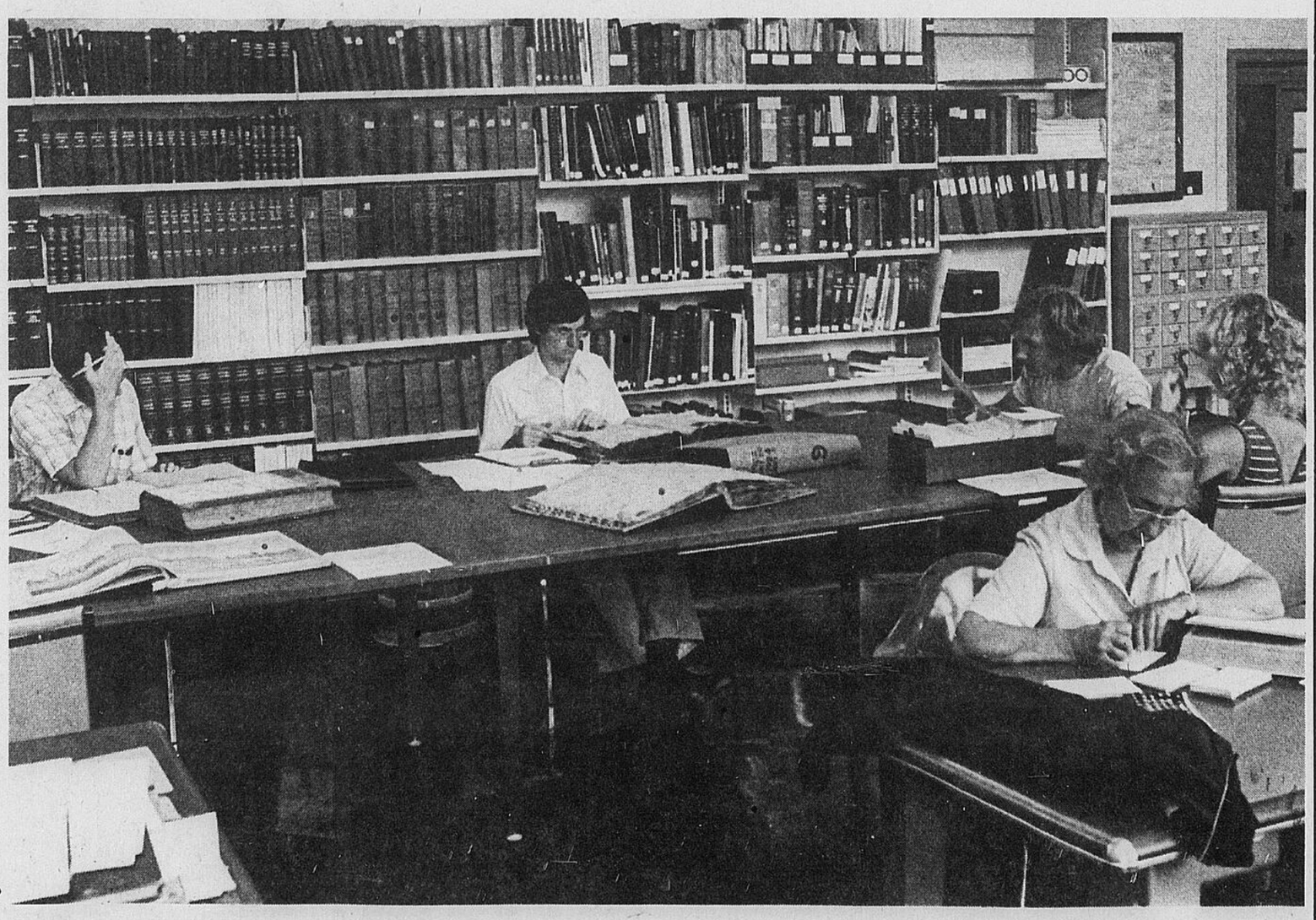
«Ensuite, on peut aller à l'église faire des recherches dans les registres, et ce sera plus facile, mais parfois on reviendra aussi ici».

Pour les décès en bas âge, les Archives ont hérité en 1980 des microfilms et du service de documentation du «Ottawa Journal» à sa fermeture, qui permettent de répondre à beaucoup de questions.

Dépendant du greffe de la ville, les Archives ont un budget de $270,000 et sont ouvertes de 9h à 16h du lundi au vendredi sauf, à partir du 19 septembre, où l'on tentera l'expérience d'ouvrir le samedi à toutes les deux semaines de 9h à midi.

«Surtout qu'on ne se gêne pas: le personnel de onze employés se fera un plaisir de donner un coup de main au chercheur inexpérimenté», assure Mme Roy-Brochu en entrevue. Pour un montant minime, on peut obtenir des photocopies et, pour un coût un plus élevé, la reproduction d'anciennes photos d'autrefois.

En somme, la seule clef d'accès à ce trésor est de signer son nom et d'indiquer le motif de sa visite à l'entrée de l'ancienne école St-Vincent-de-Paul, au 174 de la rue Stanley, où les Archives ont leur pied-à-terre depuis 1977.



Salle affairée

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Pour des recherches personnelles, généalogiques ou de codification, de six à huit personnes s'affairaient lundi après-midi dans la salle de référence des Archives de la ville d'Ottawa au 174 de la rue Stanley, l'ancienne école St-Vincent-de-Paul.

Sears agrandit

OTTAWA — Les dirigeants du magasin Sears au centre commercial St-Laurent ont dévoilé hier un projet d'agrandissement qui permettra à la clientèle de jouir d'une superficie additionnelle d'environ 40,000 pieds carrés.

Le directeur général des magasins Sears pour la région d'Ottawa-Hull et Cornwall, M. Bill Henderson, a indiqué, lors d'une conférence de presse, que le magasin aménagerait de nouvelles installations au sous-sol de l'immeuble, dans l'espace actuellement réservé à l'entrepôt qui couvre une superficie d'environ 60,000 pieds carrés. Ces nouveaux aménagements et la rénovation aux étages existants nécessiteront des dépenses de plus de $4 millions, a précisé M. Henderson. Puisque le magasin sera ainsi agrandi de 40 pour cent, il sera aussi important, en superficie, que le magasin de Carlingwood.

M. Henderson a indiqué que le magasin de St-Laurent, inauguré en 1967, était depuis environ trois ans un peu à l'étroit, ce qui limitait ses activités à l'endroit de sa clientèle. Ce projet permettra au magasin d'allouer plus d'espace aux différents départements et aussi de tenir un plus grand inventaire et des marques plus réputées particulièrement au chapitre de l'habillement.

L'entrepôt actuel déménagera ses activités à l'entrepôt régional de Sears, sur le chemin Walkley.

Les travaux commenceront cet automne et l'on prévoit qu'ils seront terminés au début de l'automne 1982.

M. Henderson a enfin indiqué que le magasin du centre St-Laurent était celui qui avait le chiffre d'affaires par pied carré le plus élevé de tous les magasins Sears au Canada.

• Déversement d'eau contaminée

Dewar dénonce Hydro-Ontario et réclame d'être consultée

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Le maire d'Ottawa, Marion Dewar, a dénoncé, hier, la façon dont Hydro-Ontario a déversé, il y a une dizaine de jours, de l'eau contaminée par une matière radioactive dans la rivière des Outaouais.

En outre, elle a réclamé qu'à l'avenir, le géant de l'électricité ontarienne prenne la peine d'avertir les autorités locales, avant de se débarrasser de matières radioactives dans les cours d'eau, surtout si la population y prend son eau potable.

Au cours d'une conférence de presse, dans son bureau de l'hôtel de ville, Mme Dewar a également enjoint la population à protester auprès de leurs représentants politiques de façon à forcer Hydro-Ontario et la Commission de contrôle de l'énergie atomique d'informer et de consulter les municipalités environnantes.

Elle a reconnu que ces deux derniers organismes considèrent sans danger le dernier déversement, mais elle a ajouté que «même si les niveaux sont considérés sans danger par ces organismes, ils auraient dû prévoir l'inquiétude que soulèverait un tel acte auprès du public».

Mme Dewar soutient de plus qu'Hydro-Ontario n'aurait pas eu à procéder au déversement, si elle avait disposé de l'équipement nécessaire à l'épuration de ces eaux contaminées. En outre, «les autorités concernées auraient dû étudier les diverses solutions de rechange», a-t-elle dit.

On ne saurait faire de tels déversements inutilement, a ajouté le maire d'Ottawa, ajoutant qu'elle avait contacté certaines autres municipalités dans le but de «faire quelque chose» conjointement mais que certaines d'entre elles, surtout de la région immédiate de Rolphton considéraient ce geste comme «anti-industriel».

Le déversement a eu lieu il y a environ dix jours, à la petite centrale nucléaire (20 MW) de Rolphton, à environ 200 kilomètres en amont d'Ottawa.

Le déversement a été décidé à la suite d'un bris technique au cours duquel le sous-sol du bâtiment renfermant le système de refroidissement d'urgence a été idondé par de l'eau contaminée par un élément radioactif, le tritium. Cette eau n'était plus d'aucune utilité pour la centrale, parce qu'elle avait été salie par du sable, de l'huile et des poussières.

D'après des renseignements fournis par le Dr Gordon Edwards, président de l'Association canadienne pour la responsabilité nucléaire, environ 3,500 «curies» de tritium (qui prend 12.3 ans avant que sa force ne diminue de moitié) étaient présents dans 200,000 gallons d'eau. Cette eau aurait été diluée encore davantage avant le déversement.

Dewar a précisé que les autorités fédérales de la Santé n'avaient trouvé aucune trace de tritium dans l'eau potable d'Ottawa. Mais des quantités considérées inoffensives ont été décelée dans l'eau de Deep River, un village industriel situé à environ 20 kilomètres en aval de Rolphton.

Le maire était accompagnée par Mme Penny Sanger, de l'association Nuclear Awareness-Ottawa. Celle-ci a déclaré que les autorités chargées de la production et de la surveillance du nucléaire «ne nous diront jamais» ce qui se passe dans les centrales.

• Prix de l'électricité

Un répit est peut-être en vue pour les consommateurs

TORONTO (d'après PC) — Les consommateurs d'électricité de l'Ontario paieront peut-être leur électricité $55 millions moins cher que prévu en 1982 si Hydro-Ontario accepte les recommandations de la Commission ontarienne de l'énergie.

Dans un rapport déposé, hier, la Commission recommande à Hydro-Ontario de réduire son taux d'augmentation prévu de l'électricité vendue en gros de 8.6 à 6.5%.

La principale coupure de $19 millions serait effectuée au chapitre des budgets d'opération d'entretien et d'administration, dépenses que la Commission a qualifié d'injustifiées».

Le porte-parole de Hydro-Ontario, M. Cecil Morris a indiqué que les recommandations étaient une véritable «surprise» pour les administrateurs qui avaient proposé les augmentations du prix de l'électricité.

M. Morris a déclaré que les planificateurs étudieraient les recommandations de la Commission ontarienne de l'énergie pendant plusieurs semaines avant d'en faire rapport au conseil d'administration de Hydro-Ontario, la seule instance qui puisse décider des augmentations tarifaires.

La Commission ontarienne de l'énergie a indiqué avoir trouvé 10 points sur-évalués totalisant environ $88 millions au budget de Hydro-Ontario alors que cinq autres items ont été sous-estimés pour un total de $33 millions.

De plus, lors des prochaines assises de la Commission ontarienne de l'énergie, Hydro-Ontario devra présenter plus de détails sur son budget de relations publiques.

Hydro-Ontario doit annoncer en octobre le taux d'augmentation de l'électricité en gros. Les nouveaux tarifs entreront en vigueur le 1er janvier.

Controverse attendue au comité d'urbanisme

OTTAWA — Une controverse amère était attendue, aujourd'hui, au comité d'urbanisme de la ville d'Ottawa, à propos de la construction de 50 unités de logement public à l'intersection des chemins Southvale et Russell, dans l'est d'Ottawa.

L'opposition vient des citoyens qui trouvent qu'il y a déjà assez de logements publics dans ce secteur du chemin Russell, connu aussi en anglais comme Sheffield Glen.

M. Terry Denison, conseiller municipal de Queensboro, dans l'ouest, a déclaré hier qu'il n'allait sûrement pas voter pour le projet.

Selon M. Dension, 1,000 citoyens ont déjà monté une opposition organisée contre l'extension du logement public dans ce secteur. Ce périmètre se trouve dans le quartier du conseiller Darrel Kent, qui a en partie gagné son élection de 1980 avec le mont Sheffield Glen.

le carrefour

Réunions

• La première rencontre du Cercle de fermières Saint-Paul d'Aylmer aura lieu ce soir, à 19h 30, au centre communautaire de l'aréna Aydelu, à Aylmer. Pour renseignement: 684-0976.

• Une réunion du comité de l'élection et des privilèges des conseillers scolaires du Conseil scolaire d'Ottawa aura lieu ce soir, à 19h 30, dans la salle de comité no. 1, 330, rue Gilmor, à Ottawa.

• Les Filles d'Isabelle de Vanier, cercle Ste-Thérèse de Lisieux no. 1193, tiendront leur réunion générale, ce soir, à 20h, à la salle des Chevalier de Colomb, 250, ch. McArthur, à Vanier.

• La Fédération des femmes canadiennes françaises, section St-Raymond, tiendra une réunion, ce soir, à 20h, au sous-sol du presbytère St-Raymond, en vue d'un cour de tissage sur cerceau de bois, rond et ovale. Pour renseignements: 771-3620 ou 777-7779.

Heure d'adoration

• A tous les premiers vendredis de chaque mois, le Très Saint Sacrement est exposé à la paroisse St-François d'Assises, rue Wellington, à Ottawa, après la messe quotidienne de 11h et ce, jusqu'à 17h. Cordiale invitation à tous.

Le Choeur de l'Ile

• Si vous aimez chanter dans une atmosphère détendue et remplie de gaieté, le Choeur de l'Ile vous invite à joindre ses rangs. Le Choeur de l'Ile a, en effet, besoin de voix adultes masculines et féminines, d'hommes et de femmes qui sont prêts à consacrer leur soirée du mercredi à l'apprentissage des plus belles pièces chorales. La prochaine saison débutera le 16 septembre. Pour inscription: Claude Belisle, 561-4303, le jour et en soirée et Georges Galipeau, 643-2162, en soirée. Les frais d'inscription non remboursables sont de $5.

Sur la piste de l'orignal

• Les fins de semaine, à compter du 5 septembre, jusqu'au 1er novembre, vous pourrez vivre une expérience enrichissante et éducative en participant aux randonnées d'observation de la faune dans la réserve faunique de Papineau-Labelle. L'automne étant la saison propice à l'accouplement de l'orignal ce sera l'occasion rêvée d'expérimenter l'appel à l'orignal; la visite d'habitats de castors, de frayères à truites et l'identification de pistes seront également de la partie. Pour de plus amples renseignements et pour réservations: Jocelyn Rouleau, du lundi au vendredi, après 18h, au 819-643-2651.

Grand Collège Commercial
LAFORTUNE
de réputation internationale

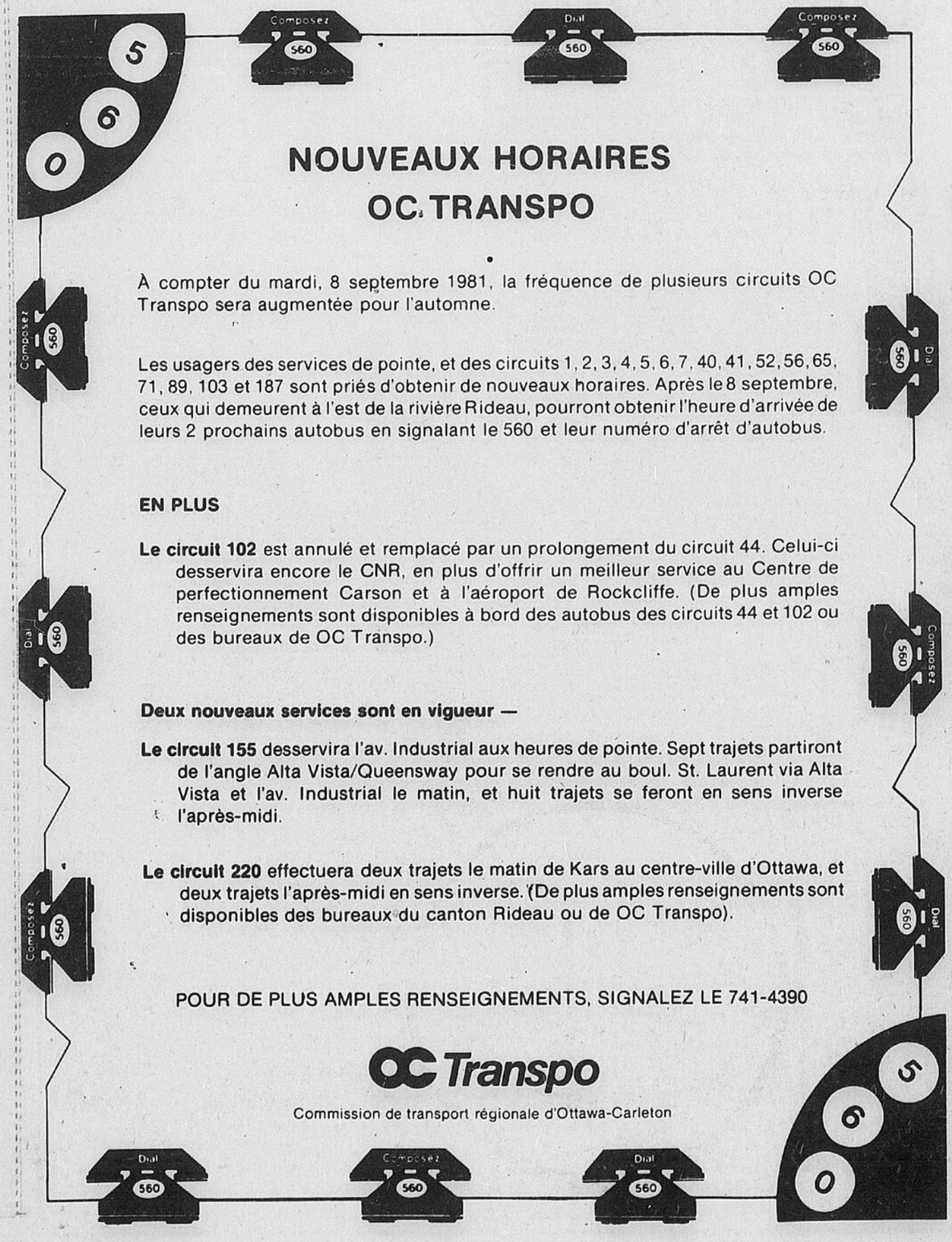


Les secrétaires sont toujours en très grande demande !

Il n'est jamais trop tard pour vous inscrire à notre programme de secrétariat moderne, composé de 20 matières bilingues.
HEURES D'INSCRIPTIONS, TOUS LES JOURS
excepté le samedi — 10h 00 à midi

OUVERTURE DES COURS DU JOUR
le MERCREDI, 9 SEPTEMBRE à 9h (a.m.)
OUVERTURE DES COURS DU SOIR
le JEUDI, 10 SEPTEMBRE à 19h (7h 00 p.m.)

M.D. LAFORTUNE, B.A., L.G.C., L. Paed, président
Récipiendaire de la médaille "Reine Elizabeth II"
Mlle F.V. DUPUIS, B.A., M.S., G.C.T., principale
447, prom. SUSSEX, Ottawa, K1N 6Z4
Tél.: (613) 233-4791



NOUVEAUX HORAIRES
OC TRANSPO

À compter du mardi, 8 septembre 1981, la fréquence de plusieurs circuits OC Transpo sera augmentée pour l'automne.

Les usagers des services de pointe, et des circuits 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 40, 41, 52, 56, 65, 71, 89, 103 et 187 sont priés d'obtenir de nouveaux horaires. Après le 8 septembre, ceux qui demeurent à l'est de la rivière Rideau, pourront obtenir l'heure d'arrivée de leurs 2 prochains autobus en signalant le 560 et leur numéro d'arrêt d'autobus.

EN PLUS

Le circuit 102 est annulé et remplacé par un prolongement du circuit 44. Celui-ci desservira encore le CNR, en plus d'offrir un meilleur service au Centre de perfectionnement Carson et à l'aéroport de Rockcliffe. (De plus amples renseignements sont disponibles à bord des autobus des circuits 44 et 102 ou des bureaux de OC Transpo.)

Deux nouveaux services sont en vigueur —

Le circuit 155 desservira l'av. Industrial aux heures de pointe. Sept trajets partiront de l'angle Alta Vista/Queensway pour se rendre au boul. St. Laurent via Alta Vista et l'av. Industrial le matin, et huit trajets se feront en sens inverse l'après-midi.

Le circuit 220 effectuera deux trajets le matin de Kars au centre-ville d'Ottawa, et deux trajets l'après-midi en sens inverse. (De plus amples renseignements sont disponibles des bureaux du canton Rideau ou de OC Transpo).

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, SIGNALEZ LE 741-4390

OC Transpo
Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton

SKATE CANADA'81
29 OCT.-1er NOV.

Billet d'ensemble — 4 performances*
à l'exception de la parade des champions du dimanche*
Section "A" — $21.00* Section "B" — $18.00*
Billets en vente à tous les magasins Sears d'Ottawa à compter du 13 oct. ou au guichet du Centre municipal.

HORAIRE DES EVENEMENTS ET PRIX DES BILLETS

		Quantité	Section "A"	Section "B"
Le jeudi 29 octobre (Centre municipal) 19h 00	Cérémonies d'ouverture Danse imposée Démonstration de patinage	——	$6.00	$5.00
Le vendredi 30 octobre (Centre municipal) 19h 00	Femmes: programme court Danse originale sur tracé prescrit Hommes: programme court Démonstration de patinage	——	$6.00	$5.00
Le samedi 31 octobre (C. municipal) 14h 30	Femmes: style libre Démonstration de patinage	——	$6.00	$5.00
Le samedi 31 octobre (Centre municipal) 19h 00	Danse libre Hommes: style libre Démonstration de patinage Remise des médailles	——	$7.00	$6.00
Le dimanche 1er novembre (Centre municipal) 14h 00	Parade des champions Patineurs invités de marque Remise du trophée Nova	——	$10.00	$8.00

Indiquez le nombre de places dans la colonne "quantité" et encerclez le prix.

NON .....
Adresse ..... Téléphone .....
Ville ..... Prov..... Code postal .....
Mandat ☐ Chèque ☐ Visa ☐ Master Charge ☐
No de compte ..... Date d'expiration .....
inclus, à l'ordre de Skate Canada '81, en devises canadiennes.
Signature .....
S.V.P., établir le chèque à l'ordre de Skate canada '81 et indiquer "ne devant pas excéder $ ".
Inclure une enveloppe-réponse affranchie. Poster au: SKATE CANADA '81, Centre municipal. Ottawa, Ontario K1S 3W7.

Renseignements: 224-9009

Le rapport Breau plaît à l'Ontario et à l'Alberta

TORONTO (PC) — L'Ontario et l'Alberta ont réagi positivement au rapport d'un groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre Ottawa et les provinces qui recommande aucune réduction des paiements de transferts.

• Le premier ministre ontarien, M. William Davis, a dit qu'il s'agissait là de "la recommandation la plus cruciale selon nous, l'autre étant que l'Ontario puisse être admissible à la péréquation qui est basée sur la capacité de payer et non sur le revenu per capita".

M. Davis a par ailleurs commenté évasivement la recommandation du comité parlementaire de retenir des crédits prévus pour l'assurance-maladie aux provinces qui refusent d'interdire les honoraires supplémentaires.

"Nous avons certaines réserves sur ce qu'ils veulent dire et sur les implications d'une panoplie de normes dans le domaine de la santé", s'est-il contenté de dire.

A Edmonton, les ministres se sont dit satisfaits du rapport qui "implique que le gouvernement fédéral fasse connaître très prochainement sa position sur les arrangements fiscaux", a expliqué le Trésorier de la province, M. Lou Hyndman.

Le ministre fédéral des Finances, M. Allan MacEachen, avait proposé de réduire de $1.5 milliard les paiements de transfert.

"Le ministère des Finances devra peser avec attention la recommandation du comité", a-t-il ajouté.

Il a précisé que ce rapport "donnait un caractère d'urgence" aux négociations fédérales-provinciales qui doivent commencer le 25 septembre.

"Il est cependant difficile de savoir quelle importance accordera M. MacEachen à ce rapport", a-t-il conclu.

"J'espère que M. MacEachen suivra les recommandations du comité, d'autant plus qu'il était composé de membres des trois partis", a pour sa part commenté le ministre de l'Education, M. Jim Horsman.

Il faut contrôler les honoraires additionnels

OTTAWA (PC) — Le gouvernement devrait utiliser le poids de son levier fiscal pour empêcher les médecins de demander à leurs patients des honoraires plus élevés que ceux fixés par le régime d'assurance-maladie des provinces, a soutenu hier un comité spécial des Communes.

Cinq membres sur sept de ce groupe de travail parlementaire sur les arrangements fiscaux entre Ottawa et les provinces se sont dit d'avis que le gouvernement fédéral devrait essayer de négocier avec les provinces l'interdiction des honoraires additionnels et d'autres améliorations au régime d'assurance-maladie.

Les sept députés se sont montrés d'accord avec le fait de "retenir graduellement" des fonds fédéraux afin de favoriser la conclusion d'un accord sur l'amélioration du régime et son maintien en tant que tel.

Ces députés s'accordent tous à dire que les médecins devraient être bien rémunérés pour leur travail et que les dépenses entraînées par la pratique de leur profession leur soient remboursées.

Les quatre députés libéraux et le néo-démocrate qui faisaient partie du groupe de travail préconissent l'interdiction pure et simple des honoraires additionnels tandis que les deux députés conservateurs favorisent plutôt une surveillance plus rigoureuse de cette pratique qui pourrait continuer sous certaines formes dans quelques provinces.

Le rapport Hall

Le rapport majoritaire du comité souscrit généralement aux positions de M. Emmett Hall, ancien juge à la Cour suprême du Canada, prises à la suite d'un examen du régime canadien d'assurance-maladie, dont le rapport a été rendu public en septembre 1980.

La ministre fédérale de la Santé, Mme Monique Bégin, s'était montré largement en accord avec le rapport Hall dont la recommandation pour l'abolition des honoraires additionnels avait soulevé l'ire de l'Association médicale canadienne et de la plupart des ministres provinciaux de la Santé.

Le rapport majoritaire propose que les médecins qui choisissent de demander des honoraires supplémentaires se retirent tout bonnement du régime d'assurance-maladie. Dans un tel cas, ni les médecins, ni leurs patients ne pourraient réclamer quoi que soit à la régie de l'assurance-maladie.

Il suggère en outre une forme d'arbitrage obligatoire qui assurerait que les médecins soient rémunérés convenablement.

Les deux conservateurs proposent plutôt que les médecins puissent demander directement des honoraires à leurs patients en se "désaffiliant" de l'assurance-maladie mais leurs patients pourraient réclamer au gouvernement l'équivalent du tarif prévu par le régime, comme c'est présentement ce qui se se fait en Ontario et en Alberta.

Seuls le Québec et la Colombie-Britannique interdisenrt que les médecins réclament des honoraires additionnels dans le cadre du régime d'assurance-maladie.



Hubert Breau



Monique Bégin

Les contrôleurs américains «harcèlent» les Canadiens

OTTAWA (PC) — Selon le président de l'Association canadienne des contrôleurs aériens (CATCA), M. Bill Robertson, les contrôleurs du pays se voient désormais harcelés et distraits de leur travail par leurs nouveaux collègues américains.

Donnant hier une conférence de presse, le président Robertson s'est dit convaincu que le harcèlement en question provient du sentiment de frustration des nouveaux contrôleurs américains à l'égard des Canadiens qui n'ont pas hésité à dénoncer la précarité de la sécurité aérienne aux Etats-Unis depuis le licenciement de quelque 12,000 contrôleurs réguliers par le président américain Ronald Reagan.

"Ces harcèlements que connaissent les contrôleurs dans l'accomplissement de leurs fonctions sont, il va sans dire, contraires à la responsabilité première du contrôleur, de répartir le trafic aérien", a-t-il souligné.

L'association croit détenir la preuve de tels harcèlements dans un enregistrement de conversation téléphonique entre deux contrôleurs américains dont elle ne peut que présumer l'identité.

Dans leur conversation du 16 août dernier, MM. William Hawks et Marty Mahrt, respectivement directeurs adjoints des bases de Seattle et de Anchorage, auraient fait état du manque de collaboration des contrôleurs de Vancouver. Ces conversations téléphoniques entre contrôleurs sont normalement enregistrées mais M. Robertson a toutefois refusé d'indiquer par quel moyen la CATCA s'était procuré l'enregistrement.

De nombreuses plaintes

Selon M. Robertson, l'association a reçu de nombreuses plaintes de ses membres concernant l'intimidation verbale faite par certains contrôleurs américains à leur égard. De tels agissements, estime-t-il, risquént de détourner l'attention des contrôleurs canadiens et augmentent d'autant les risques d'erreurs fatales.

M. Robertson a, toutefois, ajouté que l'association n'envisageait jusqu'ici que de dénoncer cet état de fait et ne prévoyait pas répliquer par des arrêts ou des ralentissements de travail.

M. Robertson a du même coup rendu publique une liste de 128 nouveaux contrôleurs américains qui, selon lui, n'auraient pas passé l'examen médical normalement requis pour cette fonction.

"Ce n'est pas une liste exhaustive", a-t-il souligné indiquant que l'association voulait ainsi mettre en lumière une pratique qu'elle croit désormais largement répandue aux Etats-Unis d'engager des contrôleurs sans égards aux exigences médicales.

Des tarifs bien pensés

Nos tarifs dans cette ville seront aussi bas ou même plus bas que ceux de nos principaux concurrents, telle est notre politique!
Et c'est ce que nous entendons par des tarifs bien pensés.

TILDEN

Réservations 232-3536

En vedette: l'économique Citation de General Motors

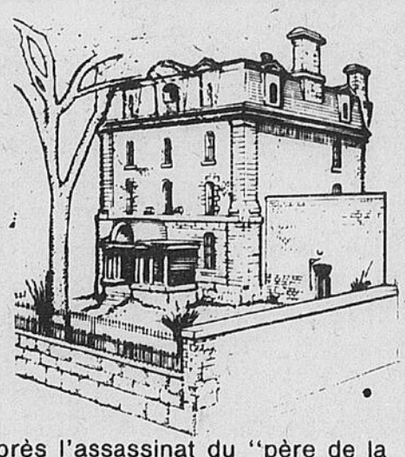


Notre associé aux États-Unis est National Car Rental.

Aidez-nous à sortir du cachot...

...et entrer dans une cellule rénovée!

1862: $60,000 pour construire; 1981: $185,000 pour rénover



Il y a cent dix-neuf ans, on construisait la prison du comté de Carleton pour y enfermer les criminels de la région. Depuis huit ans, 115,000 personnes ont payé pour y loger! Vous croyez qu'une prison n'est pas un hôtel idéal. Mais l'imagination, l'ingéniosité et le dur travail d'une équipe de bénévoles a transformé les locaux de la rue Nicholas en un endroit populaire pour un nombre croissant de Canadiens et de visiteurs internationaux. Construit à titre de prison et maison de correction modèle, l'édifice en pierre grise a des fenêtres à barreaux et un échafaud intact, utilisé pour Patrick Whelan après l'assassinat du "père de la Confédération" D'Arcy McGee et qui a servi pour la dernière fois en 1946 pour le meurtrier d'un policier. Récemment, on a consacré plus de $137,000 aux rénovations, mais l'électricité, la plomberie et les dortoirs sont archaïques. Les anciennes cellules, genre cachot, sont étroites, mal éclairées et mal aérées. Des rénovations majeures s'imposent pour les transformer en dortoirs confortables et plus grands avec des plafonds en voûte et des murs en brique rouge invitante. Un réseau mondial de centres d'accueil subventionnés par des particuliers, des commerces et le gouvernement, offre 5,000 abris pour voyageurs de tout âge. La capitale nationale mérite un centre d'accueil de première classe, aussi accueillant que ceux de l'Europe, pour encourager l'industrie au moyen du tourisme. Pour recevoir les visiteurs d'autres pays. Pour rapprocher les Canadiens les uns des autres. Tours bienvenus. Composez 235-2595.

Veuillez nous aider!

C'est bon pour les jeunes, le tourisme et Ottawa.

Rénovations à la prison-auberge
Je donne $ ☐(comptant) ☐(matériaux) ☐(services)
Wintario verse un don égal!
Nom. .....
Adresse.....
..... Tél.: .....

Tous les dons sont déductibles pour fins d'impôts et des reçus seront émis. Enr. no 04 15810-09-10
Les dons sont acceptés à toute succursale de la Banque de Commerce dans Ottawa-Carleton ou à tout bureau de l'Association canadienne de l'Ajisme.
150, rue Metcalfe, 333, ch. River, 75, rue Nicholas.
Veuillez établir les chèques à l'ordre de: Rénovations à la prison-auberge.

Merci - L'Association canadienne de l'ajisme

Bonne chance Equipe Canada!

Coupe Canada 81 Labatt

Labatt est fière de commanditer Coupe Canada 81 et de décerner le trophée au joueur par excellence de chacune des parties.

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Malgré tout... un excellent congrès

Souvent, un observateur revient d'un congrès général de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) avec le sentiment que l'évaluation que les dirigeants de l'organisme font de ce genre de rencontre annuelle ne correspond pas à la sienne... au niveau du succès obtenu, cela s'entend. Une telle situation tient probablement au fait qu'en ce domaine les uns voient la réussite comme une quelconque mesure statistique, tandis que les autres lui confèrent un sens plus abstrait.

Quoi qu'il en soit, la 32e assemblée générale de l'ACFO a permis de constater que l'esprit de collégialité qui anime les militants de la base peut facilement avoir raison des pulsions, un tantinet autocratiques, d'un président qui prêche le coopératisme mais habite une tour d'ivoire.

En voyant les délégués adopter une résolution l'obligeant à les consulter avant de réorienter l'action de l'ACFO, le président de l'organisme, M. Yves St-Denis, a compris toute la plénitude des propos de Balzac lorsqu'il disait: «tout pouvoir sans contrepoids, sans entrave, mène à l'abus». L'assemblée générale de l'ACFO étant souveraine, c'est donc à elle et non aux media qu'il aurait fallu réserver la primeur d'une mise en veilleuse du service d'animation au profit d'un concept de développement.

Dans l'édition du mois d'août du mensuel Le Temps, on constate que «le développement économique est devenu, en juin dernier, la première priorité de l'ACFO». Si on ajoute à cela les propos que tenait M. St-Denis il y a deux semaines, lors d'une entrevue au DROIT, il ne faut pas se surprendre que tant de gens aient éprouvé le sentiment d'avoir été trahis. C'est là une réaction tout à fait légitime.

Après tout, le conflit scolaire de Penetang n'a toujours pas été réglé, Ottawa n'a toujours pas de conseil scolaire homogène et l'Ontario refuse toujours d'adopter les dispositions de l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Quelle autre «première priorité» peut-on trouver que celles-là?

Et, d'ailleurs, il n'y a même rien de très original à parler de développement économique. Cela fait des années qu'on pratique ce genre d'angélisme qui incite à croire à un mode d'intervention pouvant permettre d'assurer le salut économique des Franco-Ontariens. A sa réunion du 30 octobre 1971, le comité économique de l'ACFO adoptait la résolution suivante: «que l'ACFO entreprenne un inventaire des ressources économiques institutionnelles et individuelles au sein de la communauté franco-ontarienne; qu'elle réalise un inventaire des ressources que peuvent mettre à la disposition des Franco-Ontariens, les organismes extérieurs à la communauté et qu'elle construise un inventaire des besoins économiques de la communauté franco-ontarienne au niveau de chaque région».

Un tel voeu se réalisa en mai 1972 avec l'engagement des économistes Yvan Dallaire et Jean-Marie Toulouse. On connaît la suite. Leur étude s'est vite retrouvée sur une tablette parce que les Franco-Ontariens n'ont pas une faim particulière pour le genre de mobilisations que suppose une mise en commun de leurs ressources. Ce n'est pas au niveau des questions matérielles que les francophones de l'Ontario se trouvent des points de ressemblance. Etant d'une nature fière et noble, ils verraient dans l'aveu de leur condition une atteinte à leur dignité. Il faut donc voir une nuance entre l'anonymat d'un sondage comme celui réalisé par Dallaire-Toulouse et l'appel que lance le président de l'ACFO.

Existe-t-il meilleur exemple que celui fourni par M. Roger Frenette, directeur général de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario? Même l'ACFO ne peut trouver de point de ressemblance dans les questions matérielles, elle fait toutes ses opérations bancaires à la Banque nationale du Canada alors que la Fédération des caisses populaires de l'Ontario est un organisme ontarien et contrôlé par des Ontarois.

Ce n'est évidemment pas un mal que de vouloir rattraper le temps perdu, mais compte tenu que les promesses passées en cette matière n'ont jamais eu de lendemain — alors que les luttes scolaires ont tout de même connu certains succès et qu'il reste encore bien des batailles à livrer — l'ACFO commettrait une grave erreur en mettant tous ses oeufs dans le même panier.

Alain DEXTER

Le régime iranien saigné

«Nous procédons de Dieu et nous retournerons à Lui», de dire l'imam Khomeiny. Certains font ce bout de chemin vers Allah plus vite et plus tôt que prévu dans cet Iran chaotique où les attentats sont devenus la règle politique ordinaire.

Ainsi la stupeur de l'acte terroriste perpétré contre le président de la République islamique tout récemment élu (Mohammad Ali Radjai) et son premier ministre (Mohammad Djavad Bahonar) fera tôt place à plus de répression, plus agressive encore. La logique même de ce régime veut que l'élimination massive des opposants provoque leur sursaut — tel le coup du week-end — et entraîne plus de répression si c'est possible.

Le coup porté était audacieux, à l'image de celui qui faucha, le 28 juin dernier, 74 dirigeants du Parti républicain islamique réunis au siège de leur formation politique. Cette fois-là, l'appareil de soutien du gouvernement était visé; cette fois-ci, c'est la tête du régime qui est atteinte. Qui reste-t-il? Khomeiny lui-même?

On en doute parce que les «masses populaires», c'est-à-dire le sous-prolétariat, voient encore dans ce porte-parole de Dieu un messie de grande classe symbolisant leurs espoirs. Surtout, l'opposition n'y récolterait que la réprobation populaire des fidèles nombreux grâce à qui s'est faite la révolution de 1979, et sans laquelle il serait impossible d'en faire une autre pour réduire au silence les fanatiques qui se sont approprié le pouvoir en Iran.

Car ce pouvoir, il est fait d'une coalition au même titre que l'opposition est composite. Côté Khomeiny, on trouve un clergé dominant appuyé d'une façon critique par des factions tant communistes que réactionnaires. Côté opposition, c'est encore plus compliqué puisque les royalistes côtoient une gauche et une droite laïques, des maoïstes, une bourgeoisie libérale et inquiète que les nationalisations islamiques dépossèdent tranquillement. Les Moudjehedin fort actifs (issus d'une scission au sein du Mouvement pour la liberté de Bazargan — qui fut un temps au pouvoir après la déposition du chah) entretiendraient des liens avec les libéraux, dans la plus belle confusion des genres.

Notons en passant qu'une bonne partie de l'élite dirigeante regroupée dans l'opposition est hors du pays, qu'elle dispose de fortes sommes, qu'elle conserve en Iran tout un réseau d'anciennes fidélités, voire de complicités.

Mais alors, les intégristes du gouvernement seraient-ils en train de perdre leurs moyens à mesure que des attentats décapitent leur leadership? Il n'est pas audacieux de prévoir que ce sera long, puisqu'en cet étrange Parti républicain islamique, les têtes repoussent vite à l'appel de Khomeiny alerté, et pour cause. Qu'on ait réussi en juin à faire sauter le quartier général du parti, cela supposait une infiltration inquiétante pour les dirigeants qui y ont d'ailleurs répondu par des exécutions à la chaîne. Qu'on puisse maintenant assaillir la tête de l'Etat jusque dans les édifices lourdement gardés du gouvernement, cela indique que l'opposition a fait pénétrer son intelligence plus loin qu'on ne pouvait l'imaginer jusqu'alors.

Que se passe-t-il donc? Tout semble indiquer que l'opposition veut couper l'imam Khomeiny de ses canaux habituels de direction. Gardé en vie mais isolé, il serait vulnérable et manipulable à souhait. Les mois de terreur se succédant à une cadence infernale feront du pouvoir un non-sens, et de l'Iran un fruit mûr à récolter. Qui en profiterait à ce moment? Le mystère demeure épais car cette jungle politique intérieure échappe à toute saisie des liens d'intérêt qui les appuient à l'étranger. Depuis 1979 l'Iran a échappé à tout contrôle. Pareil foyer d'instabilité finira un jour par se consumer lui-même.

Pierre TREMBLAY



affaires municipales

La dangereuse illusion démocratique

Jamais trop tard pour bien faire... mais pas assez! Pour une première fois, les Hullois pourront se faire entendre dans le processus de préparation du budget de leur municipalité pour 1982. Par contre, le mode d'intervention suggéré en fin de semaine dernière par le maire de Hull, Michel Légère, ne nous semble pas garantir que les citoyens se sentiront davantage impliqués dans la gestion de la chose municipale.

A l'heure du rapport Paré sur l'accès du citoyen à l'information gouvernementale, il était de mise que la ville de Hull ouvre à tous les citoyens l'exercice de la fonction budgétaire. Evidemment, on doit en grande partie à l'arrivée du nouveau maire de Hull ce pas dans la direction d'une plus grande démocratisation de la chose municipale dans ce qu'elle a de plus tangible pour le citoyen-contribuable, son compte de taxes.

Quant au type d'intervention imposé par le maire Légère, il restera à parfaire à l'usage puisqu'il nous apparaît douteux qu'il puisse efficacement et concrètement faire embarquer les citoyens. En effet, après que le maire aura donné les grandes orientations budgétaires de la municipalité dans son discours sur la situation financière de Hull, les citoyens pourront formuler en quatre occasions leurs doléances, remarques, suggestions, priorités, etc. à l'endroit du premier magistrat et de ses conseillers. Ensuite, ces derniers procéderont à l'étude détaillée du budget dont l'adoption définitive se fera avant la mi-décembre.

Dans le fond, à part un certain «input» dans l'établissement des priorités, les citoyens de Hull se feront encore une fois parachuter un budget sans qu'ils n'aient l'occasion de le modifier dans une direction ou dans une autre comme c'est le cas sur la rive sud de la rivière des Outaouais.

Comme en tout changement vers une démocratisation accrue de la chose municipale, il faut un certain apprentissage, l'expérience de cet automne ne donnera de fruit qu'à la condition que les citoyens embarquent résolument dans la préparation du budget de leur municipalité. Par leur engagement et leur intérêt ils démontreront l'insuffisance des moyens mis à leur disposition. Mais tout cela reste à voir.

Pierre BERGERON

correspondance

La tombe à neutrons

Les Américains vont produire la bombe à neutrons. L'annonce de la nouvelle par le président Reagan a aussitôt provoqué une réaction en chaîne en Europe de l'Ouest où les pays de l'Alliance atlantique ne veulent plus servir de champs de tir: l'Europe neutre, oui; l'Europe à neutrons, pas question!

C'est depuis son ranch de San Barbara en Californie que le plus illustre cowboy du Far West aura lâché sa bombe et fait exploser l'enthousiasme, à retardement semble-t-il, de ses alliés européens. Mais toute désarmante qu'elle fût, la nouvelle n'aura pas eu l'effet d'une bombe: tout le monde, en effet, connaît la réputation de l'ancien gouverneur de la Californie dont on a dit volontiers qu'il a plus souvent l'«oeil à l'arme» que la «larme à l'oeil»...

Ainsi donc, parce que les chars soviétiques tournaient en dérision les blindés américains, l'ex-acteur de série B préfère «bomber» le torse que de courber l'échine.

Signe des temps ou ironie du sort, cette arme de dissuasion qu'est la bombe à neutrons tue les êtres mais épargne les choses. Les malins diront qu'à l'instar de la politique étrangère du président Reagan, l'avènement de la bombe à neutrons consacre la victoire de la matière sur l'esprit...

Roger CLAVET
Sudbury (Ontario)

Erratum

Dans un éditorial d'Alain Dexter publié samedi dernier, le 29 août, l'unité de rayonnement mentionnée pour le tritium déversé par Hydro-Ontario dans l'Outaouais était le «becquerel» (3,000 becquerels) alors qu'il aurait été plus juste d'utiliser le «curie».

les coulisses de l'actualité

• Le «Tornado» européen

Un 1er «avion à tout faire»

par Elie Marcuse

BRUXELLES (OTAN) (AFP) — Dès 1982, les forces aériennes de la RFA, de l'Italie et de la Grande-Bretagne commenceront à mettre en service opérationnel le «Tornado», premier appareil multirôles, tous temps, européen. Ainsi, alors que pendant la seconde guerre mondiale les protagonistes utilisaient des escadres de bombardiers, protégés par d'autres escadrilles de chasseurs, le «Tornado» fait entrer l'aviation dans l'ère de «l'avion à tout faire», capable de déjouer à lui seul la chasse ennemie, les défenses et les missiles anti-aériens et d'atteindre, presque à coup sûr, son objectif.

Conçu vers la fin des années 60, mis en production de 1973 à 1979, pour répondre aux impératifs de la «riposte flexible» (1967) de l'OTAN (ou riposte graduée) le Tornado doit pouvoir réaliser les missions confiées généralement à des types d'avions complètement différents: supériorité aérienne, interception, défense aérienne et reconnaissance, attaque au sol, notamment.

Ainsi pour la «Royal Air Force» britannique, la défense aérienne contre les appareils soviétiques (backfire notamment) basés à Mourmansk dans la péninsule de Kola, la supériorité aérienne pour l'armée de l'air italienne et missions de bombardement à basse altitude et opérations maritimes pour la Bundeswehr.

Alors que certains experts doutent que cet appareil puisse accomplir aussi bien que d'autres avions moins perfectionnés toutes les missions qui sont assignées normalement à plusieurs appareils, le chef d'état-major de l'armée de l'air britannique, le maréchal Sir Michael Beetham, affirmait récemment: «le Tornado n'est pas un avion bon marché mais rien n'est bon marché en matière de défense: un char vaut un million de livres sterling, un destroyer en vaut plus de cent. Un Tornado (qui coûte actuellement 70 millions de deutschemarks) peut à la fois s'attaquer aux navires ennemis en mer Baltique, bombarder les aérodromes ennemis dans le secteur Centre-Europe, défendre l'espace aérien de l'Alliance et protéger nos forces maritimes dans l'Atlantique. C'est ce que j'appelle en avoir pour son argent».

Compact (16,7m de long, 5,7m de haut, une envergure de 8,6m à 13,9m en fonction du déploiement ou non de ses ailes à géométrie variable), le Tornado est conçu pour pouvoir attaquer, de jour comme de nuit et part tous temps, avec le maximum de précision, les objectifs ennemis. Il doit également être capable d'atterrir et de décoller de pistes courtes même endommagées. Enfin, ses capacités de vol à très basse altitude, sous la couverture radar adverse, doivent permettre au Tornado de prendre la place des appareils F-111 américains, basés en Grande-Bretagne, pour l'attaque au sol conventionnelle.

Les caractéristiques de l'appareil sont parmi les plus avancées de l'aéronautique actuelle selon le consortium «Panavia» italo-germano-britannique:

1) Le radar basse altitude de lecture du terrain: ce système, selon ses constructeurs, est nettement supérieur au système prévu par les experts américains pour le projet de bombardier stratégique B-1 qui devait remplacer les B-52. Le radar basse altitude détecte le profil du terrain devant l'avion et transmet ces données à un ordinateur qui commande le vol basse altitude automatiquement. Ainsi l'appareil vole à grande vitesse sous les radars ennemis à altitude constante prédéterminée.

2) Les deux réacteurs Rolls Royce RB-199, conçus spécialement pour le Tornado, donnent à l'appareil une autonomie de vol relativement longue à pleine charge, environ 1.400 km pour les missions dites d'interdiction et près de 4.000 km, sans ses huit tonnes de bombes. Le Tornado peut atteindre mach 2,5 à 11.000 m et mach 1 au niveau de la mer.

3) L'armement: huit tonnes de bombes et divers missiles dont des missiles Skiflash and Sidewinders et deux canons de 27m.

4) Un ensemble d'équipements de contre-mesures électronique pour déjouer les défenses ennemies.

809 appareils au total doivent être produits par le consortium Panavia (324 exemplaires pour la Luftwaffe, 385 pour la Royal Air Force et cent pour l'Italie). Le coût du Tornado, en tout cas, a manqué provoquer la chute du ministre ouest-allemand de la défense, M. Hans Apel, accusé l'automne dernier d'avoir mal géré son budget, notamment en ce qui concerne cet appareil. De 15 millions de marks l'unité en 1973, il est maintenant passé à quelque 70 millions de marks. Et d'ici à 1988, quand seront livrés les derniers appareils, les experts escomptent que le Tornado reviendra à 150 millions de marks l'unité.



Le «Tornado» sera au travail dès l'an prochain.

Un dieu pour les ministres de la Santé...

par Michel Gratton, courriériste parlementaire

OTTAWA — Monique Bégin doit croire aujourd'hui qu'il y a un Dieu pour les ministres de la Santé et du Bien-être social.

Dans un geste quasi-théâtral, un comité parlementaire dominé comme toujours par les députés libéraux est allé à l'encontre de la politique énoncée par le ministre des Finances en affirmant, somme toute, qu'il vallait mieux aider les gens que d'épargner de l'argent.

On parle des accords fiscaux entre le fédéral et les provinces, qui datent de 1977. On parle surtout du fait que Allan MacEachen, le ministre des Finances et bras droit de Pierre Trudeau, voulait réduire la somme versée aux gouvernements provinciaux de $1.5 milliard.

Ça touche surtout le secteur social, l'assurance-maladie et l'éducation post-secondaire.

Ça touche beaucoup les gouvernements provinciaux, dont le ministre des Finances du Québec Jacques Parizeau qui a affirmé qu'il s'agirait là de «la bataille de ma vie».

Mais voilà qu'un comité parlementaire étudiant la question depuis trois mois, sous la direction de Herb Breau —un libéral des Maritimes qui vient peut-être de brûler ses ponts vers le cabinet — recommande qu'on ne réduise aucunement la contribution du fédéral aux programmes provinciaux.

C'est dire à Allan MacEachen d'aller au diable avec son budget. Car, il y a quelques mois, le ministre des Finances, témoignant devant ce même comité, mettait ses membres en garde contre la dilapidation des richesses fédérales en déclarant: «En premier lieu, la tâche la plus urgente du gouvernement fédéral est de rétablir sa situation financière. Si l'austérité épargnait les transferts aux provinces, les secteurs d'activité purement fédéraux devraient en supporter tout le fardeau. Cela placerait le gouvernement fédéral dans une position encore plus faible face aux provinces».

En d'autres mots, si vous n'êtes pas d'accord avec nous, vous n'êtes pas d'accord avec la théorie Trudeau d'un gouvernement central fort.

Les membres du comité parlementaire, pourtant, appuyés par les hauts-fonctionnaires du service des Relations fédérales-provinciales du Conseil privé, en sont arrivés à la conclusion contraire. «Nous disons à M. MacEachen et au public que d'après notre étude, nous ne voyons pas comment les programmes pourraient subir des coupures importantes sans qu'il y ait des conséquences graves. Alors, maintenant c'est à M. MacEachen d'adapter sa politiques fiscale à ça».

Les membres du comité parlementaire s'étaient donné comme mandat d'évaluer uniquement l'aspect purement social des programmes auxquels participe présentement le gouvernement fédéral. Ils ont peut-être joué un peu à l'autruche en évitant de toucher le problème économique et budgétaire — le «bottom-line» — de l'affaire, mais Herb Breau n'a laissé aucun doute hier dans sa réponse.

Ce que le député libéral a déclaré en fait est que si le ministre des Finances est prêt à sacrifier les services aux défavorisés — et en même temps l'un des idéaux du Parti libéral — au nom de l'équilibre budgétaire, il devra en payer le prix.

Et, pour revenir à notre introduction, il faudrait être à la prochaine réunion du cabinet Trudeau pour voir Monique Bégin — dont à peu près toutes les idées sont défendues dans le rapport — affronter presque seule le nouvel «Establishment» du gouvernement Trudeau.

Il y a bien sûr une porte de sortie. Tout en ne recommandant aucune réduction, le comité Breau suggère aussi un meilleur contrôle du fédéral sur les sommes versées aux gouvernements provinciaux. Quand viendra le temps de négocier avec les provinces, le premier ministre, ou son représentant, pourra facilement dire qu'on est prêt à donner autant d'argent, en autant que le gouvernement central a le droit de dire de quelle façon il sera utilisé.

Et ce sera tout aussi innaceptable pour les leaders provinciaux qui se battent déjà depuis des années pour une plus grande autonomie dans l'administration des programmes à frais partagés.

L'impasse une fois de plus. A moins que des ministres comme Monique Bégin, qui a déjà dit, par exemple, que le régime d'assurance-maladie du Québec était le meilleur au pays, ne parviennent à faire fléchir l'intransigeance de ses collègues.

Il faut se rappeller cependant que c'est le même ministre Bégin qui nous disait, il y a un peu plus d'un an, qu'elle avait confiance en Allan MacEachen parce qu'il avait déjà occupé le même poste qu'elle.

Aux abonnés de Bell Canada de la région Hull-Ottawa

Y a du nouveau après le zéro!

Maintenant, quand vous faites un appel interurbain qui doit passer par le téléphoniste (0):*

1 Faites le zéro.
2 Composez vous-même l'indicatif régional, s'il est différent du vôtre, et le numéro désiré.
3 C'est à ce moment que le téléphoniste intervient. Il ne reste qu'à lui donner les détails de votre interurbain.

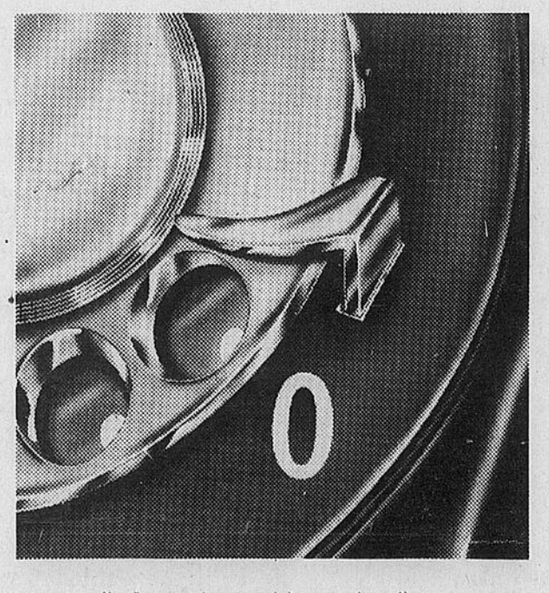
DÉTAILS À DONNER SELON LE TYPE D'INTERURBAIN

- À FRAIS VIRÉS
  Dites que vous voulez faire virer les frais et donnez votre nom.
- SUR CARTE INTERURBAIN
  Donnez le numéro de votre carte Interurbain Bell.
- À FACTURER À UN TROISIÈME NUMÉRO
  Donnez l'indicatif régional puis le numéro de téléphone auquel vous voulez faire facturer l'appel.
- DE PERSONNE À PERSONNE
  Donnez le nom de la personne que vous appelez.

DU NOUVEAU . . . ENCORE DU NOUVEAU! COMPOSEZ VOUS-MÊME VOS APPELS OUTRE-MER

L'interurbain automatique outre-mer vient d'être instauré chez vous. Il vous permet de composer vous-même vos appels outre-mer et d'accéder à plus de 40 pays sans intervention du téléphoniste ou avec une intervention réduite de sa part.

Vous trouverez au début de l'annuaire de Bell Canada les indications complètes sur la façon de procéder. Sinon demandez les renseignements au téléphoniste.



*La nouvelle façon de procéder ne s'applique pas aux services mobiles et maritimes ni aux conférences téléphoniques.

Il faut noter que l'interurbain automatique outre-mer n'est pas encore offert aux abonnés dont le numéro commence par 449. Ces abonnés doivent comme auparavant faire le zéro et demander au téléphoniste d'acheminer leurs appels outre-mer.

APPELS DE TÉLÉPHONES PUBLICS

Vous pouvez aussi composer vous-même vos appels interurbains à partir d'un téléphone public. Lisez la nouvelle carte d'instructions affichée sur les appareils.

LES TARIFS INTERURBAINS NE CHANGENT PAS

Les tarifs des appels acheminés par le téléphoniste s'appliquent dans tous les cas mentionnés ici.

L'INTERURBAIN AUTOMATIQUE RESTE PLUS ÉCONOMIQUE

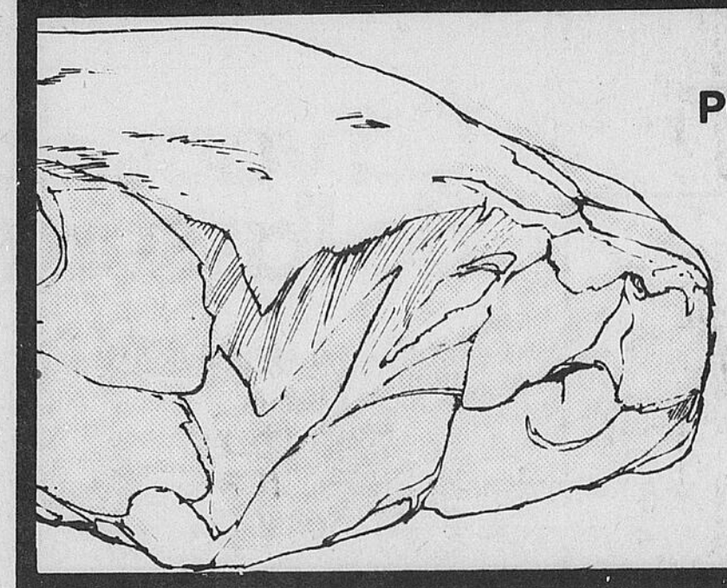
L'interurbain automatique, c'est-à-dire l'appel de poste à poste que vous composez vous-même sans recours au téléphoniste (1 + l'indicatif régional si nécessaire + le numéro désiré), reste la façon la plus rapide et la plus économique de faire vos interurbains.

Bell

IGA SUPERMAG
DONALD & ST. LAURENT, OTTAWA

BIENVENUE À IGA

BOUCHERIE

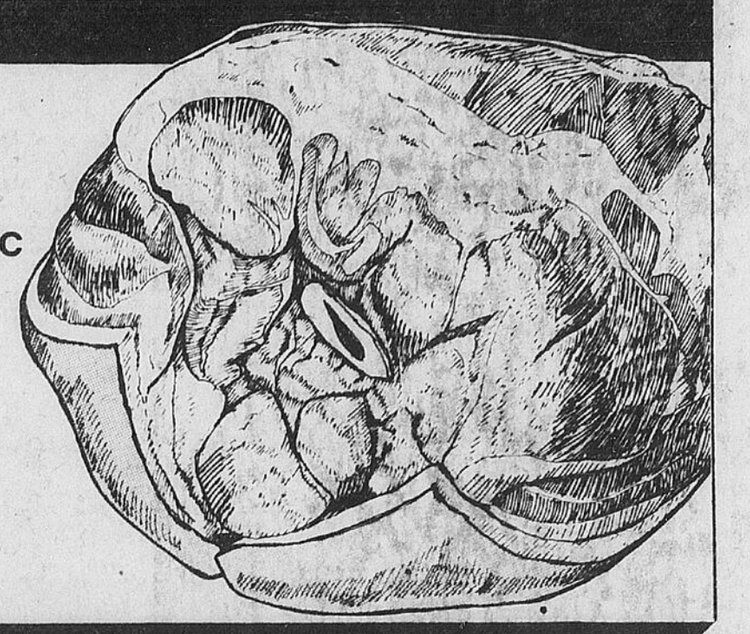


SOC DE PORC FRAIS DÉSOSSÉ
LA LB

1.79

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
GENRE PICNIC
MAPLE LEAF
LA LB

1.09



CHARCUTERIE

POULET FARCI
BRANDT
LA LB

2.59



JAMBON FORÊT NOIRE
BRANDT
LA LB

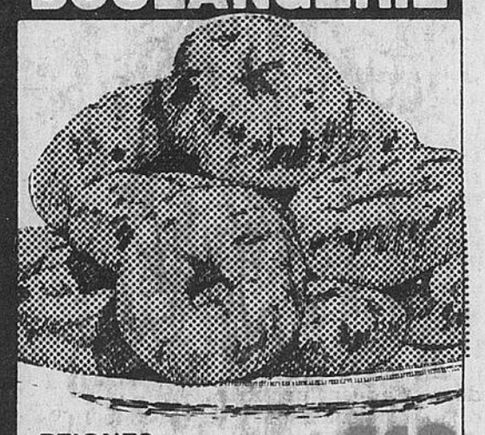
4.59



FROMAGE EDAM BALL
ANCO
LA LB

3.59

BOULANGERIE

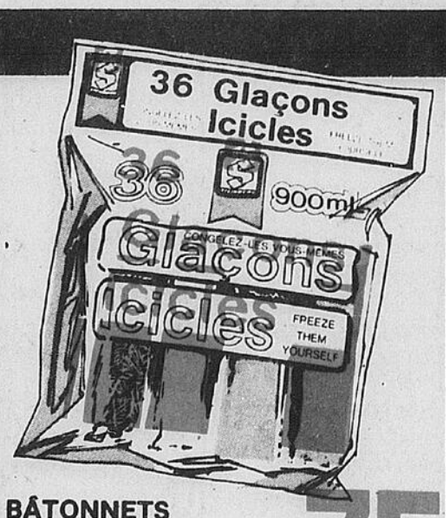


BEIGNES AU CHOCOLAT
TUDOR
PQT DE 6

1.19

SUPER-SPÉCIAUX

ÉPICERIE



BÂTONNETS GLACÉS
STEINBERG
SAVEURS VARIÉES
25 mL - PQT DE 36

.75



TOMATES ENTIÈRES
ORCHARD KING
CANADA DE CHOIX
BTE DE 398 mL

.49



PAIN BLANC EN TRANCHES
BIG CITY
24 OZ

.48



PIZZAS SURGELÉES
McCAIN
DELUXE PQT DE 425 g OU
AU PEPPERONI PQT DE 400 g
4 PIZZAS

1.59

FRUITS ET LÉGUMES



PLANTES TROPICALES DE MAISON
AU CHOIX
POT DE 4" - PIÈCE

1.49



BEGONIAS REIGER
POT DE 4"
PIÈCE

1.79

NON ALIMENTAIRES



THÉIÈRE
CORNING WARE
900 mL
PIÈCE

12.99

ÉGOUTTOIR À VAISSELLE
RUBBERMAID
AMANDE OU CHOCOLAT
PIÈCE

4.44

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame au supermarché du 1235 Donald, Ottawa seulement jusqu'à la fermeture mardi prochain 18 h. D'autres articles sont en réclame à ce supermarché et dans tous les supermarchés de la région d'Ottawa. Veuillez vous référer à notre annonce du mercredi paraissant dans les grands quotidiens. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

• *Les enfants assassinés de Vancouver*

La police porte huit autres accusations

VANCOUVER (PC) — Huit autres accusations de meurtre au premier degré ont été portées hier contre Clifford Robert Olson, 41 ans de Coquitlam, ce qui porte à neuf le nombre d'enfants qu'il est accusé d'avoir tué.

Ces accusations, portées devant la Cour de Burnaby en Colombie-Britannique, ont été confirmées par l'inspecteur Larry Proke chargé de la brigade criminelle de la GRC à Vancouver et qui a coordonné l'enquête.

Olson, un entrepreneur artisan, est marié et père et d'un fils en très bas âge.

Il a été arrêté le 14 août et accusé quelques jours plus tard du meurtre de Judy Kozma. Sa comparution a été reportée au 18 septembre, le temps de subir un examen psychiatrique.

Le corps de Judy Kozna a été trouvé nu dans la région de Weawer Lake à quelque 80 km à l'est de Vancouver. L'adolescente de 14 ans avait été poignardée à 14 reprises.

Les huit accusations portées hier ont trait à la mort de six enfants de la Colombie-Britannique, d'un garçon de Saskatchean en visite à Vancouver et d'une fillette qu'on croit être d'origine allemande.

Ce sont Terri Lyn Carson, 15 ans, de Surrey; Louise Chartrand, 17 ans, de Maple Ridge; Ada Anita Court, 13 ans, de Burnaby; Daryn Todd Johnsrude, 16 ans, de Saskatoon; Raymond King, 15 ans, de New Westminster; Simon Partington, 10 ans, de Surrey; Christine Weller, 12 ans, de Surrey.

Le surintendant de la GRC Bruce Northorp avait déclaré plus tôt hier qu'on attendait copie des empreintes dentaires pour identifier la jeune étrangère.

Neuf corps trouvés

La police a retrouvé neuf corps, tous nus, depuis Noël, dont cinq en moins de 72 heures la semaine dernière. Deux autres enfants manquent toujours à l'appel.

Ce sont Colleen Daigneault, 13 ans, de Surrey et Sandra Wolfsteiner, 16 ans, de Langley.

Le procureur de la Couronne John Hall, qui a préparé les chefs d'accusation, conserve peu d'espoir de retrouver les deux adolescentes.

"Je ne peux pas attendre indéfiniment", a commenté Me Hall.

Me Hall a rappelé qu'au moins un des neuf cadavres déjà retrouvés a été déchiqueté par des animaux sauvages et que la même chose peut être arrivée à d'autres.

"La région d'Agassiz où nous faisons nos recherches actuellement est très sauvage", a noté Me Hall.

"Les chances de trouver ces corps ou des parties de ces corps, a ajouté l'avocat, sont minces. J'ai personnellement peu d'espoir qu'on va les retrouver."

Recherches

L'inspecteur Larry Proke, qui dirige les recherches pour trouver les deux corps, a dit qu'elles vont continuer "jusqu'à ce que nous ayons épuisé toutes les possibilités".

Pour ce qui est de l'enquête policière, a dit M. Northorp, elle est terminée.

M. Northorp a déclaré que c'est au début de juillet que la police a commencé à se douter qu'il pouvait exister un lien entre les disparitions d'adolescents.

A ceux qui prétendent que la police s'est montrée de glace dans cette enquête, particulièrement dans ses rapports avec les familles des victimes, M. Proke a dit que, au contraire, les policiers ont éprouvé de vifs sentiments de sympathie.

"J'étais sur les lieux, en compagnie de vieux policiers, quand les corps ont été trouvés et je peux vous dire que les sentiments étaient très apparents", a dit M. Proke.

• *Feux en Colombie-Britannique*

La pluie aide les pompiers

par la Presse Canadienne

La pluie et le froid ont continué hier à aider les pompiers à combattre les feux de forêt des provinces de l'Ouest et des Territoires du Nord-Ouest.

Dans presque tout le Manitoba, la plupart des 22 incendies étaient sous contrôle et aucun centre n'était menacé.

En Alberta, et pour les mêmes raisons, la situation s'était beaucoup améliorée. Mais le temps sec et chaud a prolongé de deux semaines ce que l'on appelle la saison des feux de forêt, qui se termine généralement vers le 15 août.

Hier, il y avait encore 1,500 hommes occupés à combattre 56 incendies dont 19 étaient qualifiés d'"hors de contrôle".

L'incendie le plus considérable s'étendait sur 10,800 hectares près de Zama City, au nord de l'Alberta.

Un feu près de Swan Hills, Alta., à environ 180 kilomètres au nord-ouest d'Edmonton, qui avait causé l'évacuation du village durant cinq jours au début d'août, n'était plus menaçant. C'était la première fois depuis le 9 août.

Dans les T. du N.-O., on comptait sur la pluie pour épargner les centres de Hay Lake et de Pine Point, au sud du Grand Lac de l'Esclave. Bien que le feu semble plus ou moins éteint, on ne pourra être complètement rassuré avant plusieurs semaines.

En Colombie-Britannique, il y avait 925 feux de forêt, dont neuf nouveaux allumés par la foudre.

Les 1,100 pompiers de dimanche n'étaient plus que 995 hier et l'on avait confiance qu'un temps plus froid et plus humide permettrait de réduire encore la main-d'oeuvre.

Au nord de la Saskatchewan, 500 hommes combattaient une centaine de feux de forêt; il n'y en avait qu'un nouveau et on en avait éteint neuf.

• **Fonction publique**

La loi devrait être révisée

MONT STE-MARIE — Le président de l'Alliance de la fonction publique du Canada, M. Andy Stewart, estime que le gouvernement devrait réviser la législation sur la négociation collective dans la fonction publique, plutôt que de «retoucher» l'économie aux dépens des employés de la fonction publique, dans le but de corriger le problème du taux élevé d'inflation et du chômage.

M. Stewart, qui prenait la parole à l'occasion du congrès triennal du syndicat des employés de l'Energie des Mines et des Ressources, au Mont Ste-Marie, vendredi dernier, a affirmé que les employés de la fonction publique n'ont pas l'intention de «servir de boucs émissaires politiques une fois de plus. Le SEEMR compte 2,000 membres qui travaillent au ministère de l'Energie des Mines et des Ressources.

«Nous exigerons, a soutenu M. Stewart, que le gouvernement abandonne ses balivernes politiques sur la comparabilité moyenne de la rémunération globale et qu'il songe à comparer nos droits syndicaux et politiques à ceux des employés du secteur privé.

Précisant que le gouvernement avait envisagé d'éliminer le droit de grève en augmentant le nombre des employés désignés et en imposant des directives salariales dans la fonction publique au moyen d'une loi, M. Stewart a indiqué qu'il existe un grave problème au sein de la fonction publique, soit celui du grand nombre d'employés à terme fixe.

Il a enfin indiqué que l'Alliance de la fonction publique appuyait les recommandations du comité d'Avignon qui dans son rapport déposé aux Communes en 1979, proposait l'établissement de deux catégories d'employés: celle des employés titularisés tel qu'elle existe présentement dans la fonction publique, et celle des employés, qui ne pourraient être nommés que pour un seul terme fixe et non renouvelable d'une durée de moins de six mois, et qui ne pourraient pas participer aux concours réservés aux fonctionnaires réguliers.

Elections pour passer l'éponge?

HALIFAX (PC) — Le chef libéral de la Nouvelle-Ecosse, M. Sandy Cameron, a déclaré hier que le gouvernement conservateur avait déclenché des élections pour le 6 octobre pour cacher ses activités et obtenir un plus fort mandat afin de mieux faire un gâchis de l'économie.

Les élections auront lieu deux ans avant la fin du mandat du gouvernement et celui-ci veut éviter d'expliquer les hausses de taxes et de tarifs d'électricité qu'il projette, dit M. Cameron.

Ce dernier, qui fera sa première campagne comme chef, a déclaré après une rencontre avec le groupe des députés libéraux que son parti prendra le pouvoir si le public est bien renseigné sur les principales questions.

M. Cameron ne sait pas si des libéraux fédéraux participeront à sa campagne et il espère que le premier ministre, M. Buchanan, et les conservateurs, parleront de questions provinciales et non du dossier du gouvernement fédéral.

De toute façon, les libéraux, dit M. Cameron, discuteront de l'avenir et du présent plutôt que du passé.

LES P'TITES ANNONCES, ÇA S'PAIE TOUT SEUL...

Grâce aux profits que vous réaliserez en vendant les effets qui ne vous servent plus.
Un simple coup de fil et tout est réglé.
Composez 560-2750
et un expert vous aidera à rédiger votre message.

La natation, c'est pour toute la famille.



✚ La Croix-Rouge canadienne

Achetez une '81.
(Rabbit, coach et berline, ou VW pick-up.)



Ça vous donnera de l'assurance.

Du nouveau: La *Protection sélective du service*
Vous pouvez maintenant vous protéger contre les frais de réparations mécaniques futurs pendant 36 mois ou jusqu'à 80,000 km* - incluant la garantie du fabricant.
*un plan pour 48 mois ou 100,000 km est également offert moyennant supplément.
Administré par
Garantie Internationale (CANADA) LIMITÉE

Toutes les Rabbit, coach et berline, et les VW pick-up neufs 1981, sont maintenant offerts avec la protection sélective du service pour 36 mois ou 80,000 km...

sans supplément

Venez prendre des renseignements dès aujourd'hui.

SHANE VOLKSWAGEN LTD. 1300 Michael, Ottawa 745-6885
WESTWAY MOTORS LTD. 1450 Merivale, Ottawa 224-1248
PAT PLANTE 850, boul. St-Joseph, Hull 770-0220

ÉPARGNEZ L'E$$ENCE
Mise au point
et analyse électronique du moteur en 26 points

Une mise au point aujourd'hui vous fera épargner demain . . . vous obtiendrez plus de kilométrage de votre essence tout en protégeant votre moteur contre de coûteuses réparations ultérieures. Prenez rendez-vous pour notre mise au point SERVICE COMPLET.

Plupart des 4 et 6 cylindres **34.95** Pièces en sus*

Plupart des V6 et V8 **44.95** Pièces en sus*

Fourgonnettes extra.

*Pièces et pose additionnelles en supplément. Nous ne remplaçons que le nécessaire.

(1) Analyse et diagnostic
(2) Vérification/pose de bougies*
(3) Vérif./pose de rotor, pointes, condensateur*
(4) Vérification/pose du chapeau de distributeur*
(5) Vérification des fils à haute tension
(6) Vérification/pose des filtres à air, essence*
(7) Nettoyage des bornes de batterie
(8) Inspection, réglage des courroies
(9) Vérification/pose de soupape PCV*
(10) Service du volet de réchauffeur extérieur
(11) Vérification du niveau d'huile du moteur
(12) Vérification du niveau du liquide de la transmission automatique
(13) Vérification du réfrigérant/antigel
(14) Vérif. des tuyaux de radiateur/chaufferette
(15) Pression du bouchon de radiateur
(16) Pression du système de refroidissement
(17) Vérification du tirage du démarreur
(18) Vérif., réglage de l'étrangleur et carburateur
(19) Réglage du calage et angle de saturation
(20) Vérification de la sortie de l'alternateur
(21) Tension de sortie du régulateur
(22) Vérification de la bobine
(23) Vérif. des résistances primaire et secondaire
(24) Vérif. de l'équilibre et rendement des cylindres
(25) Analyse des gaz d'échappement
(26) Essai sur route



CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
Une vraie bonne affaire

CANADIAN TIRE 123 456 789 7 R J ROBERT
VISA MasterCard
CRÉDIT ACCEPTÉ

178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (près Island Park) OTTAWA	1170, ch. HERON (près Bank) OTTAWA	2160 CARLING (vis-à-vis Carlingood) OTTAWA	1375 CLYDE (angle Baseline) NEPEAN	85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS	248, ch. McARTHUR VANIER	9, boul. MONTCLAIR HULL	375 ouest, MALONEY GATINEAU	171, rue PRINCIPALE AYLMER
Lun. à jeu. jusqu'à 5.30 p.m. Ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.

LES CENTRES DE SERVICE AUTOMOBILE OUVRENT A 7H A.M. — SAMEDI 8H A.M.

Cineplex Cinemas

Cine 6 plex — Centre-ville Kanata — Ouvert!

Cine 6 plex VANIER
150, ch. Montreal
Tel.: 749-4145

ESCAPE FROM NEW YORK — KURT RUSSELL — Ce soir à 7:45 et 9:45
ON THE RIGHT TRACK — Ce soir à 6:45 et 8:50
"I SENT A LETTER TO MY LOVE" — FRENCH WITH ENGLISH SUBTITLES — Ce soir à 7:00 et 9:00
THE GREAT MUPPET CAPER — CHARLES GRODIN — Ce soir à 6:50 et 8:45
MOSCOW DOES NOT BELIEVE IN TEARS — GAGNANT D'UN TROPHEE DE L'ACADEMIE EN 1981 — Russian with English sub titles — Ce soir à 6:30 et 9:15
HISTORY OF THE WORLD PART I — MEL BROOKS — Ce soir à 7:30 et 9:30

Cine 6 plex KANATA
150, ch. Katimavik
Tel.: 592-5970

ON THE RIGHT TRACK — Ce soir à 6:45 et 8:50
THE GREAT MUPPET CAPER — CHARLES GRODIN — Ce soir à 6:50 et 8:45
ESCAPE FROM NEW YORK — KURT RUSSELL — Ce soir à 7:45 et 9:45
HISTORY OF THE WORLD PART I — MEL BROOKS — Ce soir à 7:30 et 9:30
THE CANNONBALL RUN — Burt Reynolds — Ce soir à 7:00 et 9:00
BILL MURRAY STRIPES — Ce soir à 7:15 et 9:20

arts et spectacles

• Les arts en vrac

Leyrac chante Baudelaire

Monique Leyrac inaugure la saison d'automne des spectacles à Montréal, au Café de la Place à la Place des arts, à compter de demain, avec un mélange de théâtre et de chansons consacré à l'oeuvre de Charles Baudelaire.

Les amis de la scène lyrique

OTTAWA — La conférence que devait prononcer demain soir le cinéaste Peter Symcox sur son film, Madame Butterfly, opéra de Puccini, devant les membres des Amis de la scène lyrique de Hull-Ottawa, a dû être annulée.

En raison des délais occasionnés par la grève des techniciens à Radio-Canada, M. Symcox ne pourra en effet être présent à cette soirée, qui devait marquer la reprise des activités des «Amis de la scène lyrique», pour la saison 81-82. Lors de cette rencontre, les membres et personnes intéressées auraient pu s'enquérir des activités au programme de la nouvelle saison.

Tout n'est cependant pas perdu, d'annoncer le président de l'organisme, M. Charles Rhéaume, puisqu'une rencontre, à la fin de septembre, permettra de tracer le programme pour l'année.

Rappelons que les «Amis de la scène lyrique de Hull-Ottawa» est un mouvement qui a vu le jour il y a six mois dans le but de permettre aux amateurs d'art lyrique d'assister à des conférences, projections, opéras ou opérettes tant dans l'Outaouais qu'à Montréal, Québec, Toronto et New York. Une cinquantaine de personnes sont membres de l'organisme, et on vise cette année l'objectif de 100 membres. Pour en connaître davantage sur le mouvement, ou pour devenir membre, on se renseigne auprès de M. Rhéaume, au 233-4842.



Monique LEYRAC
(Photo d'archives LE DROIT)

Dans "Des paradis artificiels", Mme Leyrac interprétera des textes mis en musique par Léo Ferré, en plus de lire quelques poèmes et de la prose de l'auteur. On y entendra également de la musique de Schubert et Schumann. Elle sera accompagnée au piano par Yvan Ouellet.

La comédienne-chanteuse devait d'abord jouer Sarah Bernhardt, au Théâtre du Nouveau Monde, mais la production a été remise à l'hiver.

— — —

On tourne à Montréal

MONTREAL (PC) — Le tournage d'une comédie à suspense: "Till Death Us Do Part" (A la vie, à la mort), produit par James Shavick et Lawrence Hertzog, a commencé à Montréal et dans les environs le 26 août et se terminera le 13 septembre.

Réalisé par Timothy Bond d'après un scénario que ce dernier a écrit en collaboration avec Peter Tobin, le film mettra en vedettes James Keach, Claude Jutras, Helen Hughes, Candice O'Connor, Jack Creeley, Matt Craven. Rachel Wilkerson et Toby Tarnow.

Le film est produit avec la participation financière de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.

— — —

Mimes en tournée

MONTREAL (PC) — Après avoir participé avec succès au Festival de Bourges, en France, donné une série de spectacles à Birmingham, en Angleterre, et à Fribourg, en Allemagne, la troupe québécoise de mimes Omnibus est repassée par la France pour participer, du 21 au 24 juillet, au festival de Villeneuve-les-Avignon, puis à Alès, le 27 juillet.

Durant cette tournée, Omnibus a présenté son spectacle intitulé "Casse-tête" qui avait été donné ici la saison dernière.

Ce premier contact professionnel avec l'Europe, rendu possible grâce à la participation financière du secrétariat d'Etat aux Affaires extérieures du Canada, ne sera pas sans suite, puisque déjà une deuxième tournée est prévue dès avril 1982 avec comme point de départ la Belgique.

Entretemps, c'est au théâtre du Petit-Champlain, à Québec, qu'Omnibus fera sa rentrée en octobre, pour une période de deux semaines.

Enfin, Omnibus emmènera son "Casse-tête" au Mexique pour une tournée de trois semaines à compter du 15 février 1982.

— — —

L'automne des Grands Ballets

MONTREAL (PC) — La compagnie des Grands Ballets canadiens a préparé cet été une tournée de cinq semaines qui la mènera dans les provinces de l'Atlantique et en Ontario, du 24 septembre au 29 octobre.

Cette tournée, rendue possible grâce à la collaboration de l'Office des tournées du Conseil des arts du Canada, conduira les Grands Ballets à Saint-Jean, Gander, Grand Falls, Cornerbrook et Stephenville, à Terre-Neuve; Glace Bay, Antigonish, Sackville et Halifax, en Nouvelle-Ecosse; Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick; Charlottetown, dans l'Ile-du-Prince-Edouard; Kingston, Kitchener et Brockvile, en Ontario.

La compagnie se produira également à l'O'Keefe Centre de Toronto du 21 au 24 octobre.

Un bon conseil.
Cessez de fumer.
La Fondation canadienne des maladies du coeur

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçues l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

20th CENTURY THEATRES — BRITANNIA Airport

CINEMAS 6
"For Your Eyes Only" — Sam. et dim., mat. à 2:00-4:30 — Soir: 7:00-9:15 (Surveillance parentale)
"Superman II" — Sam. et dim., mat. à: 2:00-4:30 — Soir: 7:00-9:20 (Surveillance parentale)
"The Four Seasons" — Sam. et dim., mat. à: 2:35-4:50 — Soir: 7:00-9:15 (Surveillance parentale)
"Arthur" — Sam. et dim., mat. à: 1:30-3:20-5:10 — Soir: 7:20-9:20 (Surveillance parentale)
"Zorro The Gay Blade" — Sam. et dim., mat. à: 1:30-3:20-5:15 — Soir: 7:30-9:30 (Surveillance parentale)
"S.O.B." — Sam. et dim., mat. à: 2:30-4:45 — Soir: 7:00-9:15 (Réservée)

CINEPARCS 2
BRITANNIA I — Deux grands films! "Chu Chu and the Philly Flash" • Carol Burnett • Alan Arkin — En plus "The Final Conflict" — ACCOMPAGNEMENT ADULTE
BRITANNIA II — Deux films d'horreur "Deadly Blessing" — En plus "Windows" — ACCOMPAGNEMENT ADULTE

CINEPARCS 3
3e grande semaine "Under The Rainbow" — En plus "Up The Academy" (Surveillance parentale)
2e semaine "Tarzan the Ape Man" — En plus "Hero At Large" (Surveillance parentale)
6e semaine! "For Your Eyes Only" — En plus "Caveman" (Surveillance parentale)

828-8121 • 3090, AV. CARLING • 828-2672 • CH. McCARTHY • 521-2017
CINEPARCS SEULEMENT Enfants 13 ans et moins GRATIS sauf programmes RESERVES

FESTIVAL
7:30 P.M. De FRANÇOIS TRUFFAT — JULES and JIM — AVEC JEANNE MOREAU ET OSCAR WERNER
Bien que Truffaut évoque la nostalgie romantique d'avant la 1ère Grande Guerre, il brosse un merveilleux portrait de la femme moderne. Ce film a fait de lui le chef de file de la Nouvelle Vague.
(Français/sous-titres anglais)
9:30 P.M. (Pour membres)
La Dentellière
(Français/sous-titres anglais)
TOWNE — 5 BEECHWOOD — 749-5035

Tout le monde le fait avec enthousiasme! PLAY BOY — 18 ans Adultes
ANNA OBSESSED — En vedette CONSTANCE MONEY — MARY! MARY!
Semaine: 7:00-9:00
Dimanche: 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
stationnement gratuit - air climatisé
CINEMA PUSSY CAT — 424 BOUL. ST-JOSEPH — PLACE FLEUR de LYS - HULL — 771-6996

LE BAL DE L'HORREUR — 14 ANS
Aussi 2e Grand FILM
HORAIRE: Semaine, 7:15 — Dimanche, continuelle à 1:00
Cinema de paris — 185 rue LAVAL HULL — 777-2403

VISTA VALLEY — 18 ANS Adultes
En vedette JAMIE GILLIS et JESSIE ST. JAMES
PLUS court métrage spécial
Soir: 7:00 et 9:00 — Sam. et dim. à 1:00 — 3:00, 5:00, 7:00 et 9:00
P.T.A.
Distribution Cal Vista International Ltd.
vidéo-cassettes en vente!
CINEMA L'AMOUR — 777-1629 — 369 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

DIVERTISSEMENTS D'ETE AUX CINEMAS ODEON CANADIENS

BILL MURRAY in STRIPES — 7:30-9:30 — ELMDALE — WELLINGTON ET PARKDALE — 728-2333 — I WANT YOU — ACCOMPAGNEMENT ADULTES

SURVEILLANCE PARENTALE — EMPIRE STRIKES BACK — 7:00-9:25 — SOMERSET — SOMERSET A BANK 236-9528

CE SOIR A 7:20-9:20 — SURVEILLANCE PARENTALE — WESTGATE 1 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING — 725-2229 — DEAD MEN

THE CANNONBALL RUN — PARENTAL GUIDANCE — WESTGATE 2 — CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING — 725-2229 — 7:30-9:30

endlessslove — 7:00-9:15 — WESTGATE 3 — Centre commercial Westgate 1309, AV. CARLING 725-2229 — ADULT ACCOMPANIMENT

AN AMERICAN WEREWOLF IN LONDON — LE FILM MONSTRE
ST. LAURENT 1 — QUEENSWAY ET ST-LAURENT 745-0341-2 — 7:30-9:30
QUEENSWAY 1 Drive-In — CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145 — EN PLUS AU CINEPARC FUN HOUSE
CHUCK NORRIS JOUE "KANE" DANS AN EYE FOR AN EYE
AVCO EMBASSY PICTURES Release — SURVEILLANCE PARENTALE
ST. LAURENT 2 — QUEENSWAY A ST-LAURENT 745-0341-2 — 7:00-9:10
QUEENSWAY 2 Drive-In — CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145 — EN PLUS AU CINEPARC ESCAPE FROM NEW YORK

Un secret macabre, conservé pendant des générations, revient à la surface pour donner sa bénédiction meurtrière
DEADLY BLESSING
Demandez de ne pas recevoir cette bénédiction
ACCOMPAGNEMENT ADULTE — PolyGram Pictures Released thru United Artists
Copyright © MCMLXXXI PolyGram Pictures, Ltd. All Rights Reserved
Notes: Certaines scènes peuvent faire peur — Dir. cinémas de l'Ontario
Rideau — Rideau à Dalhousie 234-2117 — Tous les jours à 1:30-3:50-6:30-9:00
Cinéparc Britannia — 3090, avenue Carling 828-2672 — Voir Britannia pour l'horaire

FIRST MONDAY IN OCTOBER
Paramount Pictures Presents A PAUL HELLER Production A RONALD NEAME Film
WALTER MATTHAU JILL CLAYBURGH
"FIRST MONDAY IN OCTOBER"
Based Upon the Play by JEROME LAWRENCE and ROBERT E. LEE
Screenplay by JEROME LAWRENCE & ROBERT E. LEE
Produced by PAUL HELLER and MARTHA SCOTT
Directed by RONALD NEAME PANAVISION A Paramount Picture
SURVEILLANCE PARENTALE — 2:45-4:50-6:55-9:05 — Capitol Square 1 — Queen près Bank 237-6655

ALAN ARKIN CAROL BURNETT
Chu Chu AND THE Philly Flash
MSP MELVIN SIMON PRODUCTIONS INC — FAMILIAL — ©1981 20TH CENTURY-FOX
2:30-4:40-6:55-9:15 — Voir Britannia pour horaire
Capitol Square 2 — QUEEN PRES BANK 237-6655
Cinéparc Britannia — 3090, avenue Carling 828-2672

ROGER MOORE joue JAMES BOND 007 dans FOR YOUR EYES ONLY — United Artists
SURVEILLANCE PARENTALE
Capitol Square 3 — 1:30/4:00/6:20/9:00 — QUEEN PRES BANK 237-6655
Cinéparc Airport — CH. McCARTHY AU CH. HUNT CLUB, 521-2017 — Voir Airport pour horaire
Britannia 6 — 3090 CARLING AVE 828 8121 — Voir Britannia 6 pour horaire

SUPER ETE '81
RAIDERS of the LOST ARK
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE
AVIS: Certaines scènes pourraient faire peur. DCO
Nelson — Rideau près Nelson 237-4880 — Tous les jours à 2:00/4:25/6:50/9:15

SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE
arthur
An ORION PICTURES Release thru WARNER BROS A Warner Communications Company
©1981 ORION PICTURES COMPANY ALL RIGHTS RESERVED
Tous les jours à 2:00/3:50/5:40/7:30/9:25
Elgin 1 — ELGIN PRES LISGAR 232-0101 — Voir Britania 6 pour horaire
Britannia 6 — 3090 CARLING AVE 828-8121

EYE OF THE NEEDLE
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS
Elgin 2 — ELGIN PRES LISGAR 232-0101 — Tous les jours à 2:00/4:20/6:50/9:00

Ecrit et dirigé par BRIAN De PALMA
JOHN TRAVOLTA NANCY ALLEN BLOW OUT
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 18 ANS
Place de Ville 1 — RUE QUEEN 235-9546 — Tous les jours à 1:35-3:30-5:25-7:20-9:25

SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE
UNDER THE RAINBOW
Prints by Technicolor an ORION PICTURES Release thru WARNER BROS A Warner Communications Company
©Cam Capital Associates 1981. All rights reserved
Place de Ville 2 — RUE QUEEN 235-9546 — Tous les jours à 1:30-3:25-5:20-7:20-9:20
Cinéparc Airport — Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017 — Voir Airport pour horaire

Voluptueusement Vôtre...
La Vie CLANDESTINE d'une MÉNAGÈRE CANDIDE CÉCILIE
DUO d'AMOUR Estelle et Flora
"VIE CLANDESTINE" 1:30-4:45-8:00
"CANDIDE CECILIE" 2:20-5:35-8:50
"Estelle et Flora" 3:15-6:30-9:45
CINEMA CARTIER — 119 PROMENADE du PORTAGE — HULL — (air climatisé) — 777-2322

A L'AFFICHE
MALCOLM McDOWELL DANS
UN ÉVÉNEMENT UNIQUE
18 ANS Adultes — 3e mois
CALIGULA
Du lundi au samedi: 6:00-9:00
Dimanche: 2:00-6:00-9:00
Aucun laissez-passer ou carte de l'Age d'or accepté — ADMISSION $7.00
stationnement gratuit — (version originale anglaise)
CINEMA VENDOME — 425 BOUL ST JOSEPH — PLACE CARTIER HULL — 776 1430

Le Service Culturel de l'Ambassade de France présente une
Semaine Française
All Films are in French; English subtitles where indicated
Avec la collaboration du Festival Des Films Du Monde de Montreal
MAR 1 — 7:30 PM — LES UNS ET LES AUTRES de Claude Lelouch — (Admission: $6.00) En présence de Claude Lelouch, James Caan, Geraldine Chaplin et Evelyn Bouix — (Également au Towne 7:30 Jules et Jim (sub.), 9:30 La Dentelliere (sub))
MER 2 — 7:00 PM — HOUSTON, TEXAS (English version) de François Reichenbach — 9:00 PM UN FILM DE CLAUDE LELOUCH LES UNS ET LES AUTRES (Admission: $6.00)
JEU 3 — LA DAME AUX CAMELIAS SUBTITLES — 7:00 & 9:30 PM — de Mauro Bolognini — Isabelle Huppert, Gian Maria Volonte, Bruno Ganz, Fernando Rey — (Également au Vendôme à Hull: Le Dernier Métro à 7:00 et 9:30 pm)
Adultes $4.25 — Membres du Towne $3.50 — PHOENIX 41 BANK 232 0456

• « Moi, Christiane F., 13 ans, droguée, prostituée...»

Projeté au pays vendredi

par Marc Morin

MONTREAL (PC) — Probablement le film le plus percutant de tous les longs métrages en compétition officielle au Festival des films du monde, qui a pris fin dimanche soir, «Moi, Christiane F., 13 ans, droguée, prostituée...», doit faire son apparition sur les écrans canadiens dès vendredi.

Le réalisateur ouest-allemand Ulrich Edel, dont c'est le premier long métrage commercial (il a déjà réalisé deux oeuvres de fiction pour la télévision), a été choisi, malgré sa relative inexpérience, pour tirer un film du roman à succès «Christiane F.» du fait qu'il avait travaillé en 1973 à un scénario sur l'histoire d'un garçon de 15 ans arrêté pour vol de banque à l'aide d'un pistolet jouet.

Dans une discothèque où elle fait la connaissance d'un héroïnomane de 15 ans, Christiane F., 13 ans, découvre l'enfer de la drogue et du sexe. L'amour et le manque d'argent la conduiront sur le chemin de la prostitution pour payer ses «paradis artificiels». Après une cure réussie de désintoxication, le couple s'enfoncera à nouveau dans la déchéance physique et morale.

Bien que reconnaissant qu'il est aussi facile à Berlin de trouver de l'héroïne que du haschisch, le réalisateur a précisé que son intention n'était ni de raconter l'histoire du marché de la drogue dans cette ville, ni de donner le point de vue de la mère de la jeune droguée, de la police ou de système scolaire ouest-allemand.

«On ne doit pas comparer le livre au film, dit-il. Le livre était le point de vue subjectif de Christiane à l'âge de 15 ans (il a été publié il y a quatre ans), tandis que le film est le traitement subjectif du réalisateur face à cette jeune fille».

A mots couverts, la presse reprochait à M. Edel d'avoir ignoré le rôle de la mère, de l'école, de la police dans l'histoire de Christiane F.

«De même que David Bowie, dans la musique qu'il a faite pour le film, ne fait que réfléchir sur la situation de la drogue, ainsi le film n'encourage-t-il pas, mais représente-t-il plutôt le problème de la drogue en Allemande, répond M. Edel.

«La mère de Christiane F. et l'école qu'elle fréquente sont plus ou moins laissées de côté dans le film parce que tout le monde sait déjà qu'en milieu défavorisé, les parents ne savent plus s'occuper de leurs enfants, et que les écoles ne s'intéressent plus depuis longtemps à leurs étudiants».

Le film est, par l'expérience de Christiane F., la critique de toute une société anonyme et inhumaine, la laideur de la vie quotidienne en Allemagne.

Sauf pour un ex-drogué qui agissait comme conseiller, M. Edel a fait son film avec de jeunes comédiens non professionnels, et l'a tourné de façon détendue, prenant soin de ne pas exercer d'influence négative sur ses acteurs.

• «Kings and Desperate Men»

Les critiques souffrent de négativisme — Kanner

par David Lord

MONTREAL (PC) — Le producteur-réalisateur canadien Alexis Kanner, attaqué de toutes parts par les media après la première mondiale de son long métrage «Kings and Desperate Men» au Festival des films du monde qui s'est terminé dimanche soir, a répondu à ses critiques en conférence de presse.

Se défendant de vouloir «se plaindre», M. Kanner a affirmé n'avoir «pas lu de critiques, mais que des potins écrits par des critiques».

Le film, seule réalisation canadienne en compétition officielle au festival, met en vedette Patrick McGoohan, Alexis Kanner, Andrea Marcovicci et Margaret Trudeau.

M. Kanner s'en est d'abord pris aux journalistes pour avoir démoli «le rêve de l'organisateur du festival, Serge Losique, qui est de rapprocher le cinéma et son public».

Il a ajouté n'avoir rien lu de gentil sur «le meilleur travail accompli par quelques-uns des acteurs de soutien dans le film ou sur l'excellente trame sonore».

Mais rares ont été les critiques dans la salle de conférence d'accord avec le réalisateur.

M. Kevin Tierney, critique de «Cinémag», magazine canadien du cinéma, a répondu à M. Kanner: «Vous avez créé un monstre et maintenant ce monstre va vous dévorer».

«Margaret Trudeau, aux yeux de bien des gens, n'est rien de plus, qu'une caricature du magazine «People» et j'ai peine à croire que lorsque vous lui avez confié le rôle, vous n'ayez pas su à quelle sorte de publicité vous attendre.

«Nous ne parlons pas ici d'Anna Magnani. Pour moi, elle est votre Frankenstein».

«De l'histoire ancienne»

La plupart des critiques ont démoli la performance de Mme Trudeau dans le rôle de la femme d'un animateur de radio (McGoohan) pris en otage par des terroristes.

M. Kanner, qui tient aussi le rôle d'un terroriste dans le film, a répliqué qu'à son avis, la critique des capacités d'actrice de Mme Trudeau était «de l'histoire ancienne» et que les journalistes auraient dû consacrer plus d'attention à d'autres aspects du film.

Le réalisateur et acteur Robin Spry, qui jouait un terroriste, accompagnait M. Kanner à la conférence de presse. A son avis «Kings and Desperate Men» est la victime du «nationalisme à rebours» puisque les critiques canadiens ont mis tous leurs efforts à donner des points de vue négatifs sur le film du seul fait qu'il ne soit pas, selon eux, à la hauteur des productions américaines ou britanniques.

«En général, les critiques de films canadiens au Canada sont plus négatives qu'ailleurs dans le monde», a dit M. Spry, ajoutant que cela résultait peut-être de notre «complexe d'infériorité national».

Mais M. Gerald Peary, directeur de l'«American Film Magazine» et critique de cinéma pour le «Globe» de Boston, a demandé à M. Kanner: «Pourquoi n'admettez-vous pas qu'il s'agit d'un film mal réalisé et mal joué; pourquoi ne l'oubliez-vous pas pour passer à autre chose?»

• Une décision «irrévocable»

Bergman réalisera son dernier film en 1983

STOCKHOLM (AFP) — Le metteur en scène Ingmar Bergman réalisera en automne 1983 son dernier film. "Ma décision est irrévocable et je pense qu'après 40 ans de cinéma, l'époque Bergman doit avoir une fin", a-t-il déclaré à l'AFP, hier, à Stockholm.

Ce film sera "assez déroutant et sans doute très discuté", a précisé Ingmar Bergman, ajoutant qu'il sera tourné à Munich avec des acteurs américains et ouest-allemands. Fidèle à son habitude, le metteur en scène qui est âgé de 63 ans a toutefois refusé de révéler la teneur du scénario qu'il écrit actuellement.

Bergman a précisé qu'il prendrait après 1983 une "semi-retraite" dans sa maison de l'île suédoise de Gotland. "S'il n'est pas question d'écrire mes mémoires comme on me l'a souvent demandé, je souhaite pouvoir continuer après cette date mes activités théâtrales", a ajouté le metteur en scène.

Ingmar Bergman séjourne à Stockholm où commence, aujourd'hui, le tournage d'un film à capitaux suédois qu'il a écrit. Il s'agit de "Fanny et Alexandre" dont le contenu sera dévoilé dans quelques semaines seulement.

Tableau disparu retrouvé

PARIS (AP) — Une banale enquête de la brigade de répression du banditisme, qui devait conduire les policiers chez un receleur parisien, a permis de découvrir un mystérieux tableau dont l'origine était inconnue.

On ignore encore comment ce tableau est arrivé là, les receleurs étant par nature très discrets sur l'origine des objects qu'on retrouve chez eux.

PROGRAMME ESTIVAL DU CINE CLUB DE HULL A LA MAISON DU CITOYEN
25, rue Laurier, Hull
2,3,6 septembre 1981 - 19h et 21h 30
TOUTE UNE VIE
France 1974.
Durée: 2h 13. **Réalisateur:** Claude Lelouch.
Lelouch a voulu évoluer à travers la vie de quelques personnages la chronique de tout un siècle.

Institut de Yoga
Lucienne Prud'homme — Charles Girard
60 rue HÔTEL-DE-VILLE
HULL
Santé physique et mentale;
corps, âme, esprit en harmonie par le yoga
• respiration • méditation
• postures • relaxation
• concentration • détente
HEURES DE COURS
Lundi: midi et 8h
Mardi: 9h 30, 4h, 6h et 8h
Mercredi: 2h (obèse), 5h et 8h
Jeudi 4h 30 et 8h
Vendredi: 9h 30 et 7h
Inscription pour l'année: $10.00
1h 30 de cours: $3.00
Téléphone 777-1344



JEUDI 10 SEPTEMBRE
OPÉRA 20:30 Places numérotées $4.00
version originale française -
sous-titres en anglais
National Arts Centre | Centre national des Arts | Teleticket 237-4400

BINGO
(AIR CLIMATISE)
COMPAGNONS
Notre-Dame-de-Lourdes
TOUS LES MERCREDIS
A 7h 30
INSTITUT CULTUREL
270, ch. Marier, Vanier
20 PARTIES REG. $24
5 PARTIES SPECIALES
Prix intéressants
PETIT LOT $300
(55 numéros)
GROS LOT
$1,500
(55 numéros)
Permis no. 277852

Vous pouvez gagner jusqu'à 25 000$ en argent!



Plus d'un million de prix à gagner!

Venez tenter votre chance! Vous pourriez gagner* gros:

2 prix de **25 000$!**

10 **Renault 5 TL 1981!** Valeur: 6 170$ ch.

50 voyages d'une semaine pour deux à **Fort Lauderdale** par QUÉBECAIR! Valeur: 925$ ch.

13 magnétoscopes **Mitsubishi!** (Modèle HS-300-U, avec télécommande sans fil à 15 fonctions) Valeur: 2 149,95$ ch.

10 chaînes stéréo **Nikko!** Valeur: 2 578,73$ ch.

2 prix de **5 000$!**

5 prix de **1 000$!**

100 prix de **100$!**

Et bien plus!...

des prix de **5$**, de **1$**, des **Big Mac®**, des **Oeuf McMuffin®**, des **Coca-Cola** (format moyen) et des **frites** (portion ordinaire)!

*Vous devrez répondre correctement à une question d'habileté réglementaire avant d'être déclaré gagnant.
La valeur indiquée de chaque lot correspond au prix de détail suggéré par les fabricants.

Oui, vous méritez bien ça!

McDonald's®

Voyez tous les détails sur l'affiche officielle dans les restaurants McDonald's® participants du Québec.

• *400 jeunes étudient le dialogue Nord-Sud*

Une catastrophe nous guette

par Pierre Beauregard

MONTREAL (PC) — Dans le sillage du colonialisme, le Nord a imposé au Sud ses besoins, son commerce, sa technologie et même sa culture sans se préoccuper du déséquilibre planétaire qu'il a ainsi contribué à accroître, en risquant de provoquer à moyen terme une catastrophe pour toute l'Humanité.

Autrement dit, les pays industrialisés marchent sur des oeufs lorsqu'ils persistent à s'enrichir davantage au détriment d'un Tiers monde dont l'impatience se fait criante.

Au lendemain des cérémonies officielles et des allocutions de circonstances, les 400 participants à l'Assemblée Nord-Sud de la Jeunesse réunis dans la métropole ont rapidement débouché hier sur cette constatation inévitable.

L'âge des délégués s'échelonne de 18 à 25 ans.

A travers les discussions des six ateliers réunis à l'Expo-Théâtre de la Cité du Havre, les représentants d'une quarantaine de pays chercheront au cours des prochains jours à découvrir les moyens de sensibiliser "ceux qui vivront un jour les conséquences de l'inaction actuelle des gouvernements", soit les jeunes des pays riches.

Trois langues

Les discussions, qui se déroulent dans trois langues (français, anglais et espagnol) portent sur les grands thèmes qui cristallisent la crise mondiale du Tiers monde: l'alimentation, les ressources et le travail.

Comme l'ont fait constater dès le début les délégués, ces thèmes sont reliés entre eux par un dénominateur commun: la pauvreté.

Au chapitre des ressources, il est apparu évident que le manque chronique d'eau potable constituait la principale tragédie des pays du Sud et que de sérieux problèmes relevant du financement, de la technologie et de la coopération scientifique restaient à résoudre pour en arriver à surmonter la crise.

En général, les jeunes estiment que les pays industrialisés n'ont pas suffisamment tenu compte des réalités locales du Sud dans le transfert de leur technologie.

Il faut à tout prix cesser de créer des structures fondées sur les ressources non renouvelables et les programmes d'aide au Tiers monde devraient comporter des conditions acceptables aux pays bénéficiaires et respecter la technologie locale.

Ecouter

Les pays riches ne devraient pas chercher à imposer leur assistance telle qu'ils la conçoivent eux-mêmes, mais plutôt écouter ceux qui en ont besoin et orienter leur tir en conséquence.

Dans le monde du travail et du commerce, le Nord devrait promouvoir l'intégration de sa façon de faire les affaires à celle des pays du Sud, évitant ainsi d'imposer ses propres méthodes dans des contextes où elles ne s'appliquent guère.

Les entreprises multinationales ont été la cible de plusieurs interventions parce qu'elles constituent la principale manifestation de l'activité commerciale du Nord dans le Sud, activité qui consiste surtout à exploiter les richesses naturelles pour les transformer ensuite dans les pays riches.

Si les multinationales fournissent du travail aux populations locales, elles évitent de s'entourer de cadres locaux et ne font aucun effort pour d'intégrer aux communautés dans lesquelles elles oeuvrent.

On a également abordé le problème de l'autosuffisance et de la sécurité alimentaire des pays septentrionaux.

Influence

Au cours d'une entrevue, le président du comité d'orgonisation de l'assemblée, M. Jacques Hébert a affirmé qu'il était difficile de prévoir l'influence qu'aurait la conférence des jeunes:

"Idéalement, nous souhaitons ébranler suffisamment de leaders mondiaux pour qu'ils se décident à agir.

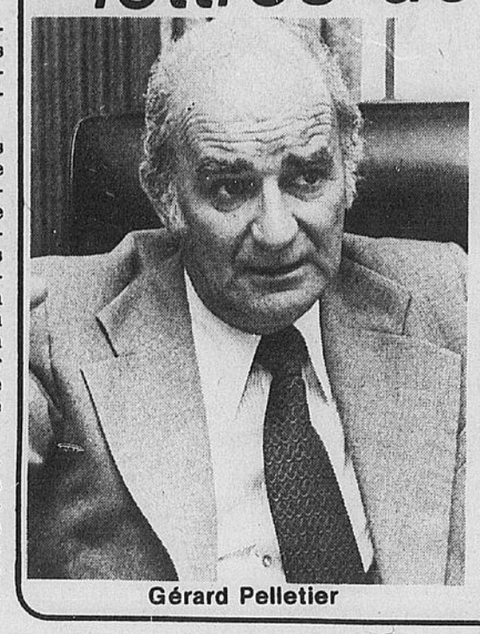
«A défaut d'y parvenir, j'espère que nous pourrons au moins livrer un message d'espoir».

Malgré la futilité des efforts entreprise par le premier ministre Trudeau au sommet de Montebello, pour sensibiliser les pays riches aux questions Nord-Sud, le Canada devra continuer à profiter du respect qu'il inspire à travers le monde pour paver la voie, a ajouté le président de Jeunesse Canada Monde.

A l'issue des discussions, les résolutions adoptées par les déléguées seront transmises au premier ministre Trudeau et au secrétaire général des Nations unies, M. Kurt Waldheim.

• **Nations unies**

Gérard Pelletier présente ses lettres de créance



Gérard Pelletier

NATIONS-UNIES (PC) — Le nouvel ambassadeur du Canada à l'ONU, M. Gérard Pelletier, a présenté, hier, ses lettres de créance au secrétaire général, M. Kurt Waldheim.

M. Pelletier, 61 ans, ancien ambassadeur canadien en France, remplace M. Michel Dupuy à l'ONU. Ce dernier remplace M. Pelletier à Paris.

Avant d'être nommé en France, en 1975, M. Pelletier avait passé 10 ans à la Chambre des communes et dirigé plusieurs ministères.

Il était directeur de La Presse avant sa première élection comme député, en 1965.

M. Pelletier ne devait se présenter à M. Waldheim que le 3 septembre, mais la date a été devancée à cause d'un voyage que doit faire le secrétaire général en Europe.

M. Pelletier est arrivé à New York dimanche et il n'a rencontré la délégation canadienne à l'ONU que très brièvement.

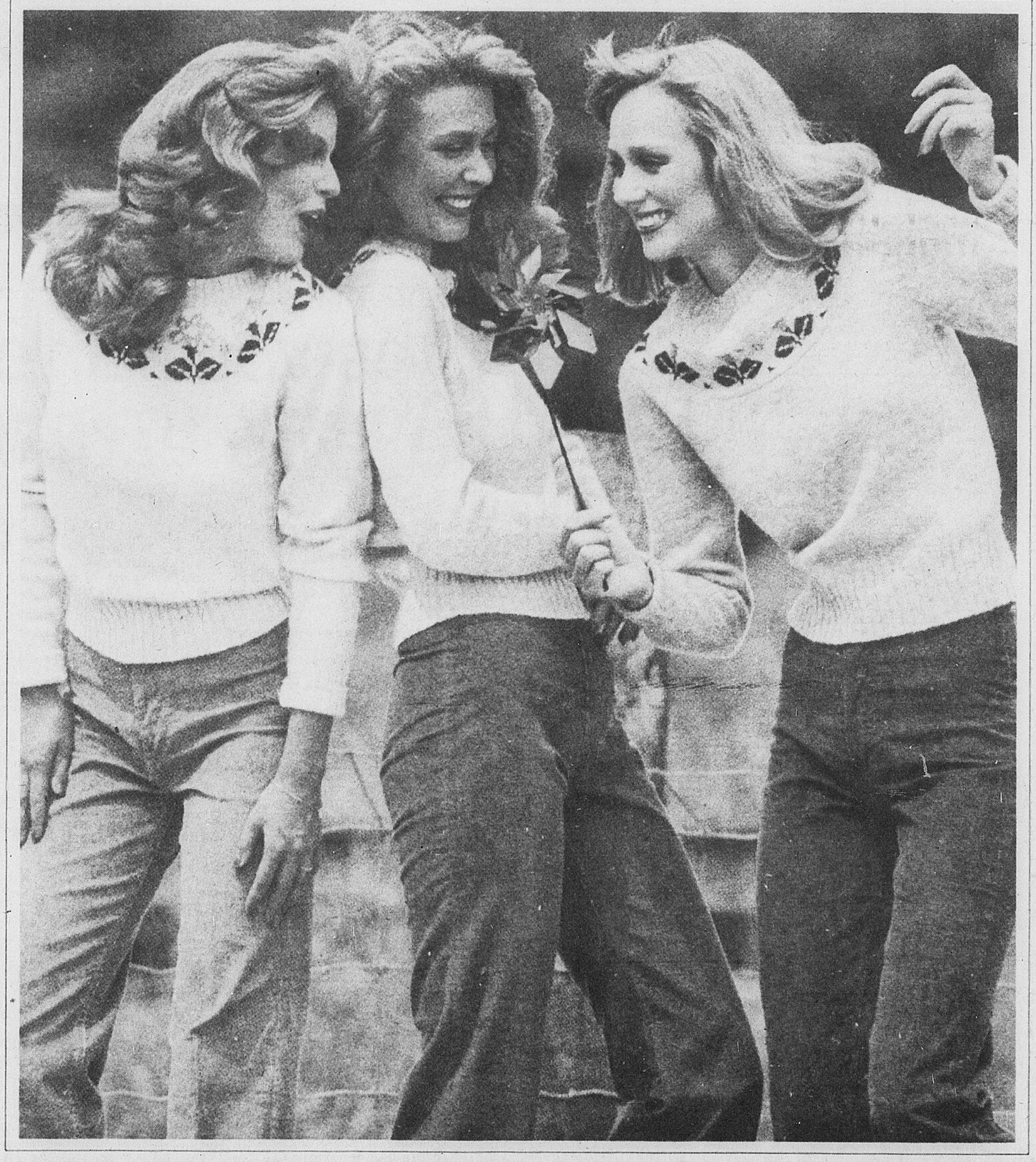
Rabais $10 chez Sears sur pantalons côtelés "Visa" à ceinture et chandails en Shetland

Notre beau chandail en Shetland à motifs vifs — idéal avec un pantalon en velours côtelé ou avec une jupe! En mélange de laine/acrylique de ton gris, avoine, rose et bleu avec un empiècement à motifs contrastants d'un style distinctif. Laver à la main, sécher à plat. Tailles petite, moyenne et grande. Procurez-vous ce chandail classique chez Sears immédiatement et épargnez $10!

Pantalons "Visa" en coton-polyester, très confortables et faciles à agencer. Vous en voudrez sûrement plus d'un! Spécialement à cause des belles teintes de gris, vert, bourgogne, rouille, marine, antilope, prune et brun offertes. Tailles de 26 à 36". Laver et sécher en machine. Venez épargner $10 chez Sears dès aujourd'hui.

Rayon 19 — Jeune Boutique

17.99 chandail Shetland Rég. $28 et **21.99** jeans côtelés Rég. $32

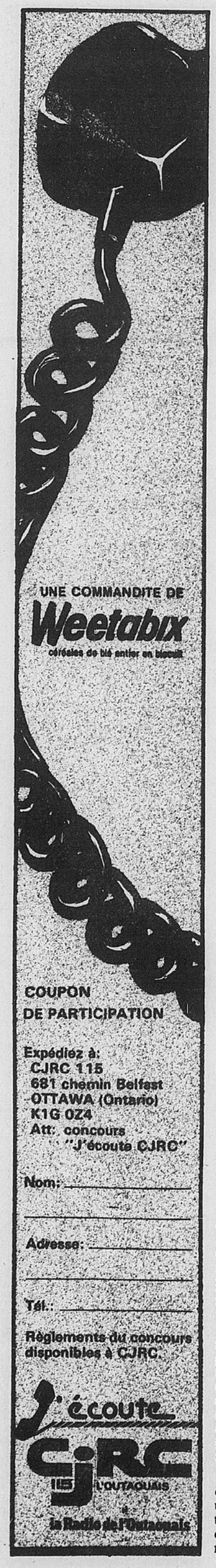


Téléboutique 24 heures Sears Ottawa/Hull 523-1211 Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Ltée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix, qui sont réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture des magasins le sam. 5 sept., tant qu'il y aura de la marchandise. Ottawa/Hull: ouverts lun. à merc. et sam., de 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. de 9h 30 à 9h 00. Hull: sam. de 9h a.m. à 5h p.m. Cornwall: ouvert lun., mar. et sam. de 9h 30 à 5h 30; merc., jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00.

Sears

en voici pour votre argent...et plus



UNE COMMANDITE DE
Weetabix
céréales de blé entier en biscuit

COUPON DE PARTICIPATION

Expédiez à:
CJRC 115
681 chemin Belfast
OTTAWA (Ontario)
K1G 0Z4
Att: concours
"J'écoute CJRC"

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Règlements du concours disponibles à CJRC.

J'écoute CJRC 15 L'OUTAOUAIS la Radio de l'Outaouais

L'Ouest doit être écouté

par Leslie Shepherd

VANCOUVER (PC) — Pour que le Canada continue d'exister et de se développer en tant que nation, il faudra résoudre la question de l'aliénation de l'Ouest, a soutenu, hier devant le Barreau canadien, le directeur de la revue Maclean's, M. Peter Newman.

M. Newman a défini le séparatisme de l'Ouest comme "un sentiment en quête de mouvement" et affirmé que les gens de l'Ouest se sentent profondément isolés des centres de prise de décision nationale.

"Ce qui inquiète véritablement les Canadiens de l'Ouest, c'est de se rendre compte que leur existence économique est gouvernée par des forces sur qui ils ont très peu de contrôle politique", a-t-il expliqué au cours d'une intervention qui a donné le ton à ce congrès de quatre jours.

"Quand ils parlent contrôle, les gens de l'Ouest entendent en fait se libérer de l'influence étouffante des intérêts commerciaux et industriels des régions centrales du Canada qui se sont montrées historiquement désireuses de transformer l'Ouest en un arrière-pays exploitable.

M. Newman a précisé qu'un nombre grandissant de personnes influentes dans l'Ouest perdent espoir que le gouvernement central entende leurs doléances.

Nouveau livre

M. Newman a annoncé qu'il apportait une dernière touche de son nouveau livre "The Acquisitors", deuxième volet de "L'establishment canadien" qui traite de la question du tranfert vers l'Ouest de la richesse, de l'influence et de l'autorité.

M. Newman se dit également préoccupé par les affrontements grandissants entre le gouvernement, qui dépense la richesse du pays, et les hommes d'affaires, qui la génèrent.

Il a affirmé que les milieux d'affaires réagissent à l'accroissement des initiatives fédérales, et en particulier au Programme énergétique national (PEN), avec un mélange de colère, de rage et de menace d'exode.

Le PEN n'est pas qu'une escarmouche temporaire. Il s'agit plutôt de la première salve d'une guerre qui s'annonce fort longue."

Les députés songent à augmenter leur salaire — page 14

Buckingham: la colère gronde chez les policiers — page 15

394 élèves de moins en Haute-Gatineau et à Mont-Laurier — page 14

La rentrée scolaire: un jour sombre pour Gaulin — page 17

Entente ratifiée à 78% chez Voyageur — page 17

• *Les portes sont closes*

Grève ou lock-out à la laiterie Le Château?

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Toute la production est temporairement arrêtée à la Laiterie Le Château de Buckingham.

Vendredi dernier, les 22 employés syndiqués de cette entreprise décidaient, à 14h, de tenir une session d'étude pour faire accélérer les négociations en vue de la signature d'une première convention collective de travail.

Ces mêmes employés se sont présentés au travail hier matin, à 7h 30, mais ils ont trouvé des portes closes. A ce moment, le président du syndicat, M. André Beauchamp, a confié au DROIT qu'il interprétait ce geste de l'employeur comme un lock-out.

Membres de la Fraternité interprovinciale des ouvriers en électricité, une filiale de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), les 22 employés de la Laiterie Le Château ont obtenu leur accréditation syndicale en avril de cette année. Et selon le président du syndicat, les négociations achoppent présentement sur des questions salariales et monétaires, cela après une dizaine de rencontres entre les parties patronale et syndicale.

Ni grève, ni lock-out

Par ailleurs, même si les employés de cette laiterie ont acquis le droit de grève le 20 août, le président du syndicat refuse de parler de grève dans le cas du débrayage de vendredi dernier. Pour sa part, M. Gilles Lussier de la Coopérative agricole régionale Papineau refuse d'interpréter la fermeture de la Laiterie Le Château hier matin comme un lock-out.

Le directeur général de cette coopérative, propriétaire de la Laiterie Le Château de Buckingham depuis le printemps 1978, prétend que le retour au travail des employés, lundi matin, n'était qu'une formalité en attendant un autre débrayage.

Or, poursuit M. Lussier, «les employés sont en grève depuis vendredi après-midi, et l'employeur a tout simplement décidé de garder fermées les portes de la laiterie tant qu'il n'aura pas l'assurance que les employés vont exécuter leur travail de façon normale».

Enfin, M. Lussier précise qu'un contrat de travail doit se négocier à la table des négociations et non dans les journaux.

La Laiterie Le Château de Buckingham produit et distribue 60,000 litres de lait par jour. Le salaire moyen des employés de cette laiterie se situe à $6.10 l'heure. Et malgré le conflit qui vient d'éclater, de conclure M. Lussier, la Laiterie Le Château continue d'offrir un produit de qualité à ses nombreux clients en s'approvisionnant de lait auprès d'une autre laiterie de la région qui n'a pas été identifiée par le porte-parole de la Coopérative agricole régionale Papineau.

• *Au CHRO*

Quatre dossiers majeurs

par Michel Beauparlant

HULL — Quatre dossiers majeurs devront accaparer la nouvelle directrice générale du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, Mme Marie Schnobb.

C'est du moins l'avis qu'a exprimé, hier, le président du Conseil d'administration du CHRO, M. Fernand Mousseau, en présentant Mme Schnobb à la presse régionale.

Ainsi, selon M. Mousseau, la mise en oeuvre du plan de redressement budgétaire constitue une priorité.

A cet effet, on sait que le CHRO doit réduire son budget de près de $30 millions par $1.8 million, selon les normes ministérielles.

Egalement, la directrice générale devra finaliser et concrétiser un plan quinquennal d'orientation du Centre.

Selon Mme Schnobb, ce dossier englobera en définitive les deux autres priorités fixées par le Conseil d'administration, savoir, rénover l'intérieur de l'hôpital (les plans ont déjà été soumis au ministère des Affaires sociales) et établir la clinique de médecine nucléaire projetée.

Mme Schnobb entrera en fonction le 2 novembre alors que le directeur général intérimaire, M. Raymond Blouin, deviendra son adjoint.

D'abord retenu comme directeur du personnel, M. Blouin a occupé l'intérim depuis la démission de M. Fernand Boutin, en mars dernier.

D'ici son entrée en fonction, Mme Schnobb continuera d'occuper la direction de la planification et de la coordination au Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais.



«Tous les modèles d'intégration se font par la stimulation audio-visuelle» et, afin de permettre aux enfants de se reposer et de se détendre, la garderie de l'école Georges-Etienne-Cartier de la CS Champlain, fait entendre de la musique aux enfants.

(Photo d'archives LE DROIT)

• **Comportement des individus**

Etes-vous une personne de type auditif ou visuel?

par Gisèle Goudreault

GATINEAU — Est-il auditif ou visuel? Le savoir c'est souvent recevoir un éclairage sur bien des aspects du comportement d'un élève.

Ainsi, les visuels qui ont assisté à la conférence donnée, hier, par Mme Reine Bernier-Hick aux quelque 200 professeurs de la polyvalente Nicolas-Gatineau auront sans doute remarqué que cette jeune femme blonde portait une jolie robe vert forêt, un maquillage discret et des chaussures neuves.

Quant aux auditifs, ils ne se rappellent peut-être d'aucun de ces détails et ils se souviennent peut-être du ton incertain de sa voix, malgré l'intérêt des propos énoncés par cette conseillère en orientation.

Se référant à la théorie développée à Montréal par le docteur Jean Lafontaine et en France par M. Antoine de la Garanderie, Mme Bernier-Hick s'est appliquée, à l'aube de cette nouvelle année scolaire, à relever certaines caractéristiques du comportement de ceux qui abordent le monde en privilégiant soit les yeux ou les oreilles.

Ainsi, dit-elle, l'élève qui utilisera surtout ses yeux comme moyen de communication sera impressionné par l'apparence du professeur. Il sera sensible, par exemple au fait qu'on lui dise bonjour avec un beau grand sourire — ce qui peut très bien laisser un auditif tout a fait indifférent.

Le viseul, selon les spécialistes auxquels elle se référait, est entièrement tourné vers autrui: il a besoin de plaire, et il recherche l'approbation. Il a le souci de l'ordre et il se sent quelqu'un lorsqu'il a fait plusieurs choses dans la journée. Avoir une journée bien remplie ne le fatigue pas; au contraire c'est l'inaction qui le fatigue car nerien faire équivaut pour lui à être bon à rien.

Il a besoin d'encadrement et le disputer ne sert qu'à susciter son entêtement. Il est hypersensible aux sons et tout est sujet à déconcentration. Il a une mémoire photographique, il est bavard, ouvert et son apprentissage se fait souvent par imitation.

De son côté, l'auditif réagit moins aux apparences des autres. Pour lui, le silence n'a pas d'importance et il peut très bien étudier alors que des enfants gambadent autour de lui. Il aime la théorie et il apprendra bien davantage en lisant les guides d'instruction plutôt qu'en essayant lui-même de découvrir comment ça fonctionne.

Il intériorise tout ce qui se présente à son esprit et quand ça ne va pas dans un domaine, il est complètement déprimé.

Avant de faire une chose il veut savoir pourquoi il doit la faire. Il n'aime pas être encadré et adore passer son temps libre à flâner.

Il ne joue pas de rôle. Il est égal à lui-même et est favorisé par une forte autonomie et sa capacité d'entrer en relation avec les autres sans se laisser influencer par l'air qu'ils ont ou le ton de voix qu'ils emploient.

Toutefois, a conclu Mme Bernier-Hick, il faudrait bien se garder de dire que telle façon d'être est préférable à une autre. Ce sont des moyens différents d'entrer en contact avec ce qui nous entoure et c'est aussi une façon de comprendre que certains élèves puissent être plus à l'aise avec une matière qu'une autre.

Tout n'est pas non plus entièrement blanc ou noir, et la plupart des individus possèdent des caractéristiques qui s'avèrent propres à l'un et à l'autre groupe.

Il y a aussi des visuels actifs et passifs, comme il y a aussi des auditifs passifs et actifs.

Ce qu'il faut en fin de compte c'est peut-être essayer de cerner davantage à quel type d'élève on a affaire et à trouver les moyens qui lui permettront de bien fonctionner. Car le professeur est lui aussi un auditif ou un visuel et s'il est sur la même longueur d'ondes que certains des enfants qui l'entourent il pourrait peut-être tirer profit par ailleurs de l'addition de méthodes qui ne lui sont pas coutumières, mais qui auraient peut-être le mérite de rendre la matière plus accessible à certains de ses élèves.

• Au Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Lafrenière songe à se retirer

par France Simard

HULL — L'année 1980 aura été marquante dans l'histoire du Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO), a indiqué, hier soir, le président du conseil d'administration du CHRO, M. Fernand Mousseau.

«On a essayé que l'année dernière soit un tournant. L'image de notre centre hospitalier a été longtemps ternie et la situation a déjà changé», a-t-il déclaré lors de la présentation du rapport annuel du CHRO pour l'année 1980-81.

La réputation du CHRO, a-t-il dit, s'est considérablement améliorée depuis l'ouverture du pavillon Rosaire-Voyer, principale réalisation de l'année 1980-81.

Au cours de la dernière année, a ajouté M. Mousseau, le conseil d'administration s'est appliqué à créer un sentiment d'appartenance afin d'unir le personnel et les usagers du CHRO dans un milieu dynamique.

En 1980-81, le CHRO a accueilli 11,311 patients pour des séjours d'une durée moyenne de 9.72 jours, dans le cas de maladie de courte durée et de 139.31 jours pour les hospitalisations de longue durée.

Le taux moyen d'occupation des lits au CHRO se chiffre à 89% comparativement à entre 75% et 80% ailleurs dans la province. De plus, 1,831 bébés ont vu le jour au centre hospitalier au cours de la dernière année.

Selon le rapport fourni par le service des finances du CHRO, le centre hospitalier a enregistré un déficit d'opération de $707,794 en 80-81. Ce déficit s'explique surtout par le coût croissant des conventions collectives.

Cette situation déficitaire pourrait peut-être se répéter en 81-82 puisque le ministère des Affaires sociales du Québec (MAS), bailleur de fonds des centres hospitaliers de la province, a décidé de couper les budgets alloués aux services de santé.

Au centre hospitalier régional de l'Outaouais, le manque à gagner jouera autour de $1.8 million pour un budget total de $30 millions.

Toutefois, le président du conseil d'administration a été formel; les coupures budgétaires n'entraîneront pas une réduction du personnel. «On va trouver d'autres solutions que de faire des mises à pied», a promis M. Mousseau.

Mais, a-t-il souligné, la population devra s'attendre à un «autre niveau» de soin puisque le MAS remet présentement en question le niveau de soin dispensé aux usagers des centres hospitaliers. Le plan de redressement sera rendu public au mois d'octobre.

Par ailleurs, M. Mousseau a indiqué que le conseil d'administration présenterait sous peu son plan quiquennal d'orientation dont l'objectif est d'assurer les soins spécialisés dans une optique d'augmentation de l'auto-suffisance du CHRO et de maximisation des lits, d'améliorer l'état de santé de la population, impliquer le centre hospitalier dans l'enseignement des sciences de la santé, améliorer l'accessibilité des services et réduire les coûts d'opération et assurer pleinement le concept de soins continus.

Au cours de la prochaine année, le conseil d'administration du CHRO entend concentrer ses efforts sur la réfection de la vieille partie de l'hôpital et sur l'obtention des services de médecine nucléaire.

• *Les députés québécois songent à hausser leur salaire*

Loin des oreilles indiscrètes...

par Donald Charette

QUEBEC (PC) — C'est loin des oreilles indiscrètes, au manoir Richelieu de Pointe-au-Pic, qu'un comité de députés de l'Assemblée nationale discute présentement d'un sujet délicat, la hausse de leurs propres salaires.

Les membres de cette sous-commission de l'Assemblée nationale ont décidé en effet de s'éloigner de Québec pour ces travaux qui se déroulent à huis-clos.

On sait bien peu de choses sur la nature des discussions sinon que le gouvernemment a l'intention de réajuster dès cet automne le salaire des élus à Québec.

Cette sous-commmission regroupe des membres du Parti québécois et du Parti libéral et elle est présidée par le leader parlementaire du gouvernement, M. Claude Charron.

Il s'agit bien sûr d'un sujet fort controversé mais la majorité des députés considèrent qu'ils sont très mal payés pour le travail qu'ils doivent effectuer.

Certains députés élus en avril dernier ont d'ailleurs "déchanté" quand ils ont constaté qu'il aurait été plus rémunérateur pour eux de demeurer dans le secteur privé ou même dans certains postes du secteur public.

Un simple député à Québec gagne actuellement $33,110. A ce salaire s'ajoute une allocation non imposable de $7,500 dont le député peut disposer à sa guise, ce qui porte leur salaire réel à plus de $40,000.

Les ministres et le chef de l'Opposition reçoivent $63,900 tandis que le premier ministre touche $76,153.

Les députés québécois se sentent plus à l'aise pour hausser leurs émoluments maintenant que leurs confrères à Ottawa viennent de se consentir de généreuses augmentations.

Les députés de la Chambre des communes se sont votés en juillet dernier une augmentation évaluée à 23 pour cent.

Le salaire d'un député fédéral se situe présentement à $40,200 auquel il faut ajouter une allocation non-imposable de $14,400 pour un grand total de $54,600.

Un ministre fédéral tire une revenu de $85,000, tout comme le chef de l'Opposition, tandis que le premier ministre canadien gagne $100,000 depuis le ler juillet.

En décembre 1978, Claude Charron avait saisi l'Assemblée nationale d'un avant-projet de loi qui prévoyait notamment une indexation basée sur la hausse moyenne des salaires au Canada mais avec un plafond de 6 pour cent.

C'est ainsi que les députés du Québec ont vu le premier janvier dernier leurs salaires augmenter de 6 pour cent.

Une pension affriolante

On ignore présentement si le gouvernement entend apporter des modifications au régime de pension de l'Assemblée nationale, qui demeure le plus généreux au Canada.

Ce régime, souventes fois décrié et qui fait mourir d'envie les députés d'Ottawa, prévoit qu'un député qui a été élu pour deux mandats ou fait 60 mois peut recevoir, sa vie durant et non pas jusqu'à 65 ans, une pension représentant une partie de ce qu'il a investi dans ce fonds.

Un élu verse 10 pour cent de son salaire dans ce fonds durant tout le temps qu'il siège à l'Assemblée nationale. Quand il quitte la scène politique, il peut retirer un pourcentage de ses contributions qui varie de 46 à 75 pour cent de ce qu'il a versé.

C'est-à-dire par exemple qu'un député qui gagne $40,000 durant cinq ans a versé $20,000 à son régime de retraite mais qu'il pourra retirer 46.8 pour cent de sa mise, soit $9,200 par année, durant le restant de ses jours.

Il récupère donc très rapidement l'argent qu'il a immobilisé dans son fonds de pension.

D'anciens ministres et députés touchent encore des pensions alléchantes tel Oswald Parent qui retire plus de $30,000 et Robert Burns qui reçoit plus de $25,000.

Inutile d'ajouter que beaucoup de députés sont satisfaits du système actuel. Par contre, nombre d'entre eux tiennent à ce que leurs salaires soient haussés.

Le gouvernement pourrait décider de défoncer le plafond d'augmentation fixé à 6 pour cent.

• **En Haute-Gatineau et à Mont-Laurier**

394 élèves de moins cette année

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Quelque 9,682 écoliers sont attendus, à compter d'aujourd'hui, dans les classes de la Haute-Gatineau et de la région de Mont-Laurier, alors que tous les jeunes doivent commencer à s'inscrire pour la nouvelle année scolaire.

Ce total d'écoliers, établi selon les prévisions des commissions scolaires locales Haute-Gatineau et Pierre-Neveu et de la Commission scolaire régionale Henri-Bourassa, représente une diminution de 3.9 pour cent comparativement à la clientèle scolaire qui fréquentait les établissements d'enseignement élémentaire et secondaire au cours de la dernière année. En 1980-81, le nombre total d'écoliers se chiffrait à 10,076, ce qui signifie une baisse de 394 enfants pour l'année qui débute.

C'est dans la région de la Haute-Gatineau que la baisse de la clientèle scolaire est la plus significative puisqu'on prévoit que le nombre d'écoliers tombera de 3,886 à 3,642, soit une diminution de 244 écoliers ou de 6.3 pour cent. Quant à la région de Mont-Laurier, on estime à seulement 150 la baisse du nombre d'écoliers, soit 2.4 pour cent, alors que la clientèle totale tombera de 6,190 à 6,040.

Secondaire

Par ailleurs, c'est au niveau des établissements d'enseignement secondaire que se réflète surtout la baisse de la clientèle scolaire.

Sur les 394 écoliers en moins cette année en Haute-Gatineau et dans la région de Mont-Laurier, on en compte 309 au secondaire et seulement 85 à l'élémentaire.

Encore une fois, c'est en Haute-Gatineau que la baisse sera la plus significative, alors que le nombre d'écoliers du secondaire diminuera de 176, ou neuf pour cent, pour tomber de 1970 à 1794. Dans la région de Mont-Laurier, la baisse ne sera que de 4.7 pour cent, alors que la clientèle chutera de 2,835 à 2,703.

Même phénomène à l'élémentaire puisque des 85 écoliers en moins, 68 provenaient de la Haute-Gatineau.

Rentrée

Ce sont les écoliers de l'élémentaire qui débuteront leurs cours les premiers, soit demain, la journée d'aujourd'hui étant consacrée aux inscriptions.

Au secondaire, les inscriptions se feront durant toute la semaine et les cours ne débuteront que mardi prochain, au lendemain de la Fête du travail.

GOLF GRATUIT — GOLF GRATUIT

VACANCES-GOLF

A PARTIR DU 7 SEPTEMBRE

7 JOURS $149 7 NUITS

INCLUANT GOLF, MOTEL et TENNIS POUR 2 PERSONNES 18 TROUS

TARIF QUOTIDIEN: 30.00 (pour 2 personnes)

auberge du golf montpellier

BORD DU LAC SIMON

Réservations: (819) 428-3994

Les pitounes de Mont-Laurier

(Course à pied de 15 km, 5 km et 1,6 km)

Dimanche 6 septembre

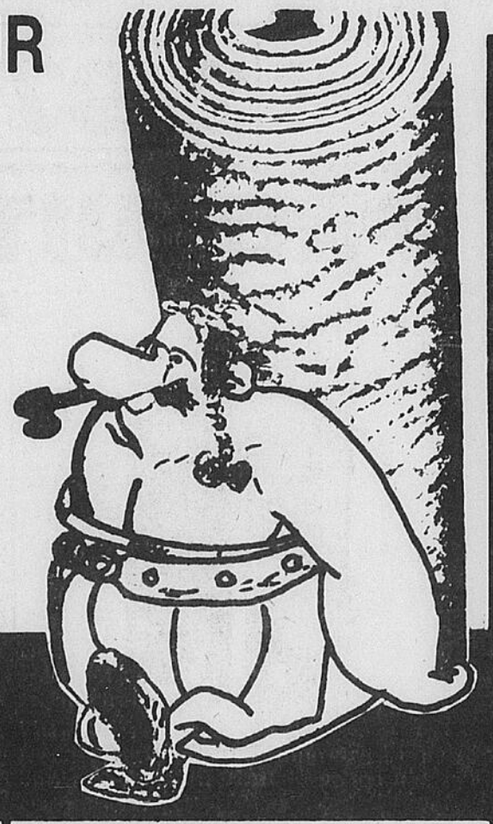
Mont-Laurier

Renseignements: **Christian Pellerin** **585-2801**

Promotion S.A.O.

UNE OFFRE INCROYABLE POUR UN TEMPS TRES LIMITE

Votre maison complète en tapis avec tout le stock en magasin aux deux Tapis Suprême de votre choix.



MAISON COMPLETE:

taxe et installation comprises

LIVRAISON GRATUITE — INSTALLATION COMPRISE — AUCUN INTERET

LA MAISON SUPREME

SALON 15 X 12
PASSAGE 3 X 12
24 v.c.
Courval d'International
Gala de Coronet

3 CHAMBRES DE
12 x 12 (48 v.c.)
Tango de Sorel
Amigo Constellation
Caribou de Flint Kote

CUISINE
15 x 12 (20 v.c.)
Avec le vinyle coussiné
Royelle d'Armstong

SEULEMENT:

$888.88

TOUT COMPRIS

Facilités de paiement sans aucune compagnie de finance jusqu'à 3 mois sans intérêt.*



2 ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR: HULL et GATINEAU

*Léger supplément pour escalier et métal

Il n'y a pas un acheteur sérieux qui peut refuser une telle offre chez Tapis Suprême

LA MAISON SUPER-SUPREME

SALON 15 X 12
PASSAGE 3 X 12

MAGNIFICO de Domcor
STARLIGHT de Coronet
Exposé d'International

3 CH. A COUCHER
de 10' x 12' — *au choix*
COURVAL par International

CUISINE 12' x 12'
GAF 4400 ou 4800 ou le CRYSTAL FLOOR de Domcor sans cirage

Une maison de rêve pour SEULEMENT

$1199.00

TOUT COMPRIS*

LE PLUS GRAND CHOIX DANS L'OUTAOUAIS QUEBECOIS

CHEZ Tapis Suprême

"Chez Suprême en 81, ON MARCHE"

*Ces prix s'appliquent au stock à nos 2 magasins seulement.



766, boul. St-Joseph HULL
770-9073

761, boul. Maloney GATINEAU
663-6661
(voisin du lac Beauchamp)

CHARGEX VISA

* SUJET A ACCEPTATION

JEAN-PAUL ET BERNARD
PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273

PROTYPE
191, PROMENADE DU PORTAGE
(face à Place du Centre)

LOCATION et VENTE MACHINES à ECRIRE
ELECTRIQUES ET MANUELLES
• I.B.M. • Electric & Selectric • Olympia • Underwood • Remington • Royal • S.C.M. et autres

SPECIAL ENTREE DES CLASSES

S.C.M., MODELE 2200 AVEC CARTOUCHE $369

S.C.M., MODELE ENTREPRISE $249

CLINIQUE MACHINES A ECRIRE

• NETTOYAGE • AJUSTEMENT
• LUBRIFICATION
SEULEMENT $19.95

ESTIMATION GRATUITE — SUR MACHINES NON OPERATIONNELLES

SPECIALISTE
Réparations machines IBM SELECTRIC

NOUS ACCEPTONS VISA — MASTERCHARGE — ET CHEQUES ACCEPTES

OUVERT
Lundi au vendredi, 8h 30 à 5h 30.
Samedi 9h 30 à 5h 00

771-8555

• *A Buckingham*

Policiers mécontents

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Sans contrat de travail depuis le 31 mai, l'Association des policiers de Buckingham-Masson est loin d'être d'accord avec le comportement de ses employeurs présentement.

Au cours d'une conférence de presse, hier matin, les policiers ont, dans un premier temps, fait le point dans les présentes négociations, puis ont dénoncé les agissements de l'employeur qui, selon eux, mettent en danger la sécurité de la population.

En tant que négociateur pour l'Association des policiers Buckingham-Masson, Me Richard Bastien, un avocat de Buckingham, a rappelé que lors du dégroupement de la grande ville de Buckingham, les autorités municipales des villes de Buckingham et Masson avaient convenu de conserver un service intermunicipal de police entre ces deux municipalités. De plus, poursuit Me Bastien, lors des négociations de la convention collective, l'employeur a consenti à un horaire de travail pour les policiers. Enfin, Me Bastien rappelle que l'employeur avait alors convenu d'embaucher de nouveaux policiers pour respecter l'horaire négocié et assurer l'efficacité du service de la police.

Or, déclare l'avocat Bastien, non seulement les deux municipalités n'ont pas embauché de nouveaux policiers, mais elles ont violé l'horaire de travail négocié à maintes reprises. Bien plus, de poursuivre le négociateur des policiers, les deux villes n'ont jamais remplacé l'enquêteur permanent qui a démissionné lors du dégroupement, suite à une entente avec l'employeur. Toujours selon Me Bastien, parce que l'employeur n'a pas respecté la convention collective, les policiers ont dû effectuer en 1980 quelque 400 heures de temps supplémentaire qui ont coûté $55,000 aux contribuables des deux villes, plus $6,000 pour la suppléance au niveau de l'enquêteur permanent.

L'avocat Bastien dénonce également les deux villes qui ont été saisies de onze griefs en 1980, et n'ont pas daigné présenter une défense lors de l'audition de ces mêmes griefs devant l'arbitre Gaston Descoteaux. Encore là, affirme le négociateur des policiers, cet arbitrage a coûté cher aux deux municipalités.

Des concessions

Par ailleurs, à la demande de l'employeur, le négociateur précise que la partie syndicale a fait des concessions majeures dans les présentes négociations. En effet, de dire Me Bastien, le syndicat a présenté un horaire modifié, adapté au service de la police, qui permettrait une efficacité accrue du service. Avec l'embauche d'un policier additionnel, poursuit M. Bastien, non seulement le service de police aurait son enquêteur permanent, mais le service serait plus complet et plus efficace et les deux villes éviteraient les griefs. Bien plus, le négociateur syndical affirme que les deux villes économiseraient plus de $35,000 au niveau des vacances et des congés fériés.

Finalement, après avoir déclaré que l'employeur a refusé cette proposition, Me Bastien accuse la partie patronale de na pas vouloir négocier, de ne pas avoir formulé de contre-proposition aux demandes syndicales. Dans ces circonstances, l'Association des policiers ne voit pas d'autre alternative que de recommander le présent conflit à l'arbitrage, procédure coûteuse, précise Me Bastien, mais qui sera évidemment payée par la population à cause de l'inertie de l'employeur.

Gestes incroyables

D'autre part, l'Association des policiers de Buckingham-Masson dénonce une décision prise par l'employeur, vendredi dernier. Selon Me Bastien, pour le quart de travail de 7 h à 17 h, les policiers de faction ne se sont pas présentés au travail pour cause de maladie et les autorités ne les ont pas remplacés. Toujours selon le négociateur syndical, le directeur de la police aurait reçu l'ordre de ne pas remplacer les policiers malades. Bien plus, affirme Me Bastien, lorsque les policiers ont décidé en assemblée générale de remplacer leurs confrères malades, l'employeur a décidé de faire entrer deux suppléants.

Jugeant que l'employeur se moque de la sécurité du public par des gestes incroyables et irréfléchis, de conclure Me Bastien, le syndicat propose de demander une enquête auprès de la Commission de police du Québec, qualifiant «d'ingérence des politiciens auprès du directeur de police» l'attitude de l'employeur.

La partie patronale

Invité à commenter la conférence de presse de l'Association des policiers de Buckinhgam-Masson, le procureur de la partie patronale, Me Denis Montreuil, a confié au DROIT qu'il refuserait de porter les négociations dans les journaux, ceci, dit-il, «afin de garder un climat serein à la table des négociations».

BÉLANGER AMA

ATTENTION



Mlle Nicole Beaudoin, anciennement du salon Sears, invite ses clients et amis au

SALON PLAYBOY (Pour Elle)

35 Gamelin, suite B, Hull

Pour rendez-vous 770-4661

101 Prix Fantastiques

Zellers SUPER AUBAINES

Pour la rentrée scolaire

En vente du jeudi au samedi, 3 au 5 septembre ou jusqu'à l'épuisement des stocks.



Dentifrice "Colgate"

Formule "MFP" au fluorure pour combattre la carie. Ordinaire ou menthe. 50 mL.

SUPER AUBAINE 2/.97



Super spécial! Trousse économie Zellers

"Huile moussante pour le bain", "Shampooing aux Oeufs" et "Rince crème" à un seul bas prix jusqu'à l'épuisement des stocks. 3 x 1,5 litres.

5.97 le tout SUPER AUBAINE



Lames de rasoir "Trac II" "Gillette"

Quinze lames jumelées par paquet

SUPER AUBAINE 2.57 le paq

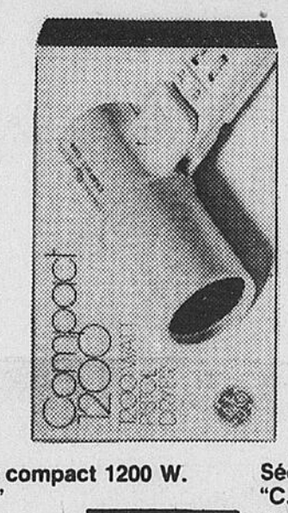
PRODUITS POUR CHEVELURE



Shampooing ou revitalisant "Light 'N Fresh"

Chevelure plus souple et plus docile. Plusieurs sortes au choix. 500 mL + 50%.

SUPER AUBAINE 1.97 ch.



Séchoir compact 1200 W. "C.G.E."

4 combinaisons chaleur/vitesse, poignée pliante, 1200 watts.

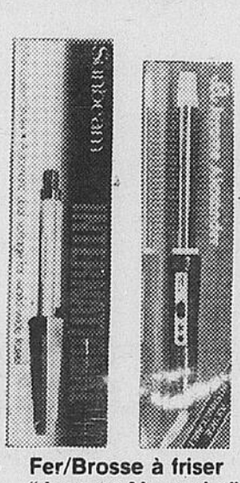
SUPER AUBAINE 19.97 ch.



Séchoir "Super Pro" "C.G.E."

6 degrés de contrôle, 5 accessoires pour mise en plis, ondulations et séchage. 1400 watts.

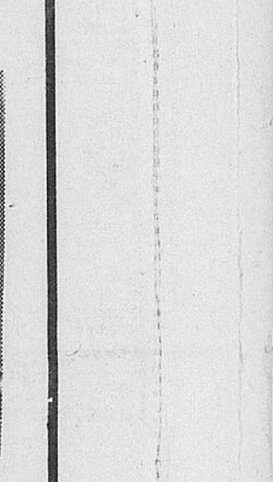
SUPER AUBAINE 24.97 ch.



Fer vaporisant "International" "Sunbeam"

Point lumineux de fonctionnement, vaporisateur et cordon pivotant. Bitention automatique pour voyages.

SUPER AUBAINE 6.99 ch.



Fer/Brosse à friser "Jerome Alexander"

Chauffre instantanément, niveau constant de température. Bitension pour voyages.

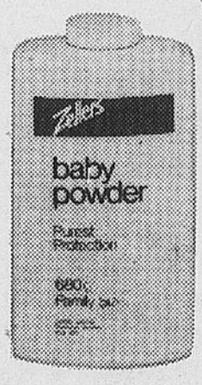
SUPER AUBAINE 9.97 ch.



Huile de bébé Zellers

1.47 ch. SUPER AUBAINE

Adoucit la peau dure et sèche. Parfait pour la baignoire! 500 mL.



Poudre de bébé Zellers

1.47 ch. SUPER AUBAINE

Protège contre les échauffements, les irritations. Format familial de 680 g.



Boules absorbantes Zellers

.97 le sac SUPER AUBAINE

Pour les premiers soins ou le maquillage. Sac de 100 boules.

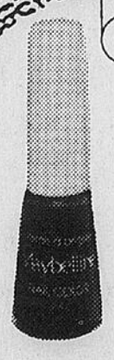


Douche-massage "Lifestyler"

17.97 ch. SUPER AUBAINE

Ordinaire ou à pulsions. Douche ordinaire ou manuelle. Supports en boyau chromés compris. Garantie de remplacement d'un an.

beautique



Vernis à ongles "Maybelline"

Au choix

.97 ch.

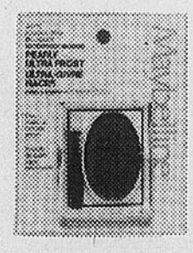
Jolies teintes, vernis crémeux et givrés au choix.



Mascara "Dial-A-Lash" "Maybelline"

2.97 ch.

À l'épreuve de l'eau et des taches. Teintes au choix.



Ombre à paupières "Colors That Cling" "Maybelline"

1.97 ch.

Le cadran vous donne l'épaisseur voulue! A l'épreuve de l'eau et des taches.



Accessoires "Crayon" pour la chevelure

Au choix 1.97 la carte

Épingles à cheveux, bandes élastiques et plus encore pour les jeunes et les moins jeunes!

Zellers

156, rue Sparks — 232-2445
Centre Carlingwood — 722-3471
Place Cartier, Hull — 771-3204
920 ouest, boulevard Maloney

Mail Herongate
1670, chemin Walkley, Ottawa

GATINEAU — 568-5555
175, rue Principale
AYLMER — 684-5080
Centre Beacon Hill — 741-4904

Crédit accepté



HOROSCOPE

Mercredi le 2 septembre

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Vous éprouverez le besoin de vous confier à quelqu'un d'amical et d'indulgent. Vous manquerez un peu de dynamisme et d'énergie. La personne qui vous aime s'inquiétera à votre sujet, ne gardez donc pas le silence.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Vous serez poussé par le désir subit de faire des changements et de tout bouleverser. Il ne dépendra que de vous d'avoir une vie sentimentale plus satisfaisante, mettez de la fantaisie et soyez moins casanier.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Vous aurez tendance à combattre vos craintes de voir souffrir autour de vous; ne restez pas lié au passé, n'ayez pas peur d'aimer et de profiter de la vie. Une personne vous causera une déception qui passera vite.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Phase intéressante qui devrait vous permettre de construire votre avenir ou d'améliorer votre vie affective. Apprenez à tirer meilleur avantage de chaque minute de votre temps. Soyez dynamique. N'attaquez pas de front vos amis.

LION
du 23 juillet au 23 août

Chassez votre mélancolie; soyez optimiste et vous bénéficierez d'une vie sentimentale éclatante. Vous tirerez de la fierté de vos idées, vous serez d'ailleurs charmant, plein d'esprit et de gaieté.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Ne suivez pas votre intuition qui sera assez mauvaise conseillère en ce moment. Cessez vos brusqueries, vos sautes d'humeur; la douceur vous attirerait le coeur d'une personne aimante mais timide. Climat amoureux instable.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Vous serez préoccupé davantage du bien-être et du bonheur de la personne qui vous aime et vous retrouverez l'harmonie dans votre vie sentimentale. La détermination dont vous ferez preuve ravira l'être cher.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Votre vie sentimentale prendra toute son importance si vous faites les premies efforts pour apporter une heureuse solution aux conflits qui ont pu surgir. On vous apporte la fidélité.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Lorsque tout ne va pas pour le mieux, vous aimez le faire savoir. En fait, vous vous sentirez seul, délaissé, et vous souffrirez de solitude. Mais à qui la faute? Discutez de vos problèmes à coeur ouvert et vous serez bien accueilli.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Efforcez-vous de tenir vos promesses même si elles ont été faites avec imprudence. Prouvez votre attachement à la personne aimée, mettez un frein à vos impulsions et aidez à établir un climat de bonne entente.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

De nombreuses possibilités s'offriront qui vous permettront d'apporter des changements ou des améliorations dans votre vie sentimentale. Un climat de tendresse régnera. Il y aura du mystère.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Pourquoi tenterez-vous tant de passer pour superficiel, léger? Votre désinvolture prouverait tout simplement que vous souffrez de certains complexes. Agissez donc avec simplicité et naturel et vous vous attacherez le coeur de l'être aimé.

CONCLURE Réponse

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	C	E	M	O	T	N	E	M	E	L	A	M	R	O	N
2	R	S	N	O	I	T	C	E	L	E	P	A	R	M	I
3	E	O	R	E	S	S	U	O	T	O	U	R	T	E	E
4	I	R	E	R	M	O	U	C	H	E	C	I	O	L	A
5	F	P	S	T	E	O	O	R	I	M	E	S	C	N	I
6	I	A	S	T	D	D	O	U	C	E	U	R	C	O	L
7	D	R	O	E	I	O	U	E	S	R	I	O	V	E	D
8	E	C	U	M	T	N	T	T	R	O	C	N	I	D	O
9	S	O	R	U	A	N	I	S	I	L	O	P	L	I	R
10	S	U	C	O	T	E	L	R	A	C	E	U	L	L	U
11	E	R	E	S	I	R	E	P	R	O	I	E	E	I	R
12	M	I	S	U	O	R	S	R	E	V	A	L	S	T	E
13	O	R	S	C	N	R	I	O	N	I	M	A	L	E	S
14	R	E	E	R	S	A	L	U	E	R	E	T	R	O	P
15	P	S	R	E	E	S	T	N	E	M	E	R	C	A	S

Aloi
Cesser
convoi
crue
Devoirs
docte
donner
dorures
douceur
Edifier
édilité
élections
Laminoir
laver
Maris
méditations
mouche
Normalement
Parcourir
parmi
polis
porte
proie
promesse
prose
puce
Race
ressources
rime
rires
rôle
Sacrements
saluer
sollicitude
soumettre
sucre
Tome
tourte
tousser
troc
Utiles
Villes

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

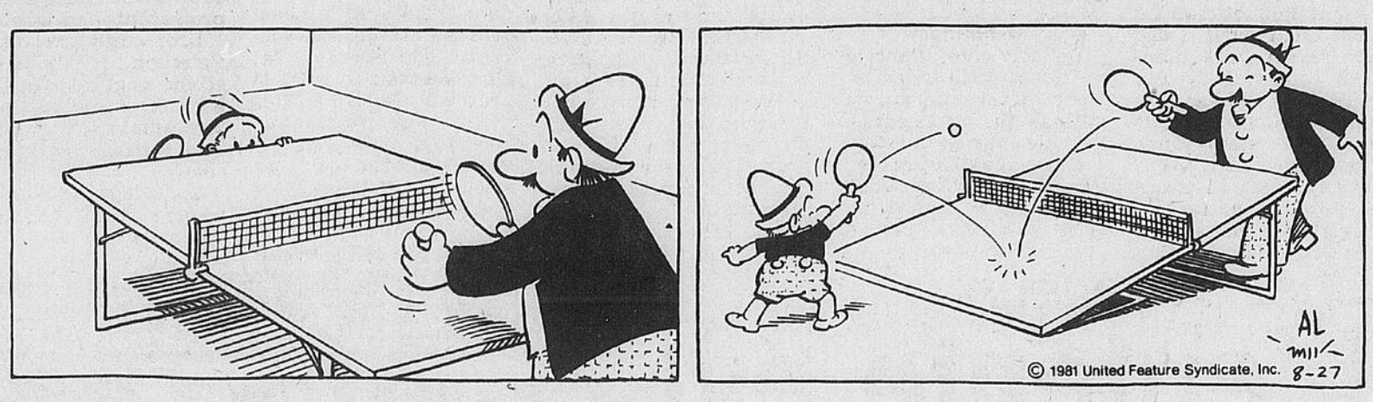
HAGAR DUNOR LE VIKING



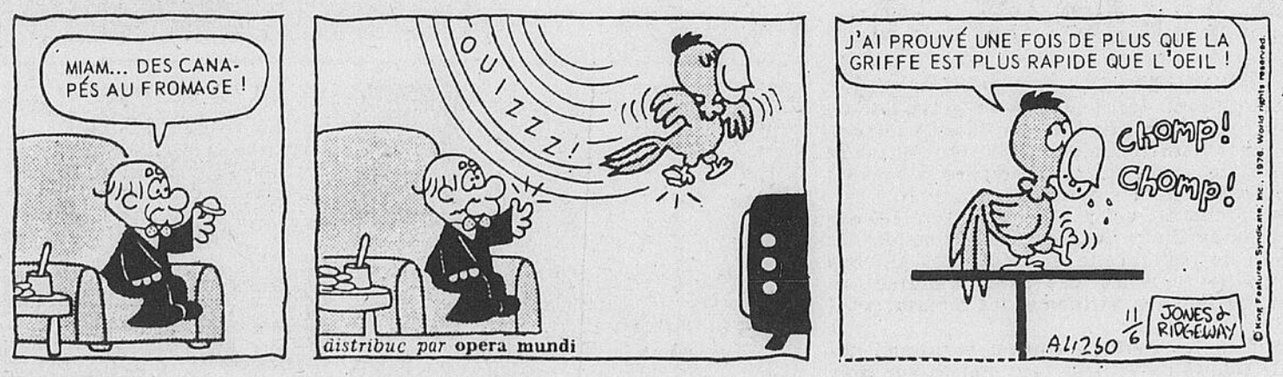
LE FANTOME



FERDINAND



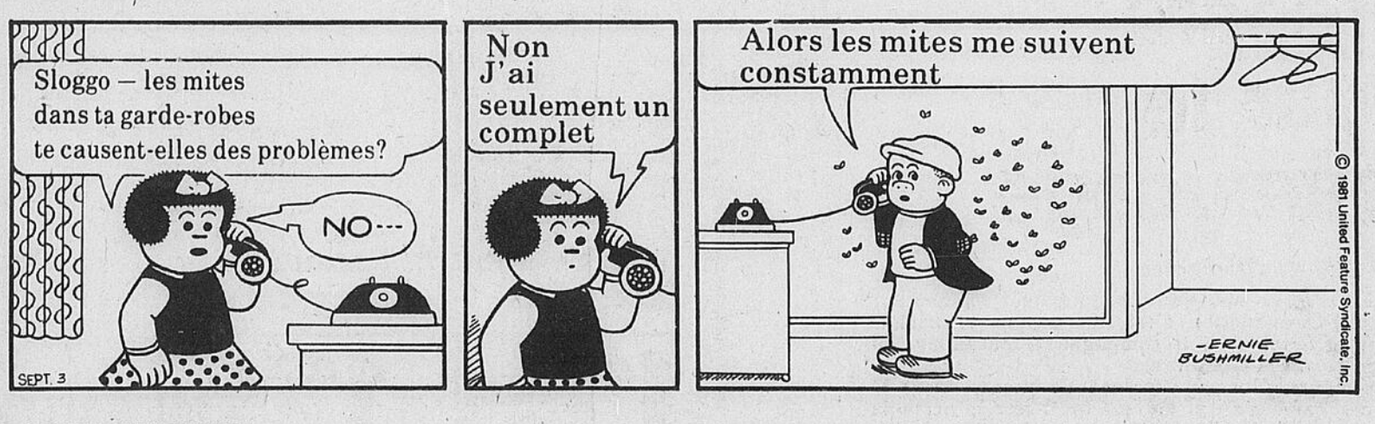
MONSIEUR ABERNATY



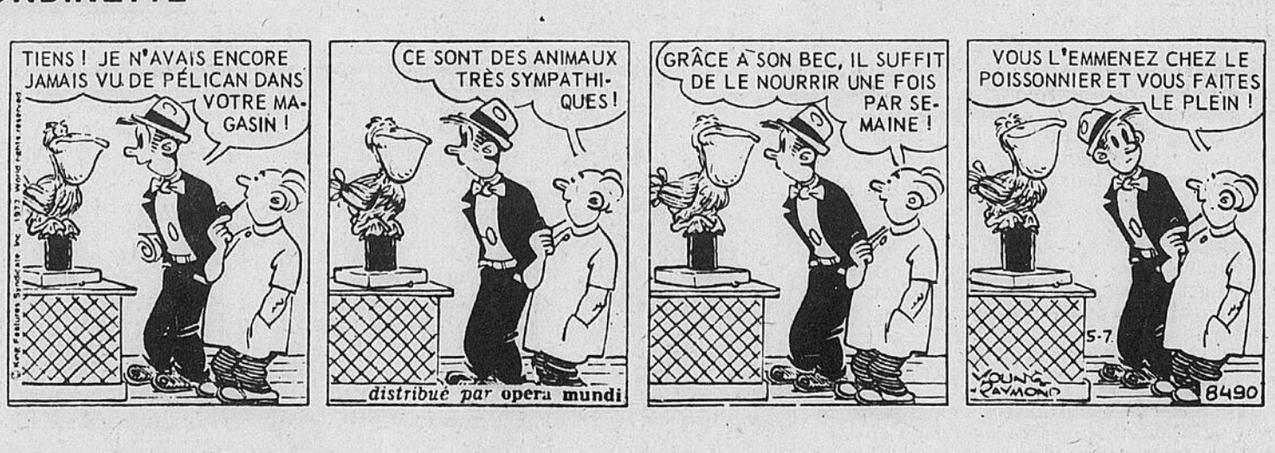
PEANUTS



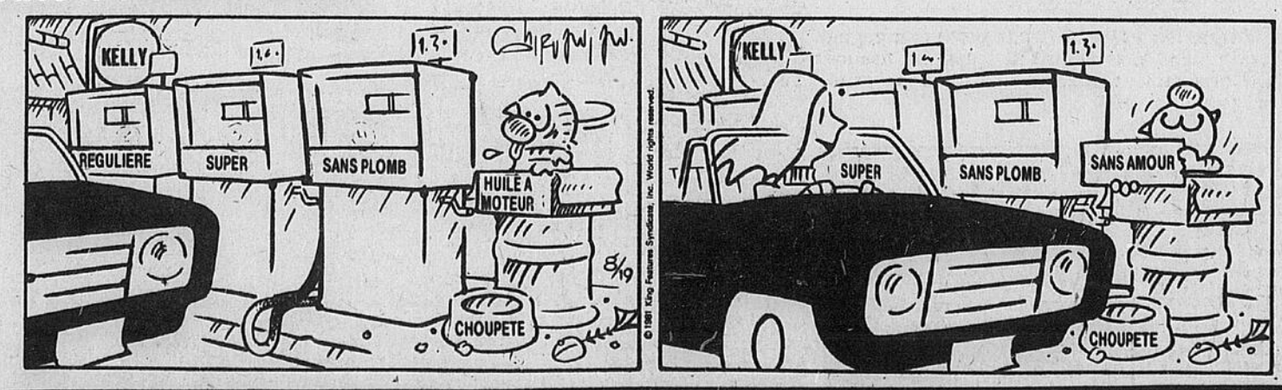
PHILOMENE



BLONDINETTE



«SANS COMMENTAIRE»



• *La rentrée scolaire*

Un jour sombre pour Gaulin

QUEBEC (d'après PC) — Le président de la Centrale de l'enseignement du Québec, M. Robert Gaulin, voit la rentrée scolaire sous un jour très sombre.

"Déjà, dit-il, les quelques informations disponibles confirment les effets dévastateurs des coupures budgétaires. Les parents devront débourser plus pour envoyer leurs enfants à l'école, les étudiants des cégeps devront s'entasser dans les salles de cours et payer pour leurs notes, alors que le personnel enseignant devra subir les effets de mauvaises prévisions de clientèle et d'une accentuation de la bureaucratie administrative".

Dans un rapport interne sur la situation, il est dit que "déjà il semble dans les intentions des administrateurs de surcharger les salles de cours, malgré les dispositions des conventions collectives, en attentant les ajustements aux subventions gouvernementales prévus pour la deuxième session".

Citant le quotidien Le Soleil, qui a parlé d'une stabilisation de la clientèle à tous les niveaux sauf au secondaire, M. Gaulin poursuit: "Les premières statistiques de la rentrée nous prouvent qu'aux niveaux préscolaire, primaire, collégial et universitaire, la dénatalité n'a plus aucun effet malgré les affirmations gouvernementales du printemps dernier. Pourtant, les commissions scolaires ne se sont pas gênées en juin dernier pour mettre en disponibilité plus de 1,000 enseignants et enseignantes du seul niveau primaire."

"Regroupons-nous", demande M. Gaulin aux parents, aux usagers et au personnel de l'enseignement. Par nos luttes communes, nos solidarités, nos mobilisations, nous pourrons changer le cours des choses".

M. Gaulin ajoute que la CEQ interviendra partout où ce sera nécessaire contre les coupures budgétaires, pour la promotion de nouvelles priorités scolaires et éducatives et surtout pour le respect des droits fondamentaux de la population.

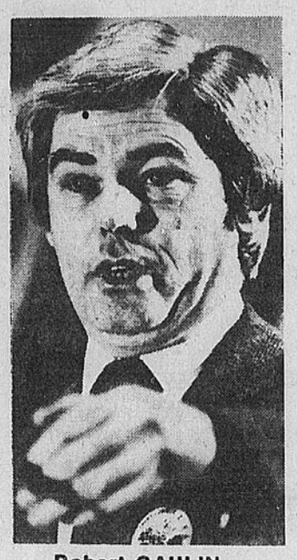
M. Gaulin termine son message en réclamant de nouveau une enquête sur la gestion et les coûts de l'éducation, ainsi que sur la restructuration du système scolaire.

Charbonneau

De son côté, l'ancien président de la CEQ, M. Yvon Charbonneau, a indiqué que les hypothèses de restructuration scolaire envisagées au ministère de l'Education vont dans le sens de ce qu'il préconise depuis plusieurs années.



Yvon CHARBONNEAU



Robert GAULIN

(Photos d'archives LE DROIT)

«Nous avons toujours été favorables à une instance unifiée, sans dénomination religieuse et administrée en français», a expliqué M. Charbonneau à propos du projet de conseil scolaire territorial.

Un des buts cherchés étant la réduction des coûts administratifs qu'entraîne le système de structures catholique et protestante sur un même territoire, M. Charbonneau a déclaré qu'"il y a trop de cadres. C'est rien que là que ça n'a pas été dégraissé."

Par ailleurs, le fait que toutes les administrations scolaires deviendraient francophones n'empêcherait pas le maintien de l'enseignement en anglais, a-t-il ajouté.

Quant aux hypothèses du MEQ touchant les écoles privées, M. Charbonneau estime qu'"il n'y a rien de clair là-dedans". Aujourd'hui conseiller à cette même centrale syndicale, M. Charbonneau en a été le président de 1970 à 1978.

Son prédécesseur Raymond Laliberté, devenu professeur en sciences politiques et en éducation à l'université Laval, a indiqué lui aussi qu'une telle restructuration est "une vieille idée que je défendais depuis longtemps".

Les réactions des défenseurs de l'école confessionnelle et de l'école privée, a poursuivi M. Laliberté, sont celles d'une minorité. Il a rappelé l'échec de la tentative d'obtenir un statut pluraliste à l'école Notre-Dame-des-Neiges et qui s'est buté à la direction de la Commission des écoles catholiques de Montréal (CECM).

Enfin le Comité d'action positive a envoyé un télégramme au ministre de l'Education, M. Camille Laurin, au sujet de la réorganisation du système scolaire.

Il s'agit de réclamer des consultations "publiques et ouvertes" avant tout changement qui pourrait conduire à la disparition des commissions scolaires catholiques et protestantes.

M. Alexander Paterson, président du comité, parle dans son télégramme de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui prévoit des écoles catholiques et protestantes au Québec.

Il ne suffit pas, dit M. Paterson, qu'il y ait des écoles anglaises au Québec; encore doivent-elles être administrées par la communauté anglophone comme à présent.

Le télégramme a été envoyé vendredi et le ministère n'y a pas encore répondu.

• *Chez Voyageur*

L'entente est ratifiée à 78%

DRUMMONDVILLE (PC) — Dans une proportion de 78 pour cent, les chauffeurs en grève des autobus Voyageur ont ratifié hier une entente intervenue la semaine dernière et prévoyant un contrat de trois ans. Mais le service ne reprendra pas avant que soit fixé le protocole de retour au travail.

Selon M. Richard Ouellette, de la section 275 des Teamsters, le syndicat doit rencontrer l'employeur demain afin de régler cette question. Les autobus interurbains ne rouleront pas avant vendredi au plus tôt car il faut les vérifier et les réparer, a-t-il ajouté.

Rétroactif au 1er avril, le contrat comprend des hausses de salaire de 45 pour cent étalées sur trois ans, ce qui portera le salaire annuel moyen d'un chauffeur de $26,500 à $30,000.

L'entente prévoit également des améliorations à la caisse de retraite et crée un fonds spécial destiné à venir en aide aux chauffeurs tombés malades et qui ont perdu leur permis. La compagnie devra verser $25,000 par année à ce fonds.

Les parties ont accepté un système de garantie salariale d'au moins $90 pour une journée de huit heures et de $15 l'heure au-delà, remplaçant ainsi le système précédent de salaire horaire.

Les chauffeurs étaient en grève depuis le 20 juin, sauf ceux desservant depuis Montréal l'Abitibi et l'Ontario car ils appartiennent à un autre syndicat.

La FTQ se prépare pour le maraudage

par Gilles Laframboise

HULL — Le nouveau coordonnateur régionale de la FTQ-Construction s'est fixé comme priorité de préparer le terrain à la campagne de maraudage qui commencera le 4 octobre.

Au cours d'une conférence de presse hier, M. Marcel Vaive a aussi indiqué qu'il sera le porte-parole des travailleurs de la construction quand viendra le temps d'appuyer ou de dénoncer les conditions de travail dans l'industrie.

Le coordonnateur est bien connu dans le milieu de la construction de la région. Après avoir travaillé sur les chantiers, il a ensuite accepté un emploi à l'Office de la construction du Québec (OCQ) qu'il quittait il y a six mois pour se joindre à l'Association des constructeurs d'habitation de l'Outaouais.

Questionné sur ses allégeances diverses, M. Vaive a répondu qu'il s'agit là d'une continuité pour lui. Même son court passage dans une association patronale ne l'aurait pas amené à travailler contre les intérêts de syndiqués puisqu'il y faisait surtout du marketing et de la publicité, a-t-il dit.

En ce qui concerne ses priorités immédiates, M. Vaive a dit qu'il entendait se consacrer en entier à la préparation de la compagne de maraudage à laquelle participeront cinq centrales syndicales du 4 octobre au 8 novembre.

Pour M. Vaive, les préparatifs de cette campagne vont bon train dans son camp. Il s'est dit assuré que la FTQ-Construction attirera une forte majorité dans ses rangs.

ERRATUM

LA RÉNOVATION ET LE BRICOLAGE
L'ESCABO
À LA PORTÉE DE TOUS

ON AURAIT DU LIRE...

en page 18

Sac de 10 kilos au lieu de sac de 10 lbs

en page 28

DECLIN COLORLOK MASONITE Paquet de 72 pi. car. au lieu de 96 pi. ca.

BÉLANGERAMA

AU RYTHME D'UN ÉTÉ TOYOTA.

Ça c'est des gars modèles

D3 AUGER & FRÈRES THURSO (819) 985-2218
B5 BEL-AIR AUTOMOBILES OTTAWA (613) 741-3270
F9 CORNWALL TOYOTA CORNWALL (613) 932-1106
H4 GATEWAY TOYOTA KINGSTON (613) 546-1774
J1 HIGHLAND MOTOR SALES MAXVILLE (613) 527-2735
L11 JACKSON MOTOR SALES RENFREW (613) 432-3748
M7 MENDES MOTORS OTTAWA (613) 523-8666
P8 PETAWAWA TOYOTA PETAWAWA (613) 687-8171
R2 S.C. AUTO POINTE-GATINEAU (819) 568-0060
T6 1000 ISLANDS TOYOTA BROCKVILLE (613) 342-9111
T13 TONY GRAHAM MOTORS OTTAWA (613) 225-1212
T17 ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES TOYOTA DE LA RÉGION D'OTTAWA

A1 TOYOTA
K10 L11 M12 N13 O14 P15 Q16 R17

Ça vous chanterait de faire des balades dans une nouvelle voiture cet été? Voyez donc celui qui est le plus à votre diapason...votre concessionnaire Toyota. Il vous proposera une gamme de voitures et de camions dont les caractéristiques vous enchanteront. Des voitures et des camions confortables, de bon ton, et à un prix fort abordable de surcroît.
Passez les essayer et goûter au plaisir de conduire une Toyota.
N'êtes-vous pas déjà au rythme d'un été Toyota?

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull — 778-2026

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS — ACTIONS — OPTIONS
325,RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655
164, PROMENADE du PORTAGE, HULL —770-6043

A à C

A.G.F.M	6900	$6	6	6	
AMCA Int	9725	$22½	22	22	+ ¼
Abtl Prce	1800	$22½	22	22½	
Abitbi 10	182	$41¼	41¼	41¼	— ½
Acklands	1600	$15¼	15¼	15¼	
Adanac M	700	184	172	172	+ 2
Afton Min	14544	$57¼	57	57¼	+ ¼
Agassiz	3000	110	105	105	— ..
Agnico E	2260	$11	10½	10½	— ½
Agra Ind A	1900	$8½	8½	8½	+ ¼
Akaitcho	600	120	110	110	—10
Albany	21100	200	190	195	
Alt Energy	78540	$23⅜	22½	22⅞	+ ½
Alta Nat	200	$27	27	27	
Alcan	12841	$31½	30¾	30¾	— ⅛
Algo Cent	250	$17½	17½	17½	+ ¼
Algoma St	12100	$45½	45	45	— ½
AStel p	225	$19½	19½	19½	
Alum 3rd p	300	$21½	21¼	21¼	— ¼
Amcan	z25	185	185	185	
Am Eagle	9050	365	340	365	+30
Am Leduc	39200	65	60	62	+ 2
Andres W A	200	$12	12	12	
Ang U Dev	2000	175	175	175	
Aquitaine	18122	$64	63	63	— ¾
Arbor C	300	410	410	410	
Argosy	800	45	45	45	
Argus C pr	4702	$6	6	6	
Asamera	3775	$15⅝	15⅛	15⅜	— ⅛
Asbestos	300	$40	40	40	
Asoc Porc	1200	$7¼	6½	6½	— 1
Astral	1100	450	440	440	
Atco I	3500	$93⅜	9¼	9⅜	+ ⅛
Atco II	500	$9½	9½	9½	
Atl C Cop	1500	112	106	112	+ 1
Atlas Yk	8075	96	92	92	— 3
Atlas w	z50	19	19	19	
Augmitto	3500	270	255	270	—10
Ato Hard A	100	$13¼	13¼	13¼	— ¼
BC Sugar A	14442	$24	21	23	+ 2
BP Can	15328	$54½	51½	52	— ¾
Bachelor	2300	480	450	450	—25
Banister C	300	$6½	6¼	6¼	
Bank BC	520	$46½	46½	46½	
Bank Mtl	13258	$26¼	25⅜	25⅜	— ⅛
Bk Mtl 285	5475	$29	28⅞	29	+ ¼
$ 8	⅞	8	⅞	⅞	— ⅛
Bary Expl	1000	56	50	56	+ 8
Basic Res	770	$8½	8½	8½	— ¼
Bell Canad	46490	$18	17⅝	17⅞	+ ¼
Bell 1.80	300	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
Bell 1.96	5600	$21¼	21	21¼	+ ¼
Bell 2.05	2975	$18¾	18½	18¾	+ ½
Bighart O G	2700	$6½	6¼	6¼	— ¼
Biltmore I	100	$8⅜	8⅝	8⅜	+ ⅛
Bl Hawk	5060	39	34	39	+ 4
Black phot	200	$27½	27½	27½	— ½
Blake Res	2400	$7¼	7	7	— ¼
Bluesky	9320	$9¾	8¾	8¾	— ¼
Bluesky pr	500	$8¾	8¾	8¾	+1¼
Bomac A	z71	$8	8	8	
Bonza O	12900	$7⅛	6⅞	6⅞	— ⅜
Bonanza W	12400	60	51	57	+ 7
Bow Valy	56625	$21⅛	20¼	20½	+ ¼
Bow Vly 7	250	$77½	77½	77½	+6¼
Bow Vly R	7600	$9¼	8¾	8¾	+ ⅛
Bralor Res	1460	$15	14⅜	14⅜	
Bramalea	8900	$8¾	8½	8¾	— ¼
Brascan A	4935	$31¼	31	31¼	
Brscn 1981	500	$22¼	22¼	22¼	— ⅜
Brenda M	3950	$20⅛	20	20⅛	+ ⅛
Brinco	2300	$7¾	7½	7⅝	
Brinco p	1144	$5⅜	5	5	
BCFP	6134	$16¾	16½	16¾	
BCFP pr	z25	$24⅞	24⅞	24⅞	
BCRIC	22735	425	410	420	+ 5
BC Phone	4902	$14¾	14⅜	14⅜	
BCPh 4¾ p	235	$31	31	31	
BCPh 4½ p	100	$33½	33½	33½	—2½
Broul Reef	500	139	139	139	+ 3
Brunswk	1210	$14¾	14¾	14¾	
Budd Can	900	$6⅞	6⅜	6⅜	— ⅛
CC Yachts	790	450	450	450	
CAE	3975	$9⅞	9½	9¾	
CCL Ind	300	$7¼	7⅛	7¼	+ ⅛
CIL	200	$33¾	33¾	33¾	—1¼
CME Res	8600	205	190	200	+10
Cad Frv	2173	$13⅜	12½	13	
Cad Frv A	400	$6⅜	6⅛	6⅛	— ⅛
Calvrt D A	2500	$6	6	6	
Calvrt D B	350	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Calvert	17200	120	110	110	
Camchib	100	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Camel O G	4100	$6⅜	6⅜	6⅜	— ¼
Camflo	18300	$26	25¼	25¾	+ ¾
Camp RL	40800	$20¾	20⅜	20⅝	+ ⅛
Camp Res	507	$10½	10½	10½	— ½
Campeau	420	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅜
Camreco	1750	150	148	150	
Can Cem	164	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛an
Cem 2 p	1400	$13	13	13	
CDC	1401	$12	11¾	12	+ ⅛
CDC pr B	72	$122	122	122	+ 2
CDC 1980	11750	$18½	18⅛	18⅛	
Can Malt	100	$38¾	38¾	38¾	+ ¼
C Nor West	2200	$39⅝	39	39	— ½
CanP Ent	23976	$22⅜	22	22¼	+ ⅛
C Packrs	5200	$30¾	30½	30½	— ¼
Can Perm	1082	$34½	34½	34½	
CS Pete	15300	$10⅞	10	10	— ½
Can Trust	26180	$30	29⅞	30	+ ½
C Trust 7¼	1300	$22½	22	22½	+ ⅜
Cdn Arrow	z1500				
CI Bk com	5580	$28¼	28⅛	28¼	+ ⅛
CIBC 2.05 p	3120	$22½	22⅜	22½	+ ¼
C Lencour	1500	45	45	45	+ 1 nC
CNat R	9270	$16⅞	16	16⅝	+ ⅜
C Nat 8.50	100	$36	36	36	+ 1
C Occental	4225	$15⅜	14⅞	15	— ¼
C Ocdntl p	550	$20½	19⅜	19⅜	—1⅜
CP Ltd	32290	$48½	47¼	47⅜	— ⅜
CPL A p	300	$7¼	7¼	7¼	
C Reserve	1300	$29	28⅜	28¾	+ ⅛
Cdn Tire	250	$31	31	31	+ 3
Cdn Tire A	6923	$31¾	31	31½	+ ½
C Util 5 pr	z15	$36⅛	36⅛	36⅛	
CU 10¼	370	$19⅞	19¾	19⅞	
CUtil 2nd E	200	$22½	22½	22½	+ ⅜
CWN G 4 pr	z50	$6⅜	6⅜	6⅜	
CWN 5½ p	130	$8¾	8¾	8¾	
Canbra	100	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ¼
Canray	3800	105	100	100	— 5
Canron A	100	$17¼	17¼	17¼	
Canusa	13000	395	360	360	+10
Cara	200	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Carl OK	11960	$6⅜	6⅛	6⅛	— ⅛
Carl A p	200	$19	18½	19	
Carma A	8300	$13½	13	13	
Carma cvp	650	$17½	17¼	17½	+ ½
Carolin M	1600	$24	23½	23½	+ ¼
Casidy A p	100	475	475	475	
Celanese	11300	$10½	10⅜	10⅜	— ¼
Celan 175 p	100	$14¾	14¾	14¾	
Cent Pat	100	430	430	430	
Ceres Res	5000	325	325	325	+20
Chncir	6400	350	310	320	+10
Cherokee	1805	$8¼	8	8	— ¼
Chib Kay	5200	26	26	26	+ ½
Chieftan D	1770	$28	26¾	26¾	—1¼
Chieftan B	1100	$56	56	56	+ ¾
Chrysler	1450	$6¼	6	6	— ⅛
Clarion	15200	$5⅝	5⅜	5½	
Coastal	107	$13	13	13	— 4
Coastal A	2800	$7½	7¼	7½	+ ½
Coho A	700	$11⅜	11⅜	11⅜	
Coin Lake	1500	70	70	70	+ 5
Cmplx	400	186	186	186	—14
Cominco	9390	$57	56¼	56½	
Cominco A	z40	$20⅜	20⅜	20⅜	
Comrcl O G	7400	259	240	249	+14
Cmplg	6760	$11½	11	11½	+ ¼
Coniagas	5100	200	180	180	—20
Con Bath A	1715	$24	23¾	24	+ ¼
Con Bath p	z50	$12½	12½	12½	
Con Fardy	z78	285	285	285	
Con Copper	15000	75	70	71	+ 6
C Durham	16100	295	280	280	— 9
C Marben	1000	125	125	125	— 1
Cons Pipe	200	$7	7	7	
Cons Prof	11000	189	175	175	—15
C Rambler	300	460	460	460	
Con Distrb	2500	$8	8	8	
Con Gas B	z40	$39¼	39¼	39¼	
Conventrs	9400	$12¾	12½	12⅝	— ⅛
Conwest A	300	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Conwest B	2062	450	440	445	
Cop Fields	4900	$14⅜	14½	14½	
Corby B	100	$26	26	26	
C Falcon C	10400	$11	10¾	11	— ⅛
Coseka R	9210	$17½	16¾	17⅛	— ⅛
Coseka 7 p	1600	$8⅜	8	8¼	— 1
Courvan	1000	75	75	75	+ 2
Craigmt	2200	300	270	270	—20
Crain R L	z30	$14⅛	14⅛	14⅛	
Crestbrk	267	$32	32	32	— ½
C Zelrba A	300	$27	26	26	—1¼
Cullaton	1090	$12⅜	12⅛	12¼	+ ¼
Cuvier M	500	50	50	50	— 2
Cyprus	z1000				
Czar Res	13200	$10¼	10	10	— ¼
Czar un	39400	$10¼	10	10	— ⅜

D à G

Dalco Pet	5100	405	395	400	
Daon 8⅜ p	1000	$6⅜	6⅜	6⅜	
Daon 9½ p	200	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Dejour Mn	4650	78	72	72	— 4
D Eldona	23000	175	165	165	— 7
Delhi Pac	24500	74	69	71	+ 3
Denison	13285	$37¼	36¼	36¼	— ⅜
Dicknsn A	1658	$5⅜	5¼	5¼	
Dicknsn B	1385	$5¼	5⅛	5¼	+ ⅛
Digtech	1217	$8	8	8	+ ⅛
Discovry	2900	220	220	220	+ 5
Dofasco A	11390	$43	42¾	42¾	+ ¼
Dfs 235	500	$18⅜	18⅜	18⅜	
Dofasco wt	2440	$9¼	9⅛	9¼	+ ¼
Doman I	2200	$7½	7⅛	7⅛	+ ⅜
Dome Cda	70365	$8⅜	8¼	8¼	
Dome Mine	13347	$29¾	28⅜	28⅜	— ⅜
D Pete	527948	$21½	20⅛	20⅛	— ⅜
DPete A p	1618	$15	14½	14¾	— ¼
DPete B p	900	$15	14¾	14¾	— ¼
D Citrus	300	$6⅛	5⅞	5⅞	
DExplor	7400	125	112	112	— 8
Dom Store	3000	$19½	19	19	
D Textie	00	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Domtar	16475	$27	26½	26⅝	+ ⅛
Domtar pr	200	$9	9	9	
Drumnd P	7000	$6¼	6	6	— ⅛
Dunraie	1850	175	170	17..	
Du Pont A	300	$31½	31½	31½	+ ½
Dylex Ltd	3850	$22	22	22	+ 1
Dylex L A	1675	$16¾	16½	16½	— ½
Dynamar	14711	$5¼	5	5¼	+ ¼
Est Mlrtic	510	390	390	390	—10
East Sul	370	260	260	260	
Echo B 300	600	$17	16¾	16⅞	
Echo 1987 w	800	450	450	450	
Echo 1989 w	500	450	450	450	—25
Ego Res	8100	106	95	95	— 5
Elcthom X	500	$18	17¾	17¾	+ ½
Elcthom Y	700	$17¾	17⅜	17¾	+ ⅛
Elks	2200	155	152	155	
Ekls r	75310	55	50	55	+ 2
Emco	720	$15	14¾	14¾	
Extndcar	600	$12½	11¾	11¾	— ⅞
FCA Intl	4500	$6½	6	6	— ¼
Fibrg Nik	5805	$92	91½	91½	
Fathm Ocn	4100	185	175	180	
Fed Ind A	240	$12½	12½	12½	— ½
Fidelity Tr	200	475	475	475	+25
Firan Gndl	600	190	185	190	+ 5
F Calgary	3100	295	285	285	
F City Fin	250	$20½	20½	20½	+1¼
F Cty Tr A	200	$8¼	8¼	8¼	+ ⅜
F Cty Tr B	900	$6	6	6	— ¼
F Cty Tr C	600	$5⅜	5¼	5¼	— ⅛
F Cty Tr D	4900	$6¾	6½	6½	— ⅜
F Mar	2300	229	225	225	+ 5
Foodex p	z20	480	480	480	
Ford Cnda	305	550	493¼	50	
Francana	18355	$32¼	31	31⅛	— ⅞
Fraser	100	$20	20	20	+ ¼
Fruehauf	100	$11⅞	11⅞	11⅞	
G&H Steel	1700	450	450	450	+25
G M Res	525	410	410	410	+10
GSW Cl A	100	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Galveston	2200	260	250	250	+ 5
Gane	2500	310	310	310	+20
Gaz Metr	500	$5¼	5⅛	5¼	+ ⅛
Gaz 5.40 p	z40	$38¾	38¾	38¾	
G Distrb A	2200	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅜
G Distrb w	1000	$8½	8½	8½	+ ⅜
GMC	421	$58⅛	58⅛	58⅛	+ ⅞
Genshar L	10465	$29½	28¾	29	— 1
Gnstar 2.35	500	$31¾	31⅝	31⅝	— ⅜
Geocrude	5900	320	315	315	—10
Gerin 1st p	125	$5½	5½	5½	— ¼
Gibraltar	3500	$9⅜	9⅛	9⅛	— ¼
Goldale A	15700	$6	5¾	5¾	— ½
Goldund M	9300	118	110	118	+ 5
Goind r	186650	5	4	4	—1½
Grandma	7350	$9½	9	9½	+ ⅜
Granduc	1500	185	175	175	
GN Fin	600	$6¼	6¼	6¼	
Gt Pacific	200	$16¾	16¾	16¾	+ ¾
Gt W Life	z6	$244	244	244	
GW Steel A	1300	$7	7	7	
G West wt	500	140	140	140	
G Goose	100	$6½	6½	6½	
Greyhnd	328	$17⅜	17⅜	17⅜	
Guard Cap	225	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
Gupf C	43580	$29⅛	26⅞	27¼	—1⅛
Gulfstrem	33400	$8¼	8	8	— ⅛
Gulfstrm w	1500	285	285	285	
HCI Hldg A	1500	$13½	13¼	13½	
HCI Hldg B	500	$13½	13½	13½	+ ½
Haley	1200	$6½	6¼	6½	+ ⅛
Hardee	z200	64	64	64	
Hard Crp A	1000	275	265	265	—10
Harris A	1000	$7¾	7¾	7¾	+ ¼
Hatleigh A	z50	$5	5	5	
Hawker	6075	$17	16⅝	16⅝	— ⅛
Hayes D	z117	$7½	7½	7½	
Highwood	1000	225	225	225	—10
Hollinger	3062	$37	36½	36½	+ ⅜
H Bay Mng	750	$28⅛	28	28	+ ¼
H Bay Co	1412	$26⅞	26⅞	26⅞	+ ⅛
HBC pr	3124	$13½	13¼	13½	— ⅛
HB Oil Gas	47340	$45⅝	44⅞	45¼	
Hu-Pam	2000	85	85	85	— 2
Husky Oil	73310	$17	16	16¼	
Hydra Ex	2550	85	80	85	+ 2
IAC	1800	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
IAC 5¾ p	100	$15	15	15	
IU Intl	1466	$16¾	16¾	16¾	— ⅛
Imasco	2285	$32¾	32	32¾	+ ¾
Imasco B p	850	$36¾	35¾	35¾	— ¾
Imp Oil A	60267	$36¼	34⅞	35⅜	+ ⅜
Imp Oil B	904	$35¾	34⅞	35¾	— ⅜
Inco	24448	$21¼	20⅜	20⅜	— ¼
Incm 7.85	500	$15	14½	14½	
Indal	150	$15¼	15¼	15¼	
Indusmin	z10	$13⅜	13⅜	13⅜	
Inglis	600	$17	17	17	— ½
Inland Gas	712	$13¾	13½	13½	— ¼
Inland G p	650	$7½	7	7	— ½
Inter-City	20320	$14¼	13½	13½	— ¾
Inter C B p	200	$11½	11½	11½	+ ⅜
Intrmetco	200	$9⅛	9⅛	9⅛	
IBM	876	$67½	66	67½	+1½
Intl Thom	200	$5⅞	5⅞	5⅞	
Intpr Pipe	5650	$13⅞	13⅜	13½	— ¼
Ipsco	33900	$29	29	29	+ ½
Inverness	3800	$5¼	5	5	— ⅛
Irwin Toy	1250	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
Ivaco	100	$22	22	22	

J à N

J Q Res	500	180	180	180	+ 5
Jannock 8	200	$9½	9½	9½	+ ⅛
Janock wf	2 3200	$5⅜	5½	5½	— ¼
Joffre Res	31280	470	390	390	—40
Jorex Ltd	12900	75	66	66	— 4
Joutel	12500	450	400	400	—25
Kam Kotia	7100	295	275	275	— 5
Keeprite	220	$20¾	20¾	20¾	
Kelsey H	900	$12¼	12⅛	12⅛	+ ½
Kerr Add	2080	$19¼	18¾	18¾	
K Anacon	6000	100	99	99	— 4
LK Res A	350	390	390	390	— 5
LK Res B	z50	320	320	320	
Labatt A	7191	$24½	24	24¼	+ ⅜
Lab Min	110	$47½	47½	47½	
Lacana	2900	$7⅜	7⅛	7¼	
Lacana w	500	325	325	325	
Laidlaw A	100	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Laidlaw B	506	$8⅜	8¼	8¼	— ⅛
Laidlaw 8	100	$6¼	6¼	6¼	
LOnt Cem	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
L Shore	550	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
Larder Res	4000	76	75	75	+ 1
Lasitr Km	4500	130	125	130	—10
Laurasia	4200	67	66	67	— 2
Lau Fin p	z93	$10½	10½	10½	
Lava Cap	4250	$6	5⅜	5¾	+ ⅜
Leigh 1	1366	$6½	6½	6½	
Leigh 2	1266	$6½	6½	6½	+ ⅛
Liberian	1500	240	240	240	—40
LL Lac	1150	$18½	18¼	18½	+ ¼
Loblaw Co	3993	$7	6⅞	7	+ ¼
Lob Co pr	124	$18½	18½	18½	+ ½
Lochiel A	4518	295	265	275	+15
Lochiel B	7100	250	235	235	— 5
Lochiel 9 p	100	$9½	9½	9½	
Lumonics	1420	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅛
MDS H A	400	$13½	13¼	13¼	
MDS H B	400	$11¾	11¾	11¾	
MICC	800	$9	9	9	
MSR Exp	868	$11¾	11½	11¾	+ ⅜
MSZ Res	18170	365	335	335	—30
MSZ Res w	4800	135	125	125	
MTS Inter	15150	320	300	305	—10
Mclan H X	4305	$10¾	10⅜	10¾	+ ⅛
Mclan H Y	554	$10¾	10¾	10¾	
Macmilan	8368	$34¾	34½	34½	+ ⅛
Mcmiln 200	877	$24⅜	24	24⅜	— ⅛
Mcmiln 208	178	$23¾	23¾	23¾	+ ¼
Madeline	500	155	120	120	—15
Magna A	100	$10	10	10	
Magna B	800	$11	11	11	
Maislin I	1000	205	205	205	—20
Majstc Wil	1900	490	480	490	
Malartic	500	425	425	425	
Man Bar	7000	66	62	62	+ 2
Maritime	2113	$19¼	18⅞	18⅞	
Mark Spnc	2100	$10⅞	10⅜	10⅜	— ⅜
Mark wrk	2444	$7⅜	7⅛	7⅛	
Mass Fer	38868	325	310	310	—10
Mas F A	1690	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
Mas F B	6770	$11⅝	11¼	11¼	— ¼
Matchan	3000	60	53	53	— 6
Mc Adam	5400	49	46	48	— 2
McLaghin	350	$9	8½	9	+ ½
McLghl 9 p	100	$19⅞	19⅞	19⅞	+ ⅛
McPhar	600	355	350	355	+ 5
Melcor	1300	$18¾	18¾	18¾	
Mentor	600	$7	6¾	7	+ ¼
Mercantil	1464	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
Merland E	67636	$11½	11¼	11½	
Mérland p	3100	$26⅛	25½	26⅛	+ ½
Meston	800	$5	5	5	
Midcon	2000	300	295	295	+10
Minrl Res	7442	214	205	214	+ 4
Mitel Corp	8804	$36½	34¾	35	—1¼
Molson A	1500	$24	23⅝	23⅝	— ⅜
Mtl Trust	7600	$24	22¾	24	+1½
Moore	27475	$40	39½	39⅝	+ ⅛
Morisn	3100	335	320	320	
Mt Jamie	2500	80	79	80	+ 1
Muncpl S L	100	405	405	405	— 5
MSL p	300	$7	7	7	
Murphy	3040	$37½	36¼	36⅜	+ ⅜
N B Cook	9100	$5½	5	5	
NBU Mine	18700	$5½	5¼	5⅜	+ ⅛
NSR Res	29100	98	91	92	
Nat Bk Can	5530	$11½	11¼	11¼	— ¼
Nat Bk cv	107	$27	27	27	+ ¼
Nat Pete	9700	140	127	135	+ 5
Nat Sea A	1250	$8½	8½	8½	+ ¼
Nat Trust	1000	$21¼	21⅛	21⅛	
Neomar	200	260	260	260	+10
NB Tel	1051	$16⅜	16⅜	16⅜	
NB Tel 1.85	z19	$16	16	16	
N Kelore	14000	60	57	57	— 1 n
N Que Ragl	100	435	435	435	
N York Oil	4344	285	280	285	
Nfld Cap A	425	$12	12	12	— ⅞
Nfld Cap B	900	$12	12	12	— ½
Nfld LP A	341	$18½	18	18½	+ ½
Nfld LP B	100	$17	17	17	—5¼
Nfld Tel	401	$8⅞	8¾	8⅞	+ ⅛
Nfld Te 975	345	$15	15	15	— ½
Newnor	500	23	23	23	+ 2
Nick Offset	2000	128	128	128	— 2
Nick Rim	7000	29	29	29	+ 1
Noble M	7000	125	115	120	+ 5
Nor Acme	2000	160	160	160	
Noranda	43135	$27⅞	26⅞	26⅞	— ½
Norn p	1922	$100	99½	99½	
Norbaska	7500	80	73	73	— 3
Norcen	48617	$29⅜	28½	28½	— ⅜
Norcen A	500	$25	25	25	
Norcen B	100	$24	24	24	+ ½
Norcn 88	625	$52¾	52	52¾	+1¾
Norlex	2200	22	22	22	
Normick P	525	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
NC Oils	25303	$29½	27¾	27¾	—1¼
NCO pr	z10	$36¾	36¾	36¾	
Nor Ct 785p	100	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ¼
Nor Tel	10565	$43½	42¾	43⅛	+ ⅜
Northgat	800	$8⅜	8⅛	8¼	— ⅜
Northld	19500	65	55	60	+ 8
Northstar	5000	$5¾	5½	5½	+ ⅜
Nthstar 10	500	$8⅞	8¾	8¾	— ½
Nthumber	1800	160	150	150	—10
NW Util p	z5	$29¾	29¾	29¾	
Nova Alt A	91696	$10⅜	10	10⅛	— ⅛
Nova C p	150	$55	55	55	
Nova G p	370	$18¼	17⅞	17⅞	
Nova H p	300	$15⅜	15	15	
Nova J p	1800	$43½	42½	42¾	+ ¾
Nova K p	18650	$26¾	26½	26½	— ½
N Beauc	z100	85	85	85	
Nowsco W	1425	$21	20	20	
Nu-Wst A	27022	$10	9¾	9⅞	+ ⅛
Nu-Wst C	516	$9½	9⅛	9⅜	+ ⅜
Nu-Wst B p	100	$13	13	13	+ ½
Nu-Wst 9 p	100	$14	14	14	
Nu-Wst 8 p	1700	$16⅜	16	16⅜	— ¼
Nufort Res	300	65	61	65	
Numac	13450	$39¼	36	36½	

O à Z

OPI	300	$13	13	13	+ ½
Oakwood	40700	$28½	27	27¼	+ ⅜
Oakwod pr	10805	$30¼	29	29⅜	+ ⅛
Obrien	7700	245	232	232	— 8
Ocelot A	200	$47	46½	47	+ 2
Ocelot B	20300	$46	43½	44	— ⅜
Odyssey	900	$6	6	6	
Omega	6850	$15½	15⅛	15⅛	— 4
Onaping	1700	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛
Onyx Pete	1220	$8⅜	8	8⅜	+

réalités économiques

• Profits des banques sur le dos des fermiers

Whelan crie à l'obscénité

TORONTO (PC) — Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, estime que les banques canadiennes font des profits exorbitants sur le dos des fermiers et des dirigeants de petites entreprises.

Selon M. Whelan, ces institutions financières pourraient faire preuve de plus de compassion en partageant une partie de leurs profits avec leurs débiteurs, plutôt que de les mettre en faillite.

Les fermiers affirment de leur côté que la hausse vertigineuse des taux d'intérêt est responsable des banqueroutes de fermiers, qui ont augmenté de 30% dans les sept premiers mois de 1981.

M. Whelan a d'autre part indiqué que le gouvernement présenterait un programme d'aide aux fermiers et aux petites entreprises lors du prochain discours du trône et du budget.

Le vice-président et conseiller économique de la Banque canadienne impériale de commerce, M. Ben Gestrin, a déjà répliqué en affirmant que les banques ne pouvaient pas prêter de l'argent à un prix moindre que celui qu'elles paient pour l'obtenir.



(Photo d'archives LE DROIT)

Promesse d'aide

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, a indiqué que le gouvernement présenterait un programme d'aide aux fermiers et aux petites entreprises lors du prochain discours du trône et du budget.

• Taux d'intérêt hypothécaires

Ontario: les propriétaires se rebellent

TORONTO (PC) — Devant la montée galopante des taux de l'intérêt hypothécaire, les propriétaires de maisons en Ontario commencent à se fâcher et ils menacent de suspendre leurs mensualités.

L'un d'eux, M. Bob Aiken, de Mississauga, (ouest de Toronto), vient d'apprendre qu'à partir du 1er janvier l'intérêt qu'il acquitte sur son prêt hypothécaire passe de 11 1-4% à 21 1-4%. Il invite donc tous les Canadiens à appliquer, dès le 1er octobre, un moratoire national sur les paiements hypothécaires.

"J'espère que cela va se répercuter à travers tout le pays", dit-il. Il a un prêt hypothécaire de $53,000 sur sa maison, achetée il y a six ans. Sa mensualité va passer de $522 à $874.

Par ailleurs, l'Association pour la protection hypothécaire, formée il y a trois semaines à Brampton, Ont. (nord de Toronto), a déjà recueilli plus de 600 signatures de la part de propriétaires de maisons ontariens pour une pétition qui sera remise le mois prochain à Ottawa.

"Chacun me raconte la même histoire, déclare M. Chris Guest, organisateur de l'association. Les salaires n'augmentent pas au même rythme que les paiements hypothécaires. Ça devient impossible."

M. Guest espère avoir recueilli 300,000 signatures quand le 15 septembre, il ira, avec d'autres dirigeants et membres de groupes de propriétaires, à Ottawa remettre la pétition à M. Pierre Trudeau.

NOMINATION A TELEGLOBE CANADA



M. RONALD MONTCALM, B.A., LL.L.

Le président du conseil d'administration de Téléglobe Canada, M. Jean-Claude Delorme, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Ronald Montcalm au conseil d'administration de la société. M. Montcalm a été nommé par le gouverneur général en conseil pour un mandat de trois ans. Natif de Trois-Rivières, M. Montcalm est membre du bureau d'avocats Lafleur, Brown & De Grandpré de Montréal, diplômé du collège Loyola (maintenant l'université Concordia) et de l'Université de Montréal et a été, durant plusieurs années, officier de réserve au sein de la Marine royale canadienne. Il a été admis au Barreau en 1967. En plus de cette récente nomination, M. Montcalm est administrateur de plusieurs entreprises privées.

Téléglobe Canada est la société de la Couronne qui assure aux Canadiens des services de télécommunications internationales par câble et par satellite.

(annonce)

• General Portland à l'abri

Injonction provisoire contre Lafarge

DALLAS (AP) — Un juge fédéral a émis une injonction provisoire empêchant Ciment Canada Lafarge Ltée d'acheter les actions ordinaires de General Portland, de Dallas, a-t-on appris hier.

Le juge Robert Hill a statué que le producteur montréalais de ciment ne pouvait faire aucune offre d'achat des actions ou dévoiler quelque document d'évaluation fourni par General Portland. La compagnie texane tente d'empêcher cette prise de contrôle.

Selon General Portland, ses actions valent beaucoup plus que les $315 millions offerts par Lafarge. La compagnie a également mentionné que l'offre d'achat impliquait également des questions de monopole et elle soutient que Lafarge a violé une entente secrète en rendant publique son offre de $45 l'action pour quelque 6.9 millions en circulation.

Lafarge plaide que l'entente de confidentialité a pris fin quand elle a rendu à General Portland les informations qu'elle en avait reçu.

Les avocats de la compagnie canadienne estiment également que la texane a rendu le pacte nul et non avenu par sa mauvaise foi.

En accordant l'injonction vendredi, le juge Hill a affirmé que General Portland allait probablement "obtenir gain de cause sur le mérite de ses allégations de bris de contrat" et que Lafarge serait obligée de dévoiler des renseignements confidentiels si elle devait poursuivre sa tentative.

A Montréal, Ciment Canada Lafarge a indiqué qu'elle étudiait cette décision judiciaire: "Nous croyons toujours que General Portland est une compagnie intéressante pour laquelle avons fait une offre équitable", a indiqué le président, M. John Redfern.

NOMINATION AU TRUST ROYAL



Le Trust Royal a le plaisir d'annoncer que M. David Landry, B.S.C., F.R.I. a été nommé directeur des ventes immobilières des succursales à Hull, Aylmer et Wakefield. M. Landry exerçait les mêmes fonctions à Granby et Knowlton. Originaire de la Nouvelle-Ecosse. M. Landry est bachelier en sciences commerciales de l'université St-François-Xavier.

Le Trust Royal fondé au Québec en 1899, est la plus importante société de fiducie et le plus grand courtier en immobilier, spécialisé dans le secteur résidentiel, du Québec. Il compte près de 50 bureaux de vente et plus de 1,000 agents.

• Surprise à British Airways

Concorde: la France abandonnerait

LONDRES (AFP) — Les rumeurs sur un éventuel arrêt de l'exploitation du supersonique Concorde par la France ont fait l'effet d'une bombe à British Airways, a indiqué à Londres un porte-parole de la compagnie aéronautique britannique.

«Nous ignorons tout de ces rumeurs. En ce qui nous concerne, nous comptons poursuivre l'exploitation du Concorde normalement», a ajouté le porte-parole de British Airways.

La presse française a rapporté ces jours derniers une série d'informations contradictoires à ce sujet.

L'affaire a été lancée par le quotidien Le Figaro (conservateur) qui, citant une petite phrase du chef de l'Etat, M. François Mitterrand, avait laissé entendre que la France envisageait de cesser l'exploitation commerciale du supersonique, compte tenu de son déficit.

De source proche de l'Elysée, on indiquait que ce sujet pourrait être abordé lors de la rencontre franco-britannique de Londres, les 10 et 11 septembre prochains.

British Airways exploite elle aussi sept Concordes exclusivement sur Washington et New York, après avoir suspendu ses vols supersoniques sur le Proche-Orient et Singapour.

L'exploitation de Concorde par BA s'est soldée par un déficit de 1.7 million de livres en 1980-81 et la compagnie espère un léger bénéfice cette année.

le rythme des affaires

• Visa: 24 Pour cent

TORONTO (PC) — La Banque de la Nouvelle-Ecosse et la Canadienne impériale de commerce, ont annoncé hier qu'à partir du mois de mars prochain, le taux de l'intérêt calculé sur les soldes des impayés de comptes sur les cartes de crédit Visa passerait de 21 à 24 p.c.

En cas de majoration du taux de l'intérêt sur les cartes de crédit, les banques sont tenues de donner à leurs clients un préavis de six mois.

Selon les deux banques, cette augmentation va de pair avec la hausse générale des taux de l'intérêt et l'augmentation des coûts.

• Moins de chômeurs

OTTAWA (PC) — Statistique Canada a fait savoir, hier, que les prestations d'assurance-chômage avaient augmenté de huit pour cent à $2.681 milliards au cours du premier semestre de 1981, par rapport à la même période l'an dernier.

Il n'y a eu, cependant, que 1 1-4 million de prestataires pendant les six premiers mois de l'année, ce qui représente une diminution d'environ sept pour cent sur la même période de 1980.

Le nombre des demandes a été plus faible partout, sauf dans les provinces des Prairies et les territoires du Nord.

Sur une base mensuelle, les prestations de juin se sont élevées à $354 millions, soit une baisse de six pour cent par rapport à mai, mais une hausse de six pour cent par rapport à la même période de 1980.

• Exemple peu suivi

NEW YORK (AFP) — La décision de la Chase Manhattan, annoncée, hier dans la matinée, d'abaisser de 20.5 à 20 pour cent son taux d'intérêt de base n'avait été suivie en fin de journée que par une seule autre grande banque, la First National Bank of Chicago.

Le peu d'empressement de l'ensemble du secteur bancaire à réduire son "prime rate" reflète, estiment certains analystes, les tensions qui continuent à régner sur les marchés financiers malgré l'annonce d'une réduction sensible de la masse monétaire au cours de la semaine terminée le 19 août.

A VENDRE OU A LOUER

Résidence luxueuse, d'environ 6,000' car. Plusieurs extras tels: air climatisé central, piscine intérieure, 5 ch. à c., 2 foyers, 2 garages doubles. Le tout sur 10.5 acres boisées, située ch. des Erables, Limbour. Prix demandé 249,000. Hypo. à 12% disponible avec le vendeur. Pour plus de détails, communiquez avec

CONRAD SIGOUIN
685-0424 771-6266

dépôts garantis PLUS

Tous les dépôts garantis ne sont pas identiques:

Nous vous proposons
- Capital et intérêts garantis
- Périodes de 30 jours et plus
- Taux concurrentiels
- Aucun frais d'acquisition et d'administration

PLUS 20% 1 AN

NOTRE EXCLUSIVITE:
Une période plus longue que 5 ans à votre choix jusqu'à 25 ans.
ELLE PERMET DE DIFFERER INTERETS ET IMPOTS

J.U.RENE PITRE, B.L., DIRECTEUR

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôt du Québec *membre de la Société d'assurance — dépôts du Canada*

FIDUCIE PRÊT ET REVENU
325, Dalhousie, suite 400, Ottawa 238-1221

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

Agent d'exploitation des systèmes

La direction des installations du Centre canadien des sciences spatiales effectue des tirs de fusées et des lâchers de ballons scientifiques à partir d'aires de lancement permanentes au Manitoba et de pas de tir temporaires situés en d'autres endroits du Canada et dans les Territoires du Nord-Ouest. La direction recueille ainsi des données scientifiques acquises par télémétrie et enregistrées sur bande magnétique.

La direction des installations est à la recherche d'une personne innovatrice pour doter un poste d'agent d'exploitation des systèmes à Ottawa. Les fonctions de l'emploi, à la fois intéressantes et variées, portent sur les trois activités principales ci-après:

1. Formuler les exigences en matière de saisie et d'enregistrement électroniques des données par le biais d'études de conception et évaluer les propositions d'achat de matériel électronique.
2. Assumer les fonctions de chef de projet pour l'achat, l'installation et les essais de réception du nouveau matériel électronique.
3. Remplir des fonctions d'exploitation comportant l'élaboration de programmes de service d'appoint, la supervision sur le terrain de la préparation des aires de lancement et le contrôle de la performance du matériel des tirs ou des lâchers.

La personne retenue sera appelée à voyager fréquemment dans le cadre de l'emploi.

Les candidat(es) doivent avoir un diplôme universitaire en sciences ou en génie et plusieurs années d'expérience pertinente. La connaissance de la télémétrie est essentielle. L'expérience de la fuséonautique, des ballons, de la science spatiale et de l'exploitation des installations au sol, des pas de tir ou des bases de lancement ainsi que du traitement des données serait un atout. La connaissance de la langue anglaise est essentielle pour ce poste.

Traitement - Jusqu'à 37,385 dollars par année (sujet à révision), selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez donner la référence CCSS-81-3-0D.

Canada

Le meilleur placement dans l'information économique et financière de langue française c'est LES AFFAIRES!

Le No 1 de la finance et de l'économie au Québec

Abonnez-vous dès maintenant et ÉPARGNEZ
17,50$ sur un abonnement d'un an et 45$ sur un abonnement de deux ans comparativement aux prix en kiosques.

Surtout n'oubliez-pas! En vous abonnant au journal Les Affaires vous recevez GRATUITEMENT Le magazine: AFFAIRES

dix numéros par année du prestigieux

Veuillez m'abonner pour ☐ un an $20 ☐ deux ans $30
Nom .....
Adresse .....
Province ..... Code postal .....
Compagnie ..... Fonction .....
☐ Voici mon chèque au montant de ☐ $20 un an ☐ $30 deux ans
☐ Veuillez me facturer ☐ Veuillez utiliser ma carte de crédit
master charge no .....
VISA no .....

Les AFFAIRES, 465, rue St-Jean, suite 503, Montréal, H2Y 3S4

Le Droit

CANADIAN TIRE

Pages budgétaires

4 jours seulement

jusqu'à épuisement des stocks

Faites vos grands nettoyages à tout petit coût grâce à Canadian Tire. Chaque article est à un prix très avantageux à ne pas manquer...hâtez-vous!

Limite: 6 de chaque produit par famille

1.57 682 mL

77¢ 500 mL

1.09 Boîte de 10

1.24 682 mL

texize fantastik SPRAY CLEANER NETTOYANT PULVÉRISABLE ATTENTION CORROSIF AVOID CONTACT WITH EYES ÉVITER LE CONTACT DU CONTENU AVEC LES YEUX 24 oz fl 682 ml

texize Glass Plus GLASS, APPLIANCE AND CABINET CLEANER Vitres Plus NETTOYEUR À VITRES, APPAREILS MÉNAGERS ET ARMOIRES 24 oz fl 682 mL

Johnson & Johnson LES LINGES TOUT-USAGE CHIFFONS J CLOTH STRONG ABSORBENT RE-USABLE RÉSISTANTS ABSORBANTS RÉUTILISABLES

LEMON FRESH FRAÎCHEUR CITRON PURE PUR Sunlight FOR DISHES VAISSELLE DETERGENT 500 ml

Reynolds Aluminum Foil · Papier d'aluminium 50' 12" x 50' 30.5 cm x 15.2 m

1.27 12" x 50'

64¢ Paq. de 10

SACS À ORDURES

...une vraie bonne affaire

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

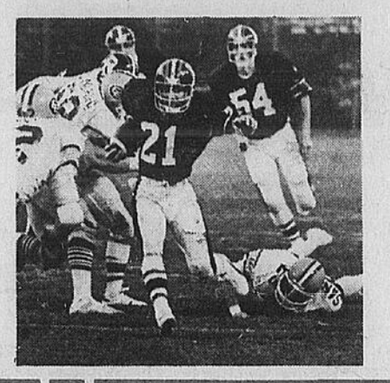
CANADIAN TIRE 123 456 789 0 R J ROBERT

VISA MasterCard

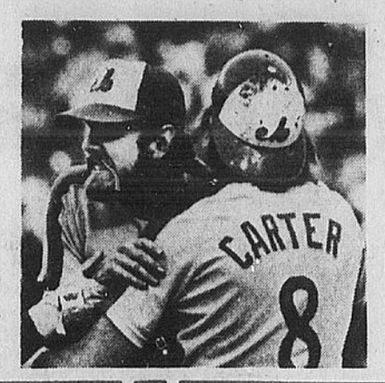
CRÉDIT ACCEPTÉ

178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (près Island Park) OTTAWA	1170, ch. HERON (près Bank) OTTAWA	2160 CARLING (vis-à-vis Carlingood) OTTAWA	1375 CLYDE (angle Baseline) NEPEAN	85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS	248, ch. McARTHUR VANIER	9, boul. MONTCLAIR HULL	375 ouest, MALONEY GATINEAU	171, rue PRINCIPALE AYLMER
ARNPRIOR 623-6551	BUCKINGHAM 986-3338	CARLETON PLACE 257-3188	HAWKESBURY 632—7063	KEMPTVILLE 258-3479	PERTH 267-3412	RENFREW 432-5821	SHAWVILLE 647-2733	SMITHS FALLS 283-3906	WILLIAMSBURG 535-2845

Riders: plus rien à perdre
— page 22



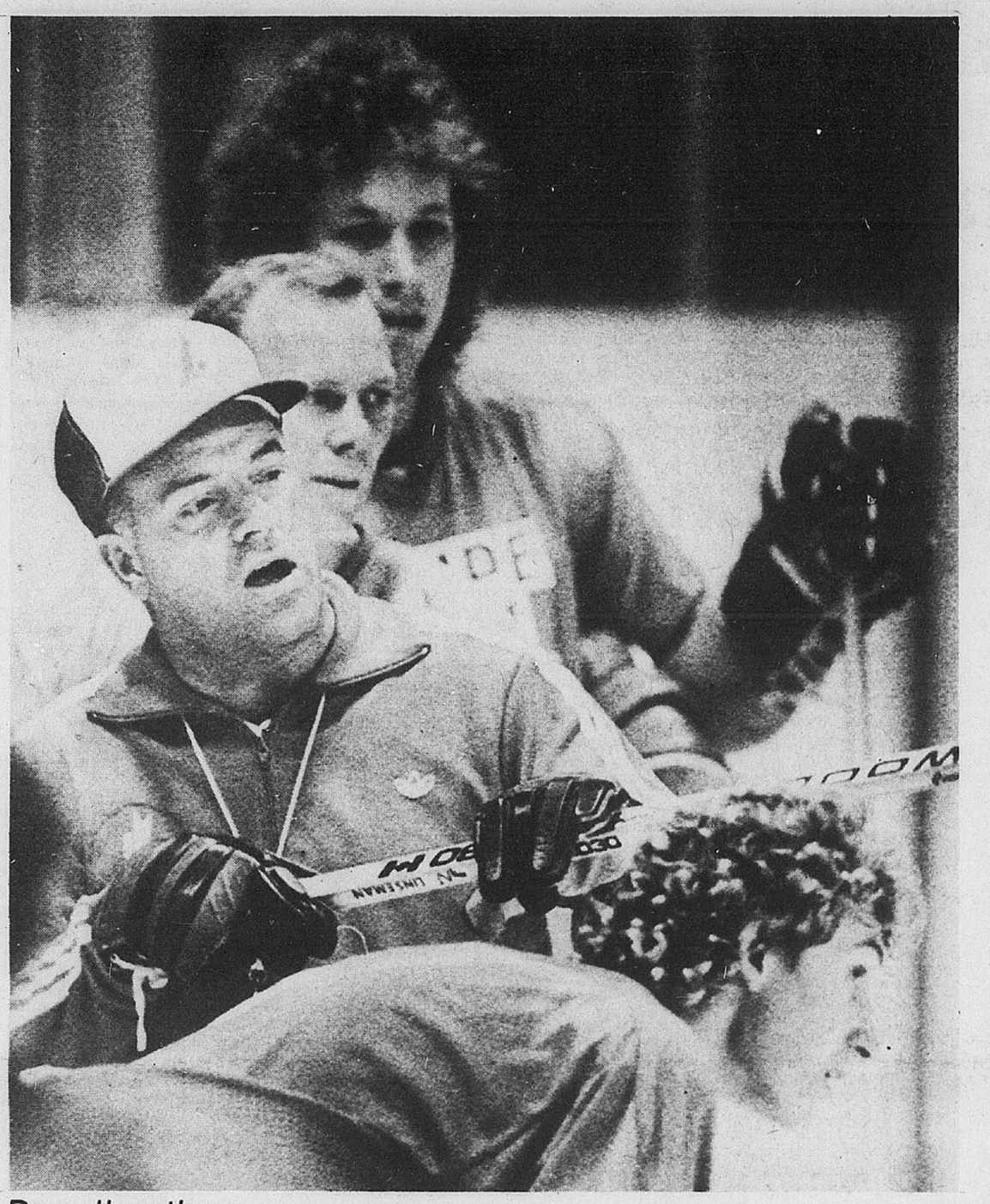
Rogers: inactif 10 jours
— page 23



Borg: un but précis
— page 23



sports sports sports



Des directives
L'entraîneur d'Equipe Canada, Scotty Bowman, explique à ses joueurs ce qu'il veut voir lors d'une séance d'exercice de l'équipe hier à Edmonton. Wayne Gretzky (à l'avant-plan), Butch Goring et Ron Duguay écoutent attentivement ses conseils. (Photolaser CP)

• *Coupe Canada*

Bowman: aucun match facile

par John Korobanik

EDMONTON (PC) — L'instructeur d'Equipe Canada, Scotty Bowman, avait un conseil à donner à ses joueurs avant la rencontre contre la Finlande, premier match du tournoi de la Coupe Canada.

"J'ai dit aux gars que les matches qui semblent très faciles sur papier sont souvent les plus difficiles à remporter sur la patinoire".

Equipe Canada, qui semble en bonne condition physique, a mis fin à son entraînement hier et Bowman a révélé que son équipe allait être prête à affronter les Finlandais.

La Coupe Canada se met donc en branle aujourd'hui. A Edmonton, en plus du match Finlande-Canada, la Suède rencontre les Etats-Unis et à Winnipeg, l'Union soviétique se mesurera à la Tchécoslovaquie.

Dans le vestiaire de l'équipe canadienne, la confiance régnait. Bowman et son assistant, Al McNeil, ont mentionné que l'équipe était prête physiquement et mentalement, le défenseur Denis Potvin s'est dit assez en forme pour jouer et le joueur de centre Bryan Trottier a mentionné que l'équipe est prête à faire le travail qu'on attend d'elle.

"Nous avons confiance dans notre système de jeu, a dit Trottier bien calmement. Parfois le système fonctionne, parfois, il ne fonctionne pas. Tout dépend de la façon dont nous exécutons les jeux. Si tout le monde fait de l'échec-avant et si tout le monde fait son travail, tout fonctionnera".

Trottier, qui pivotera le trio composé de Mike Bossy et Clark Gillies, ses compagnons de ligne avec les Islanders de New York, a mentionné que l'équipe ne prendra pas la Finlande à la légère, même si, sur papier, elle semble représenter l'équipe la plus faible de tout le tournoi.

Pas facile

"Nous savons pour sûr que les Finlandais ne sont pas battus à l'avance. Nous jouerons notre match, nous suivrons le plan de match préparé par Scotty. Si nous perdons, ce sera de sa faute", a-t-il dit en riant.

Bowman a admis qu'il craignait un certain relâchement après la victoire de son équipe 3-2 contre l'URSS lors du dernier match hors-concours samedi.

"Nous avons eu quelques jours de congé pour oublier cette victoire et poursuivre notre entraînement, a dit Bowman. Je sais que cette victoire était chargée d'émotion pour nos joueurs, mais ils doivent réaliser maintenant que c'est de l'histoire ancienne".

Potvin, qui ne semblait plus ennuyé par cette blessure à l'aîne qui l'a obligé à manquer le match de samedi, a mentionné qu'il était prêt à jouer.

"Je suis prêt à sauter sur la patinoire, il n'y a aucune difficulté. Je ressens encore une certaine douleur, mais c'est secondaire. Tout ce qui est important, c'est de savoir si la blessure ne limitera pas mes mouvements. Aujourd'hui, je me suis senti très bien. Je me sens plus solide. Je suis optimiste. Je pense que la jambe tiendra le coup pendant le tournoi".

Un Potvin en pleine forme serait un atout de plus pour Equipe-Canada, mais les instructeurs sont confiants de voir la défensive tenir le coup même si Potvin est incapable de jouer.

"Défensivement, Potvin est un joueur-clé, a dit McNeil. Mais s'il est incapable de jouer, les autres gars ont prouvé samedi soir qu'ils pouvaient faire le travail. Ce qui est important pour moi est de garder notre forme physique et jouer avec intensité comme nous l'avons fait en match hors-concours".

• *Les Expos perdent, 9-8*

Parrish ouvre la porte aux Reds

par Jean-Paul Sarault

CINCINNATI (Edimédia) — Quand Brad Mills a été rappelé de Denver, le 15 août, c'était pour alterner au troisième but avec Larry Parrish. Pour une raison ou pour une autre, ce système d'alternance n'a jamais été mis en vigueur par Dick Williams, et Mills n'a pas eu l'occasion de jouer, sauf à la neuvième manche du match d'hier à Cincinnati et ce, au deuxième but, après avoir frappé pour Rodney Scott à la manche précédente. Mais il ne faudrait pas être surpris de voir Mills commencer le match de ce soir au troisième à la place de Parrish, qui a directement été responsable de la défaite de 9-8 subie par les Montréalais au Stade Riverfront devant 14,910 spectateurs hier soir.

Le troisième but des Expos peut se compter chanceux qu'il n'ait pas offert ce piètre spectacle au Stade olympique car s'il faut se fier au traitement que lui ont fait subir les amateurs récemment, il aurait sûrement été lapidé. Ce match des plus palpitants a été ponctué d'une foule d'incidents les plus bizarres mais Parrish a ouvert la porte toute grande aux Reds pour marquer 4 points non mérités suite à deux erreurs coûteuses à la cinquième et à la neuvième, il a fait cadeau du point gagnant à l'adversaire.

A la cinquième, Parrish a raté deux balles à double-jeu. En premier lieu, il a mal lancé au deuxième but et tout le monde a été sauf. Au lieu de se diriger vers le banc des joueurs, le lanceur Ray Burris s'est retrouvé avec les buts remplis et un seul retrait. Sur le jeu suivant, le lanceur des Reds, Mario Soto, a frappé une autre balle à double-jeu en direction de Parrish. Dans sa hâte pour amorcer un nouveau retrait facile au marbre, Parrish a cette fois vu la balle bondir de son gant. Les Reds ont marqué 4 points non mérités pour augmenter leur avance.

Deux circuits de Dawson

Burris, qui a été bombardé pour 9 coups sûrs en 4 manches et ⅔ et 8 points, dont seulement 4 mérités, a été remplacé successivement par Elias Sosa, Woodie Fryman et Bill Lee. Ce dernier avait la victoire à sa portée, puisque les Expos avaient réussi à créer l'égalité 8 à 8 avec un point à la septième, 3 à la huitième et un autre à la neuvième, alors qu'André Dawson a claqué ses 18e et 19e circuits obtenant 3 en 3 en plus de faire compter 3 points pour diriger l'offensive de 12 coups sûrs des visiteurs en cette cause perdue.

Lee a été abandonné par ses coéquipiers à la défensive pour une deuxième journée de suite. Dimanche, c'est Rodney Scott qui a fait une erreur assurant la victoire aux Braves 5 à 4 à la douzième manche. Hier, après un retrait, Oester a obtenu un simple au champ intérieur, quand Parrish a hésité de relayer au premier but. Après le retrait de Johnny Bench comme frappeur d'urgence, Mike Vail et Ray Knight ont frappé tour à tour en lieu sûr pour produire le point gagnant. La balle de Knight a été frappée sur le bout du bâton et est tombée sur le sol au champ droit tout juste hors de la portée de Cromartie.

«J'ai assez patienté avec Parrish. Je croyais qu'il s'en sortirait de lui-même. Ne soyez pas surpris si Mills est au troisième but lors de la deuxième partie de cette série demain (ce soir)», de dire Dick Williams.

• Réchauffer le banc

Dattilio en a assez

TORONTO (PC) — Le quotidien torontois "The Globe and Mail" indique dans son édition d'aujourd'hui que le quart-arrière canadien Gerry Dattilio, des Alouettes de Montréal, en avait assez de réchauffer le bout du banc de cette équipe.

"Je m'étais fait à l'idée que je jouerais les seconds violons, avant le début de la saison, mais d'être assis sur le bout du banc pour voir l'équipe perdre est une situation intolérable," a dit Dattilio, qui avait été choisi le meilleur joueur canadien au pays, à l'issue de la saison 1980 de la LCF. Il y a beaucoup de choses qui ne tournent pas rond dans cette organisation," a-t-il ajouté.

"Ce n'est pas correct de faire jouer un autre quart à ma place simplement parce qu'il fait plus d'argent que moi."

Dattilio est le second de Vince Ferragamo, ancienne vedette des Rams de Los Angeles, de la Ligue nationale de football.

Ferragamo, qui a signé un contrat de $400,000 pour porter l'uniforme des Alouettes pendant deux ans, a conduit les siens à une seule victoire en huit matches et il domine le circuit Gaudar avec un dossier peu reluisant de 17 interceptions à ses dépens.

"The Globe and Mail" précise que certaines rumeurs ont circulé à l'effet que Dattilio passerait aux Stampeders de Calgary en échange de trois joueurs canadiens, mais la direction de l'équipe a nié ces rumeurs.

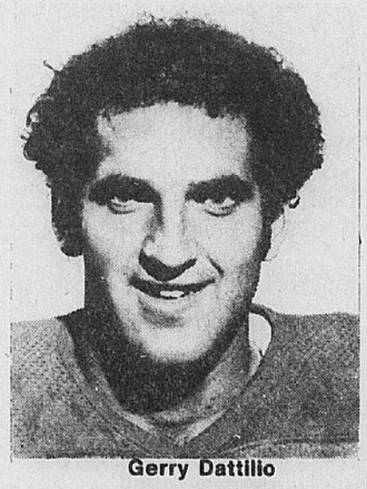
"Je sais que cette histoire est vraie, a dit le Lavallois. Je ne suis pas fou.

"Ça ne me ferais rien d'être échangé. Je serais déçu de quitter ma ville natale, mais je serais heureux de me retrouver au sein d'une équipe où je pourrais évoluer régulièrement.

Dattilio a toutefois souligné qu'il ne ressentait aucune animosité à l'égard de Ferragamo.

"C'est un bon gars. Je suis vraiment déçu pour lui.

"Il se met trop de responsabilités sur les épaules. Tout ce que je veux dire, c'est que pour l'instant, je pourrais faire mieux que lui," a conclu Dattilio.



Gerry Dattilio

BONAVENTURE FORD LTEE
FORD
22, BOUL. MONT-BLEU, HULL — 776-1571

SUPER VENTE DE FIN D'ANNEE...
PLUS DE 100 VEHICULES A ECOULER AVANT LA VENUE DES MODELES 1982.

A cet effet, nous offrons ces véhicules à seulement 88¢ au-dessus de la facture de remplacement.

• Entraînement des Olympiques

Laflamme, parmi les sept retranchés

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Après avoir retranché cinq joueurs dimanche, l'instructeur Jean Lachapelle a de nouveau actionné le mécanisme de la guillotine, hier soir, après la séance d'entraînement des Olympiques.

Ainsi, sept autres joueurs ont plié bagage et parmi ce groupe on retrouve le joueur de centre Sylvain Laflamme qui a disputé 58 matches avec l'équipe la saison dernière, récoltant six buts et 20 mentions d'assistance.

«Sylvain trouvait peut-être la compétition difficile. Il m'a demandé de l'échanger à une autre équipe et je ferai mon possible pour satisfaire sa demande», expliquait l'instructeur Lachapelle hier soir.

Les autres joueurs retranchés hier sont les défenseurs André Grondin et Terry Whalen, les joueurs de centre Sandy MacDonald et Gilbert Masson, qui a participé à quelques matches avec les Olympiques la saison dernière, ainsi que l'ailier gauche Blair McIsaac et le gardien Simon Deschâtelets, qui évoluait pour les Lions de Thurso de la Ligue jubior B de l'Outaouais, la saison dernière.

Par ailleurs, la compétition est toujours aussi vive au camp des Olympiques et le trio de Tim Cranston, Sylvain Turgeon et Paul Adey a continué de retenir l'attention.

Cranston et Turgeon sont des travailleurs infatiguables dans les coins de patinoire, tandis que Turgeon démontre une grande précision dans ses tirs au filet.

Toutefois, John Cokinos et Claude l'Abbé ont certes grimpé d'un cran par leur performance lors d'un match entre les Blancs et les Blus, hier soir.

Cokinos démontre beaucoup plus de confiance, tandis que l'Abbé semble en excellente forme physique à cette période-ci de l'année pour un joueur de sa stature.

«Et n'oubliez pas que ce sont encore des ailiers droit. Il font vraiment tout pour me compliquer la vie à cette position», lance Lachapelle.

Le camp en bref...

Incidemment, les Blancs ont remporté une autre victoire hier soir, soit par le compte de 6-5. Les instructeurs Richard Beauparlant et Stéphane Demers n'ont pas encore goûté aux joies de la victoire depuis le début du camp, à la tête de l'équipe des Bleus...

Les policiers sont en grand nombre au camp des Olympiques. Ainsi, on retrouve le dépisteur en chef Aurèle Gagné, policier à la CUM, Stéphane Demers, de la GRC, Pat Burns, de la Sûreté municipale de Gatineau et Richard Dubreuil, de la Sûreté du Québec. Mais ça n'empêche pas les joueurs des Olympiques de filer à toute allure...

Les visières ne sont pas encore arrivées. Les joueurs évoluent donc sans protecteur facial au camp des Olympiques. Ils devaient porter la grille, mais avec l'accord du président de la LJMQ, Johnny Rougeau, on est revenu au bon vieux hockey d'il y a deux ans...

Poulin-Turgeon: lutte serrée

HULL — La lutte est vive, intéressante, mais le dilemme est sérieux. Deux joueurs de 20 ans participent au camp d'entraînement des Olympiques, soit l'ailier Jean Poulin, qui soit dit en passant évolue à droite, et le gardien Daniel Turgeon, ex porte-couleurs des Saguenéens de Chicoutimi et des Voisins de Laval.

Le dilemme est sérieux parce que si les Olympiques démontrent une bonne force de frappe à l'offensive, il n'en demeure pas moins qu'en défensive, c'est une autre histoire.

Non pas que cette défensive soit si poreuse, mais il est facile de constater qu'un peu plus d'expérience ne ferait pas de tort à l'équipe.

«Pour l'instant, je n'ai vraiment aucune idée. Poulin travaille très fort et tout le monde sait qu'il est très dangereux à l'attaque. Par contre, Turgeon est un gardien de 20 ans qui démontre de belles aptitudes depuis le début du camp d'entraînement. En ce qui le concerne, nous serons plus en mesure de juger lors des matches hors-concours», de dire l'instructeur Lachapelle.

Hier, lors du match entre les Blancs et les Bleus Turgeon a réalisé quelques beaux arrêts, tandis que Poulin a marqué.

«Il est difficile de juger le travail des gardiens présentement. Lorsque les matches hors-concours débuteront nous verrons qui peut se débrouiller devant son filet. En attendant, nous y allons par oreille, si je peux dire», ajoutait Lachapelle.

Match inter-équipe

Ce soir, à compter de 7h 30 à l'aréna Guertin, Lachapelle et ses adjoints seront certes attentifs au travail des cinq gardiens à l'occasion du match inter-équipe.

D'un côté, les amateurs retrouveront Tod Williams et Daniel Turgeon, et de l'autre, Daniel Savoie, des Ambassadeurs midget AA de Gatineau repêché au neuvième tour, Mario Gagnon, du Bourassa midget AAA repêché au sixième tour, ainsi que le vétéran Gino Rosauri.

Par ailleurs, l'instructeur Lachapelle a fait savoir que Jean-Marc Gaulin, obtenu lors du repêchage spécial suite à la vente des Eperviers de Sorel, serait en uniforme ce soir pour le match inter-équipe.

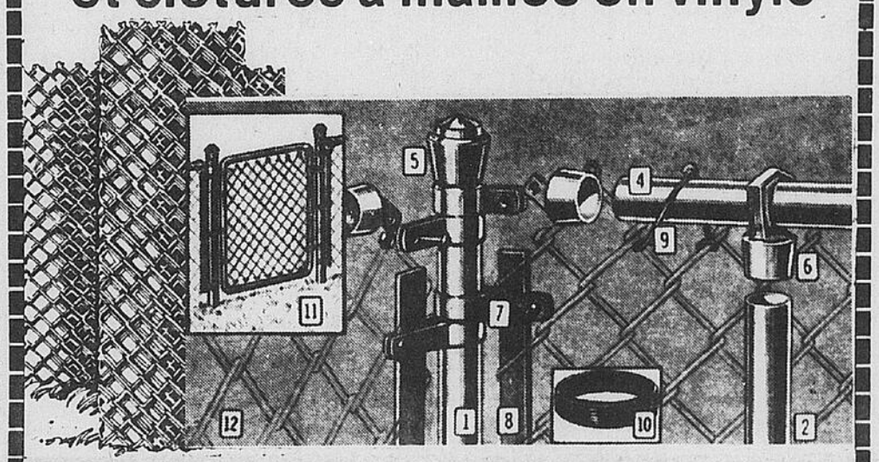
«Jean-Marc participera à la rencontre et il sera avec nous jusqu'au 8 septembre. Par la suite, il nous quittera pour se rendre à Québec où il participera au camp des Nordiques le 10», de dire le pilote des Olympiques.

Pour ce qui est de Dan Miele, il est présentement à Montréal, mais son cas n'est pas encore réglé. Le camp d'entraînement de l'équipe junior du Canada, qui se tenait à Kingston, est terminé, mais Miele tarde à se rapporter aux Olympiques.

De toute façon, à compter de 7h 30 ce soir, les amateurs auront l'occasion de jeter un coup d'oeil sur les nouveaux Olympiques.

Ecoulement!

Achetez immédiatement à rabais chez Sears vos poteaux et clôtures à mailles en vinyle



Rabais $5-$10
Mailles en vinyle
(roul. de 50 pi.)

Cal. 11 x 2 x 36'' Rég. $29.99 — 24.99
Cal. 11 x 2 x 42'' Rég. $34.99 — 28.99
Cal. 11 x 2 x 48'' Rég. $38.99 — 29.99
Cal. 11 x 1½ x 60'' Rég. $74.99 — 64.99

Rabais $1-$1.50
Poteaux d'alignement et principaux

Poteau d'alignement de 7' Rég. 3.99 — 2.49
Poteau principal de 7'6'' Rég. $5.99 — 4.99

Rabais $1.
Diverses composantes

Trousses de poteau d'angle Rég. $6.99 — 5.99
Trousses de poteau de bout Rég. $3.89 — 2.89

Rabais $25.
Barrières jumelées à mailles en vinyle

Cal. 9 x 2 x 48'' Rég. $124.99 — 99.99
Cal. 9 x 2 x 60'' Rég. $139.99 — 114.99

1/2 prix!

Hauban galvanisé, rouleau de 100' Rég. $3.59 — 1.79
Trousses de barre supérieure Rég. $2.39 — 1.19

Rayon 64 — Matériaux de construction

Aussi disponibles chez Sears à prix modiques!

Hauban en vinyle No 10, roul. de 100 pi $5.29
Attaches métalliques No 9, pqt de 100 ..... $4.49
Colliers de serrage No 7, pqt de 4 ..... $2.49
Capuchons de poteau principal No 5, pqt de 2 ..... $1.49
Capuchons de poteau d'alignement No 6, pqt de 3 ..... $2.95
Barres de tension No 8, 36'' $1.39
Barres de tension No 8, 42'' $1.49
Barres de tension No 8, 48'' $1.69
Ferme-barrière automatique $9.59
Barres de tension No 8, 60'' $2.19
Ferme-clenche manuel $7.29

Barrières en vinyle No 11

11 x 1½ x 48 ..... $49.99
11 x 1½ x 60 ..... $54.99
9 x 2 x 36 ..... $38.99
9 x 2 x 42 ..... $40.99
9 x 2 x 48 ..... $46.99
9 x 2 x 60 ..... $54.99

Toutes les barrières sont déjà assemblées et comprennent les ferrures nécessaires.



Rabais $15
Trousses de clôtures opaques
(8' de long x 6' de haut)

Cadre de 6'' Rég. $62.99 — 52.99
Panneaux de 6' Rég. $67.99 — 62.99

La clôture en acier d'entretien facile Leisure Time(R) est facile à installer, ne pourrit pas et ne nécessite aucune peinture ou teinture. Simplement commander 1 trousse de cadre et 1 trousse de panneaux pour chaque 8' de clôture dont vous avez besoin. La hauteur hors tout comprend 3'' d'espace libre au sol. La trousse de cadre comprend 2 poteaux, 2 barres et 4 attaches. Fini brun foncé, la trousse de panneaux comprend 10 panneaux à enclencher. Choisissez brun ou blanc.

Sears vous offre une installation garantie* sur les fenêtres en aluminium, portes en aluminium, parements en aluminium, toitures installées, auvents, isolants soufflés, clôtures, portes de patio, portes de garage, ouvre-portes de garage et gouttières.
*Sears peut s'occuper de l'installation par l'entremise d'entrepreneurs qualifiés. Estimations sans aucun engagement.

Carlingwood 729-2561
St-Laurent 746-4311
Les Galeries de Hull 770-6300
Cornwall Square 938-9305

Rayon 64 — Matériaux de construction

Simpsons-Sears Ltée. ''Rég.'' ou ''était'' se rapporte aux prix de Sears. Les prix, qui sont réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 12 septembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Magasinez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull et Cornwall Square.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

• *Les Riders n'ont rien à perdre*

Brancato: un p'tit balayage

par Paul Gaboury

OTTAWA — Les Rough Riders d'Ottawa n'ont rien à perdre d'ici la fin de semaine.

Ou du moins très peu.

Et le petit balayage qu'est à la veille d'effectuer George Brancato ne pourrait faire que du bien à son équipe qui n'a amassé que deux victoires cette saison.

«Nous pourrions retrancher plus de cinq joueurs dès mercredi en prévision du match contre les Lions de la Colombie-Britannique, un match qui pourrait s'avérer encore une fois difficile pour nous», de mentionner l'entraîneur en chef George Brancato qui n'hésitera pas à effectuer plusieurs changements dans son alignement lors de ce match pour espérer retrouver le chemin de la victoire.

Après avoir regardé la performance exécrable de son équipe sur film hier, Brancato a tout de même admis qu'un certain nombre de joueurs avaient fourni des efforts remarquables dans la défaite. Et comme lors des derniers matches, ce sont les mêmes qui ont eu les commentaires favorables de leur entraîneur.

«Kelvin (Kirk) a été, avec Tony (Gabriel), le meilleur à l'attaque, et je dois donner crédit également à Case qui s'est fort bien tiré d'affaires.

«A la défensive, Greg Grimes a joué l'une de ses meilleurs parties, et j'ai également été épaté par Glen Cook», de poursuivre Brancato.

Mais les bons mots se sont arrêtés là.

Des changements

D'ailleurs, Brancato, qui avait tout de même envie de blaguer, a laissé entendre que plusieurs joueurs à l'essai auraient la chance de jouer contre les Lions.

Pour un, Ron Simmons, un athlète de 6', pesant 248 livres et possédant une force herculéenne, sera envoyé dans la mêlée après avoir signé hier une entente de trois ans, plus une année d'option avec les Riders. Il s'alignera sur la ligne défensive en compagnie de Raines, Marshall et du nouveau venu Seymour.

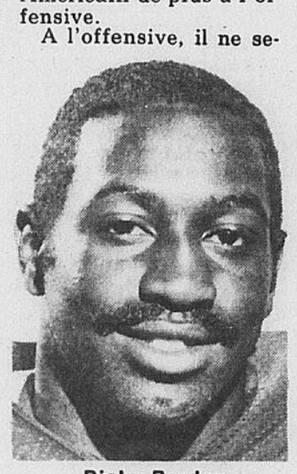
«Il a encore beaucoup à apprendre, mais nous n'avons aucun doute sur sa capacité à combler le poste. Toutefois, il devra apprendre à ne pas tout démolir devant lui», a révélé Don Sutherin, le responsable de la ligne défensive hier après l'exercice de l'équipe.

Insatisfait du travail de Mike Peerman qui a été déjoué plus souvent qu'à son tour contre les Blue Bombers, George Brancato prévoyait également le remplacer par un autre nouveau venu de la Ligue nationale de fottball, Eric Manns, qui pourrait s'avérer la solution aux problèmes qu'ont connus les Riders à cette position cette année.

Quant à Maurice Burton, qui est arrivé à Ottawa hier en provenance de Chicago, il aura peut-être la chance de participer au match vendredi. En effet, s'il dénombre de bonnes aptitudes, il pourrait remplacer Ricky Barden, qui a subi une opération au genou hier après avoir été blessé lors du dernier match sur un retour de botté.

Si Burton ne fait pas l'affaire, George Brancato a laissé entendre qu'il utiliserait Glenn Cook comme demi de coin puisqu'il a très bien fait contre les Blue Bombers. D'ailleurs, son utilisation permettrait aux Riders d'aligner un Américain de plus à l'offensive.

A l'offensive, il ne serait pas surprenant de voir Derek Peels à la place de Richard Crump au poste de demi offensif. Crump a connu beaucoup plus de hauts que de bas cette saison, et il semble que Brancato soit prêt à sacrifier son expérience pour la finesse et la rapidité, deux éléments que possède Peels.



Ricky Barden

Toutefois, Peels devra travailler d'arrache-pied cette semaine s'il veut impressionner le personnel d'entraîneurs puisque Sam Platt, anciennement du Florida State et récemment retranché des Cowboys de Dallas, est arrivé à Ottawa hier. Un athlète de 6', pesant 200 livres, Platt a reçu des commentaires favorables de Brancato à sa première pratique avec l'équipe.

«Il m'a paru très rapide et très intelligent». Et chose essentielle, il n'a pas fait d'erreurs sur ses tracés», a mentionné Brancato comme s'il visait Crump.

Watts en uniforme

Les Riders poursuivront leurs changements en retirant Julius Caesar Watts de la liste de réserve, et l'insérant dans l'alignement comme remplaçant à Jordan Case.

«Watts a connu de très bonnes pratiques la semaine dernière et j'aimerais bien être en mesure de le voir jouer dans un match», a affirmé Brancato.

D'ailleurs, avec seulement deux victoires contre six revers, qu'ont-ils à perdre, ces pauvres Riders?

• *Ken Stabler*

Enquête sérieuse

NEW YORK (AP) — La controverse qui entoure le quart-arrière des Oilers de Houston, Ken Stabler, a pris de l'ampleur hier alors que la Ligue nationale de football a confirmé l'existence d'une enquête sur les relations de Stabler avec un preneur aux livres connu et un autre individu de l'Alabama accusé de trafic d'armes à feu.

Stabler qui a mit fin à une courte retraite la semaine dernière a refusé de commenter les allégations à l'effet qu'il avait fréquenté Nicholas Didich, un bookmaker reconnu du New Jersey. De plus, avant de joindre les Oilers, la semaine dernière, Stabler a été vu en compagnie de Thomas Randall Watson, 39 ans, sur qui pèsent 17 accusations d'avoir violé les lois fédérales sur les armes à feu.

L'entraîneur des Oilers, Ed Biles, n'y voit de son côté aucune difficulté. «Si vous voulez que je résume ma pensée, je pense qu'il est temps que quelqu'un avance des preuves ou bien la ferme... Nous ne pensons pas qu'il y ait un problème».

Une enquête

Du côté de la Ligue nationale de football, on a confirmé l'existence d'une enquête. La Ligue avait également enquêté sur les agissements de Stabler en 1978. Stabler aurait également fait l'objet d'une enquête de la part du gouvernement américain, mais cette enquête n'a mené à aucune conclusion et le dossier a été fermé.

Si l'enquête de la Ligue révélait que Stabler a été associé à Dudich, le quart-arrière des Oilecs serait en contravention des règlements de la LNF qui interdit toute association avec des preneurs de paris reconnus.

En attendant Stabler a tout l'appui de son entraîneur Ed Biles.

Sports outaouais

par

Marcel Fortin



Chartier en tête

HULL — Pierre Chartier est sorti vainqueur, dimanche, du «Tour du chapeau», neuvième épreuve du Circuit de courses à pied de l'Outaouais, qui se déroulait à Hull alors que le départ a été donné à la polyvalente Mont-Bleu.

Chartier, dans la catégorie sénior, a négocié les 30 kilomètres en une heure 50 minutes et 38 secondes, tandis que Graham Beasly a terminé au deuxième rang avec un temps de 1:53:09. Il fut suivi de Réjean Dugas qui a réalisé un temps de 1:56:25.

Dans la catégorie junior, toujours chez les hommes, la victoire est allée à Andy Williams (1:56:03), tandis que Gerald Hair (1:56:49 l'a emporté chez les vétérans.

Chez les femmes, classe sénior, c'est Chantal Métivier, de Hull, qui a enlevé la première position en 2:25:40, suivie de Marlene Lalonde (2:52:53) et Ginette Ross (2:54:13).

Chez les juniors, la victoire est allée à Carole Clermont en 2:28:30, alors que Rolande Fortier a triomphé dans la catégorie vétéran avec un temps de 2:54:03.

Dans la compétition par équipe de trois, 10 kilomètres chacun, alors que les participants devaient prédire leur temps au départ, c'est l'équipe de Carol Scouilli, Joan Airey et Penny Slater qui l'a emporté avec seulement 68 secondes de pénalité.

Ce fut un succès sur toute la ligne et les organisateurs de cette compétition, le club Pur-Sang de l'Outaouais, ne s'attendaient pas à voir autant de coureurs prendre le départ, alors qu'environ 200 participants étaient inscrits.

La prochaine épreuve du Circuit de courses à pied de l'Outaouais aura lieu dimanche prochain à Mont-Laurier.

Ligue Métro

HULL — Après une longue période d'inactivité, les séries éliminatoires de la Ligue Métropolitaine de fastball se poursuivent ce soir. Ainsi, le Hull-Volant reçoit au parc St-Rédempteur à compter de 6h 45 le Turpin-Pontiac dans la deuxième partie d'une série de trois de cinq.

Les Volants ont une avance de 1-0 et la troisième rencontre aura lieu mercredi soir au parc Carlington.

Ligue St-Rédempteur

HULL — Le Lacroix Sport a pris une avance de 1-0 en finale trois de cinq de la Ligue de balle-lente St-Rédempteur-Labatte en remportant, hier soir, une victoire de 19-11 sur le St-Rédempteur.

Allen Wells a remporté la victoire et Claude St-Cyr a subi la défaite.

Gene Dagenais avec un circuit de quaytre points, Pierre Bélair avec deux circuits de deux points et André Lepage avec un circuit en solo ont été les meilleurs des gagnants. Claude Lupien a réussi un circuit de trois points pour les perdants. Les deux clubs s'affrontent à nouveau mercredi soir au parc St-Rédempteur à compter de 7h 30.

Hockey mineur

AYLMER — L'Association de hockey mineur d'Aylmer est à la recherche d'instructeurs pour la prochaine saison. Tous les intéressés sont priés de communiquer le plus tôt possible avec Jacques Coderre au 684-4079.

Par ailleurs, l'on recherche également des chronométreurs expérimentés. Les intéressés (garçons ou filles de 14 ans et plus), doivent communiquer avec Micheline, (Lynn Neugebauer au 684-3948 en soirée.

Il est également à noter que des formules d'inscriptions pour le hockey sont encore disponibles chez Valiquette Sport aux galeries Aylmer et cela pour les joueurs de toutes catégories.

Ligue Molson

HULL — Le Dépanneur Berri a remporté la première partie d'une série finale trois de cinq au compte de 8-6 hier soir, aux dépens desd québécois».

Le lanceur gagnant a été Normand Crête qui a également obtenu trois cours sûrs en trois présences au marbre. Le lanceur perdant a été Gaston Parent.

Gilles Hamelion s'est illustré pour le Dépanneur Berri avec trois coups sûrs en quatre dont un circuit de trois points.

Cette finale de la Ligue de balle-lente Molson se poursuit demain, mercredi, à 20 heures, au parc Desjardins de Hull.

Ringuette de Cyrville

CYRVILLE — L'Association de ringuette de Cyrville avise les filles âgées de 5 à 22 ans, intéressées à se joindre à ses rangs en vue de la prochaine saison, qu'elles pourrront le faire les mercredi et vendredi 2 et 4 septembre de 19 à 21 h, ainsi que le samedi 5 de 9h à '2h.

Ces périodes d'enregistrement se tiendrot à l'aréna Earl-Armstrong, rue Ogilvy.

• *Successeur de Frey*

Howser aime la rapidité

KANSAS CITY (AP) — Dick Howser, dont l'équipe, les Yankees de New York, a perdu trois matches d'affilée face aux Royals de Kansas City dans la série de la championnat de la Ligue américaine de baseball l'an dernier, a été choisi hier successeur de Jim Frey, qui a été congédié à titre de gérant des Royals.

Howser, qui est âgé de 45 ans, a obtenu un contrat de trois ans, le contrat le plus long jamais accordé à un gérant des Royals.

Avant la grève du baseball, les Royals ne jouaient pas pour une moyenne de .500 et ils tiraient de l'arrière par 12 matches sur les A's d'Oakland, meneurs de la section ouest. Les Royals ont une fiche de 10-10 depuis la reprise des activités.



Avec les Royals

Les Royals de Kansas City ont révélé, hier, que Jim Frey, à droite, avait été congédié à titre de gérant et qu'il avait été remplacé par Dick Howser, à gauche, ancien gérant des Yankees de New York.

(Photolaser PA)

Après une série de trois matches contre les Brewers de Milwaukee, les Royals recevront la visite des Yankees, ancienne équipe de Howser.

Frey n'aura donc dirigé les Royals que pendant une seule saison. Le directeur-gérant Joe Burke a mentionné que Frey était abasourdi quand il a appris la nouvelle de son congédiement.

"Nous n'avons discuté que pendant cinq minutes", a dit Burke.

"Je lui ai demandé s'il avait quelque chose à dire. Il m'a répondu qu'il n'avait absolument rien à dire et qu'il me remerciait pour lui avoir donné la chance de diriger les Royals. Il m'a dit qu'il n'avait que de l'admiration pour les Royals. C'est un véritable gentilhomme".

Burke, qui subit présentement des traitements contre le cancer, a mentionné qu'il avait songé à congédier Frey la semaine dernière quand les Royals ont subi deux défaites en trois matches contre les Blue Jays de Toronto.

"J'en suis venu à la conclusion que nous n'allions pas nous améliorer cette saison, a dit Burke. J'ai pensé que s'il fallait faire un changement, pourquoi ne pas le faire maintenant".

Howser avait conduit les Yankees à une fiche de 103-59 la saison dernière avant de perdre en série contre les Royals. Cette défaite avait précipité son congédiement par le propriétaire George Steinbrenner.

Howser a mentionné qu'il avait hésité quelque peu à accepter ce poste à un seul mois de la fin de la saison.

"Je crois que tout gérant aime prendre son équipe en main au camp d'entraînement et apprendre à connaître ses joueurs, a dit Howser. Mais je sais que lorsque je revêtirai mon uniforme, tout ira beaucoup mieux".

Des changements

Howser était encore sous contrat pour une période de deux ans avec les Yankees. Il n'a pas voulu dire quels changements il allait apporter aux Royals, mais on sait que Frey avait été souvent critiqué parce qu'il n'utilisait pas la rapidité, ce qui aurait dû être un atout majeur pour les Royals.

"Votre style dépend de votre club et de votre personalité, a mentionné Howser. Je ferai de mon mieux. Il ne serait pas juste pour moi de dire ce qui ne va pas avec les Royals parce que je n'ai pas été associé de près avec cette équipe. Je crois que cette équipe doit courir pour remporter des victoires. J'aime la rapidité au sein de ce club. Mais la chose la plus importante pour le moment est de gagner".

• Internationaux des Etats-Unis

Objectif numéro un de Bjorn Borg

NEW YORK (AFP) — Après avoir battu tous les records de victoires aux internationaux de France et à Wimbledon, Bjorn Borg a fait des internationaux des Etats-Unis, le seul titre majeur manquant à son prestigieux palmarès, l'objectif numéro un de sa carrière.

Depuis dix ans, ces championnats internationaux des Etats-Unis, dont c'est le centième anniversaire de la création et qui débutent aujourd'hui sur les courts en ciment (décoturs) du stade de Flushing Meadow à New York, n'ont jamais voulu sourire au Suédois. Trois fois finaliste (1976, 1978, 1980), une fois demi-finaliste (1975), il échoua chaque année sur cet «open» américain, lui le numéro un mondial.

La malédiction

Plusieurs fois la malchance, voire une certaine malédiction, fut pour lui au rendez-vous des internationaux des Etats-Unis. Ainsi, en 1977, alors qu'il est tête de série numéro un, il est contraint à l'abandon en huitièmes de finale contre l'Américain Dick Stockton, à cause d'une blessure à l'épaule.

En 1978, tandis qu'il vient de réaliser son premier «Double», Roland-Garros-Wimbledon, il échoue en finale devant Jimmy Connors (6/4, 6/2, 6/2). Le matin même il a appris la mort d'un ami, le pilote automobile suédois Ronnie Peterson, ce qui l'affecte moralement et en outre une ampoule infectée au pouce droit le handicape considérablement.

Enfin, en 1979, il perd en quarts de finale contre Roscoe Tanner, qui prend du même coup sa revanche de la finale de Wimbledon (6/2, 4/6, 6/2, 7/6). Sans chercher d'excuse, Borg se plaint tout de même d'avoir été obligé de jouer en nocturne, la lumière artificielle diminuant son acuité visuelle, ce qui est gênant contre un fort serveur comme Tanner.

Mais Borg y fut aussi vaincu «à la régulière», comme notamment en 1976 en finale, par un Jimmy Connors déchaîné (6/4, 3/6, 7/6, 6/4) et l'année dernière, également en finale par John McEnroe, après cinq sets passionnants 7/6, 6/1, 6/7, 5/7, 6/4. C'est dans cette finale 1980 qu'il se rapprocha le plus près du titre américain quand il se retrouva à 3/3 dans la cinquième manche.

Arrêté ces trois dernières années à New-York dans sa tentative de «Grand Chelem», après avoir gagné à Paris et à Wimbledon, Borg n'a maintenant qu'un objectif en 1981 depuis son échec londonien face à McEnroe: gagner les internationaux des Etats-Unis. Déjà, dès les premiers mois de l'année, bien avant sa sixième victoire à Roland-Garros et sa défaite à Wimbledon, il avait déclaré que Flushing Meadow était son but suprême.

Borg n'apprécie pas beaucoup le tournoi américain, sa surface, ses nocturnes et son ambiance. Mais le champion du monde veut à tout prix remporter cette troisième grande épreuve de l'année pour ajouter un nouveau titre à son extraordinaire palmarès, titre majeur qui serait le douzième après six victoires à Paris et cinq à Wimbledon. Il veut aussi prouver qu'il peut gagner sur toutes les surfaces: la terre battue française, le gazon anglais et le ciment américain.

Mais parviendra-t-il enfin à conjurer les sortilèges de cet «U.S. Open»? c'est toute la question, dont la réponse est dans sa raquette et aussi dans sa tête...

• *Rogers inactif dix jours*

Williams: «je suis responsable»

par Jean-Paul Sarault

CINCINNATI (Edimédia) — Steve Rogers a effectivement brisé un double-jeu en courant à la place de Gary Carter à la onzième manche du match que les Expos ont perdu contre les Braves d'Atlanta au Stade olympique dimanche mais il s'est également brisé une côte sur le jeu en question et il sera au rancart pour au moins dix jours. Charlie Lea remplacera Rogers ce soir contre les Reds de Cincinnati et c'est le releveur Stan Bahnsen qui commencera son deuxième match de la saison demain soir lors de la dernière partie de cette série.

«Je dois assumer seul la responsabilité de ce malencontreux accident. J'ai fait pour bien faire, mais ma stratégie a eu des conséquences néfastes. Rogers a fait son boulot en brisant le double-jeu, mais il s'est du même coup brisé une côte. C'est malheureux. Espérons qu'il ne manquera pas plus de 10 jours et qu'il pourra reprendre où il a laissé dans les dernières semaines de la saison», de dire le gérant.

Joueurs mécontents

La réaction des joueurs des Expos, suite à la perte de l'un de leurs meilleurs lanceurs alors que l'équipe est au plus fort de la course au championnat un mois avant la fin du calendrier régulier, n'a pas été trop bonne. «Quelle stupidité», de mentionner un joueur préférant taire naturellement son identité. «Je sais en connaissance de cause que John McHale n'est pas content de la tournure des événements. Pourquoi prendre le risque d'envoyer un lanceur régulier comme coureur suppléant dans les circonstances. Dick ne s'en tirerait pas à si bon compte s'il travaillait pour Georges Steinbrenner», d'ajouter le joueur en question.

Williams a expliqué que ce n'était pas la première fois qu'il utilisait un lanceur comme coureur suppléant, tout particulièrement Rogers. «C'est peut-être la première fois que j'envoie Rogers comme coureur cette saison, mais j'ai eu recours à ses services dans de telles circonstances dans le passé sans inconvénient. Au fait, j'ai employé des lanceurs comme coureurs à maintes reprises depuis que je suis gérant et c'est la première fois qu'un accident se produit. C'est réellement dommage».

Le gérant a opté pour un lanceur, comme coureur, afin de ménager ses frappeurs. «Nous étions rendus à la onzième manche. Je voulais garder Tim Wallach et Brad Mills comme frappeurs d'urgence au besoin. Je ne pouvais employer Mike Phillips comme coureur, car il devenait l'auxiliaire de Roberto Ramos comme receveur, en cas d'urgence, vu que Carter avait été retiré du match. Nous n'avons pas été chanceux, perdant Rogers et la partie», de souligner Williams.

Dick s'est entretenu avec John McHale, qui a fait le voyage à Cincinnati avec son épouse, mais on ne sait pas encore si un lanceur sera rappelé des mineures pour combler la perte de Rogers. «Aucune décision n'a encore été prise. Nous n'avions pas l'intention de rappeler aucun joueur des mineures, avant que les séries éliminatoires impliquant les clubs de Memphis et Denver ne soient terminées. Faudra également voir si Rogers manquera plus de 10 jours de travail. Il se pourrait que Bill Lee commence un match contre Houston en fin de semaine à Montréal, mais aucune décision n'a encore été prise à cet effet», d'ajouter Williams.

Rogers a subi une fracture d'une côte en glissant au deuxième but sur le jeu facultatif de Cromartie.

DISTRICT 6 — OTTAWA EST
CAMP DE DEVELOPPEMENT DU HOCKEY
7—15 SEPTEMBRE 1981

Nous invitons tous les garçons, âgés de 7 à 16 ans, demeurant dans le district d'Ottawa-Est à participer à notre premier camp de développement et de conditionnement du hockey, qui aura lieu dans les arénas St-Laurent et Côte-de-Sable.

Il y aura pré-inscription aux arénas suivantes les 1er et 2 septembre entre 6h 30 p.m. et 9h 00 p.m.

INFORMATIONS

Bureau du Conseil de la communauté de Rockcliffe	745-4460
Aréna St-Laurent	744-0465
Aréna de Vanier	746-9530
Aréna Brewer	237-4915
Aréna Côté-de-Sable	235-2558

Frais d'inscription, $10.00

Chasse et pêche



par Guy PRUD'HOMME

• L'ours noir

Invitation à la prudence

La direction régionale de l'Outaouais du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, invite les visiteurs de la réserve de La Verendrye à la prudence en ce qui a trait aux ours noirs vivant sur le territoire. Dû à la protection dont jouit cette espèce, la chasse à l'ours étant prohibée sur cette réserve, Martin a appris à tirer profit de la présence humaine, tout en perdant sa crainte innée de l'homme.

Les visiteurs sont donc invités à respecter les quelques règles qui suivent: Ne jamais nourrir un ours. Gardez la nourriture dans le coffre arrière de la voiture et évitez de cuisiner dans la tente. Placez les ordures dans des sacs et déposez-les ensuite dans les contenants prévus à cette fin. En pleine nature, il est recommandé de suspendre à au moins 3 mètres du sol, toute nourriture de même que les déchets. Rapportez les ordures au point de départ et gardez toujours l'emplacement de camping propre. Avertissez immédiatement les autorités de la réserve, de tout dommage matériel ou blessures corporelles causés par un ours.

Mauvaises habitudes

Les mauvaises habitudes contractées par l'ours noir, sont sûrement dues à la négligence ou à l'ignorance des humains.

S'il est nourri par les visiteurs ou les campeurs, il reviendra à coup sûr les importuner, devenant un indésirable dont il faudra disposer. Aussi, tout comme l'être humain, l'ours noir est sujet à des sautes d'humeur et on ne sait jamais de quelle façon il va réagir lorsqu'on s'approche de lui. Martin est un animal qu'il vaut mieux traiter avec prudence et surtout l'observer de loin.

Résultats

La direction régionale du MLCP est heureuse de communiquer les résultats de pêche recueillis lors du deuxième festival de l'achigan, qui a eu lieu dans notre région, en juin dernier.

Cette activité a suscité la participation de 326 pêcheurs qui ont capturé les espèces suivantes: 482 achigans à petite bouche, 330 ombles de fontaine (truites mouchetées), 24 grands brochets, un doré jaune et 280 autres espèces. Les achigans capturés pesaient en moyenne 510 grammes, 1 livre 2 onces et mesuraient en moyenne 318 mm, 12.5 pouces. Toutefois, un spécimen de 1928 grammes, 4 livres 4 onces, et un spécimen mesurant 508 mm, 20 pouces, ont été capturés.

La Société de l'Achigan de l'Outaouais, mandataire du Festival de l'Achigan qui compte plus de 800 membres à son actif, est heureuse de l'appuie que lui a accordé la direction régionale du MLCP. Aussi, elle profite de l'occasion pour remercier tous les commanditaires et les personnes qui par leur coopération, ont permis à ce deuxième festival de connaître un succès retentissant, dont les échos se répercutent aux quatre coins de la province. Enfin, notons que cette société est déjà en train de se préparer pour le prochain festival, version 1982.

Vérification

Les chasseurs sportifs pourront faire vérifier et participer à l'ajustement de leurs armes de chasse, dans les différentes municipalités de la région. Le service d'ajustement des armes de chasse sera offert de 13h à 20h, du lundi au vendredi et de 10h à 17h sur fins de semaine, aux endroits suivants: les 5 et 6 septembre, sur le terrain de l'Association de chasse et pêche de Fasset situé sur la route 148, direction de Lachute. Pour plus d'information, prière de contacter Jacques Boucher, au 423-6604. Les 7-8-9 et 10 septembre, au «pit» à Bélanger, à Cantley. Téléphone 721-4840 MLCP de Hull. Les 12 et 13 septembre, au lac Grenon-MLCP de Maniwaki, téléphone 449-4034. Les 14-15 et 16 septembre au «pit» à Bélanger, à Cantley. Téléphone 771-4840, MLCP de Hull.

Ces séances d'ajustement ont pour but de prévenir les risques d'accidents que présentent les armes à feu défectueuses et de permettre aux chasseurs d'abattre proprement leur gibier, tout en évitant de le faire souffrir inutilement. Notons que l'instructeur ne saisit aucune arme, mais agit plutôt à titre de conseiller auprès des chasseurs intéressés.

Excursion

Le Club ornithologique amateurs de Hull organise une excursion pour observer les oiseaux dans la région de Hull dimanche, le 13 septembre. Le départ s'effectura à 7h 30 à Place Cartier, coint St-Raymond et St-Joseph. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Rosanne Chabot au 771-4840 poste 49.

Randonnées

Attention chasseurs, amateurs de la nature, l'opportunité vous est donnée de vivre une expérience enrichissante et éducative en participant aux randonnées d'observation de la faune, à compter du 5 septembre jusqu'au premier novembre, sur la réserve Papineau-Labelle. Ce sera l'occasion rêvée d'expérimenter l'appel de l'orignal, d'observer le castor dans son habitat naturel et de visiter une frayère à truites. Pour plus de renseignements veuillez contacter M. Jocelyn Rouleau au 643-2651.

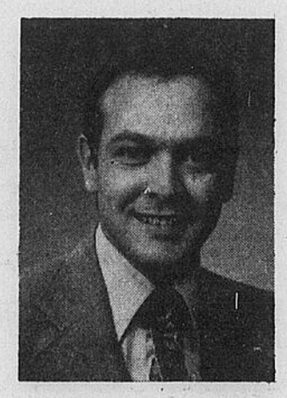
VOTRE GARANTIE DE QUALITE
Le sceau d'or Bélisle

VOTRE GARANTIE DE QUALITE!

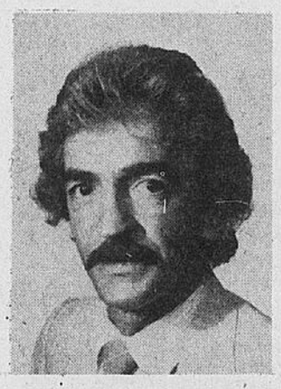
Avec plus de 57 années d'expérience à son actif, Bélisle demeure indubitablement une légende à respecter au sein de l'industrie automobile.

PLUS DE 100 VEHICULES AU CHOIX.

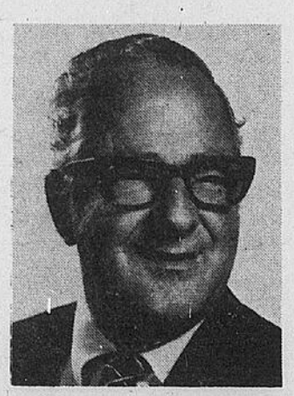
Consultez un de nos représentants pour de vraies aubaines.



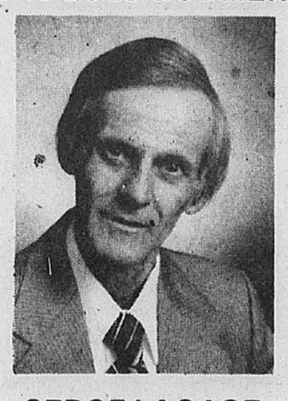
• JACQUES GODMER



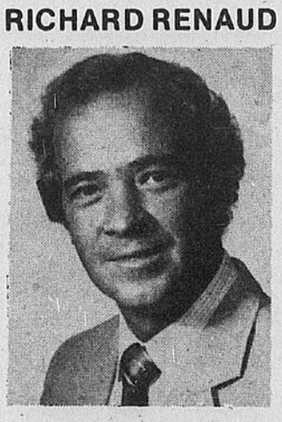
RICHARD RENAUD



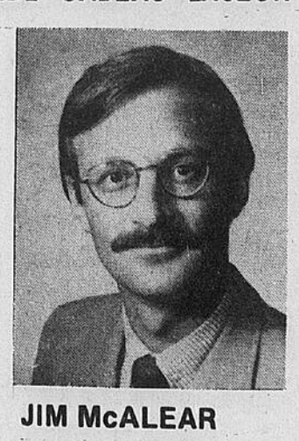
ARCADE "CADEAU" LAUZON



SERGE LAGACE



PIERRE BOISCLAIR



JIM McALEAR

Bélisle
Automobiles 69 Ltee-Ltd.

444, CH. MONTREAL, OTTAWA — 749-5941

sports...

statistiques

Baseball

Ligue nationale

Deuxième moitié de saison

Division Est

St. Louis	12	6	.667	—
Montréal	11	8	.579	1½
Chicago	11	10	.524	2½
New York	11	10	.524	2½
x-Philadelphie	7	13	.350	6
Pittsburgh	7	15	.318	7

Division ouest

Houston	13	8	.619	—
San Francisco	12	8	.600	½
Atlanta	12	9	.571	1
x-Los Angeles	12	9	.571	1
Cincinnati	10	10	.500	2½
San Diego	5	17	.227	8½

x-vainqueur de la première moitié

Hier

Cincinnati 9 Montréal 8
Philadelphie 11 Atlanta 8
Houston 6 New York 1
San Diego 4 Chicago 1
Pittsburgh 5 Los Angeles 4 (10 man)

Aujourd'hui

Philadelphie à Atlanta
Montréal à Cincinnati
New York à Houston
Chicago à San Diego
Pittsburgh à Los Angeles
St-Louis à San Francisco

Demain

St-Louis à San Francisco
Philadelphie à Atlanta
Montréal à Cincinnati
New York à Houston
Chicago à San Diego
Pittsburgh à Los Angeles

Meneurs

Ligue nationale

Madlock, Pgh	59	208	25	72	.346
Rose, Phi	75	306	50	102	.333
Dawson, Mtl	70	267	51	87	.326
Durham, Chi	58	219	28	70	.320
Guerrero, LA	72	259	38	82	.317
Howe, Hou	74	262	30	82	.313
Griffey, Cin	71	279	45	87	.312
Salazar, SD	79	284	26	88	.310
Schmidt, Phi	72	265	56	82	.309
Washington, Atl	61	230	24	71	.309

Doubles: Jones, San Diego, 24; Concepcion, Cincinnati, 22.

Triples: Reynolds, Houston, 9; Richards, San Diego, 9; Moreno, Pittsburgh, 7; Herr, St. Louis, 7; Templeton, St. Louis, 7; Herndon, San Francisco, 7.

Circuits: Schmidt, Philadelphie, 23; Kingman, New York, 19.

Points produits: Schmidt, Philadelphie, 65; Foster, Cincinnati, 61.

Buts volés: Raines, Montréal, 62; Moreno, Pittsburgh, 30.

Lanceurs (7 décisions): Camp, Atlanta, 7-1, .875, 1.48; Seaver, Cincinnati, 9-2, .818, 2.39.

Retraits au bâton: Valenzuela, Los Angeles, 137; Carlton, Philadelphie, 119.

LANCEURS PROBABLES

Ligue nationale

Philadelphie (Carlton 10-3) à Atlanta (Mahler 4-4) 7:35 p.m.
Montréal (Rogers 9-6) à Cincinnati (Pastore 3-6) 7:35 p.m.
New York (Falcone 2-3) à Houston (J.Niekro 7-7) 8:35 p.m.
Chicago (Martz 4-6) à San Diego (Wise 2-5) 10:05 p.m.
Pittsburgh (Solomon 5-4) à Los Angeles (Valenzuela 11-4) 10:35 p.m.
St.Louis (Forsch 7-3) à San Francisco (Blue 6-5) 10:35 p.m.

Sommaires

Ligue nationale

Reds 9 Expos 8

Montréal	200	100	131	—8	12	2
Cincinnati	211	040	001	—9	14	1

Burris, Sosa (5), Fryman (7), Lee (2-4) (8) et Carter; Soto, Hume (7), Bair (2-1) (8) et O'Berry. **C**: Mtl —Dawson 2 (19), Milner (5).

Astros 6 Mets 1

New York	001	000	000	—1	9	3
Houston	300	010	02x	—6	8	0

Zachry (6-10), Searage (7) et Stearns; Sutton (7-7) et Ashby. **Clr**: NY — Mazzilli (4).

Phillies 11 Braves 8

Philadelphie	011	043	011	—11	17	0
Atlanta	400	004	000	—8	9	3

Ruthven (10-5), Reed (6) et Moreland; Perry (6-5), Montefusco (5), Bedrosian (6), McWilliams (7), Garber (8), Hrabosky (9) et Benedict. **Clr**: Phi — Schmidt (23), Moreland (6), Smith (1), Aguayo (1); Atl —Hubbard (5).

Padres 4 Cubs 1

Chicago	000	001	000	—1	6	2
San Diego	020	000	11x	—4	6	1

Kravec (1-4), Capilla (7), Martz (7) et Davis; Mura (5-10) et Kennedy. **Clr**: SD — Edwards (2).

Pirates 5 Dodgers 4

Pittsburgh	000	003	010	1—5	10	2
Los Angeles	031	000	000	0—4	9	3

Rhoden, Jones (2-1) (7), Robinson (10) et Pena; Reuss, Pena (6), Stewart (4-2) (9) et Scioscia. **Clr**: LA — Cey (11).

Ligue américaine

Deuxième moitié de saison

Division Est

Détroit	13	8	.619	—
Milwaukee	13	9	.591	½
Baltimore	11	9	.550	1½
Boston	11	9	.550	1½
x-New York	11	10	.524	2
Toronto	9	10	.474	3
Cleveland	10	12	.455	3½

Division Ouest

x-Oakland	10	9	.526	—
Chicago	10	10	.500	½
Kansas City	10	11	.476	1
Californie	9	10	.474	1
Texas	9	10	.474	1
Minnesota	9	13	.409	2½
Seattle	8	13	.381	3

x-vainqueurs de la première moitié

Hier

Toronto 3 Texas 0
Boston 4 Californie 1
Seattle 4 Baltimore 3
Oakland 5 Cleveland 3
Detroit 3 Chicago 1
New York 7 Minnesota 0
Milwaukee 5 Kansas City 1

Aujourd'hui

Californie à Boston
Seattle à Baltimore
Oakland à Cleveland
Detroit à Chicago
New York au Minnesota
Milwaukee à Kansas City
Toronto au Texas

Demain

Californie à Boston
Seattle à Baltimore
Oakland à Cleveland
Detroit à Chicago
New York au Minnesota
Milwaukee à Kansas City
Toronto au Texas

Meneurs

Ligue américaine

Zisk, Sea	63	247	32	85	.344
Oliver, Tex	74	310	44	103	.332
Lansford, Bos	76	307	47	101	.329
Paciorek, Sea	75	288	36	94	.326
Singleton, Bal	73	262	36	85	.324
Henderson, Oak	78	306	65	99	.324
Hargrove, Cle	69	249	33	79	.317
Almon, Chi	71	253	38	80	.316
Evans, Bos	76	286	58	90	.315
Bell, Tex	69	261	31	82	.314

Doubles: Paciorek, Seattle, 22; Oliver, Texas, 21.

Triples: Baines, Chicago, 7; Castino, Minnesota, 7; Lemon, Chicago, 6.

Circuits: Armas, Oakland, 18; Thomas, Milwaukee, 17.

Points produits: Bell, Texas, 56; Armas, Oakland, 56.

Boxscore

Montréal	AB	PC	CS	PP
Raines, cg	5	1	2	3
RScott, 2b	4	1	1	1
Mills, 2b	1	0	0	0
Dawson, cc	3	2	2	3
Carter, r	4	0	0	0
Cromartie, cd	5	0	2	0
Milner, 1b	4	1	1	1
Parrish, 3b	5	0	1	0
Speier, ac	3	2	0	0
Burris, l	1	0	0	0
Sosa, l	0	0	0	0
Hutton, fs	1	0	1	0
Fryman, l	0	0	0	0
Francona, fs	1	1	1	0
Lee, l	0	0	0	0
Total	37	8	12	8

Cincinnati	AB	PC	CS	PP
Collins, cd	4	2	1	1
Mejias, cd	0	0	0	0
Griffey, cc	4	1	2	2
Concepcion, ac	5	0	3	2
Foster, cg	5	0	0	0
Driessn, 1b	5	1	2	1
Oester, 2b	3	2	2	0
JKennedy, 3b	3	1	1	1
Hume, l	0	0	0	0
Bair, l	0	0	0	0
Bench, fs	1	0	0	0
OBerry, r	3	1	0	0
Vail, fs	1	0	1	0
Soto, l	2	1	1	0
Knight, 3b	2	0	1	1
Total	38	9	14	8

Montréal	200	100	131—8
Cincinnati	211	040	001—9

E—Driessen, Parrish 2. DR—Montréal 1, Cincinnati 1. LSB—Montréal 8, Cincinnati 10. 2B—Griffey, Driessen, Raines. 3B—RScott, Collins. C—Dawson 2 (19), Milner (5). BV—Raines, Collins. S—Soto. BS—Dawson, Griffey, JKennedy, Collins.

	M	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Burris	4⅔	9	8	4	3	1
Sosa	1⅓	1	0	0	0	0
Fryman	1	0	0	0	0	0
Lee, P 2-4	1⅔	4	1	1	0	0
Cincinnati						
Soto	6⅓	6	4	3	3	5
Hume	1⅓	4	3	3	1	0
Bair, G 2-1	1⅓	2	1	1	1	0

ML—Burris.
Temps: 2h 55
Assistance: 14,910.

Le football

Marqueurs

	T	C	PL	S	P
Kennerd, Wpg	0	21	22	6	93
Cutler, Edm	0	27	19	9	93
Hay, Cal	0	12	23	6	87
Passaglia, B.C.	0	30	14	14	86
Key, B.C.	13	0	0	0	78
Watson, Sask	0	24	14	12	78
Ruoff, Ham	0	23	10	16	69
Germany, Edm	11	0	0	0	66
Organ, Ott	0	17	9	5	49
Andrusyshyn, Tor	0	13	8	6	43
Tolbert, Sask	7	0	0	0	42
Gray, B.C.	7	0	0	0	42
Baker, Ham	6	0	0	0	36
Walters, Sask	6	0	0	0	36
McGrath, Mtl	0	9	5	8	32
Kirk, Ott	5	0	0	0	30
Pettersen, Ham	5	0	0	0	30
Armstead, Cal	5	0	0	0	30
Smith, Edm	4	x1	0	0	26
Scott, Mtl	4	0	0	0	24
Graves, Wpg	4	0	0	0	24
Greer, Tor	4	0	0	0	24
Overstreet, Mtl	4	0	0	0	24
Newman, Tor	4	0	0	0	24
Kelly, Edm	4	0	0	0	24
Goodlow, Wpg	4	0	0	0	24
Poplawski, Wpg	4	0	0	0	24
Brown, Sask	4	0	0	0	24
Scott, Edm	4	0	0	0	24
DiPietro, Ham	4	0	0	0	24
DeFrance, Sask	28	609	21.8	2	
House, Wpg	28	483	17.3	2	
Tolbert, Sask	27	420	15.6	7	
DiPietro, Ham	27	370	13.7	4	
Crawford, Ham	26	314	12.1	0	
Walker, Ott	25	287	11.5	2	
White, B.C.	24	182	7.6	0	
Germany, Edm	22	219	10.0	1	
Burden, Cal	22	183	8.3	0	
Overstreet, Mtl	22	129	5.9	0	
Stapler, Ham	21	423	20.1	3	
Greer, Tor	21	284	13.5	3	
Cyncar, Edm	21	276	13.1	0	
Crump, Ott	20	166	8.3	0	
Muller, Tor	19	179	9.4	0	
McTague, Cal	18	232	12.9	2	
Pettersen, Ham	17	258	15.2	5	
Charuk, B.C.	17	250	14.7	2	
Minter, Tor	17	239	14.1	0	
Ingram, Cal	30	232	7.7	0	
Newman, Tor	13	193	14.8	1	
Shaw, Ham	23	170	7.4	0	
Johnson, Mtl	23	161	7.0	0	
Fraietta, Edm	20	148	7.4	0	
Hardee, Tor	14	117	8.4	0	
Mofford, Wpg	16	115	7.2	0	
Ulmer, Cal	8	114	14.3	0	
Kirk, Ott	8	84	10.5	0	
Fields, Ham	12	82	6.8	0	
Edwards, Sask	3	74	24.7	0	
Walters, Sask	9	62	6.9	0	
Stapler, Ham	6	61	10.2	0	
Crawford, Ham	7	40	5.7	0	
Davis, Ott	4	36	9.0	0	
Walker, Cal	3	30	10.0	0	
Kruger, Cal	5	22	4.4	0	
Ilesic, Edm	1	20	20.0	0	
McEachern, Sask	2	19	9.5	0	
Dumars, Mtl	1	10	1.0	0	
D. Walker, Ott	2	10	5.0	0	
Muller, Tor	1	6	6.0	0	
Priestner, Ham	2	31	31	0	
Young, Ham	2	23	23	0	
Hosea, Sask	2	23	22	0	
Paul, Ham	2	18	15	0	
Irvin, Cal	2	8	4	0	
Proudfoot, B.C.	2	3	3	0	
Gelley, Mtl	2	1	1	0	
Barden Ott	1	36	36	0	
Davis, Ott	1	30	30	1	
Rhino, Mtl	1	24	24	0	
Foxx, Ott	1	10	10	0	

Passeurs

	T	C	Ver	Inc	T
Moon, Edm	248	158	2499	10	12
Clements, Ham	247	146	2306	10	17
Brock, Wpg	261	151	2227	7	12
Johnson, Cal	268	164	2119	8	9
Paopao, B.C.	214	127	2161	6	17
Case, Ott	108	71	807	3	7
Holloway, Tor	241	134	1805	10	8
Hufnagel, Sask	134	74	1273	8	11
Ferragamo, Mtl	260	143	1811	17	6
Barnes, Sask	149	76	1182	2	8
Wilkinson, Edm	33	21	342	0	2
Calcagni, Ott	62	35	548	4	2
Dewalt, C.-B.	3	2	15	0	0
Dattilio, Mtl	43	23	369	2	3
Jackson, Wpg	14	8	129	0	1
Starkey, Ott	65	32	442	7	2
Threadgill, Cal	37	19	258	2	1
Marler, Ham	27	12	156	1	2
Rozantz, Tor	28	12	215	2	1

Porteurs

	No	V	Moy.	T
Key, B.C.	105	663	6.3	12
Sykes, Cal	113	555	4.9	2
Miller, Wpg	90	510	5.7	2
Germany, Edm	84	504	6.0	10
Brown, Sask	104	456	4.4	4
Crump, Ott	97	440	4.5	3
Overstreet, Mtl	83	434	5.2	4
Minter, Tor	101	373	3.7	2
White, B.C.	52	292	5.6	0
Graves, Wpg	43	285	6.6	3
Crawford, Ham	48	249	5.2	1
Bragagnolo, Ham	52	223	4.3	2
Moon, Edm	35	204	5.8	2
Holloway, Tor	35	155	4.4	1
Green, Ham	41	137	3.3	1
Fieger, Sask	22	115	5.2	0
Calcagni, Ott	9	87	9.7	0
Lacelle, Mtl	18	83	4.6	1
Kehoe, Edm	21	81	3.9	0
Santucci, Edm	18	81	4.5	1
Edwards, Wpg	18	67	3.7	0
Reid, Ott	10	63	6.3	0
Brock, Wpg	17	62	3.6	0
Case, Ott	13	60	4.6	0
Threadgill, Cal	11	59	5.4	0
Rozantz, Tor	8	58	7.3	1
Park, Ott	10	51	5.1	0
Ferragamo, Mtl	10	47	4.7	0
McTague, Cal	14	44	4.0	0
Hawco, Mtl	9	44	4.9	1
Walker, Mtl	11	39	3.6	0
Forbes, Cal	7	37	5.3	0
Barnes, Sask	8	30	3.8	0

Bottés de dégagement

	No.	Ver.	Moy.	PL
Andrusyshyn, Tor	70	3467	49.5	74
Passaglia, B.C.	63	3048	49.0	65
Ruoff, Ham	63	2951	46.8	71
Ilesic, Edm	49	2322	47.4	78
Cameron, Wpg	47	2155	45.9	62
Clark, Sask	60	2692	44.9	63
McTague, Cal	61	2685	44.0	74
McGrath, Mtl	59	2546	43.2	60
Organ, Ott	66	2799	42.4	64

Retours de botté de dégagement

	No.	Ver.	Moy.	T
Bennett, Wpg	34	406	11.9	0
Rhino, Ott	31	325	10.5	0
Hayes, Edm	42	338	8.0	0
Crawford, B.C.	23	282	12.3	0
Ford, B.C.	30	274	9.1	0
Fraser, Sask	39	261	6.7	0
Carinci, Tor	27	258	9.6	0
Brazley, Mtl	32	242	7.6	0

Retours de bottés d'envoi

	No.	Ver.	Moy.	T
Ford, B.C.	19	446	23.5	0
Greer, Tor	11	418	48.0	1
Barden, Ott	18	416	23.1	0
Sykes, Cal	15	399	26.6	0
Brazley, Mtl	17	379	22.3	0
Tolbert, Sask	8	233	29.1	0
Stapler, Ham	9	232	25.8	0
Ingram, Cal	12	227	18.9	0
Lacelle, Mtl	9	194	21.6	0
Edwards, Sask	10	189	18.9	0
Vetro, Mtl	8	173	21.6	0
Kirk, Ott	8	173	21.6	0
Davis, Ott	7	170	24.3	0
Walters, Sask	7	151	21.6	0
Key, B.C.	8	147	18.4	0
Crawford, Ham	8	127	15.9	0
Hollimon, Edm	6	124	20.7	0
McBride, Sask	7	120	17.1	0
Phason, Wpg	5	113	22.6	0
Miller, Wpg	3	111	37.0	0
Bennett, Wpg	4	104	26.0	0
Compton, Tor	6	133	22.2	0
Crawford, Ham	8	127	15.9	0

Retours d'interceptions

	No.	Ver.	PL	T
Jones, Edm	6	25	11	0
Crawford, B.C.	5	118	60	1
Hinton, B.C.	5	113	44	1
Jackson, B.C.	4	41	21	0
Ulmer, Cal	4	30	20	0
Ingram, Cal	3	81	56	0
Phason, Wpg	3	65	37	0
Shaw, Ham	3	73	37	0
Lavorato, Edm	3	63	37	0
Ezerins, Wpg	3	54	27	0
Dennis, Sask	2	53	35	0
Greene, Tor	3	51	36	0
Jones, Tor	3	23	20	0
Odums, Cal	2	66	58	0
Kepley, Edm	2	35	30	0
Woods, Ham	2	35	19	0

Retours d'échappés

	No.	Ver.	PL	T
Norman, Wpg	3	9	5	0
Priestner, Ham	2	12	11	0
Muller, Ham	2	6	6	0
Barber, Tor	2	4	4	0
Jackson, B.C.	2	0	0	0
Murray, C.-B.	2	2	2	0
Hornett, Sask	2	2	2	0
McLeod, Edm	2	0	0	0
Foxx, Ott	2	8	8	0
Rhino, Ott	1	97	97	1
Paul, Ham	1	55	55	1
Marshall, Ott	1	54	54	1
Ezerins, Wpg	1	25	25	0
Hosea, Sask	1	22	22	0
Towns, Edm	1	21	21	0
Pankratz, B.C.	1	14	14	0
Piaskoski, Ott	1	7	7	0
Hollimon, Edm	1	6	6	0
Zachery, Mtl	1	3	3	0
Sutton, Mtl	1	4	4	0
Ciancone, Wpg	1	0	0	1

Placements

	T	C	PL
Hay, Cal	23	28	52
Kennerd, Wpg	29	22	55
Cutler, Edm	30	19	50
Passaglia, B.C.	22	14	44
Watson, Sask	27	14	59
Ruoff, Ham	20	10	45
Organ, Ott	10	9	47
Andrusyshyn, Tor	12	8	31
McGrath, Mtl	11	5	45
Sweet, Mtl	2	1	13

Convertis

	T	R	Moy.
Passaglia, B.C.	30	30	1.000
Cutler, Edm	27	27	1.000
Watson, Sask	24	24	1.000
Ruoff, Ham	23	23	1.000
Kennerd, Wpg	21	21	1.000
Organ, Ott	17	17	1.000
Andrusyshyn, Tor	13	13	1.000
Hay, Cal	12	12	1.000
McGrath, Mtl	10	9	.875
Sweet, Mtl	1	1	1.000

Receveurs de passes

	No.	Ver.	Moy.	T
Walters, Sask	46	834	18.1	6
Smith, Edm	43	771	17.9	4
Goodlow, Wpg	42	718	17.1	4
Scott, Mtl	42	694	16.5	4
Poplawski, Wpg	40	608	15.2	4
Holland, Cal	39	708	18.2	3
Kelly, Edm	38	746	19.6	4
Scott, Edm	36	576	16.0	4
Pearson, Tor	36	573	15.9	2
Baker, Ham	33	642	19.5	6
Gray, B.C.	32	751	23.5	7
Gabriel, Ott	32	439	13.7	3
Johnson, Mtl	25	470	18.8	2
Sykes, Cal	32	315	9.8	0
Armstead, Cal	29	470	16.2	5

Le hockey

Coupe Canada Horaire

Mardi: Suède vs. USA et Canada vs. Finlande, à Edmonton; URSS vs. Tchécoslovaquie, à Winnipeg.

Jeudi: Tchécoslovaquie vs. Finlande et Canada vs. USA, à Edmonton; Suède vs. URSS, à Winnipeg.

Samedi: Suède vs. Finlande et Canada vs. Tchécoslovaquie, à Winnipeg; URSS vs. USA, à Edmonton.

Lundi, 7 septembre: Canada vs. Suède et Tchécoslovaquie vs. USA, à Montréal; URSS vs. Finlande, à Winnipeg.

Mercredi, 9 septembre: Finlande vs. USA et Canada vs. URSS, à Montréal; Suède vs. Tchécoslovaquie, à Ottawa.

Vendredi, 11 septembre: Demi-finales à Montréal et Ottawa.

Dimanche, 13 septembre: Finale à Montréal.



Glissade sous la pluie

Le rapide voltigeur Willie Wilson, des Royals de Kansas City, n'a pas complètement perdu son temps alors que le match que son équipe devait disputer aux Blue Jays de Toronto en fin de semaine, a été remis à cause de la pluie. En effet, Wilson, qui est reconnu pour ses qualités de voleur de buts, s'est amusé à pratiquer sa glissade. Mais, il ressemble bien plus à un plongeur qu'un voleur de but.

(Photolaser PC)

INSCRIPTIONS A RIDEAU-CARLETON

(Courtoisie du journal LE DROIT)

MERCREDI 2 SEPTEMBRE — DEPART 7h30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. A réclamer $3,000. Bourse $1,000

1 Punch Abba (R. Labrèche) ..... dans le droit
4 Silent Sea (R. Labrèche) ..... il peut surprendre
3 Dancers Pride (M. Filion) ..... dernière excellente
2 Rin Tin Tin Ritand (A. St-Amour) ..... a déçu dernièrement
7 J.P. Sam (M. Filion) ..... s'échappe parfois
8 Renco Drummond (M. Turenne) ..... aime le devant
5 Mr Chris (B. Côté) ..... Bernard est devenu occupé
6 Rideau Shanson (D. Kehoe) ..... réveil prochain
A/E: John E. Grattan (D. Forgie)

Deuxième course. Trot. A réclamer $2,000. Bourse $800

5 Brin Smoke (R. O'Dwyer) ..... billet intéressant
8 D.W. (A. St-Amour) ..... même de loin
1 Tu Tu Tango (J. Findley) ..... dans le droit
4 Mighty Emperor (J. Bourgon) ..... pourrait tout prendre
2 Kay Honey (R. Curran) ..... bonne qualification
3 Golden Horde (M. Larivière) ..... bien conduit
7 Miss Honor (M. Filion) ..... déjà bon
6 Esther Star (T. Carnochan) ..... oubliez-le

Troisième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $900

9 Champaign (M. Filion) ..... position pour gagner
5 Vanway Heather (R. Labrèche) ..... pour la trifecta
7 Sterling Skip (J. Wood) ..... la roulette
2 Canney Casey (R. Curran) ..... la protection
6 Judy Wann (K. Cassell) ..... très possible
8 Senator Wallace (W. Demers) ..... Wally, cheval et conducteur
1 Miss Maysmith (R. Bernicky) ..... la pôle aide
4 Atkins Sugar (W. Strader) ..... bien étudier
3 Me Voici (C. Plouffe) ..... me voici à la fin
A/E: Barons Castle (D. Coville)
Robertas Pride (R. Curran)

Quatrième course. Amble. Conditions. Bourse $1,150

4 My Boy Blaze (R. Bramhall) ..... le négligé ce soir
2 Lady Councillor (G. Workman) ..... probablement favori
8 Spock (R. Labrèche) ..... dans le droit
6 Jaydee Hazel (E. Norris) ..... un certain respect
5 Regrets Only (G. Plourde) ..... écurie à surveiller
3 Magneto (D. Clark) ..... pas bête
1 Husky Sam (R. Pyke) ..... bien vu au programme
7 Red Leaf Blend (P. Barkley) ..... bonne écurie
A/E: Bar B Gal (D. Forgie)

Cinquième course. Trot. Conditions. Bourse $1,150

1 Dawns Day (L. Turenne) ..... fut disqualifié récemment
7 Darby Ranger (K. Backer) ..... de l'arrière
3 Lullwater Pal (K. Pritchard) ..... roulette d'exacta
2 Almoral (G. Lacharité) ..... un envahisseur
4 Seaway Spud (F. Lavallée) ..... une petite part
8 Fireplace (J. Lancaster) ..... valse parfois
5 Duchess Hartack (A. St-Amour) ..... peut être
6 Lincoln Chief (R. Labrèche) ..... on n'a pas la clef

Sixième course. Amble. Conditions. Bourse $900

5 Little Chicago (E. Norris) ..... un «Père Noël»?
2 Fools Pleasure (J. Lambart) ..... semble bien vu
6 Chelsea Jubilee (D. Petrie) ..... as de son écurie
7 Okydoky Ranger (W. Kahrer) ..... part un peu loin
4 Beau Will (J. Duford) ..... on l'attend
8 Countess Elaine (L. Rivers) ..... de fil en fil?
1 Justa Lew (G. Lacharité) ..... un autre nouveau
3 Surprise Ritand (R. Besner) ..... une vraie surprise?

Septième course. Amble. Conditions. Bourse $1,450

1 Napa One (J. Duford) ..... d'un bout à l'autre
7 Gallant Almahurst (F. Lavallée) ..... dangereux
6 Right On Gene (D. Kehoe) ..... s'il suit le «1»
3 Coin Baron (L. Jobin) ..... va vraiment bien
4 Lost Sleep (J. Findley) ..... baisse de classe
2 Phinneas Finn (A. St-Amour) ..... un argument
5 Everest (R. Samson) ..... du nouveau

Huitième course. Amble. A réclamer $7,000-$8,000. Bourse $1,450

2 Y.L. Volage (P. Paradis) ..... dernière difficile
4 Maniwaki (A. Lefebvre) ..... à son meilleur
6 Sandra Hope (A. St-Amour) ..... choix populaire
3 Yankee Tyrant (R. Labrèche) ..... dans le droit
5 Mar Hill (R. Pyke) ..... aime finir fort
1 Dancing Fella (R. Desjardins) ..... bien vu au programme
7 Beau Tarzan (G. Plourde) ..... attendons

Neuvième course. Amble. Conditions. Bourse $900

2 Colonie Hill (N. Gurnsey) ..... le meilleur ce soir
5 Smart Start (P. Barkley) ..... fera tout un effort
1 He's A Smoothie (G. Lacharité) ..... nouvelle écurie
6 Quack Grass (B. Côté) ..... pas méchant cheval
3 Tolson G.B. (J. Wood) ..... attention, s'est reposé
4 Si Joli (R. Provost) ..... conducteur?
7 Leaping Leo (J. Wood) ..... on ne sait pas
8 Angelas Angel (W. Kahrer) ..... toute une surprise
A/E: Larry Thorn (D. Kehoe)

Dixième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $900

3 Moms Wann (R. Bernard) ..... devrait être là
8 Sibon A (M. Filion) ..... le gros favori
5 Garry On Rick (J. Wood) ..... mènera le bal
4 Monas Vic (W. Kahrer) ..... protection de trifecta
9 Crack Back (G. Charbonneau) ..... peut s'oublier
6 Beaming Kelly (D. Kehoe) ..... pourtant meilleur que ça
7 Lovely Bet (A. St-Amour)

Aubaines-foyer du bricoleur



Latex d'intérieur Beauti-Tone à l'émail velouté

Blanc et 210 teintes pastel dans un agréable luisant peu lustré. Fini durable robuste se nettoyant à l'eau savonneuse.

Pinte Rég. 6.39 **4.79**

Gallon Rég. 18.99 **14.99**

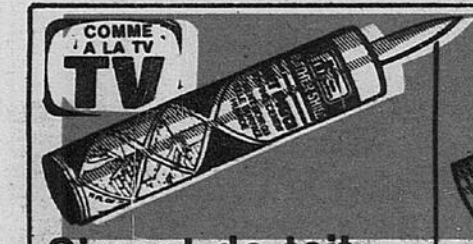


Alkyd d'intérieur à l'émail velouté Beauti-Tone

Un dur émail velouté peu luisant en blanc et des centaines de tons pastel hors série populaires.

Pinte Rég. 7.99 **5.99**

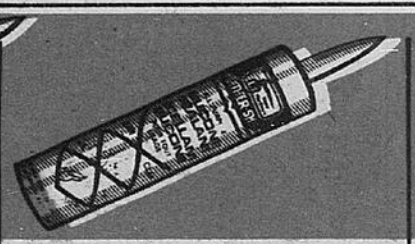
Gallon Rég. 23.29 **17.99**



Ciment de toit Wet-Patch

Une cartouche de ciment de toit qui donne des résultats efficaces et rapides sur les surfaces détrempées. 2033-258-24

.99



Scellant de silicone à calfeutrage

Pour des joints étanches, flexibles et durables. 310 mL.

Blanc 2031-198-50

Transparent 2031-205-50 **5.99**



Ciment de toit en plastique

Bouche-pores et pâte de remplissage pouvant servir pour rapiécer les fentes et les lézardes sur les surfaces de toit, cloisons pareteu, etc.

1 pinte 2033-178-12 **1.79**

1 gallon 2033-196-4 **5.89**



Enduit de toit sans fibres

Peut servir de bouche-pores pour les toits en métal et pour rajeunir les feutres de toit qui se sont asséchés.

1 gallon 2033-418-4 **5.69**

5 gallons 2033-436-1 **19.99**



Touch 'n Foam

Touch n'Foam réduit les dépenses de chauffage en hiver et les frais de rafraîchissement en été. 2030-929-1

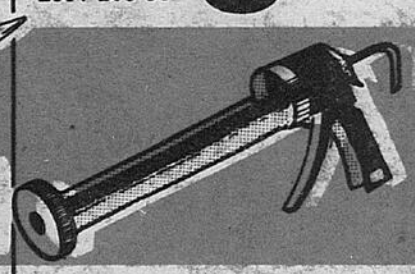
6.59



MONO Scellant acrylique

Aucun bouche-pores nécessaire. Résiste à la moisissure. Durée probable de 20 années.
Séquoia
Blanc
Brun

3.66



Fusil à calfeutrer professionnel

2034-051-6

3.29



Fusil à calfeutrer Modèle économique

2034-033-24

2.36



Teinture pour préserver le bois Cuprinol

Ne s'écaillera pas, ne fendillera pas, sans efflorescence.

Semi-transparente Gallon **19.99**

Opaque Gallon **24.99**



Préservatif à bois 100% Creosote

Le préservatif à bois reconnu depuis des années.

4 L 1874-029-4 **5.69**

1 litre 1874-010-24 **1.89**



Gratuit

Venez... chercher votre Guide de décoration extérieure qui contient de nombreuses suggestions de valeur.

Home Hardware

Centre du bricoleur

La vente se termine le 5 septembre
Prix au comptant et à emporter!

Les articles réduits reviendront aux prix réguliers à la fin de notre vente. Les articles achetés spécialement sont en vente jusqu'à l'épuisement du stock. Home Hardware s'engage à effectuer tous les efforts nécessaires pour fournir les articles annoncés; toutefois, nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Nous nous réservons également le droit de corriger les erreurs d'impression.

Home Hardware

CENTRE DU BRICOLEUR

Région

OTTAWA-HULL

1565, prom. Alta Vista.....733-9204
850, rue Bank 234-6353
1593, rue Bank.....733-3492
Mail Barrhaven,
900, ch. Greenbank.....825-1886
19, av. Beechwood.....749-5959
Plaza Westgate,
1285, av. Carling 722-4992
231, rue Elgin 236-7319
Plaza Glenwood,
Aylmer.....684-2090
213, ch. Montréal,
Vanier.....746-8186
Les Promenades de
l'Outaouais,
Gatineau.....561-0504
Mail Rideau View
près Meadowlands 225-8035
Centre commercial
Riviera, Touraine 568-6886
122, rue Rideau 233-5601
Centre commercial
Elmvale.....731-4492
1226, rue Wellington.....728-0188

Alfred	679-2250
Almonte	256-3732
Arnprior	623-2516
Bourget	487-2780
Brockville	342-1084
Buckingham, P.Q.	986-2882
Campbell's Bay, P.Q.	648-5552
Carleton Place	257-2123
Carp	839-2002
Chesterville	448-2345
Cobden	646-2033
Crysler	987-2802
Deep River	584-3366
Eganville	628-2807
Ingleside	537-2733
Kemptville	258-3520
Kingston	389-8807
Lachute	562-5221
Lanark	259-2922
Manotick	692-3591
Maxville	527-2025
Morrisburg	543-2021
Odessa	386-3018
Orleans	824-3333
Otter Lake, P.Q.	453-7621
Pakenham	624-5502
Pembroke	732-3613
Perth	267-1424
Poltimore, P.Q.	457-2211
Quyon, P.Q.	458-2830
Renfrew	432-2321
Richmond	838-5280
Russell	445-2171
Sarsfield	835-2183
Shawville, P.Q.	647-2731
Smiths Falls	283-7498
Spencerville	658-2004
Stittsville	836-4321
Vankleek Hill	678-2012
Williamstown	347-2355
Winchester	774-2700

Moisson d'aubaines-foyer

à tous les rayons!



Conservez de l'énergie. Remplacez votre filtre à fournaise.

Filtres à fournaise Micro-Duster

Remplacez vos filtres à fournaise trois fois par saison. Les filtres obstrués peuvent augmenter les factures de chauffage jusqu'à 25%.

chacun **.84**



Anti-gel réfrigérant d'été

4 litres

6.19

Efficace jusqu'à -58° F, -25°C. Conçu afin de réduire de beaucoup la possibilité de problèmes de corrosion.
8612-147-12



Blanc 2034-239-10
Noir 2034-211-10
Gris 2034-220-10

Pâte à calfeutrage Rely-On

Chargement à cartouche! De la pâte à calfeutrage pour toutes les températures.

.69



WD 40

arrête les crissements

Protège les métaux, dégage les endroits rouillés et met un terme aux crissements ennuyeux.

6 oz **1.89** 8640-900-12



HOME-LITE Ampoules

Fabriquées par Canadian General Electric.
40 watts 3654-129-120
60 watts 3654-138-120
100 watts 3654-147-120

1.09 PQT DE 4



Ensemble de clés 3/8"

Proto Challenger de 17 pièces

8 douilles de longueur standard, 4 douilles profondes à 6 pans, rochet, rallonge de 3", douille à bougies de 5/8", douille à bougies de 13/16", coffre moulé.

44.98 1174-936-1

Home Hardware

Centre du bricoleur

L'ABC du bricoleur

Votre bricoleur a réuni un groupe de termes utilisés par les bricoleurs. Vous les avez sans doute déjà entendus sans trop savoir ce qu'ils voulaient dire!

A - Allège. Planche horizontal fixée sur le rebord d'une surface plate. La pièce de garniture sous l'appui d'une fenêtre s'appelle allège.

B - Bardeau. Planchette de bois refendu ou de papier goudronné utilisée pour couvrir un toit.

C - Contreplaqué. Bois assemblé par collage en lames minces aux fibres opposées.

D - Découpage. Action de couper à l'aide d'une scie en suivant les contours d'un dessin.

E - Ecoulement de sève. L'écoulement de sève, plus particulièrement remarquable dans les bois noueux comme le pin, peut causer la décoloration de la peinture ou de la teinture. Il est recommandé d'utiliser une couche d'apprêt.

F - Fusible. Fil d'alliage spécial qui, placé dans un circuit électrique, coupe le courant en fondant si l'intensité atteint une certaine limite.

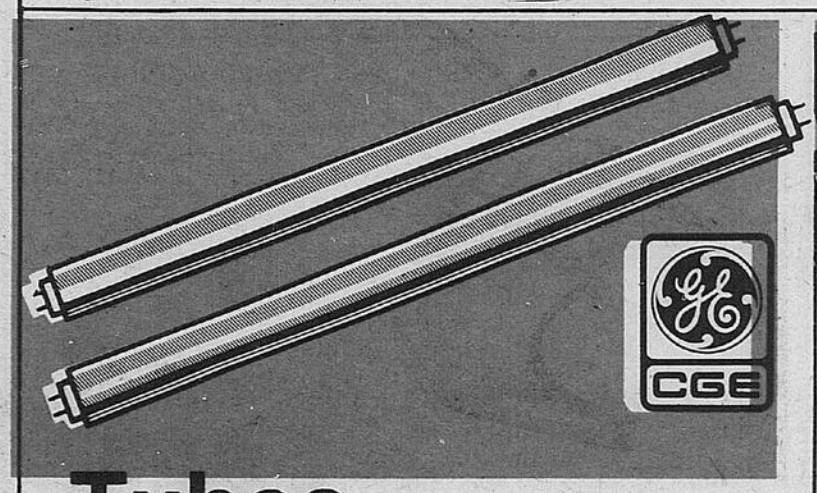
G - Gauchissement. Perte de sa forme originale par une pièce de bois. Le gauchissement résulte du rétrécissement inégal des cellules du bois lors du séchage.

H - Hache. Instrument tranchant muni d'un manche et qui sert à fendre, à couper.

I - If. Bois toujours vert provenant primordialement de la côte ouest et surtout utilisé par les ébénistes et les fabricants de manches d'outils.

J - Jambe de force. Pièce de bois supportant les extrémités d'une poutre pour la décharger.

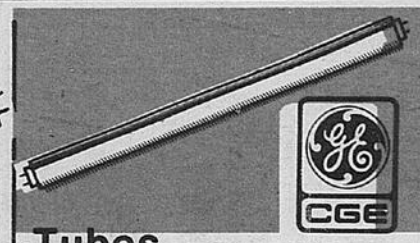
Aubaines-foyer d'ampoules d'éclairage



Tubes de rechange 48 pouces

F40, blanc frais. 3648-495-24

Ch. **.99**



Tubes de rechange 24 pouces

F20, blanc frais. 3648-431-6

2.99



Ampoules de four ou frigo

General Electric

3652-050-10

.88



3 intensités CGE

1.79

3656-010-24



Ampoules CGE Best Buy 150 watts

3654-263-24

.99



Ruralite 1000 heures

Les fluctuations de voltage dans les régions rurales peuvent faire brûler plus vite les ampoules ordinaires. Utilisez la Ruralite 130 volts.

60 watts 3656-127-2

100 watts 3656-136-2

1.59



Shadow Ban CGE

Ampoules 60 watts
3654-334-24

Ampoules 100 watts
3654-343-24

1.09



Projecteurs

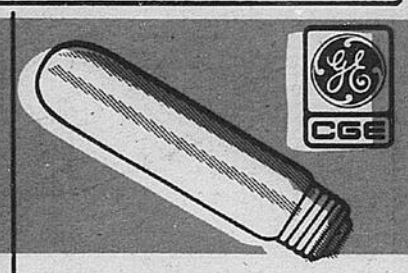
General Electric

Transparent
150 watts
3650-301-12

4.89

75 watts
3650-506-12

2.99



Ampoules de vitrines

3652-611-10

1.69



Ampoules de rechange pour veilleuses

3659-053-10

1.49



Ampoules type bougie

Choix de 25, 40 ou 60 watts

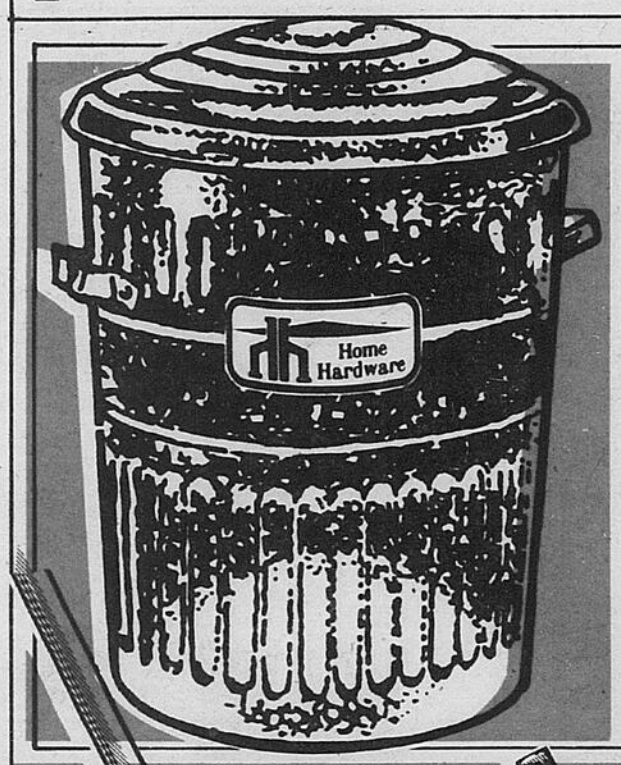
Douille de lustre Ch. **.49**

Douille moyenne Ch. **.59**

Aubaines-foyer pour la maison

Home Hardware

Le centre du bricoleur



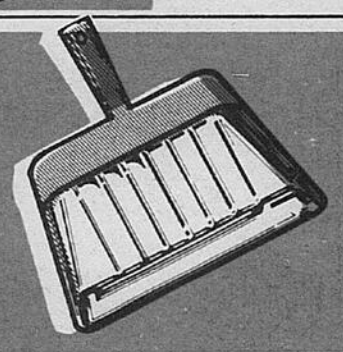
Poubelle
14 gallons
Poubelle galvanisée avec couvercle verrouillable.
4438-843-6

8.29



Balai magnétique
Miracle Worker
Brins durables et robustes
4515-723-40

1.89



Ramasse-poussière
en métal
4578-451-24

1.69



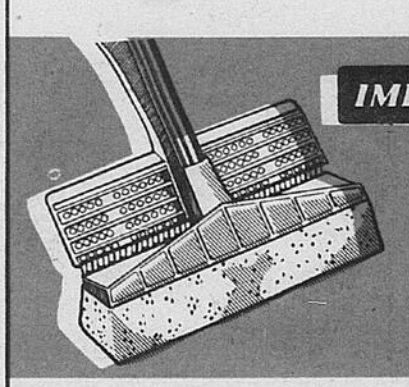
Composé
à balayage 2 kg
4534-105-6

1.49



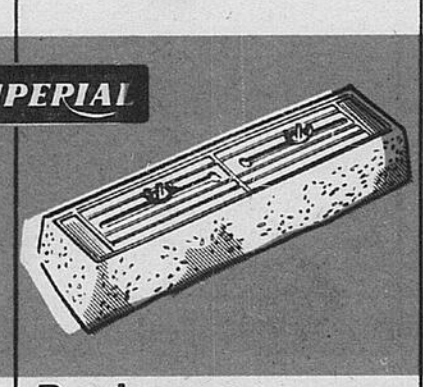
Balai de sorgho
4515-304-12

2.99



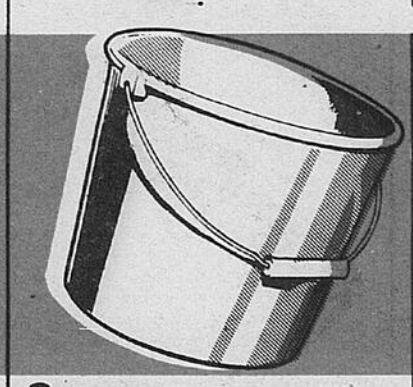
Vadrouille-éponge
Antirouille, facile à nettoyer.
Très absorbante.

3.79
4540-633-10



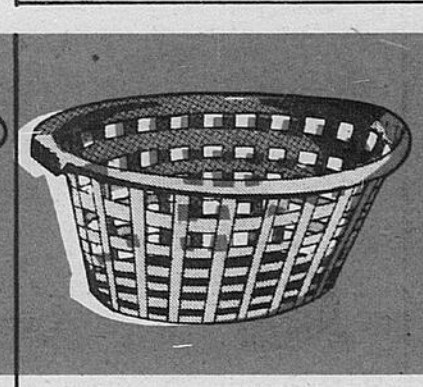
Rechange (réglable)
pour vadrouille-éponge
Pour la plupart des vadrouilles-éponges 4554-654-4

1.33



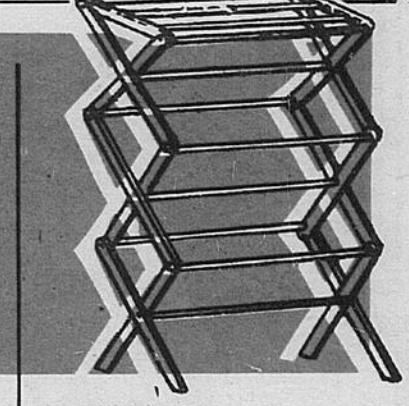
Seau
rond en plastique
4544-381-12

1.98



Panier à lessive
Ovale. Diverses couleurs.
4428-284-12

2.99



Séchoir
en bois
28 pieds d'espace de séchage. 4426-516-6

13.95

Home Hardware

Le centre du bricoleur

Aubaines-foyer de nettoyage



Gants de caoutchouc

PETITS 4441-107-12
MOYENS 4441-116-12
GRANDS 4441-125-12

1.29



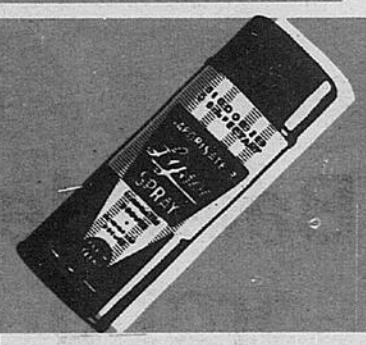
Nettoyant de cabinet Home Hardware
Enlève taches, désinfecte, désodorise. 4521-253-12
900 mL
1.57



Nettoyant de cabinet
4521-119-12
1 kg
1.19



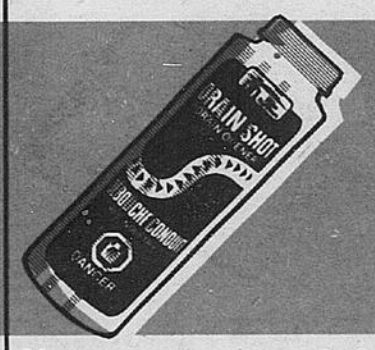
Nettoyant Comet
4521-404-30
600 g
.75



Lysol à vaporiser
12.3 oz
4536-470-12
2.59



Débouche-conduit liquide Home Hardware
Dissout graisse, cheveux, papier et matières organiques. De toute sécurité pour tous les conduits. 4520-067-12
2.58
900 mL



Débouche-conduit Home Hardware
Force industrielle; enlève graisse, savon, charpie d'huile ou papier. 4520-085-24
1.88
500 g



Nettoyant de lait de ciment
455 mL
4521-280-6
2.98



M. Net
Nettoie planchers, murs, appareils, taches de graisse, etc. 4520-478-12
1.99
litre



Nettoyant tout usage Spray Nine "Knight's"
Enlève la saleté de la plupart des surfaces. 4520-600-12
2.59
24 oz liq.



Nettoyant à fenêtres Windex avec ammoniaque - D
Des dizaines d'usages domestiques. Gros rechange de 900 mL. 4530-216-18
.98



Nettoyant à tapis Nouvelle Formule Glory 2
Boîte aérosol. Formule sans frottage pour un nettoyage rapide, ou vous pouvez frotter pour un nettoyage en profondeur.
2.89
625 g
4528-684-12



Tampons à récurer Jet
12 tampons savonneux en laine d'acier. Enlèvent la graisse rapidement. 4542-034-24
.67

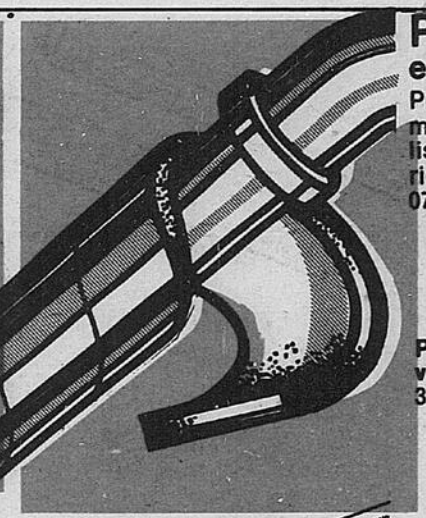
Aubaines-foyer

sur l'énergie



Bûches 5 lb
Beauti-Glow
Brûlent environ trois heures.
5515-196-6.

1.09



Protège-tuyau
en mousse/aluminium
Prévient le gel et le suintement des tuyaux à eau. S'utilise à l'intérieur et à l'extérieur. Ignifuge. 2'' x 15'. 5510-075-30

1.49

Protège-tuyau en fibre de verre à envers en poly
3'' x 20'. 5510-057-30

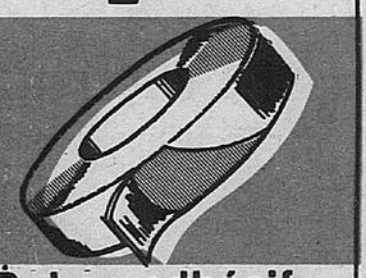
1.55



Isolant
de tuyau à eau
- Elimine la perte de chaleur
- Hydrofuge
- Elimine la condensation
- En polyéthylène à cellules fermes

• 1/2"x 10'
5510-039-10

4.29



Ruban adhésif
pour conduits
Scelle conduits, etc.
En PVC. 2'' x 30'.
5540-195-1

.88

2'' x 30'.
5540-186-50

1.68



Tremco Strip-Seal

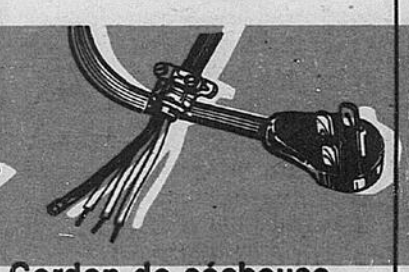
Coupe-froid
Elimine les courants d'air simplement en le pressant dans les fentes. Sert de garniture d'encadrement et de calfeutrage. 5574-032-24

.69



Déflecteur d'air
Réglable de 10'' à 14'' pour le plancher et pour registres d'air haut ou bas. 5538-304-20

2 pour 1.29

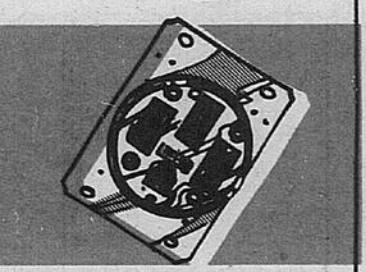


Cordon de sécheuse
4 fils.
2 mètres.
3626-552-10

5.99

Cordon de cuisinière
1.75 mètre.
3626-650-10

7.39



Prise de cuisinière
50 amp. 3626-605-10, ou
Prise de sécheuse
30 amp. 3626-507-10

2.48



Nécessaire
de sécheuse 4'' x 6'
Facile à installer.
Flexible. 3721-100-10

3.95



Butoir de porte
de rechange
2334-833-100

.98



Ferme-porte
silencieux
Puissance de fermeture réglable. 2334-325-10

5.98



Loquet
à poussoir
Pour portes 1 1/8'' à 1 3/4'' d'épais. 2334-726-10

5.78

K - Kraft. Papier d'emballage très résistant.

L - Linteau. Pièce de bois horizontale placée au-dessus d'une ouverture pratiquée dans une construction pour une porte ou une fenêtre et qui supporte le mur au-dessus de cette ouverture.

M - Montant. Pièce de bois verticale de chaque côté d'une ouverture en construction. Dans le cas d'une porte, un montant porte les charnières et l'autre la serrure.

N - Niveau. Instrument servant à vérifier ou à réaliser l'horizontalité d'un plan.

O - Onglet. Extrémité d'une planche, d'une moulure, qui forme un angle de 45° (généralement) au lieu d'être terminée à angle droit. Les onglets sont généralement réalisés au moyen d'une boîte à onglets.

P - Parquet. Plancher recouvert de bois posé sous formes de petits blocs disposés d'une manière décorative.

Q - Queue. Projection rétrécie des outils, par exemple une lime ou un ciseau, qu'on insère dans le manche pour former l'outil.

R - Rabatage. Action d'aplanir avec un rabot.

S - Scie. Lame, ruban ou disque d'acier portant sur un côté une série de dents d'égale dimension et servant à débiter le bois. La scie, le marteau et le tournevis sont probablement les outils les plus utilisés par le bricoleur.

T - Tournevis. Outil en métal doté d'une lame aplatie (ou rectangulaire, ou en étoile) pour visser et dévisser les vis.

U - Usinage. Action de soumettre une matière brute ou dégrossie à l'action d'une machine-outil.

V - Virole. Anneau de métal utilisé à l'extrémité d'un manche en bois de certains outils (une lime ou un tournevis par exemple) pour renforcer ie manche lorsqu'on y fixe la lame.

W - Watt. Unité de mesure de puissance en électricité.

X - Signe conventionnel pour indiquer qu'une ligne n'est pas requise sur un plan.

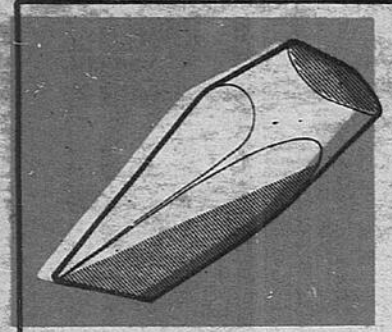
Y - Yard. Unité de mesure de longueur du système anglais.

Z - Zèle. Avec la patience, c'est l'une des qualités primordiales du bricoleur.

Home Hardware

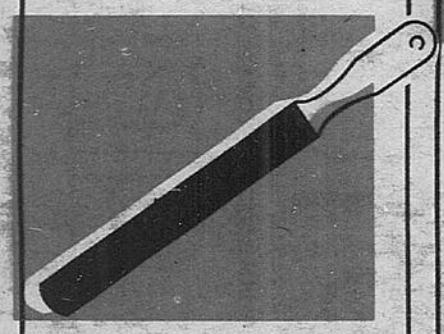
Le centre du bricoleur

Aubaines-foyer du bricoleur



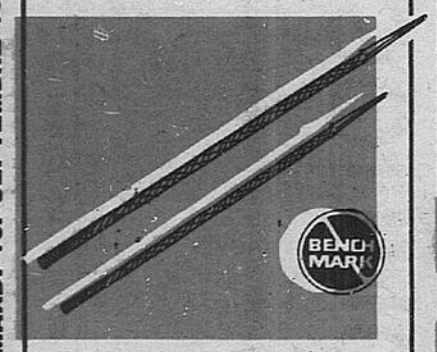
Coins
à fendre en acier de 5 lb
5240-955-1

7.99



Lime à haches
Nicholson de 8 pouces
1121-315-12

2.95



Lime à tronçonneuse

5/32"x 8"	1122-172-12
5/16"x 8"	1122-181-12
13/64"x 8"	1122-190-12
7/32"x 8"	1122-207-12

2 pour

2.19

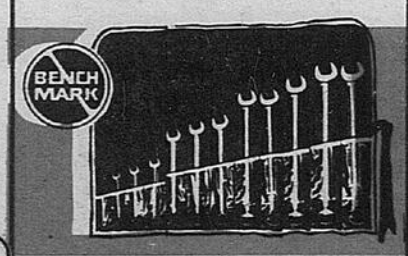


Jeu de tournevis
de 7 pièces
Comprend 3 à lames droites, 2 Phillips et 2 Robertson.

11.95
1059-080-1

Jeu de tournevis
5 tournevis en un.

5.58
1059-222-6



Combinaison de clés combinées à fourches et fermées
Comprend un sac à outils durable. Entièrement garantie. 11 pièces.

24.95
1160-264-6



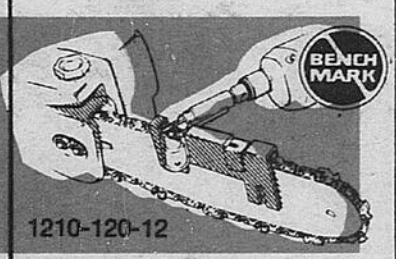
Clé
réglable de 8 pouces

5.59



Scie à métaux
professionnelle
Poignée en aluminium. Cadre réglable. Durable.

7.99



Affûteuse
de tronçonneuse
L'affûteuse Pro vous assure l'angle précis d'affûtage.

17.77

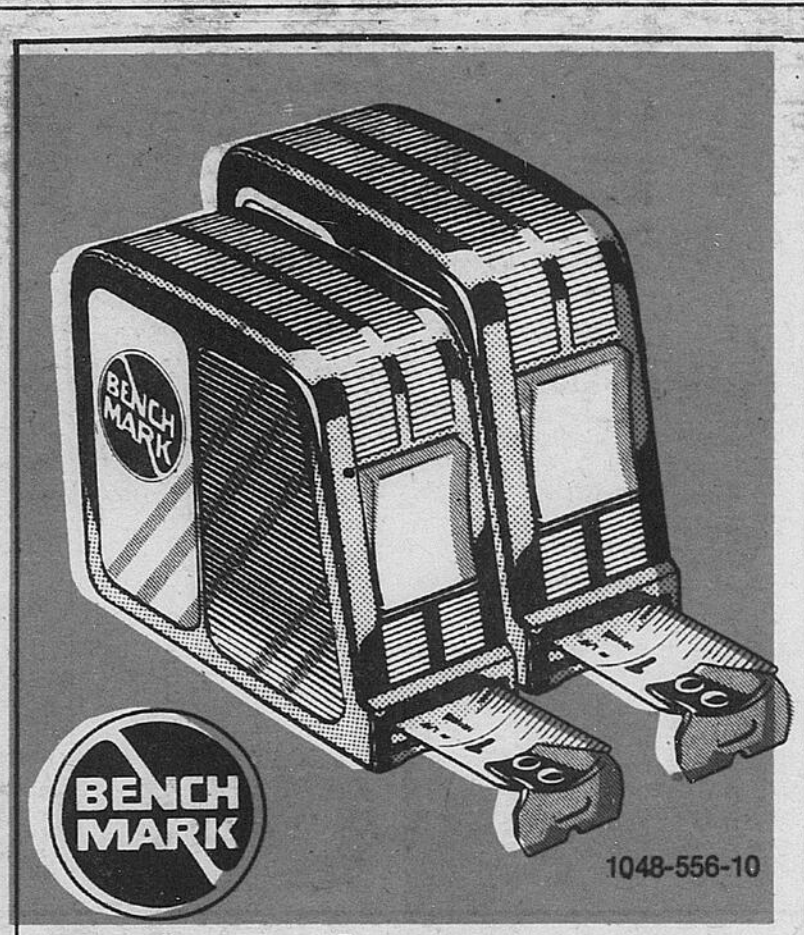


Masse
de bûcheron
Conçue spécialement pour fendre le bois

6 lb 7630-682-1	19.95
8 lb 7630-691-1	22.95

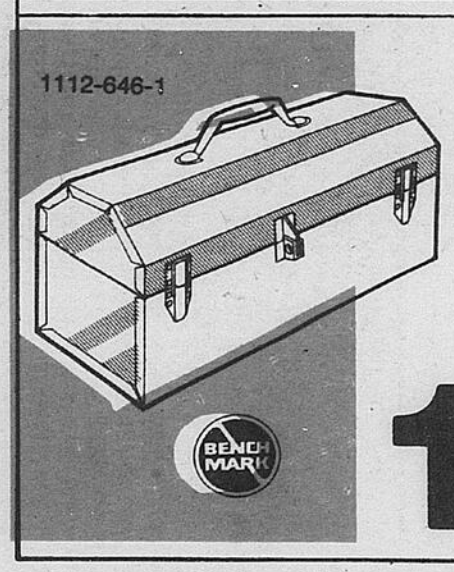
Haches
de 3½ lb à manche de 36"
Manche en hickory. Fini feu.

19.99
7630-432-12



Ruban à mesurer
3/4" x 8 m

11.97



Coffret à outils
portatif en acier robuste 20" x 7" x 8"

13.69

Aubaines-foyer pour l'auto

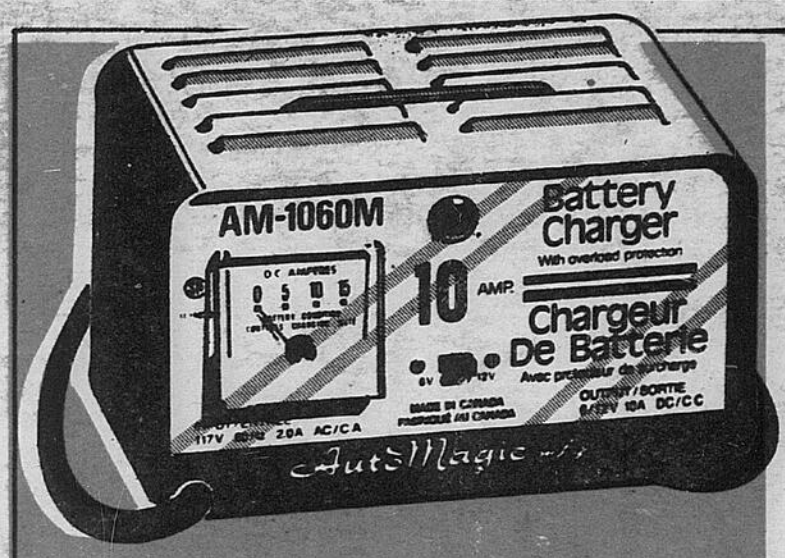
Home Hardware
Centre du bricoleur



Huile à moteur Multigrade Esso extra

1.19

8645-683-24



Chargeur de batterie

6 volts/12 volts, 10 amp. avec compteur

36.95

8720-084-1



Le super nettoyant pour surfaces en caoutchouc, en vinyle et en cuir.
16 oz. 8657-624-12 **2.69**

Armor All
Protège, préserve, embellit et rend hydrofuge les plastiques et vinyles.
8 oz 8657-679-6 **3.79**



Poli d'auto
Nu Finish liquide
473 mL — 16 oz

4.99
8657-152-36

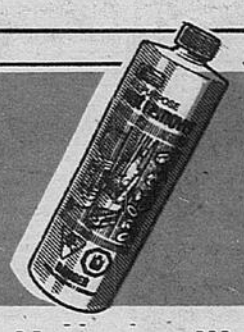


Nu Krome
Poli pour chrome, 200 mL

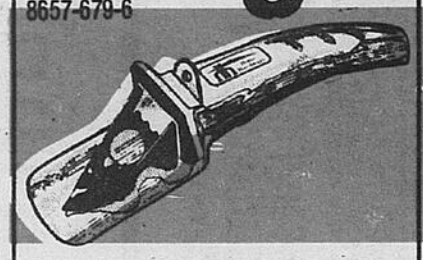
2.99
8657-134-36



Dégraisseur
Home Hardware
Nettoie les moteurs, châssis, carburateurs, etc.
1 Litre 8657-367-12 **2.18**
4 Litres 8657-376-4 **6.88**

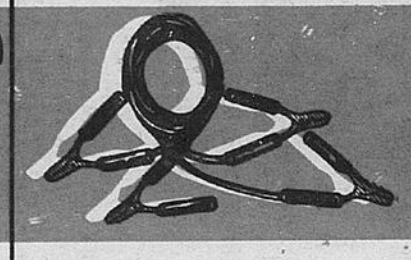


Enlève-rouille
Home Hardware
Enlève la rouille du chrome, du fer, de l'acier.
250 mL **1.88**



Bec à huile
Home Hardware
Ne dégouttez pas!

1.55
8642-864-12

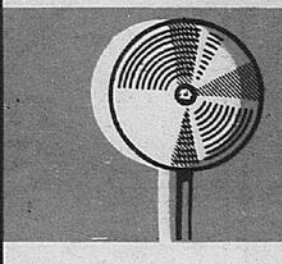


Câbles pour batterie
Deux câbles en cuivre calibre 8, huit pieds de long, ne s'emmêlant pas.
200 AMP. **5.79**
8678-059-12



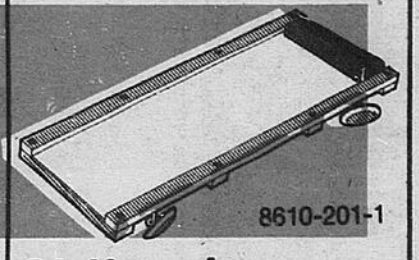
Baladeuse
portative
12 V, à brancher aux bornes de batterie d'auto.

6.99
8710-228-10



Marqueur d'allée
sécuritaire
Fait d'une lentille 3" sur une tige de fer de gros calibre résistant à la rouille. Disponible en rouge.

1.27
8710-013-24

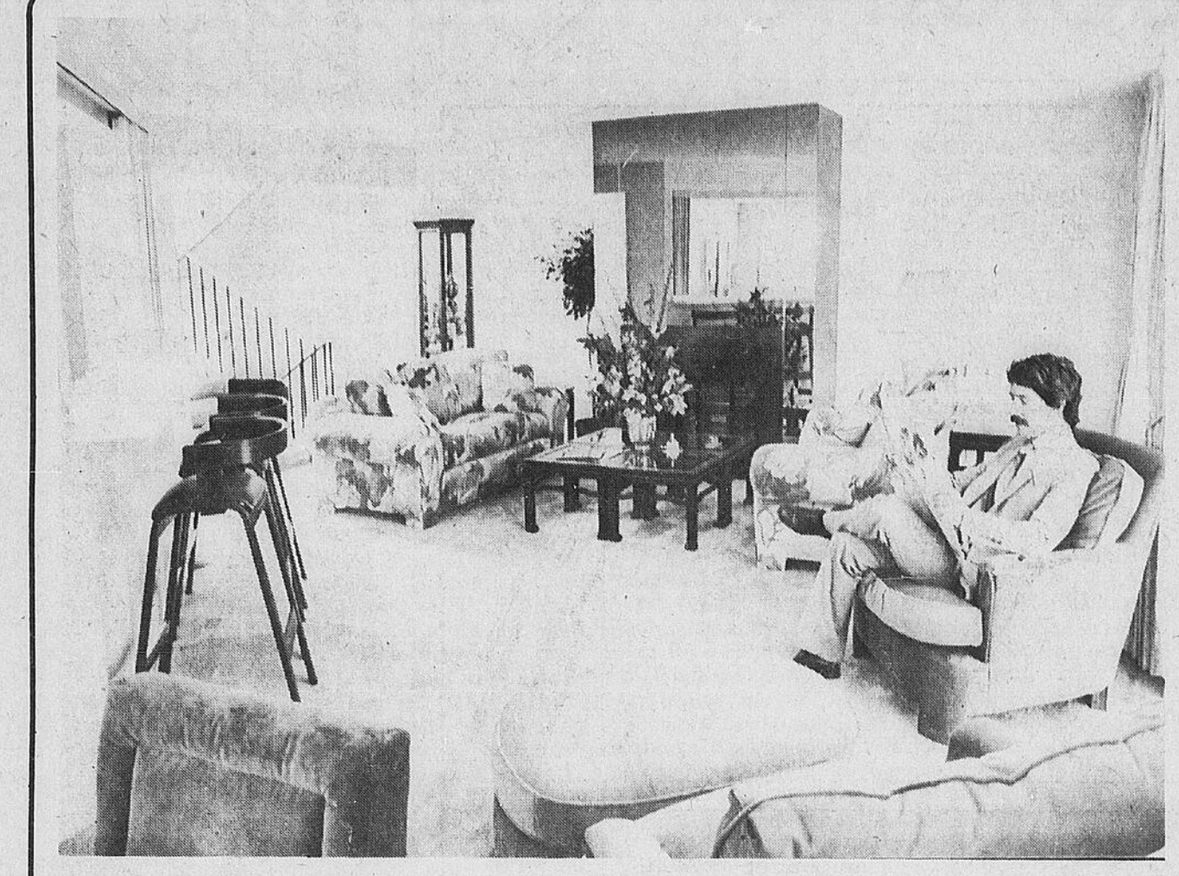


8610-201-1

Civière de mécanicien
En bois massif avec repose-tête coussiné. 36" x 16". Quatre roulettes à avec roulements à billes.

16.95

vie familiale et sociale



La salle familiale

La maison présentée à l'Exposition nationale canadienne de Toronto avait deux étages qui pouvaient être convertis en logement unifamilial ou en deux logis. Dans la salle familiale on voit Les Banks, de Controlled Media Communications. A remarquer le miroir au-dessus du foyer.

(Photolaser PC)

Une maison qui offre un choix: un ou deux logis

TORONTO (d'après CP) — La maison présentée à l'Exposition nationale canadienne de Toronto, cette année, est une résidence qui se présente soit sous l'aspect de la résidence unifamiliale de cinq chambres à coucher, soit sous la forme d'une maison à deux logis de deux chambres à coucher.

La «Maximizer II» se convertit facilement en l'une ou l'autre forme en bloquant ou en ouvrant trois portes. Deux escaliers indépendants donnent alors accès à chacun des deux logis.

Selon la direction de l'Association ontarienne des constructeurs — commanditaire de la maison de l'année — il s'agit là de la maison de l'avenir puisqu'elle permet à deux jeunes couples de posséder leur propre résidence en dépit du taux sans cesse croissant des intérêts hypothécaires, des taxes et des services.

Les acheteurs, qui acquièrent une telle résidence, peuvent financer leur achat et alléger leur fardeau fiscal en louant le second logis. Plus tard, lorsque les conditions financières s'améliorent ou que la famille s'agrandit, il leur est possible de convertir à peu de frais la maison en résidence unifamiliale.

Le couple plus âgé, lui, peut ainsi se permettre de conserver sa résidence en en louant une partie après le départ des enfants.

L'architecte Ted Rosen, concepteur de la Maximizer II, a conçu cette résidence avec l'idée de conservation de l'énergie comme première condition. Ainsi, la maison est orientée vers le sud, compte de nombreuses fenêtres et un système de chauffage et de climatisation solaire. Le garage a été placé au nord afin de protéger la demeure des grands vents.

La Maximizer II sera reconstruite dans un nouveau quartier de la ville de Scarborough, à l'est de Toronto, à la suite d'un tirage au hasard.

Tout un défi

Décorer une résidence telle la Maximizer II est un réel défi qu'on a confié à Howard Mortison de la maison La Baie. Celui-ci a eu soin de créer deux unités originales qui puissent s'harmoniser facilement lorsque la maison est transformée en résidence unifamiliale.

La maison La Baie a consacré la somme de $100,000 à la décoration de la Maximizer II, construite au coût de $106,000.

Le décor choisi par Howard Mortison mélange agréablement le traditionnel au contemporain.

Mortison a déclaré avoir réalisé l'intérieur de la Maximizer II avec, en tête, le couple moyen. Il a essayé, a-t-il dit, de la garder «imaginable, possible, terre à terre et à la portée du budget de la majorité des gens».

Les profits du tirage de la Maximizer II, mobilier inclus, iront à l'Institut canadien pour les aveugles.

Les personnes âgées tiennent à l'indépendance

par Janice Hamilton

MONTREAL (PC) — Agée de 73 ans, malade du coeur, récemment opérée deux fois de la cataracte, Mme Ethel Johnson vit seule et rien ne pourrait la décider à loger dans une maison de retraite.

"Quand je déménagerai de mon appartement, il faudra m'en sortir dans une boîte et c'est ma famille qui fera l'emballage", dit catégoriquement la fringante vieille dame.

Elle est typique de nombre de personnes âgées qui tiennent à leur indépendance mais trouvent de plus en plus difficile de prendre soin d'elles-mêmes.

Beaucoup de médecins, d'hygiénistes, de travailleurs sociaux sont d'accord que même les personnes de santé fragile sont mieux à la maison que dans une institution.

"Avec un minimum de surveillance et d'aide, bien des gens âgés pourraient rester chez eux", dit le Dr Peter McCracken, directeur de la gériatrie à l'hôpital St. Mary's de Montréal.

Les services de soins à la maison, disponibles grâce à divers centres communautaires de la province, constituent un moyen de résoudre ces problèmes.

Mme Daphne Nahmiash, directrice de l'un de ces services au centre-ville de Montréal, jongle avec toute une équipe d'infirmières et de visiteuses sociales, généralement des ménagères qui ont élevé leurs familles et qui, avec un peu d'entraînement, aident des personnes âgées à entretenir leur logement. L'équipe de Mme Nahmiash compte en toute 160 volontaires.

Avec ces ressources, Mme Nahmiash assure des services domestiques à environ 1,000 personnes par année.

Service à connaître

Une fois par semaine une visiteuse sociale se rend chez Mme Juliette Forget, 76 ans, fait ses emplettes d'épicerie et nettoie son appartement.

"Sans elle, dit Mme Forget, je serais probablement obligée d'aller dans une maison de retraite. Je vis dans un immeuble de logements pour personnes âgées, et si nous ne pouvons nous occuper de nous-mêmes ils nous placent où ils peuvent".

Mme Forget ne peut se mouvoir seule à cause de sa pression sanguine mais elle aide d'autres recluses en leur téléphonant chaque jour pour s'informer d'elles et les encourager.

M. Normand Lauzon, directeur du Service régional des services sociaux et de santé du Montréal métropolitain, qui conseille le ministère provincial des Affaires sociales, déplore que ces services ne soient pas mieux connus.

"Les services de soins à la maison n'existent au Québec que depuis environ quatre ans", explique-t-il.

Le Dr McCracken dit qu'environ 10 pour cent des Canadiens de plus de 65 ans vivent dans des institutions, contre environ cinq pour cent en Angleterre.

Beaucoup de Canadiens s'attendent à finir leurs jours à l'hôpital ou dans une maison de retraite et réclament ces services, qu'ils en aient besoin ou non, tandis que ces services sont considérés en Angleterre comme de dernier recours, dit Mme Nahmiash.

"Les gens, ajoute-t-elle, devraient prévoir comment ils subviendront à leurs besoins dans leur retraite. Et peut-être devraient-ils prendre un appartement au rez-de-chaussée pour n'avoir pas de marches à monter".

Rester chez soi

Le réseau des services sociaux a besoin d'un certains nombre de lits de maisons de retraite — 2,000 nouveaux devraient être disponibles au cours des deux prochaines années — et il doit en même temps améliorer les services au foyer de même que les services gériatriques des hôpitaux, dit Mme Colette Tracyk, du Conseil régional.

Pour le Dr McCracken, la constitution d'autres institutions pour malades ou invalides chroniques ne résoudra pas le problème que devra affronter la société à mesure qu'une plus forte proportion de la population deviendra âgée.

"La solution, c'est de persuader les gens que les personnes âgées sont mieux chez elles que classées quelque part, même en prenant quelques risques".

Certains cancers traités aux rayons neutroniques

BATAVIA (Illinois) (AFP) — Des rayons neutroniques, produits par le plus grand accélérateur de particules du monde, ont eu un effet plus radical pour le traitement de certains cancers que les rayons ordinaires comme les rayons-X, selon un chercheur en médecine américain.

Le Dr Frank Hendrickson, directeur de l'unité thérapeutique du laboratoire de recherche de Fermi (Illinois), créé autour de l'accélérateur de particules à l'initiative de l'Institut américain du cancer, a indiqué que plus de 1,000 malades avaient été traités dans son unité depuis 1976. Ces malades étaient atteints de tumeurs localisées en général trop avancées pour pouvoir être traitées par un autre moyen.

Selon le Dr Hendrickson, le traitement à l'accélérateur de particules s'est montré plus efficace qu'un traitement ordinaire, les neutrons étant des particules relativement lourdes et ayant donc un impact plus fort.

Maison du Textile
ASSORTIMENT SUPERBE DE TISSUS EXCLUSIFS AUTOMNE-HIVER
Nouveauté choisie avec goût pour la femme élégante • Choix des plus récents tissus importés d'Europe de manufacturiers de renom: Laine vierge, pure soie, etc.
VENTE PRE-SAISON 25% DE RABAIS
sur une grande sélection de tissus d'automne
Accessoires, breloques, ceintures exclusive, fleurs, plumes
348, rue Champlain, Hull — 778-0980
Suivez la rue Laurier tournez à Sacré-Coeur jusqu'à Champlain.

Joignez-nous au centre commercial St-Laurent lors du choix de la représentante d'Ottawa/Hull au concours
MISS CANADA MONDE
La personne choisie à ce concours représentera Ottawa/Hull au concours Miss Canada Monde à Hamilton le 22 octobre 1981. Là, elle pourrait être choisie pour participer au concours Miss Monde qui a lieu chaque année en Angleterre.
Merc., 2 sept., à 14h 00: Compétition vêtements sport
Jeu., 3 sept., à 19h 00: Maillots de bains, manteaux et robes
Ven., 4 sept., à 19h 00: Tenues de soirée, sélection des 5 finalistes, discours spontanés et le
couronnement de Miss Monde Ottawa/Hull
Les juges pour cet événement:
Alice Murray, écrivain monde; Darquise Timmerman, écrivain mode; LE DROIT; Richard Robinson, couturier-dessinateur; Gordon Breen, Radio CFRA; Dave Smith, Place Next Door
La gagnante du concours Miss Canada Monde Ottawa/Hull recevra:
Un bon d'achat de $1,000 La Mode ST. LAURENT gracieuseté de l'Association des marchands de St-Laurent.
Un cours de mannequin à RITA MANSFIELD AGENCY une valeur de $995.00.
Ses voyages aériens, gracieuseté de Nordair et Voyageur Travel.

McIntosh & Watts
75 ans de tradition
Vente d'août
EPARGNEZ SUR VAISSELLE SELECTIONNEE
EPARGNEZ SUR COUTELLERIE
LA VENTE SE TERMINE LE 5 SEPT.
EPARGNEZ SUR VERRES SUR PIED
EPARGNEZ SUR CADEAUX SELECTIONNES
McIntosh & Watts Ltd.
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT 745-9189
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE
193, MAIL DE LA RUE SPARKS
54, RUE ELGIN (ANGLE QUEEN)

• *Les appareils pour invalides*

Le plus grand problème: le coût

par Estelle Dorais

OTTAWA (PC) — Le plus grand problème quand on veut mettre des appareils à la disposition des invalides, c'est le coût, disent deux fonctionnaires concernés.

"Dans bien des cas, les appareils existent, mais il s'agit d'en faire réduire le coût pour que les handicapés puissent les utiliser car dans l'ensemble, ils sont sous-employés (pauvres)", dit M. Robert Lucyk, principal analyste à la section de radiodiffusion et de politique sociale du ministère des Communications.

"C'est une question d'atteindre un équilibre socialement juste dans la diffusion de l'information, mais à moins de s'engager à fond là-dedans, il est si facile de dire que ça coûte trop cher", dit M. Lucyk.

M. O.-Z. Roy, gérant du projet de génie biomédical du Conseil national des recherches du Canada, est toujours à la recherche d'entreprises disposées à manufacturer à un prix raisonnable les appareils que son équipe invente et met au point.

M. Roy a trouvé un manufacturier de Toronto, Comutron, pour fabriquer un système électronique permettant à une personne paralysée d'utiliser le téléphone, la télévision, la radio, de s'éclairer et d'ouvrir les portes.

"Chaque année une quarantaine de personnes sont placées dans des institutions pour invalides gravement malades, dit-il. Il nous est à peu près impossible de produire 40 appareils. Il faut donc confier le travail à la pièce en spécifiant ce que nous voulons — dans ce cas à une compagnie sur une base contractuelle."

M. Lucyk dit que les ministères des Communications, des Approvisionnements et Services, de la Santé et du Bien-être, ont déboursé $729,000 pour la recherche et la mise au point d'une "oreille visuelle" par Bell-Northern Research Ltd — ainsi que s'appelle le service de recherches à Ottawa de Bell Canada de Montréal et de sa filiale, Northern Telecom Ltd.

"L'oreille visuelle" est destinée aux faibles d'ouïe et de parole et leur permet de se servir du téléphone par les caractères imprimés. C'est une machine à écrire portative qui peut être attachée à n'importe quel appareil téléphonique, y compris le téléphone public.

Fabriquée par Northern Telecom, "L'oreille visuelle" est en vente depuis août 1980.

M. Vicky Tonello, gérant des demandes spéciales des clients à Toronto, dit qu'au 30 mai on avait vendu en Ontario et au Québec 521 de ces appareils à $350 pour les faibles d'ouïe et de parole certifiés et à $375 pour les autres.

L'oreille est disponible à tous les magasins de Bell et à ses centres de besoins particuliers de Toronto et de Montréal. Dans les autres provinces, on peut se la procurer aux différentes compagnies de téléphone, dit M. Tonello.

Le client l'achète au comptant, de sorte qu'il n'y a pas de supplément à payer à chaque facturation.

MM. Lucyk et Roy disent qu'ils travaillent en étroite collaboration avec les diverses agences et associations pour invalides. M. Roy dit que l'organisation de la Marche des dix sous et les cercles sociaux achètent des appareils pour les invalides qui n'en ont pas les moyens.

Le personnel permanent de M. Roy compte un ingénieur aveugle. Il avait l'an dernier un employé souffrant de paralysie célébrale, préposé à l'informatique, et il attend un conseiller qui est en chaise roulante par suite d'un accident.

Les enfants de trois à sept ans affligés de spinabifida (paralysie agitante) peuvent rouler en voiture à bras, mise au point par l'équipe de M. Roy et qu'ils peuvent actionner eux-mêmes. Ils peuvent aussi se faire pousser.

Le Conseil a payé le modèle, a trouvé un manufacturier de jouets pour la fabrication "et, ainsi, je pense que nous avons un produit de première qualité à un prix fort raisonnable — $165."

Les possibilités d'exportation de l'appareil appelé Star Car sont bonnes: "Alors que nous pensions en vendre 200 par année, si tout va bien aux Etats-Unis nous espérons en vendre 1,000".

Il est important de munir d'appareils les invalides, non seulement parce qu'ils les désirent mais à cause des frais.

M. Roy dit qu'il en coûte $8,000 par année pour prendre soin d'une personne invalide qui vit chez elle et $23,000 dans une institution.

Même une personne paralysée du cou en descendant peut vivre seule si quelqu'un la visite de temps à autre pour s'enquérir de ses besoins. Elle peut se servir de divers dispositifs par commutateur et même d'une boîte-audio qui composera automatiquement un numéro téléphonique d'urgence au besoin.

De plus, "nous travaillons à une sorte de sonnerie d'alarme à rebours. Si le patient ne fait pas telle chose en deçà de quatre heures, l'alarme sonne".

Et il a trouvé une compagnie pour la fabriquer. "Nous en avons le prototype et en faisons l'essai ici et à Toronto.

"S'ils (les utilisateurs) en sont satisfaits, nous passerons à l'étape suivante".

Et à mesure que les gens deviendront plus aptes à vivre hors des institutions, "nous aurons des éviers et cuisinières réglables". Les appareils orthopédiques n'exigent pas tous une technologie avancée — parfois un peu d'imagination suffit.

L'équipe de M. Roy a imaginé un déambulateur régulier avec panneau de "blissymbole" (les blissymboles sont un langage inventé pour les aphasiques et les muets).

Mais même à cette fin il a fallu recourir au génie. "Cela semble simple mais le crampon (qui maintient en place le panneau) est breveté parce qu'il s'adapte bien à des tuyaux ronds", dit M. Roy.

"Ce que l'on cherche, c'est une solution élégante".

DERNIÈRE CHANCE! LE SOLDE DE FOURRURES H.R. PREND FIN SAMEDI.

HOLT RENFREW

240 SPARKS • STATION. GRATUIT JEUDI, VEND. SOIRS ET SAM. (ENTREE RUE QUEEN)
H.R. OUVERT JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 21 H.

Le 1er septembre au fil des années

1975 — Traité israélo-égyptien sur le retrait d'Israël de certains territoires occupés.

1971 — La Suisse reconnaît le Nord-Vietnam.

1969 — Coup d'Etat en Libye: la monarchie est déposée et la République proclamée.

1968 — Une série de tremblements de terre en Iran fait plus de 8,000 morts.

1950 — Attaque nord-coréenne sur la rivière Maktong.

1945 — Les plénipotentiaires japonais signent la reddition de leur pays à bord du cuirassé américain Missouri, ancré en baie de Tokyo.

1939 — L'armée allemande entre en Pologne.

Le Coup de foudre:
Pantalons habillés à partir de 24.99



C'est le coup de foudre à coup sûr. Qu'ils sont séduisants ces tout derniers pantalons! Admirez la coupe, la recherche du détail! De grandes nouveautés, des tissus et des couleurs fantastiques. Fairweather, des pantalons qu'on aime à coup sûr.

Aussi, de superbes pantalons en velours côtelé Venez voir la superbe collection de pantalons en velours côtelé dernier cri chez Fairweather, à partir de 22.99

Le Savoir-Fairweather!

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT — 240, rue SPARKS — CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE — PLACE BILLINGS BRIDGE — PLACE CARLINGWOOD — LES GALERIES DE HULL — PLACE DU CENTRE, HULL.

Garçons et filles sur un pied d'égalité

PARIS (AFP) — Le colonel Moamar Kadhafi a annoncé, dimanche, que les écoles militaires libyennes de toutes armes et de tout niveau accueilleront désormais sur un pied d'égalité garçons et filles, qualifiant cette décision de "bombe destinée à ébranler le monde arabe".

Dans une allocution prononcée à l'occasion d'une nouvelle promotion des forces armées libyennes — retransmise par Radio-Tripoli captée à Paris — le colonel a ajouté que ces écoles militaires étaient également prêtes à accueillir les jeunes femmes des autres pays arabes et des pays africains.

Le colonel a déclaré, devant la 2e promotion de femmes libyennes officiers, que l'Académie militaire libyenne féminine était "la pierre angulaire de la libération de la femme libyenne, de la femme arabe et peut-être davantage". Il a qualifié de "révolutionnaire" l'existence de cette académie militaire et le fait d'accueillir les femmes dans les diverses écoles militaires libyennes.

S'en prenant violemment aux "demeures seigneuriales des pays arabes réactionnaires, dans lesquelles les femmes sont gardées et traitées comme des objets", il a appelé à une "révolution" visant à libérer la femme arabe.

Le chef de la révolution libyenne a déploré que "les sociétés pieuses et qui prétendent appliquer les préceptes islamiques, soient, en fait, les plus réactionnaires et les plus irreligieuses, les plus éloignées du coran".

Un musée de Québec reflète le mode de vie des Augustines

par Johanne Roy

QUEBEC (PC) — En août 1639, trois religieuses Hospitalières de Saint-Augustin débarquaient en Nouvelle-France, venues de Dieppe en Normandie, pour fonder le premier hôpital au nord du Mexique.

Depuis, comme en témoignent les multiples objets domestiques, meubles et portraits exposés au Musée des Augustines à l'Hôtel-Dieu de Québec, la communauté s'est consacrée au soin des malades, affrontant épidémies et guerres.

Les ustensiles en étain, les broderies, les meubles français ou canadiens qu'on peut y voir, reflètent le mode de vie de ces religieuses.

Tout comme la bouillotte en cuivre qui servait à réchauffer le lit de l'opéré ou la blouse du chirurgien teinte en rouge afin que les taches de sang paraissent moins, nous renseignent sur les moeurs médicales de l'époque.

Les oeuvres qu'on retrouve dans ce petit musée sont surtout religieuses. "La Cour de Louis XIII y occupe une place importante," explique Sr Claire Gagnon, archiviste de la communauté, qui ne se fait pas prier pour raconter ce que fut l'histoire des Augustines à l'Hôtel-Dieu.

La vie dure

Informée par un Jésuite, le père Paul Lejeune, du grand nombre d'Indiens malades dans la nouvelle colonie, la duchesse d'Aiguillon, nièce du Cardinal Richelieu, décida de financer l'établissement de soeurs hospitalières à Québec.

Dès leur arrivée, les Augustines s'activent à apporter quelque réconfort aux Indiens atteints du typhus, de la variole ou du choléra, tout en pratiquant leur conversion, tandis que ceux-ci installent leur campement autour de l'Hôtel-Dieu.

La vie est très rude pour ces religieuses qui s'ingénuent à fabriquer des médicaments, à exploiter les ressources disponibles de la colonie et même à protéger les Hurons contre les Iroquois.

Ainsi, elles utilisent un alambic pour faire des tisanes et de la bière — celle-ci considérée comme un excellent tonique — alors qu'elles teignent leurs meubles avec du sang de boeuf ou du jus de bleuet et descendent faire la lessive à la rivière St-Charles qui coulait alors au pied de la falaise.

Bien qu'entre 1640 et 1644 les Augustines aient déménagé à Sillery, les nombreuses incursions iroquoises les contraignent à retourner à leur site premier, mieux fortifié, où elles s'établissent définitivement.

Plusieurs des scènes de la vie des bonnes soeurs sont conservées au musée sur des gravures originales avec d'autres objets témoignant des multiples transformations et bouleversements qui continuèrent à marquer l'évolution de cette communauté qui dirige "l'hôpital des pauvres" avec le soutien financier de la Cour de Louis XIII. On peut d'ailleurs voir au musée un portrait du roi.

En 1755, un incendie immortalisé sur une des gravures rase l'hôpital et annonce encore de plus grands bouleversements.

Le régime anglais

La conquête anglaise amène de profonds changements au sein de la colonie, (les institutions sont livrées à elles-mêmes) le lien étant alors rompu avec la mère patrie.

La communauté des Augustines n'échappe pas à cette situation. Pour survivre, les soeurs doivent faire des lavages et de la confiserie, et confectionner des fleurs artificielles dont les outils ayant servi à leur fabrication évoquent toujours cette période difficile.

Les conquérants se montrent bienveillants envers les religieuses mais les casernes étant peu nombreuses, ils réquisitionnent la salle des malades pour loger les soldats.

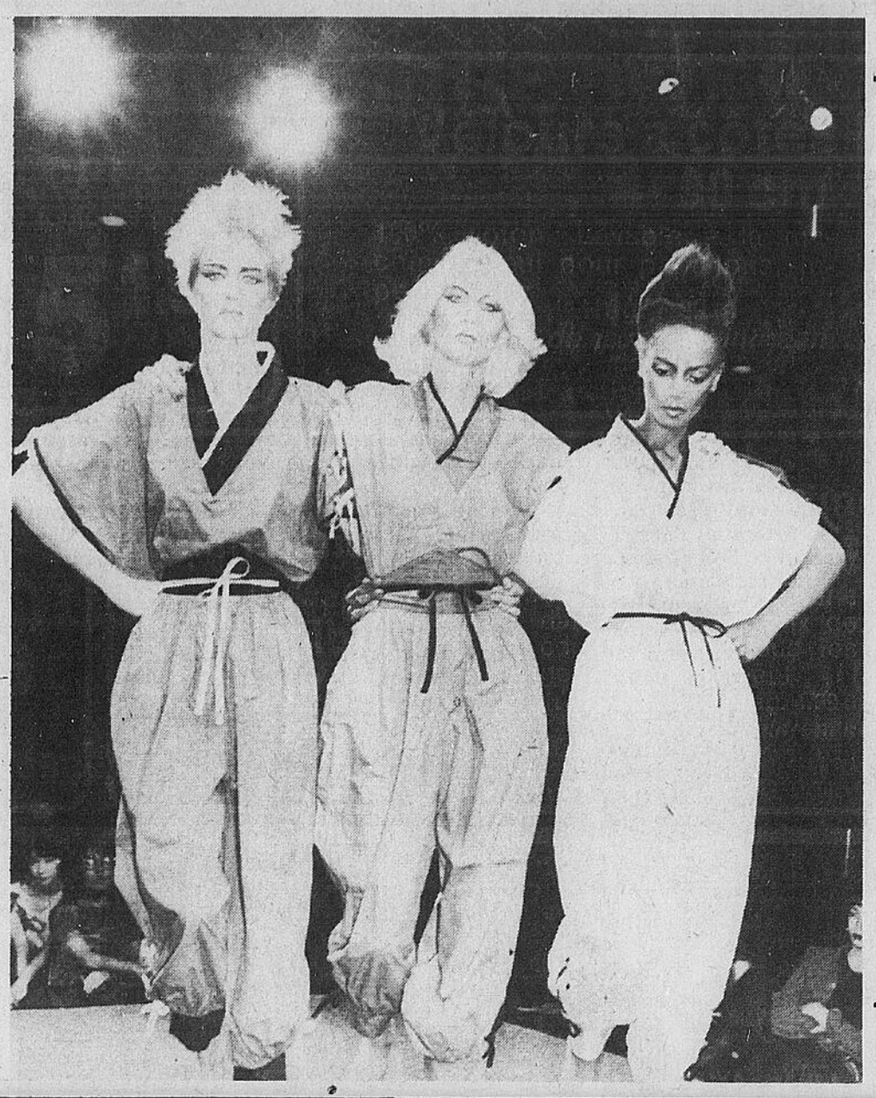
Pendant cette période d'occupation de 25 ans, les Augustines demeurent confinées dans une autre aile du monastère et doivent abandonner leurs malades.

En 1785, elles retrouvent leurs tâches hospitalières et en 1815, elles fondent un véritable hôpital. Depuis, les Augustines ont toujours oeuvré dans le domaine hospitalier.

Aussi est-il possible de visiter, pendant l'été, les voûtes du monastère où elles se sont réfugiées, en 1775, lors de l'invasion américaine, ou encore de voir les lanternes en usage dans les salles des malades jusqu'en 1930.

La communauté demeurera à la direction de l'Hôtel-Dieu jusqu'à l'instauration du régime étatique d'assurance-maladie.

Le musée des Augustines, ouvert depuis 1958, n'est pas accrédité par le gouvernement, les soeurs préférant en assumer elles-mêmes la responsabilité.



Créations du Japon

La collection Takenolo, oeuvre du couturier japonais Takenori Otake, a été montrée récemment à l'école Parsons de New York. On a remarqué ces trois ensembles inspirés du pays du Soleil Levant.

(Photolaser AP)

Devant les consoles

La fatigue reliée à l'ennui

WASHINGTON (AP) — Une partie des difficultés oculaires enregistrées par les gens qui travaillent devant des écrans de visualisation proviendrait davantage de l'ennui des muscles des yeux obligés d'effectuer une tâche répétitive que d'une tension occulaire proprement dite.

Réunis par l'Académie nationale américaine des sciences, certains experts ont souligné à ce propos que la fatigue qu'on enregistre n'est pas due à la fatigue des muscles des yeux, qui ne sont pas détériorés, mais plutôt au système nerveux central fatigué de devoir faire des allers et retour continuels sur la même chose. Cette thèse a été défendue notamment par le Dr, Lawrence Stark de l'Université de Californie.

Quant à M. Olov Ostberg, physicien travaillant pour l'organe central des syndicats d'employés suédois, ce ne sont pas les écrans de visualisation qui sont à dénoncer, mais plutôt les conditions de travail. Lui et d'autres ont déploré la durée trop longue du temps de travail devant les consoles. En outre certaines consoles ne sont pas bien entretenues, ni même bien conçues. Elles brillent trop, n'éliminent pas les reflets de l'extérieur. Elles sont parfois mal placées dans la salle de travail.

M. Ostberg a indiqué que les pays scandinaves étaient à l'avant-garde de la législation sociale en la matière, contrairement aux Etats-Unis où n'existe aucun texte sur ce sujet. Une réglementation sur le point d'être édictée en Norvège interdira de passer plus de la moitié de son temps de travail devant une console.

995 CH. RIVER
HEURES: Lun.- mar.- merc. 9h à 5h 30 jeu.-ven. 9h à 9h; sam. 9h à 5h.

La maison du tissu
BOUCLAIR

2946 CH. BASELINE
HEURES: lun.-mar.-merc. 9h à 5h 30; jeu.-ven. 9h à 9h; sam. 9h à 5h.

140 cm — 150 cm
Mélanges de laines importées
Notre sélection entière de flanelle de laine, tweed, poil de chameau, etc. Des lainages et des étoffes d'excellente qualité dans un choix de teintes saisonnières. *Rabais pour cette vente de*
20%

Matisse — 150 cm
Votre choix de 14 couleurs saisonnières dans ce nouveau tissu uni, idéal pour pantalons, jupes, vestons, etc. 40% polyester, 30% acrylique, 30% laine.
Rég. 11.99 m
20% de rabais. Maintenant
9.59 m

"Lismore" — 150 cm
55% polyacrylique, 40% laine, 5% autres fibres.
"Folk" — 150 cm
65% polyacrylique, 30% laine, 5% autres fibres.
Nouveau tissu d'automne, idéal pour jupes, ponchos et manteaux, etc.
Rég. 13.99
20% de rabais Maintenant
11.19 m

"Chantal"
Jersey interlock — 115 cm
100% laine. Choisissez parmi une de nos nombreuses couleurs d'automne pour une robe d'occasion spéciale ou un ensemble.
Rég. 14.99
Maintenant
11.99 m

Laines et velours côtelé
20% de rabais

Tissus pour ensembles automne-hiver — 150 cm
Un très grand choix de couleurs et de motifs pour cet automne.
Rég. 9.99 m
Maintenant
7.99 m

LE PRET A PORTER COUTE TRES CHER
QUI PEUT SE PERMETTRE DE NE PAS "COUDRE"
COUSEZ-EPARGNEZ

Tissus pour ensembles automne-hiver — 150 cm
Une vaste sélection d'unis, quadrillés, rayés, etc. Magasinez tôt pour un meilleur choix.
Rég. 7.99 m
Maintenant
20% de rabais
6.39

Velours Crompton "winmate" côtelé — 115 cm
Imprimé et uni, 50% polyester, 50% coton.
Uni, rég. 11.99 — Imprimé, rég. 13.99 m
Maint. 9.59 — *Maint.* 11.19 m

Velours côtelé en poly-coton — 15 cm
Un tissu velouté lavable à la machine et toujours populaire en hiver. Disponible dans un vaste choix de couleurs saisonnières. 85% coton, 15% polyester.
Rég. 6.49 m
20% de rabais Maintenant
5.19 m

Velours à côtes larges — 90 cm
100% coton. Lavable à la machine. Idéal pour pantalons, jupes, etc.
Rég. 7.99 m
20% de rabais Maintenant
6.39 m

Velours côtelé à côtes moyennes — 90 cm
Votre choix de 13 couleurs saisonnières dans ce toujours populaire tissu velouté. 100% coton.
Rég. 4.99 m
Maintenant
20% de rabais
3.99 m

La vente commence le 2 septembre et finit le 5 septembre

Velours à fines côtes — 90 cm
Lavable à la machine dans un vaste choix de couleurs pour tous les genres de vêtement.
Rég. 4.99 m
Maintenant
3.99 m

Devenez millionnaire tout en lisant

LE DROIT



Toutes les semaines du 3 septembre 1981 au 22 octobre 1981, un tirage au sort décidera du gagnant de

100 BILLETS DE SUPER LOTO

AINSI... Le gagnant de la semaine recevra 100 billets de Superloto (valeur de $10 chacun) et autant de chances de devenir millionnaire ou de mériter de nombreux autres prix en argent (tel que stipulé sur les billets de Superloto)

REGLEMENTS

1. Le concours s'adresse à tous les lecteurs du journal ***LE DROIT***, âgés de 18 et plus, à l'exception des employés du journal ***LE DROIT*** et des membres de leur famille immédiate. Ce concours est soumis à tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.
2. Le concours finit le 22 octobre 1981 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.
3. Le jeudi 3 septembre 1981, un tirage au sort décidera du gagnant des 100 billets parmi les bons reçus et admissibles. Le jeudi suivant, soit le 10 septembre et tous les jeudis des semaines suivantes et ce jusqu'au 22 octobre 1981, le même procédé sera utilisé et ainsi, huit prix de 100 billets chacun, soit 800 billets en tout, seront décernés.
4. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité, à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue téléphonique. Tous les bons de participation deviennent la propriété de LE DROIT Ltée, qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.
5. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

COMMENT PARTICIPER

Du 24 août au 17 octobre 1981, un bon de participation paraîtra tous les jours dans les pages du journal LE DROIT. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons et les poster séparément ou en liasse à:

Concours des Millionnaires
Journal ***LE DROIT***
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

OU:

Présenter le tout à
375, Rideau, Ottawa,
Ontario
Les fac-similés de toutes sortes seront rejetés.

CHAQUE JOUR...
Plus de 150,000 lecteurs — 560-2525

CONCOURS DES "MILLIONNAIRES"

LE DROIT
375, RUE RIDEAU, OTTAWA, ONT., K1N 5Y7

NOM.....
(LETTRES MOULEES)

ADRESSE ..... TEL .....

VILLE ....., PROV .....

Afin de participer au concours, veuillez remplir ce bon et l'expédier séparément ou en liasse.

nouvelles internationales

• *Solidarité: congrès télévisé*

Peu de chances d'un accord

VARSOVIE (AFP) — Après six heures de négociations «difficiles», les représentants du gouvernement et de «Solidarité» se sont séparés hier soir sans être parvenus à un accord sur la «couverture» par la radio et la télévision polonaises du premier congrès du syndicat qui se tiendra du 5 au 7 septembre à Gdansk.

Une nouvelle rencontre est prévue pour mercredi prochain, mais M. Janusz Onyszkiewicz, porte-parole de la KKP (instance suprême de «Solidarité», qui conduisait la délégation syndicale, «ne s'est guère déclaré optimiste» sur les chances d'aboutir à un accord.

Lors d'une conférence de presse, il a indiqué que le gouvernement avait demandé à «Solidarité» de «s'engager» à ne pas avoir recours à la grève dans les mass media et notamment à la radio et à la télévision dans la lutte qu'il poursuit pour que lui soit ouvert l'accès aux moyens d'information officiels.

M. Onyszkiewicz a fait remarquer que le syndicat «ne pouvait sur ce point donner un chèque en blanc au gouvernement» et qu'il se réservait cette possibilité notamment dans le cas de limogeage de journalistes.

L'autre sujet de divergence, toujours selon M. Onyszkiewicz, a porté sur le point de savoir qui de «Solidarité» ou de la radio et de la télévision doit réaliser les émissions ainsi que les temps d'antenne.

M. Jerzy Urban, porte-parole du gouvernement qui a assisté aux négociations, a confirmé que les représentants officiels avaient démandé à leurs interlocuteurs «d'annuler les grèves en prévision» dans les moyens d'information.

Parlant, lui aussi au cours d'une conférence de presse, il a déclaré: «nous (les autorités) voulons conclure des accords mais non pas sous la contrainte». Il ajoute que la radio et la télévision se proposaient de consacrer au congrès quatre heures d'émission par jour dont une demi-heure sur la chaîne d'audience nationale.

Enfin, M. Urban a indiqué que le gouvernement estimait que les équipes de la radio et de la télévision chargées de couvrir le congrès devaient être désignées par leur direction, précisant qu'elles comprendraient des journalistes membres de «Solidarité».

Peu après la fin des pourparlers, M. Onyszkiewicz, a-t-on appris de source syndicale, a aussitôt quitté Varsovie pour Gdansk, afin de rendre compte des négociations à la KKP, et la consulter sur la demande gouvernementale.

Les négociations doivent reprendre mercredi prochain à Varsovie, apprend-on de même source.

Les deux parties, rappelle-t-on, étaient déjà parvenues, au cours de la première séance des pourparlers, samedi, à un consensus sur le principe d'émissions à la télévision et à la radio sur le congrès de Solidarité, qui doit se tenir du 5 au 7 septembre d'abord, puis du 26 septembre au 3 octobre.

Les modalités et le détail de ces émissions, qui était à l'ordre du jour du second round des négociations d'hier, n'ont donc pas encore été décidés.

Le syndicat demande que le congrès soit couvert simultanément par une série d'émissions d'une durée équivalente, réalisées sur les deux chaînes de télévision — d'une part, par une équipe du journal télévisé sur la première, qui couvre l'ensemble du pays, d'autre part, par des employés de la télévision membres de Solidarité sur la deuxième, reçue seulement dans les grandes agglomérations.

La première phase des pourparlers avait débouché sur un accord prévoyant le passage de M. Walesa pendant une demi-heure, demain soir, sur le petit écran, et la retransmission pendant au moins 30 minutes, vendredi, d'une conférence de presse syndicale.

• *Attentat dans une synagogue*

Vienne: obsèques des deux victimes

VIENNE (AFP) — Mille cinq cents personnes environ ont assisté hier à 16h30 locales aux obsèques solennelles des deux victimes de l'attentat perpétré samedi contre la synagogue de Vienne.

La cérémonie s'est déroulée à Judengasse, dans le centre de Vienne, à 50 mètres de la synagogue que visaient les terroristes.

Le grand rabin Akiba Eisenberg a dénoncé la politique du gouvernement autrichien, regrettant que celui-ci n'ait pas adopté une résolution condanmant l'attentat qui, selon, lui, prouve que «l'antisionisme équivaut à l'antisémitisme».

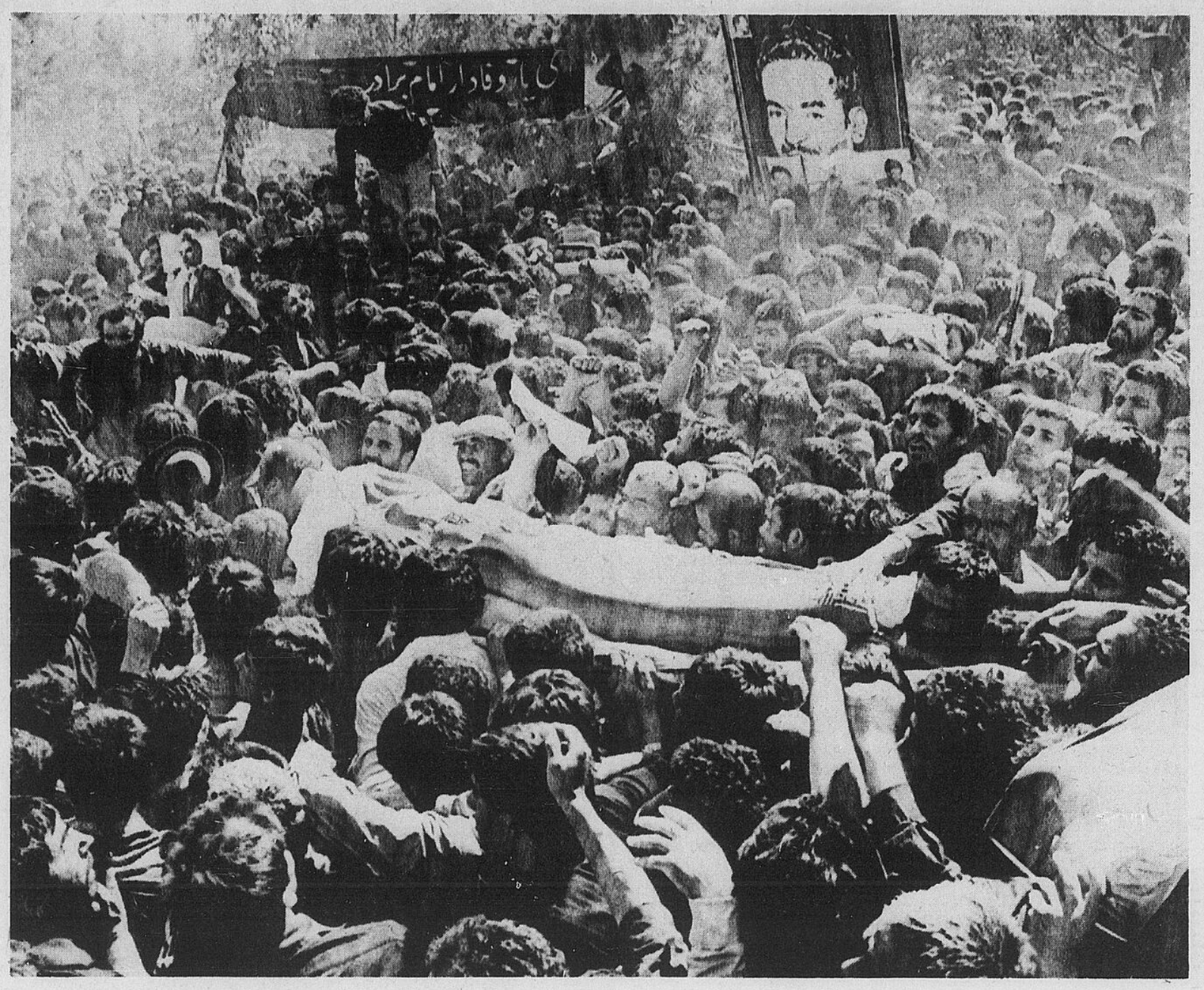
Après une marche silencieuse vers la place Schwarzenberg, les participants se sont rendus au cimetière central. M. Fred Sinowatz, vice-chancelier autrichien, M. Willibald Pahr, ministre des Affaires étrangères, M. Erwin Lanc, ministre de l'Intérieur et l'ambassadeur israélien Yissakhar Ben Yaacov ont assisté à la cérémonie.

De son côté, le chancelier Bruno Kreisky a envoyé lundi des télégrammes de condoléances au président de la communauté israélite et aux parents des deux victimes de l'attentat. Selon un communiqué de la chancellerie fédérale, M. Kreisky a exprimé son «horreur» devant cet «acte criminel».

Message du pape

Jean-Paul II a déploré énergiquement hier l'attentat à la synagogue de Vienne, dans un message adressé au cardinal archevêque de Vienne Franz Koenig par le cardinal secrétaire d'Etat Casaroli.

«Le pape participe dans la prière à la douleur et aux souffrances des blessés et il condamne avec fermeté ce nouvel acte sanglant et absurde qui frappe la communauté juive en Autriche et dans le monde entier», souligne le message pontifical.



Un million d'Iraniens

(Photolaser AP)

Plus d'un million d'Iraniens ont suivi hier matin à Téhéran les funérailles du président Mohammad Ali Radjai et du premier ministre Mohammad Djavad Bahonar, tués dimanche dans un attentat à la bombe perpétré dans le bureau du premier ministre. Les manifestants criaient des slogans religieux et contre l'impérialisme, l'Amérique, l'ex-président Bani-Sadr et M. Massoud Radjavi, chef des moudjahidin klalq, tous deux réfugiés en France depuis plus d'un mois.

• *Les bureaux du premier ministre iranien*

L'un des bâtiments les mieux gardés de Téhéran

TEHERAN (AFP) — Les bureaux du premier ministre iranien à Téhéran, où ont été tués dimanche par un attentat le président et le chef du gouvernement, étaient, après la demeure de l'Iman Khomeiny, le bâtiment officiel le mieux gardé de Téhéran, au moins en apparence.

Après l'attentat du 28 juin, qui avait coûté la vie officiellement à 74 personnalités au siège du «Parti de la république islamique», les mesures de sécurité avaient été considérablement renforcées autour du bâtiment. L'explosion fin juillet d'une voiture piégée à 200 mètres de distance, avait entraîné un nouveau resserrement de la surveillance.

Depuis, tout le quartier, qui contient également le parlement et la résidence du président, était devenu une place forte: dans un carré de 500 mètres de côté, toute circulation automobile était strictement interdite par des «Gardiens de la révolution», des membres de «Comité révolutionnaires» et même certains jours des soldats, qui patrouillaient en armes dans toutes les rues. Dans les allées les plus proches de l'immeuble du premier ministre, les piétons eux-mêmes devaient justifier leurs déplacements.

Sur les toits de la présidence, du «wajlis» (parlement), et des bureaux du premier ministre, un bâtiment de 150 mètres, haut de 5 étages, des «pasdaran» servaient jour et nuit des canons de défense anti-aérienne, depuis le début de la guerre avec l'Iraq, le 22 septembre 1980.

Tous les visiteurs du bâtiment, comme les journalistes venant assister aux conférences de presse du porte-parole de l'ancien gouvernement, M. Behzad Nabavi, recevaient, après avoir prouvé leur identité, un laissez-passer dans le hall d'accueil, dont l'entrée était gardée par plusieurs policiers armés.

Puis, les visiteurs étaient systématiquement fouillés manuellement, avant de pouvoir gagner les étages. Magnétophones, appareils photographiques et caméras étaient aussi minutieusement examinés. Toutefois, les personnes effectuant ces contrôles ne disposaient d'aucun appareil de détection électronique des objets métalliques.

Quant aux membres des services du premier ministre rencontrés dans le bâtiment, tous portaient un badge d'identification, du ministre au simple employé. Malgré cette débauche de précautions, il n'était pas rare de voir M. Nabavi porter discrètement un pistolet sous sa chemise pendant ses conférences de presse.

Toutes ces mesures de sécurité et le précédent de l'attentat du PRI laissent supposer que l'explosion de dimanche, qui a déclenché un violent incendie, n'a pu être organisée sans au moins l'assistance d'une personne ayant ses entrées dans l'immeuble.

Le fait que la bombe avait été placée dans la pièce même où étaient réunis le président Mohammad Ali Radjai et le premier ministre Mohammad Djavad Bahonar, vraisemblablement à proximité immédiate des deux dirigeants, renforce cette hypothèse d'une complicité intérieure, dont le niveau reste à déterminer.

• *La Maison-Blanche indignée des propos de Newsweek*

Reagan paresseux?

LOS ANGELES (AFP) — La Maison-Blanche a réagi avec indignation, hier, aux informations selon lesquelles le président Ronald Reagan serait "paresseux" et aurait du mal à travailler pendant plus de trois heures par jour.

Un responsable de la Maison-Blanche à Los Angeles, où le président Reagan achève ses vacances d'un mois en Californie, a qualifié d'"absurdes" les allégations en ce sens qui viennent d'être publiées par le magazine Newsweek.

Ce haut fonctionnaire, qui a requis l'anonymat, a souligné que M. Reagan était "parfaitement au courant" des principaux dossiers nationaux et internationaux se trouvant actuellement sur le bureau présidentiel et qu'"il n'y a pas de laissez-aller à la Maison-Blanche".

De son côté, un porte-parole de la Maison-Blanche, M. Larry Speakes, s'est borné à indiquer que "la performance du président au cours des six premiers mois de son mandat constitue un démenti éloquent" des allégations de Newsweek.

Le porte-parole, interrogé sur l'emploi du temps de M. Reagan pour la journée de hier, a indiqué que le président devait s'entretenir dans la matinée avec un responsable de l'enseignement public en Californie sur le "chômage parmi les jeunes" et qu'il devait recevoir dans l'après-midi une paire de bottes offertes par un fabricant de bottes texan.

M. Speakes a, en outre, confirmé qu'il était "fort peu probable" que le président Reagan quitte la chambre d'hôtel qu'il occupe à Los Angeles avant mercredi prochain, date à laquelle il doit se rendre à Chicago pour prononcer un discours devant un groupe de syndicalistes américains.

En réponse à un barrage de questions sur la durée exacte du travail quotidien du chef de l'exécutif américain, le porte-parole a souligné qu'il "n'y a pas d'horaire fixe à la Maison-Blanche".

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.
SIEGE SOCIAL: 293, RUE DALHOUSIE, OTTAWA, ONTARIO 237-1316
SUCCURSALE: ST-BONAVENTURE
1015, Ch. Merivale
OTTAWA 729-4340
SUCCURSALE: CARTIER
230, rue MAIN,
OTTAWA 236-0721
LE CREDIT VARIABLE...
C'est une marge de crédit pratique, facile à obtenir flexible d'une grande accessibilité.
AVEC LE CREDIT VARIABLE... FINIT LES TRACAS:
• Fin de mois difficile
• Chèques sans provision
• Compte à découvert
• Dépenses imprévues
RENSEIGNEZ-VOUS

• *Etude du rapport Paré*

Une trentaine d'intervenants

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Une trentaine de personnes et d'organismes viendront commenter à compter d'aujourd'hui le rapport Paré sur l'accès à l'information gouvernementale devant la commission parlementaire des Communications.

Ce rapport, rendu public en juin dernier, recommande au gouvernement québécois l'adoption d'une loi favorisant l'accès à l'information et proclamant que "toute personne devrait avoir accès aux documents publics".

Parmi les principaux témoins qui comparaîtront en commission parlementaire au cours des trois prochains jours, il faut noter plusieurs représentants d'organismes publics et gouvernementaux.

La liste comprend Hydro-Québec, Radio-Québec, la Commission des valeurs mobilières, l'Union des municipalités, la Communauté urbaine de Montréal, la Caisse de dépôt et de placements, le Barreau du Québec et le Directeur des élections.

Des syndicats et des associations professionnelles ont également demandé à être entendus, notamment le Syndicat des professionnels du gouvernement, celui des fonctionnaires provinciaux et la Fédération professionnelle des journalistes.

Rapport Paré

La Commission Paré était présidée par le journaliste Jean Paré de la revue L'Actualité.

Son rapport de 225 pages recommande que toute personne qui en fait la demande ait accès aux documents d'un organisme public.

Le rapport suggère également que l'accès aux documents publics soit gratuit et facilité par un système de classification répertorié.

La commission Paré reconnaissait cependant un certain nombre d'exceptions. Pour des raisons évidentes, certains documents doivent demeurer confidentiels, estiment les commissaires.

Des organismes publics pourraient garder secrètes leurs stratégies de négociation collective, la conduite des relations intergouvernementales ou des informations policières destinées à prévenir, détecter ou réprimer le crime.

Une autre suggestion de la commission Paré: les procès-verbaux du conseil des ministres ou des conseils d'administration des organismes publics devraient devenir publics au bout d'un délai de 20 ans.

Réactions

La publication des recommandations Paré a soulevé beaucoup de remous dans les milieux gouvernementaux.

Le ministre des Communications, M. Jean-François Bertrand, a quant à lui accueilli le document comme "un grand bond en avant pour assurer la transparence des organismes publics".

Le ministre a déclaré qu'il "appuyait avec enthousiasme" les principes contenus dans le rapport et qu'il se ferait "un ardent défenseur" de l'approche globale de la commission Paré.

De son côté, le porte-parole de l'opposition libérale à Québec, le député de Jeanne-Mance, M. Michel Bissonnet, a déjà réclamé un projet de loi dès cet automne en cette matière.

M. Bissonnet a déjà affirmé qu'il "adhère entièrement aux principes énoncés par la commission Paré dans son rapport final". Il a dit espérer que les suites données au rapport "atténueront le goût prononcé du gouvernement péquiste pour le secret".

Comme M. Bissonnet a été victime d'un grave accident cet été, il sera remplacé par le député de Westmount, M. Richard French, comme porte-parole libéral à la commission parlementaire.

• *La Commission des droits de la personne*

Un manque de fonds et de personnel

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — La Commission des droits de la personne présentera au gouvernement une série de modifications à la Charte des droits et libertés mais, faute de fonds et de personnel, elle continuera de fonctionner de façon imparfaite, ne pouvant déjà pas répondre à toutes les demandes d'enquête.

C'est ce qui se dégage de l'entrevue accordée hier par la présidente de la commission, Mme Francine Fournier, qui s'était rendue aux bureaux de La Presse Canadienne pour expliquer les recommandations qui seront exposées devant la commission parlementaire devant siéger du 6 au 8 octobre à Québec.

La charte québécoise des droits est, au demeurant, une "des plus complètes et des plus fécondes" mais elle comporte certaines "lacunes" qui devront être éliminées, a dit Mme Fournier qui admet que, pour répondre à la demande actuelle, il faudrait "doubler" l'effectif de 60 personnes et lui accorder un budget annuel supérieur au montant actuel de $2.5 millions.

"Nous n'avons pas suffisamment de ressources pour répondre aux besoins et j'espère qu'au sortir de la commission parlementaire, on comprendra plus clairement nos besoins pour ce qui concerne la défense des droits et libertés."

C'est un des "points cruciaux" que la commission défendra devant les députés puisque, rappelle Mme Fournier, certains dossiers traînent pendant six mois avant d'être traités, "ce qui n'a pas de bon sens".

"C'est beau d'avoir une belle charte, mais si on veut qu'elle soit défendue, il faut nous donner les moyens... Il ne faudrait pas, ajoute-t-elle, que la rationalisation des dépenses se fasse sur le dos des personnes les plus démunies", souvent celles qui feront appel à la commission.

Propositions

Dans sa liste de recommandations, la commission proposera d'ajouter l'âge à la liste des motifs interdits de discrimination, d'abolir l'âge de la retraite obligatoire, d'inscrire dans la charte un article définissant les droits des autochtones, d'éliminer la discrimination dans les cas d'avantages sociaux, d'instaurer des programmes de redressement et de permettre la poursuite en recours collectif.

La commission propose d'ajouter l'âge à la liste des motifs interdits de discrimination pour empêcher, par exemple, qu'on refuse un emploi à une personne, qu'on la congédie ou même qu'on lui refuse un appartement parce qu'elle est trop jeune ou trop vieille.

Dans cette même veine, la commission propose de "rendre illégal" le principe de l'âge de la retraite pour mettre en vigueur un "âge souple de la retraite, établi à l'intérieur de certaines normes à définir".

De plus, aux termes de l'article 90, la charte permet actuellement d'exercer une discrimination dans les cas de régime de rentes, de retraite ou ceux d'assurance de personnes pour cinq motifs: l'âge, le sexe, l'état civil, le handicap et l'orientation sexuelle.

La commission propose l'abrogation de cet article que pourrait invoquer un employeur pour forcer des femmes à prendre leur retraite à un âge prématuré ou pour verser aux cotisantes d'un régime des sommes inférieures en raison de leur condition sociale.

De plus, "la commission demande qu'à partir du moment où une personne a des dépendants réels, on peut les prendre comme récipiendaires du fonds de pension ou de retraite", a dit Mme Fournier.

Les autochtones

Renforcée dans son opinion par la "guerre du saumon", la commission propose à nouveau d'ajouter à la charte un article "au chapitre des droits économiques et sociaux affirmant de façon spécifique les droits des autochtones".

Le gouvernement devait également s'attaquer à la discrimination "systémique", c'est-à-dire celle qui a permis que des groupes sociaux comme les femmes, les autochtones ou certaines minorités raciales ou ethniques soient cantonnés dans des "ghettos d'emploi".

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

LAFRAMBOISE — Guy et Ginette (née Racine) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Yves, né le 25 août 1981 à 6h 05 a.m., pesant 6 livres 15½ onces, mesurant 20". Un gros merci au Dr Ladouceur et aux infirmières de l'hôpital Montfort.

251-131

LACROIX — Robert et Monique (Dubé) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Marc-André, pesant 7 livres et 11 onces, né le 27 août 1981. Félicitations aux grands-parents Mme Laurencia Dubé et M. Mme Claude Lacroix. Merci spécial au Dr Pépin et aux infirmières de Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-131

Nécrologie ...

FUNÉRAILLES MERCREDI

SEGUIN, M. Roger J.
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier. Service à 11h a.m. en l'église Notre-Dame d'Ottawa

SIMONEAU, M. Léo
Un service commémoratif aura lieu à 16h 15 en l'église Très Ste-Trinité de Rockland Ontario. Direction des funérailles: Maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland.

DEMERS, Mme Claudette
Un service aura lieu à 11h a.m. en l'église St-Alexandre de Limbour. Direction: Maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull.

PROULX, M. Jacques
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette, 185, ouest, boul. Maloney, Gatineau. Service à 2h p.m. en l'église St-René Goupil de Gatineau.

TROTTIER, M. Laurent
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle rue Centre et Parker à Aylmer. Service à 9h a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer.

TREMBLAY, M. Sylvio
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull. Service à 11h a.m. en l'église Notre-Dame de Lorette.

MARLOT, M. Charles
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, Masham. Service à 14h en l'église Ste-Sophie de East Alfield. Direction des funérailles: Maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull.

DEMERS — Mme Claudette (née Claudette Guindon), demeurant au 15 Des Sources, Touraine, est décédée dans un hôpital local le lundi 31 août 1981, à l'âge de 41 ans. Outre son époux Jacques Demers, elle laisse ses parents: M. et Mme Sylvio Guindon (Aline Tremblay); 1 fils: André à la maison; 1 fille: Joanne à la maison; sa belle-mère: Mme E. Demers de Québec; 4 frères: René (époux d'Adèle Landriault) de Gatineau, Marcel (époux d'Hilary Hogan) de Montréal, Pierre Guindon de Gatineau et Daniel Guindon de Mont-Laurier; 4 soeurs: Louise (épouse de Jack Arnold) d'Ottawa, Suzanne (épouse de Normand Vaillancourt) d'Aylmer, Francine (épouse de Jacques Granger) de Gatineau et Joanne Guindon d'Aylmer; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, conséquemment, le service religieux aura lieu le mercredi 2 septembre en l'église St-Alexandre de Limbour, à 11h a.m. Parents et amis sont priés d'y assister. Dons à la Société canadienne du cancer, 337 boul. St-Joseph, Hull, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

250-131



MALETTE — M. Jean-Louis, du Chemin Pariseau, Gatineau, est décédé vendredi le 28 août 1981 à l'âge de 45 ans. Il était époux de Nicole Paquette. Il était fils de feu América Malette et de Dorilda Laviolette qui lui survit. Il était propriétaire de Béton Malette Inc. Outre sa mère et son épouse, il laisse sa belle-mère Mme Giberte Paquette de Papineauville; 2 fils: Daniel et Mario à la maison; 2 frères: Gérard (époux de Aline Carrière) de Lefaivre, Ontario, Noël (époux de Jacqueline Cardinal) de Montréal Nord; 3 soeurs: Mme Jacques Ippersiel (Rita) de Lefaivre, Ontario, Mme Raymond Gascon (Juliette) de Laval, Mme Johnny Lamoureux (Cécile) de Montréal; 2 belles-soeurs: Denyse Paquette de Longueil, Mme Guy Daigneault (Claire de Papineauville; 2 beaux-frères: Marcel Paquette (Denise) de Papineauville, Michel Paquette de Papineauville; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles privées ont eu lieu ce matin, suivies de l'incinération au crématorium de Hull. Dons à la Société du Cancer ou la maladie du coeur seraient appréciés. La direction a été confiée à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 663-2468.

250-131

LARENTE — M. Fernand (Ti-Noir), est décédé le lundi 31 août 1981, à l'âge de 57 ans. Epoux de Claire Dupuis et fils de feu Alma Patrice et de feu Adrien Larente, il laisse 2 fils: Jean-Guy et Pierre de Hull; 3 filles: Lise (épouse de Michel Guilbeault) de Hull, Rita de Gatineau et Fleurette à la maison; 4 soeurs: Laurette (épouse de René Poulin) d'Ottawa, Rachel (épouse d'Hervé Simon) de Gatineau, Marie-Anne (épouse de Bernard Viau) et Evelyne Comtois de Buckingham; 1 petit-fils: Alexandre Paul; plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il était membre des Chevaliers de Colomb, Conseil 1693, de Hull. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull. Les funérailles auront lieu jeudi en l'église Notre-Dame-de-Lorette, à 10h a.m. Crémation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visite: mercredi de 7h à 10h p.m., jeudi de 9h à 10h a.m.

250-132

SEGUIN — M. Roger J. de Beaconwood Drive, Gloucester, est décédé accidentellement le 30 août 1981, à l'âge de 23 ans. Il laisse son père: Roger Marcel Séguin et sa mère: Hélène Tessier; 2 soeurs: Mme Georges Holman (Lynne) d'Ottawa, Diane d'Ottawa. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 septembre 1981, à 11h a.m. en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: lundi 19h à 22h, mardi de 13h à 22h.

250-131



PROULX — Mme Jacques (née Carmen Legault), est décédée dans un hôpital local, le dimanche 30 août 1981, à l'âge de 57 ans. Elle était Fille d'Isabelle, cercle Louise-Marie, 1244 Gatineau. Fille de feu Maurice Legault et de feu Alice Marion, elle laisse, outre son époux, Jacques Proulx, un fils, Charles (époux de Monique Prud'homme) de Gatineau; une fille, Nicole (épouse de Pierre Morin) de Gatineau; 2 soeurs: Mme Edgar Moore (Marcelle) de Montpellier, Mme Pierrette St-Georges de Gatineau; 3 petits-enfants: Serge, Luc et Ian. Elle repose à la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Inc., 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 septembre en l'église St-René-Goupil de Gatineau à 2 heures p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Les Filles d'Isabelle se rencontrent à 19h 30 ce soir pour les prières d'usage.

250-131

MARLOT — M. Charles du 125 boulevard Lionel Emond à Hull, est décédé le 29 août 1981, à l'âge de 92 ans. Outre son épouse, Anna Groves, il laisse 5 fils: François (époux de Jeannine St-Louis), Antoine (époux de Gisèle St-Louis) d'Ottawa, Lucien (époux de Ruth Fields) de Low, Québec, Charles et Ferdinand de Low, Québec; 5 filles: Mme Alfred Charron (Rose) de Low, Québec, Mme Eugène Lacombe (Madeleine), Mme Gérard Charron (Rita), Mme Yves Larivière (Simone) de Hull, Mme Aurèle Normand (Thérèse) de Low Québec; 2 frères: Louis et Jean-Baptiste de Low, Québec ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc, 271 boul. St-Joseph Hull, lundi le 31 août 1981, ainsi que mardi le 1er septembre à la maison funéraire Gauvreau à Masham. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 septembre 1981, à 14hres en l'église Ste-Sophie de East Aldfield. Inhumation au cimetière de East Aldfield. Direction: Lionel Emond et Fils Inc. Pour de plus amples renseignements: 777-1619.

250-131

PATAFIE — Mme Thérèse. A Ottawa, samedi, le 29 août 1981 est décédée. Thérèse Nicholas à l'âge de 54 ans. Epouse de Anthony Patafie, elle laisse 2 fils: Peter (époux de Mavourneen Franey), John d'Ottawa; 6 filles: Mme Oscar Lépine (Ginette) de Vanier, Mme Terry Corrigan (Lucie) de Vanier, Mme Rick Lavictoire (Lisa) de Vanier, Mlle Danielle à la maison, Mlle Thérèse Patafie à la maison ainsi que Judy D'Aoust, Louise Latreille, à la maison, elle laisse ses parents: M. et Mme Elzéar Nicholas de Templeton, 2 frères: Gaston de Hull et Maurice de Toronto; 4 soeurs: Mme Yvon Marinier (Georgette), Mme Julien Alain (Gabrielle), Mme A. Partanza (Gisèle), Mme Madeleine Lecavalier toutes de Hull. 2 petits-enfants, Mark-Anthony et Kevin. Pré-décédée par un fils: Anthony et 1 frère: Marcel. Elle reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, à compter de mardi, le 1er septembre 1981, à 14hres. Funérailles jeudi le 3 septembre 1981. Célébration eucharistique en l'église St-Sébastien à 11hres a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Les dons à la fondation de l'hôpital des enfants, de l'est d'Ontario seraient appréciés

250-132

SIMONEAU — M. Léo de Rockland, est décédé le 29 août 1981, à l'âge de 72 ans. Outre son épouse, Laurette Laporte, il laisse 4 fils: Paul de St-Pascal Baylon, Maurice de Winnipeg, Bernard de Calgary, Yvon d'Ottawa; 1 fille: Mme Pierre Guertin (Hellen) de Québec; 4 frères: Laurent, John de Rockland, Willie (Bill) de Vancouver, Georges d'Ottawa; 3 soeurs: Mme Henri Bilodeau (Patricia) de Rockland, Mlle Mary Simoneau de Montréal et Mme Joe Chaffrow (Helma) de Simco., ainsi que 9 petits-enfants. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Il y aura un service commémoratif, le mercredi 2 septembre 1981, en l'église Très Ste-Trinité, de Rockland, à 16h15. La direction: Théo Brunet et Fils Ltée, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario. Pour informations: 446-4691.

250-131

TREMBLAY — M. Sylvio, (Joe) du 407 Boulevard Taché, Hull, est décédé le 30 août 1981, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu M. et Mme François Tremblay. Il laisse 1 fille: Mme Mark Dyer (Céline) de Chicago; 4 soeurs: Mme Aimé Guertin (Aline), Mme Samuel Caron (Laurette), Mlles Annette et Bernadette Tremblay toutes de Hull; 1 belle-soeur Mme Laurette Tremblay de Hull, 2 petits-enfants Brian et Nicole; une amie Lucie de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc, 271 boul. St-Joseph, Hull. Service mercredi le 2 septembre 1981, à 11h a.m. en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250-131

TROTTIER — M. Laurent, du 103 boulevard Aylmer, à Aylmer, est décédé le 30 août 1981 à l'âge de 59 ans. Outre son épouse Evelyn Gibson, il laisse 7 fils: Richard, Laurier, Peter, Robert et Claude d'Aylmer, Alex et Garry d'Ottawa; 2 filles: Claire et Theresa d'Aylmer; 2 soeurs: Mme Géraldine Deguire d'Ottawa, et Mme Virginia Lortie d'Aylmer; ainsi que 6 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker, Aylmer. Service mercredi le 2 septembre 1981 à 9h a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul.

250-131

In mémoriam

IN MEMORIAM



HEBERT-MARGUERITE (Auger) — A la douce mémoire d'une mère bien-aimée, Mme Marguerite Hébert (Auger). Il y a déjà 2 ans, le 1er septembre 1979, que vous nous quittiez, maman, sans nous prévenir, pour aller rejoindre le Maître qui vous réclamait. Pour nous, ses enfants, maman n'était que sourire, joie et consolation. Sa perte a laissé une plaie, qui ne se cicatrisera jamais. Vous tous qui avez la chance d'avoir votre maman, veillez sur elle, car la perte d'une mère est un chagrin que rien ne peut effacer. Une messe a été célébrée en l'église St-Benoît-Abbé de Hull.

Vos enfants

La direction
et le personnel
du journal
Le Droit offrent
leurs condoléances
aux familles qui ont été
éprouvées par la
disparition d'un être cher.



560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorquage

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatique
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
248 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

1 AVIS DIVERS

1 AVIS DIVERS

1 AVIS DIVERS

AVIS A TOUS NOS CLIENTS

A cause de la grève des postes, nous avisons tous nos clients, recevant des factures pour des annonces classées datées entre le 15 juin et le 15 août, de ne pas tenir compte de la date d'échéance, payez seulement le montant net.

La Direction,
Le Journal Le Droit.
1

14 PERDU

ALLIANCES perdues chez Zeller's à Hull. $50. récompense. 778-4259.

BAGUE de jade perdue à Aylmer. 684-0234, 995-6647.

CHAPELET en cristal de roches, étui brun, doublure peluche rouge. 561-1748.

2 AVIS LEGAUX

14 PERDU

CLES perdues environs rue Tremblay, Projet Le Coteau, Pte-Gatineau. 561-0559.

ETUI brun contenant argent perdu, environs Dominion Galeries de Gatineau, récompense. 568-4297

LUNETTE, petit foyer, monture noire. 561-3034.

2 AVIS LEGAUX

14 PERDU

PERDU, petit chat roux très pâle sans queue, perdu dans secteur Apollo, Gatineau. Contactez Danielle avant 16h: 993-1696, après 17h: 643-1085. Récompense.

PERDU vendredi, coin Labelle-Brodeur, petite chatte Angora, noire-jaune-blanche genre tigrée, grosses pattes. 771-8722.

2 AVIS LEGAUX

14 PERDU

TERRIER mélange Berger perdu vendredi le 21 août, au Canadian Tire coin Kent et Laurier. Il s'appelle Skippy. Toute personne connaissant où il est recevra une récompense. 234-9969.

2 AVIS LEGAUX

15 TROUVE

TROUVE sac de couchage en fin de semaine. 568-6838, 767,2748.

2 AVIS LEGAUX

Dernier avis

Gouvernement du Québec
Ministère de la Justice

Date limite: 15 septembre 1981

Commission permanente de la Justice
Charte des droits et libertés de la personne
6, 7 et 8 octobre 1981
Salle 81 de l'Hôtel du Parlement à 10 heures

Le ministre de la Justice du Québec, Me Marc-André Bédard, invite les organismes, associations et citoyens intéressés à se faire entendre devant cette commission parlementaire relativement aux sujets reliés à la Charte des droits et libertés de la personne. Ils ont jusqu'au **15 septembre 1981** à 17 heures pour déposer leur mémoire en cent exemplaires au secrétariat des commissions.

Pour exprimer votre point de vue devant cette commission permanente, il suffit de vous présenter au secrétaire des commissions parlementaires, monsieur Valmond Bouliane, Edifice A, chambre 6, Québec, G1A 1A4 et de lui remettre votre mémoire.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez contacter le greffier de la commission permanente de la Justice, monsieur André Archambault au numéro de téléphone (418) 643-2722.

MARC-ANDRÉ BÉDARD,
Ministre.

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère des Transports

Projet: 775-2617-1 — Réfection partielle d'un pont au-dessus de la rivière Blanche, sur le chemin du rang V, dans Lochaber canton, comté de Papineau.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de $5.00 non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:
— cautionnement de soumission: $5,400
ou
— chèque visé: $2:700

Les endroits où on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des Contrats, ministère des Transports, 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9, ou 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q. , H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions auront lieu au 255 est, Crémazie (er), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:
15h 00 le mercredi 16 septembre 1981.

Le sous-ministre
Pierre Michaud, ing.
2

Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement

Projet no 701-55-15 — Entretien ménager — Edifice "Jos Montferrand", 170, rue Hôtel-de-Ville, Hull, Cté Hull, QC.

Sont admis à soumissionner, ceux qui ont leur principale place d'affairees dans la province de Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis en leur nom.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 1er septembre 1981 par remise d'un montant de $5.00 non remboursable.

La vente des documents ainsi que la réception des soumissions seront faites à l'adresse suivante: Direction des contrats, Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement, Edifice "La Laurentienne", 475, rue St-Amable, 5e étage, Québec, G1R 4X9. Tél.: (418) 643-6622.

Les plans et devis sont disponibles, pour consultation seulement, au 190 est, boul. Crémazie, 1er étage, Montréal, d'où ils pourront être commandés. Les documents seront expédiés à l'acheteur à partir du bureau de ventes du Québec.

Les soumissions devront être valides pour une période de quarante-cinq (45) jours et être accompagnées d'un cautionnement de soumisson fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement, au montant de 22 000, 00$ ou d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances, au montant de 11 000, 00$.

Date et heure limite de réception des soumissions:
le mercredi 16 septembre 1981 à 15 heures

Pierre Sarault,
sous-ministre
2

APPEL D'OFFRES

Ecole élémentaire South Hull
Addition et modifications au
86, ch. Crescent Aylmer (Québec)

Propriétaire:	Commission scolaire protestante Greater Hull 170, rue Principale Aylmer (Québec) J9H 6K1
Architectes:	Audet, Blais et Grondin 18, rue Fontaine Hull (Québec) J8Y 2B6
Ingénieurs en structure:	Barré, Renaud, Charron Inc. 9, rue Cholette Hull (Québec) J8Y 1J5
Ingénieurs en mécanique et électricité:	Pageau, Morel, Lefebvre 13, rue Buteau Hull (Québec) J8Z 1V4
Ingénieurs en aménagement extérieur:	Barré, Renaud, Charron Inc. 9, rue Cholette Hull (Québec) J8Y 1J5
Ingénieurs en mécanique des sols:	G.M.M. Consultants Inc. 4, rue Belmont Aylmer (Québec) J9H 6J5

La Commission scolaire protestante Greater Hull, propriétaire, demande des soumissions pour l'addition et les modifications à l'école élémentaire South Hull au 86, chemin Crescent, Aylmer (Québec).

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes contre dépôt de ($100.00) (chèque fait à l'ordre de Audet, Blais et Grondin, architectes), qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de $140,000.00 — cent quarante mille dollars — fait à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq jours (45) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies), dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au 170, rue Principale, à Aylmer, jusqu'à quinze heures, heure en vigueur localement, le 29e jour du mois de septembre 1981 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants, qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% de la valeur du contrat de la spécialité.

Spécialités	Montant du chèque visé ou cautionnement de soumission en dollars
Plomberie et chauffage	$15,500.00
Ventilation	$9,800.00
Electricité	$17,500.00
Intercommunication	$1,800.00

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre des soumissions reçues.

Commission scolaire Greater Hull
Mme E. Biehler,
secrétaire générale
2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

PHARMACIEN demandé à temps partiel. Ecrire à 4 chemin d'Aylmer ou appeler 684-0006 M. Croteau.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

INFIRMIERE auxiliaire demandée. Bilingue. Faites parvenir votre curriculum vitae au Centre médical d'Aylmer-Lucerne 67, rue Notre-Dame, Aylmer, P.Q J9H 6A2.

2 AVIS LEGAUX

Appel d'offres du gouvernement ontarien

Des soumissions seront reçues pour services de conciergerie au Centre d'examens de conduite, 10, rue Church, Smiths Falls, Ontario.

KEM-093-82

On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au Bureau régional, Ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario, K0G 1J0.

Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14 heures, le 17 septembre 1981, et seront alors immédiatement dépouillées en public. La clôture de l'appel d'offres aura lieu à Kemptville.

Pour obtenir des précisions au sujet de l'appel d'offres, prière de communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse susmentionnée.

No de téléphone (613) 258-3411.

REMARQUE:

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Ontario **Ministère des Services gouvernementaux**

2

Appel d'offres du gouvernement ontarien

ENTREPRENEURS GENERAUX

Des soumissions seront reçues pour des réfections avant l'installation d'une nouvelle porte de garage. Poste des ambulances, 71, rue LeBreton, Ottawa, Ontario. KEM-90-82

On peut examiner les plans et les cahiers des charges en s'adressant à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario. On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au Bureau régional, Ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario. K0G 1J0.

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h 00, le 17 septembre 1981, alors qu'elles seront dépouillées publiquement. La clôture de l'appel d'offres aura lieu à Kemptville.

NOTE: Pour plus de précisions concernant les soumissions, prière de communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse précitée. No de téléphone (613) 258-3411.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

2

Ontario **Ministère des Services gouvernementaux**

2 AVIS LEGAUX

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES

DE LA SUCCESSION DE FEU CHARLES ARTHUR GAGNON

Toute personne ayant une réclamation à faire contre la succession du défunt susmentionné, de la ville d'Ottawa, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, décédé le 22e jour de mai 1981, est priée de déposer une preuve de ladite réclamation auprès du soussigné le ou avant le 30e jour de septembre 1981. Après cette date, la succession sera distribuée en ne tenant compte que des réclamations qui auront été déposées auprès du soussigné.

Daté à Ottawa, le 25e jour d'août 1981.

ANATOLE GAGNON,
EXECUTEUR
a/s Lafleur et Aubin
606-45, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5W8
Procureurs de l'exécuteur
2

22 PERSONNEL DE BUREAU

AGENCE sociale recherche secrétaire bilingue pour bureau d'association. Grandes aptitudes pour secrétariat, sténo, travail de bureau. Expérience nécessaire. Excellents avantages. Salaire de $14,658 et plus. Soumettre résumé écrit au: Directeur du personnel, A.A.M.D.O. 55, avenue Parkdale, Ottawa, Ontario KIY 1E5.

AUTORISATION DE SECURITE? BILINGUE?

Emplois disponibles immédiatement. Si vous êtes un(e) secrétaire pouvant dactylographier d'une vitesse de 50 m/m et prendre la sténographie à 80 m/m, communiquez avec nous au 237-5060.

«LES 500»

SECRETAIRES, sténos et dictas bilingues, demandé(e)s pour postes temporaires. 237-2888.

OPERATEUR(TRICE)S TRAITEMENT DES MOTS

Nous recherchons présentement des opérateurs(trices) pour machines Micom 2000, 2001, AES 20, Xerox 860. Communiquez avec nous au 237-5060.

SECRETAIRE bilingue, pour l'étude d'avocat, expérience préférable mais pas essentiel.e. Appeler Maître Peacock, 238-2022.

2 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 042724 — Climatisation de l'air et rénovations d'électricité, 2e et 6e étages, Data Centre, Revenu Canada, chemin Heron, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le mardi 15 septembre 1981**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 042556 — Aménagement, centre de recrutement, Place du Portage, Phase II, Hull, Québec.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le mardi 15 septembre 1981**
Dépôt: **$50.00**

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des offres présentées sur les formules fournies par le ministère et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

2

Canada

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

LE CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON
133 chemin Greenbank
Nepean, Ontario

recherche un enseignant qui

détient les titres de compétence requis en Ontario pour le poste de

EDUCATION DE L'ENFANCE INADAPTEE
(DEMI-TEMPS)

Les candidats doivent être bilingues et, préférablement détenir un certificat de spécialiste pour l'enfance en difficulté.

Veuillez prendre contact avec:

M. W.J. McNeely
Agent du personnel
(enseignant)
820-1820, poste 259
20

22 PERSONNEL DE BUREAU

RETOUR AU TRAVAIL

NOUS AVONS des ouvertures immédiates pour le personnel de bureau retournant au travail cet automne. Enregistrez-vous dès maintenant à Selective Placements, 238-4820.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

PRE-MATERNELLE
NANNY GOAT HILL

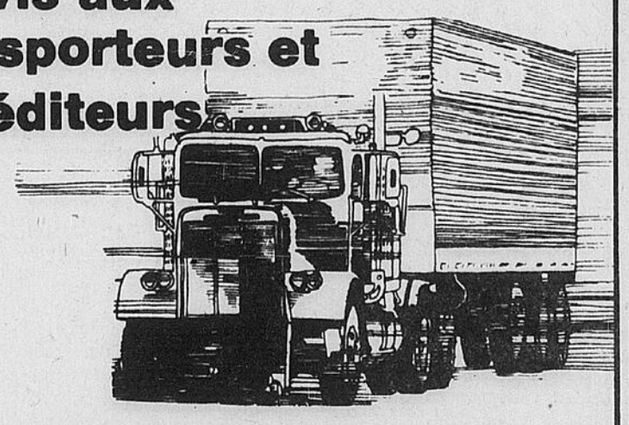
Un(e) directeur(trice) est demandé(e) pour la nouvelle prématernelle, zone urbaine, dans le quartier Dalhousie, le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme en éducation des petits.

Préférence sera donnée au candidat avec expérience de cultures diverses communautaires. Liaison avec un conseil de parents sera importante. Salaire négociable.

Prière d'envoyer ou apporter résumé avant le 8 septembre à:

PRE-MATERNELLE
NANNY GOAT HILL
a/s 43, rue Eccles
Ottawa, Ontario
K1R 6S3
20

Avis aux transporteurs et expéditeurs



1er septembre 1981: Entrée en vigueur de 21 articles de la Loi modifiant la Loi sur les transports sanctionnée le 18 juin 1981

Le ministre des Transports, Me Michel Clair, avise les transporteurs et expéditeurs qu'à compter du 1er septembre, à minuit, 21 articles de la Loi modifiant la Loi sur les transports entrent en vigueur.

Il s'agit des articles suivants: article 1, article 2, paragraphe 4 et 5, articles 3, 6, 15, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 31 à 35 inclusivement, 38 et 39.

Quatre dispositions retiendront particulièrement l'attention des transporteurs: le pouvoir de la Commission des transports du Québec de recourir à des commissaires-enquêteurs pour s'enquérir de tout fait relatif à l'application de la Loi sur les transports; l'augmentation substantielle des amendes prévues dans le cas d'infractions graves; l'introduction d'un avis de 72 heures accordé à un contrevenant lors d'une infraction mineure et enfin la responsabilité conjointe des expéditeurs et des transporteurs en cas d'infraction.

Transports Québec

LE CEGEP DE L'OUTAOUAIS
recherche

des chargés de cours pour l'enseignement en informatique à l'éducation aux adultes, pour des cours du jour et du soir.

Les personnes recherchées pourront enseigner l'un ou l'autre des cours suivants:
— Introduction à l'informatique
— **Introduction aux ordinateurs**
— Introduction aux techniques de programmation
— Introduction des langages basic, cobol, JCL ou PL/1.

Le collège dispose de 15 micros TRS 80, 22 Compustars, un mini-Burroughs et un IBM 370.

QUALIFICATIONS REQUISES

Un diplôme d'études collégiales (DEC) en informatique avec expérience dans le domaine.

TRAITEMENT

Selon la scolarité.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au soin de:

M. Robert Moreau
CEGEP de l'Outaouais
(secteur éducation des adultes)
333, boul. Cité des Jeunes
Hull, P.Q.
J8Y 6M5

No. de référence: SEC-100
20

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

VENTES AU DETAIL
OCCASIONS DE GESTION

L'une des grandes chaînes de magasins au détail de vêtements pour jeunes hommes au Canada est en voie de changements structuraux stragégiques. Nous avons entrepris un vaste programme d'agrandissement dans le but d'obtenir une plus grande part du marché des vêtements pour hommes. Cette approche entreprenante a eu pour effet de créer un besoin immédiat pour un nombre de vendeurs et vendeuses au niveau stagiaire et avancé, ainsi que de la gestion, comprenant un excellent potentiel au cours d'une relativement courte période.

Comme nous sommes une société engagée aux fins d'augmenter nos chiffres d'affaires internes, nous offrons une excellente occasion de carrière à ceux et à celles qui veulent accepter les défis de l'industrie des vêtements mode pour hommes.

Les candidats(es) choisis(es)doivent posséder une grande expérience de la vente au détail et de la gestion. Nous encourageons les femmes et les hommes à faire des demandes pour ces divers postes.

Nous offrons un excellent salaire de base; des commissions personnelles et un plan d'encouragement sous forme de primes. En outre, nous offrons une vaste gamme de bénéfices de la société, y compris l'assurance dentaire, l'assurance-vie, un régime de retraite et un plan d'épargnes, ainsi que d'excellents rabais accordés aux employés.

Prière de nous faire tenir votre demande à la:

Case 118
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

POSITION PERMANENTE
SECRETAIRE parfaitement bilingue, avec expérience, demandée immédiatement, pour un poste au Centre-Ville d'Ottawa. Doit posséder une connaissance de l'AES PLUS et avoir une belle personnalité. Salaire de $14,500. plus. Appelez Macdonald et Brisson Personnel, 233-4373 ou faire application au 294 Albert, suite 400 Ottawa.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE
SI VOUS aimez dactylographier et avez de belles manières au téléphone, la connaissance de la sténo et de la conversation française et voulez travailler au centre-ville, ce poste vous procurera des avantages sans pareil. Téléphonez chez Les 500, 237-2888.

22 PERSONNEL DE BUREAU

POSTES TEMPORAIRES pour secrétaires bilingues et opérateurs(trices) en traitement des mots. Salaires excellents et bénéfices marginaux. Appeler: 236-2424, Service Contempro Inc.

SECRETAIRE AVEC EXPERIENCE
GRAMMAIRE française et conversation anglaise impeccables, attentif-ive) aux détails et méticuleux(euse) dans les habitudes de travail. Ce poste vous procurera de nombreux avantages. Téléphonez chez Les 500, 237-2888.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE BILINGUE
(h.-f.
Au moins sept ans d'expérience. Dactylo. Bonne connaissance du français écrit. Tenue de livres un avantage.
Communiquez avec
M. BRISSON
771-0440
22

24 PERSONNEL DE VENTE

24 PERSONNEL DE VENTE

ENTRAIDE SOCIALE
SERVICE DE L'ABONNEMENT

— personne ambitieuse et dynamique pour travail par téléphone
— personne avec expérience de la vente pour collection, possédant auto
— commis-dactylo avec expérience

TELEPHONE
778-0864
24

23 AIDE TECHNIQUE

UNE compagnie audio-visuelle et video est à la recherche d'opérateurs techniques, bilingues. Ecrire Case 134,vle droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

24 PERSONNEL DE VENTE

ASSISTANTE-gérante et vendeuses avec expérience pour boutique de dames. Temps plein et partiel. Région Hull, Gatineau 561-5544

CHARMANTE 116 SPARKS OTTAWA
VENDEUR(SE) avec expérience pour boutique de dames, temps plein et temps partiel. Pour rendez-vous 238-5188

PERSONNE dynamique recherchée pour nouvelle compagnie en expansion. Très bonnes chances d'avancement. Demandez Pauline; 568-1848.

SARAH Coventry recherche gérante et personnel de vente. 744-2373.

VENDEUR(EUSE) de chaussures, avec expérience. Se présenter au Salon Six Place du Centre.

ALARME POITRAS
569, boul. St-Joseph, Hull
Une compagnie en pleine expansion est à la recherche de
REPRESENTANT(E)S DES VENTES
Territoire illimité, entraînement sur place, rémunération alléchante, possibilité d'avancement, automobile nécessaire.
Pour rendez-vous, 777-4217 entre 9h et 17h

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

SERVEUR (EUSE) demandé(e) pour servir nourriture à la clientèle de 23 heures à 3 heures. Du jeudi au dimanche. 18 et plus. Venir en personne, Disco la Place, 99 Laval à Hull. 21 heures à la fermeture.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

ROTISSERIE St-Hubert, 1754 Boulevard St-Laurent, aurait besoin de: Hotesse en chef, bar man, serveur (euse), garçon de table, se présenter entre 14hres et 17hres.

SERVEUSE(EUR) demandé(e), avec expérience seulement. Se présenter en personne entre 14hres et 15hres à 26 Eddy, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

CHERCHE coiffeur(euse) classe A. 684-7173, 684-2073.

COIFFEUR(SE), clientèle demandée, secteur Vanier. Soir, 568-2853.

COIFFEUSE pour hommes, Promenades de l'Outaouais, Jacques: 561-2727.

ESTHETICIENNE diplomée(h.f.) avec expérience, 25 ans ou plus pour emploi à Hull. 770-1323.

31 PERSONNEL DE METIER

FEMME dans quarantaine, séparée, aimerais garder vos enfants lors de vos sorties le soir ou pendant vos petits voyages ou même si vous allez en voyage avec vos chérubins, suis disponible à vous suivre pour m'occuper d'eux. 12ième année scolaire, anglais, bonne cuisinière, notions de puériculture. 663-6148.

COMPAGNIE EN PLEINE EXPENSION
recherche
PEINTRE
et
DEBOSSELEUR
8 années d'expérience (minimum)
mécanien
Prenez rendez-vous avec
M. Serge Le Blanc
Directeur du service
BELLEHUMEUR AUTOMOBILES
977, boul. Maloney-Ouest
Gatineau
31

32 AIDE DEMANDEE

DAME aimerait compagne sérieuse, logée, peu de travail, à Gatineau. 733-5518.

DEBOSSELEUR d'expérience demandé (h.-f.), bon pour finition. Entre 8h et 17h: 770-2855.

DEMANDE une personne aimant menuiserie et bricolage. Appelez Roger après 18h 776-3587.

EMPLOYE (H. ou F.), temps partiel, lundi au mercredi de 7h30 à 12h30, 595-6020, entre 9h et 13h

EXPERIENCE
EBENISTE compétent, capable d'être chef d'équipe. Heures de travail: 16h à 24h. 827-0481, 827-2233 après 17h.

HOMMES et femmes demandés pour travailler sur nettoyage de minuit à 7h 30 a.m. Appelez 770-8563.

POSEUR (h.f.) de tapis avec expérience seulement. Doit avoir son camion et ses outils. 226-3830.

SECRETAIRE GENERAL(E) BILINQUE
PERSONNE intelligente, consciencieuse, dévouée, bien mise, avec belle personnalité, dextérité en dactylo et au moins quelques années d'expérience. Si vous répondez à ces exigences Les 500 peuvent vous offrir un poste intéressant. S.V.P. vous adresser confidentiellement chez Les 500, 116 Albert, Suite 804. 237-2888.

SERVEUR(EUSE) Go-Go, possibilité $700 à $800/semaine. 233-8210, 819-671-2859.

VENDEURS (H.-F.) d'expérience, dans le tapis. 73, Boulevard St-Joseph.

VOUS POUVEZ avoir un revenu supplémentaire en travaillant à temps partiel. Amway: 561-4092.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DEMANDE compagne pour demeurer avec dame handicapée. Doit pouvoir faire légers travaux ménagers, écrire à c.p. 370 Masson, Québec, J0X 2H0

36 AIDE DOMESTIQUE

GARDIENNE d'enfants, légers travaux ménagers, logée. 523-2282.

MENAGERE
DAME sérieuse pour travail domestique chez deux médecins avec 2 enfants. Logée de préférence. 731-3547, après 6h p.m.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER, 2 filles d'âge scolaire. Travaux ménagers, salaire à discuter. 684-2129.

BESOIN gardienne-aide-ménagère pour habiter chez-moi, 2 enfants d'âge scolaire. 684-4287 entre 18h et 20h.

CHEZ MOI, 30 ans et plus, du lundi au vendredi, pour enfant de 6 mois. 770-2697.

DAME pour garder 3 enfants. 663-9028

FRANCAISE, chez moi à temps partiel avec références. 729-7658.

GARDE en milieu familial demandée pour fillette 15 mois. Environnement immédiat rue Pelletier, Mont-Bleu. 770-3475.

GARDIENNE demandée à domicile. Serait logée pora garçon de 8 ans. Légers travaux. Début septembre. 778-0242.

GARDIENNE demandée à temps plein, doit demeurer chez moi, pour 2 enfants, 1 d'âge scolaire. 561-0443.

GARDIENNE demandée à la maison, 2 enfants 1-3 ans, 7h 45 a.m. à 17h. Beacon Hill nord. 746-2372 après 17h.

GARDIENNE demandée pour 2 enfants, à domicile, légers travaux ménagers. 663-4821.

GARDIENNE fiable pour demeurer à la maison avec 2 fillettes, 1-3 ans, lundi au vendredi. Après 18h. 568-9848.

GARDIENNE pour bébé 3½ mois, demandée à la maison. Secteur Mont-Bleu. Début septembre. 770-0950.

GARDIENNE pour 2 enfants, Aylmer. Non fumeur. 684-9386.

GARDIENNE à domicile, 2 enfants d'âge scolaire, travaux ménagers, appartement meublé situé en campagne, Cumberland. Références. 833-2371

LIMBOUR — 3½ jours par semaine, légers travaux domestiques. 561-4617.

NEPEAN, Tanglewood. Gardienne demandée chez-moi, lundi au vendredi, 2 garçons. Références. 224-5375.

PERSONNE fiable, pour demeurer à la maison, logis, nourrie, pour garder 2 fillettes, 663-8424.

32 AIDE DEMANDEE

AGENTS DE SECURITE
HOMMES ou femmes, bilingues, s'adresser à Chambre 800, 56 Sparks, du lundi au vendredi entre 9 et 17h.

AVON
SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON Fixez vos heures de travail. Gagnez beaucoup de $$$, grâce à Avon. 232-8585.

BOULANGER d'expérience requis pour boulangerie semi-automatique. Salaire selon expérience. Avantages sociaux. Ecrire à case 128 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEUR (h. ou f.) demandé(e) pour livraison de restaurant. Auto nécessaire, secteur Vanier. Aussi recherche cuisinier(ère) avec expérience. Se présenter à 99, chemin Montréal, Vanier.

CHAUFFEURS demandé(s) sans expérience. Composez le 741-7117.

CONCIERGERIE, couple expérimenté et bilingue pour condominium. 60 appartements dans Côte-de-Sable. Appartement fourni, expédiez demande avec références à Case 131, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Y7.

CONSTRUCTION
PERSONNE ambitieuse (h ou f) désireuse de faire $2,000 à $4,000 par mois. Doit connaître plans de charpentes, pour travail à l'extérieur. 827-0536.

COUPLE sérieux demandé, comme distributeur d'Amway, petit investissement, 684-4671

COUTURIERE demandée temps partiel, avec expérience seulement; réparations linge pour hommes. Se présenter à la Manufacture d'Habits Hull, 130, boul. Gréber, Pte-Gatineau.

37 GARDIENNES DEMANDEES

PERSONNE fiable, aimant les enfants, garderait chez moi le jour mes 2 enfants: 6 mois et 4½ ans. Aylmer. 684-2953.

PERSONNE 25 ans et plus, chez moi, pour 2 enfants. Après 18h: 561-1890.

POUR GARDER fillette 1½ an, boul. du Progrès, Pointe-Gatineau. 561-1836.

38 GARDERAIS BEBES

ACCEPTERAIS de garder enfants chez moi, du lundi au vendredi, près école St-Paul, donnerais aussi dîner aux écoliers. 770-3879.

ADORE les enfants, projet Le Baron, près des écoles la Source et Du Progrès, 8 ans d'expérience, repas chaud, collation, 3 places disponible. Demandez Nicole: 568-9395.

ADORE les enfants, projet Pilon, Aylmer, repas chauds, collation, donnerais aussi dîner aux écoliers. Mère avec expérience. 684-1298.

AIMERAIS garder enfants chez moi, le jour, et donnerais dîner aux écoliers près de l'école St-Jude, Templeton. 663-7994.

AIMERAIS garder enfants, 3 à 5 ans, lundi au vendredi. Donnerais dîner chaud aux écoliers. Secteur St-Jean-Bosco. Références. $35/semaine. 776-3701.

AIMERAIS garder enfants chez moi, secteur Templeton. Beaucoup de soins et d'amour. Appelez Line: 663-8639.

AIMERAIS garder enfants 2 ans et plus, lundi au vendredi. Secteur St-Joseph. 777-8506.

AIMERAIS garder enfants, lundi au vendredi, chez-moi près école de la Montée, Gatineau. 643-2014.

AYLMER, garderais enfants chez moi, 2 ans et plus. 684-2163.

AYLMER garderais enfants chez-moi. 684-6258.

AYLMER
MINI-GARDERIE établie depuis 11 ans. Personnes qualifiées. 685-0613.

AYLMER, rue St-Laurent, garderais enfants, 685-0421.

AYLMER, Terrasse Eardley, du lundi au vendredi. Prix à discuter. 685-0041.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEZ-MOI, bébés, lundi au vendredi, rue Normandie, Touraine. 561-4472.

CHEZ MOI de 0 à 6 ans, bilingue. Secteur boul. St-Laurent et rue Donald à Ottawa. 744-0118.

CHEZ MOI, près de l'école Le Côteau, Pte-Gatineau. 568-3101 après 18 hres.

CHEZ-MOI près de Place du Centre. 771-8946.

CHEZ MOIS, naissance à cinq ans. Près de Plaza Gatineau. 663-6292.

CHEZ MOI à la semaine, 3 ans et plus. Repas chaud avec expérience. 568-8482.

CHEZ-MOI 3 ans et plus, Touraine, 568-6966.

COTE D'AZUR ex-professeur, garderait enfant 2 à 4 ans. Expérience. 568-7257.

DE TOUT âge, maison privée, près de la Promenade de l'Outaouais, rue Leblanc. 568-7931.

DU LUNDI au vendredi, sur la rue Thomas, près de la rue North. 663-6852

ENFANTS chez moi du lundi au vendredi. Expérience. 684-8982.

ENFANTS de 2 ans et plus, garderais chez moi. Cour clôturée, près de l'école St-Raymond. 778-3754.

FEMME Mère aimerais garder chez moi dans le Mont-Bleu. 770-2897.

GARDERAIS bébé naissant à 9 ans, de 5 à 7 jours/semaine. 1-819-986-5435.

GARDERAIS bébés de 0 à 4 ans, à la journée ou à la semaine sur boulevard Gamelin. 778-2559.

GARDERAIS bébé, naissance à 2 ans, journée ou semaine. Secteur Touraine. 561-2520.

GARDERAIS bébé ou jeunes enfants chez moi, lundi au vendredi. Avenue McArthur. 746-7251.

GARDERAIS bébés chez-moi. 777-3632.

GARDERAIS chez moi Avenue du Parc, Wrightville 771-4705

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, 827-1444.

GARDERAIS ENFANTS, secteur Touraine, 568-7033.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 745-6928.

GARDERAIS enfants à la maison, le jour. $40/semaine. Rue Maple, 663-1817.

GARDERAIS enfants, 81 St-Henri, Hull. 770-0278.

GARDERAIS enfants, cour clôturée. Rue Labine, Gatineau. 643-2394.

GARDERAIS enfants tout âge, près école Dutil. 561-2221.

GARDERAIS enfants, chez-moi, le jour. Références disponibles. Rue Magnus, Gatineau, 663-1122.

GARDERAIS enfants chez-moi. Secteur St-Rosaire, Pte-Gatineau. 568-0767.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, près de l'Ecole de la Montée. 663-6782

GARDERAIS enfants chez moi tout âge. 770-4870.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi, rue Guigues, près école Routhier. 237-7129

GARDERAIS enfants, 1 an et plus, 40 St-Jean-Bosco 771-7089

GARDERAIS enfants, expérience, rue Pilon, Hull. 776-4209

GARDERAIS enfants lund au vendredi. Projet LeBaron. 568-6965.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, 2 ans et plus avec très bons soins. Paroisse St-Rosaire 568-8155.

GARDERAIS enfants chez moi, centre-ville, Ottawa 235-4132.

GARDERAIS enfants, rue Antoine, près école LaMontée, Gatineau. 643-2355.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi et donnerais dîner à écoler. Près école St-Jean-Bosco. 776-3506.

GARDERAIS enfants, près école St-Raymond. 770-5838.

GARDERAIS enfants secteur St-Jean Bosco à 5 minutes de la Place Du Portage. 776-4606.

GARDERAIS enfants chez moi, bilingue, maman avec expérience, secteur Templeton. 663-6041.

GARDERAIS enfants, cour clôturée. 568-9723.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lun au vendredi. 684-1376.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez-moi, près de Cumberland. 833-3091.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, très bons soins. 746-9785

GARDERAIS enfants chez-moi, rue Marengère, Pte-Gatineau. 561-4274.

GARDERAIS enfants d'âge scolaire du lundi au vendredi. $20/semaine près de l'école St-Pul. 770-0184.

GARDERAIS enfants, tout âge, près McArthur et St-Laurent. 746-2570.

GARDERAIS enfants chez moi, 2 ans et plus. Bons soins. Clôturé. Arrière des écoles St-Antoine, Ste-Bernadette, maternelle Leblanc, Pte-Gatineau. 561-2104.

GARDERAIS enfants, chez moi, rue Cléricy, Pte-Gatineau. 561-5607.

GARDERAIS enfants le jour, route de Pekins. 663-5470.

GARDERAIS enfants chez moi, tout âge, 5 jours par semaine. 1er octobre. Pte-Gatineau, rue Marengère. Demandez Lucie 770-4092, 776-3381

GARDERAIS enfants, près école Mont-Bleu, cour clôturée, expérience. 778-3084

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, Mont-Bleu, 770-8401

GARDERAIS enfants le jour, rue Laniel près école Ste-Rose, bons soins. 663-2952

GARDERAIS un enfant à la maison, Secteur Lac Des Fées. 777-7033.

GARDIENNE avec expérience, garderais chez moi, 7 à 17h, lundi au vendredi. Cour clôturée, près école St-Paul, secteur Mont-Bleu. Avant 17h: 770-2271.

GARDIENNE de bébé avec expérience, secteur Boulevard Lorrain, donnerait reçu d'impôt. 663-8220.

GARDIENNE près de l'école Le Vieux Verger, lundi au vendredi. Appelez entre 17h 00 et 21h 00. 684-1588.

HULL, près écoles Côte-du-Nord et Mont-Bleu. Donnerais dîner chaud aux écoliers, collation, surveillance après la classe. 777-2510.

JE GARDERAIS enfants à ma maison, 5 jours/semaine. Bons soins. Carson road, près chemin Montréal. 749-8041.

JEUNE grand-maman, garderait enfants chez-vous, fin de semaine (vendredi au lundi). 6849068.

LAC DES FEES, 3 ans et plus, bons soins, 770-0933.

LIMBOUR, garderais enfants chez-moi, le jour, lundi au vendredi. Expérience. 561-3070

MAMAN garderais enfants de tout âges. Références. 827-1736.

MARIE-PIERRE aimerait partager ses jeux du lundi au vendredi, rue Des Erables, près Cégep et école Mont-Bleu (2 ans et plus). 778-2242 jour, 778-1405 soir.

PATRICK et Vicky aimeraient compagne ou compagnon, 2 à 5 ans, pour jouer. Rue Duquette ouest, Gatineau. 643-3633.

POINTE-GATINEAU, face aux écoles St-Rosaire, Mgr Lemieux, Renaud et maternelle Paquin. Garderais enfants âge scolaire, donnerais dîner chaud. 568-9286.

PROGRAMME de pré-maternelle, offert par mère institutrice, 10 années d'expérience, dont 3 en pré-maternelle; demie-journée, âge requis, environ 4 ans. Près de l'école Mont-Bleu. 770-4043.

PROJET DU BARRY, garderais enfants, tout âge, chez moi, bon prix, expérience. 568-2451.

PROJET Le Baron garderais enfants du lundi au vendredi après 6hre, 561-5843.

PROJET Roger Pilon garderais enfants 3 ans et plus, tout près du Vieux Verger. 684-6582.

SUR LA RUE Chablis à Aylmer. 685-0141, avec références.

SUR LA RUE Tessier, le jour de 0 à 4 ans. 643-3708.

TEMPLETON. Garderais enfants, près école Ste-Rose. 663-6987

TOURAINE, jeune maman fiable avec références, aimerait garder 1 enfant 2 ans ou plus du lundi au vendredi, bricolage, cour cloturée. 561-0949.

VAL-TETREAU, garderais enfants du lundi au vendredi, 770-0412.

VANIER, garderais bébé, lundi à vendredi. 741-8294.

VANIER garderais enfants chez-moi. 746-6283.

VANIER seulement à la semaine. 749-2497.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

BESOIN de professeurs de musique pour septembre, tout les instruments, Académie Mélinik. 561-2232.

LE CONSEIL SCOLAIRE DU COMTE DE SIMCOE
requiert pour le 1er septembre 1981
1 PROFESSEUR D'HISTOIRE
Prière de remettre les lettres de demande avec résumé et références, à:
M. Gilles-G. Cinq-Mars
Directeur
Ecole secondaire Penetanguishene Secondary School
51, rue Dunlop
Penetanguishene, Ontario
L0K 1P0
40

44 ECOLES SPECIALISEES

COURS SPECIAUX, connaissance de soi — yoga prénatal et post-natal — massage — relaxation; enseignement individualisé; jour ou soirée: Le Lotus, 771-7105.

45 COURS PRIVES

COURS, chant, orgue, piano. Nous accordons les pianos. 749-8577.

COURS de guitare classique, piano ou flûte à bec pour enfants ou adultes, par professeur qualifié. Etudes dirigées ou libres. 770-3979.

DONNERAIS cours privés pour élève ayant des difficultés au primaire ou au secondaire. Bonne références, $3 de l'heure. 663-2068.

DONNERAIS cours de piano, professeur très qualifié, B.A.C. en musique, tous les niveaux. 728-9204, 224-6752.

BANQUE NATIONALE DU CANADA
RECHERCHE
SECRETAIRE
(H-F)
pour sa succursale du 242, rue Rideau, Ottawa

EXIGENCES:
— 12e année commerciale
— sténo anglaise et française
— 2 années au moins d'expérience (expérience bancaire un atout)

Veuillez vous adresser à:
Richard Dupuis
242, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
236-9984
22

SECRETAIRE BILINGUE
$15,000
Notre client, une firme technique d'envergure moyenne, recherche une (ou un) secrétaire entièrement bilingue. Si vous écrivez et parlez couramment le français et l'anglais, possédez une excellente dextérité en dactylographie et prenez la dictée en sténographie, ce poste vous intéressera.

Prière de communiquer avec:
LYNDA PILKINGTON
(613) 238-6161

SECRETAIRE JUNIOR AU CONTENTIEUX
$12,000
Si vous possédez une ou deux années d'expérience du contentieux et avez déjà travaillé pour une compagnie, si vous cherchez à poursuivre votre carrière, ce poste pourrait être celui que vous vouliez. La personne choisie sera capable de bien dactylographier et de se servir du dictaphone. Prendre la dictée en sténographie serait un atout.

Prière de communiquer avec:
SANDRA HOLLIS
(613) 238-6161
22

Ontario **Fonction publique Ontario**

LA TECHNOLOGIE DE DEMAIN MAINTENANT CHEZ CAE

En plus des salaires récemment révisés et d'une gamme complète d'avantages sociaux incluant un plan dentaire, nous vous offrons l'opportunité de perfectionner vos talents en travaillant sur un produit unique en son genre... Les simulateurs de vol.

Nous avons actuellement des postes disponibles pour:

AJUSTEURS/MONTEURS DE CELLULES

Les candidats doivent avoir un minimum de quatre (4) années d'expérience dans l'ajustage des COMPOSANTS A/C, en STRUCTURE et MECANIQUE, ainsi que dans le montage des CONTROLES PRIMAIRES et SECONDAIRES et des CABLES D'AVION.

Les fonctions incluront la fabrication de pièces de métal à partir de dessins et de feuilles d'instructions, ainsi que l'installation de structures A/C et d'assemblages de contrôles.

TOLIERS

Nous recherchons des candidats expérimentés avec une connaissance approfondie dans le TRAÇAGE, le FAÇONNAGE et la SOUDURE PAR POINT. Ils doivent pouvoir effectuer des travaux variés à l'établi, LIRE DES DESSINS et UTILISER DES OUTILS DE PRECISION.

Ces postes sont offerts aux hommes et aux femmes.

Les entrevues auront lieu, à Ottawa, les 3 et 4 septembre 1981. Veuillez prendre rendez-vous en téléphonant au bureau du personnel au numéro (514) 341-6780, poste 243 ou 214. Les appels seront acceptés à Ottawa le 3 septembre seulement au 236-0201, poste 426, M. Armand Sarda.

cae
CAE Electronique Ltée
8585, Côte-de-Liesse
C.P. 1800, Saint-Laurent
Montréal, Québec H4L 4X4
31

COMMIS AUX PIECES
(H.-F.)
Nous sommes présentement à la recherche d'un commis aux pièces possédant de l'expérience et une bonne connaissance des produits Ford.
Nous offrons d'excellents bénéfices.
Le salaire est à discuter.
S.V.P., s'adresser à: M. Yvon QUINN au
776-1571
22, boul. Mont-Bleu, Hull
32

BONAVENTURE FORD FORD LTEE

Commission de la Fonction publique — Public Service Commission

OPERATEURS(TRICES) DE MACHINES AES, WANG, MICOM et autres
Nous disposons présentement des postes temporaires d'une durée de 2 à 12 mois et aussi de quelques postes permanents pour personnes BILINGUES désireuses d'apprendre le fonctionnement de ces machines.

Dactylo à 40 m/p/m est exigée.

Veuillez communiquer avec Carol au 996-9676, du lundi au vendredi, entre 8h 30 et 4h 30.

32

Canada

MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 4981

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	U	T	■	M	■	R	O	D	■	P
2	A	I	S	■	R	O	C	■	C	E	C	I
3	S	E	■	P	E	R	I	L	■	V	A	L
4	E	■	N	O	N	N	E	■	R	O	B	E
5	■	D	I	E	T	E	■	B	O	I	R	E
6	A	R	E	T	E	■	B	I	B	L	E	■
7	N	O	C	E	■	R	I	D	E	E	■	T
8	I	L	E	■	F	E	D	O	R	■	N	I
9	S	E	■	F	■	V	E	N	T	R	U	E
10	E	■	A	R	I	E	N	S	■	I	■	R
11	■	U	M	E	■	R	T	■	A	V	E	C
12	P	R	E	T	E	■	S	E	V	E	R	E

PROBLEME 4982

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1							■					
2						■		■				
3				■					■			
4			■		■					■		
5									■		■	
6		■								■		■
7									■			
8							■					
9								■				
10		■					■			■		
11			■						■			
12				■								

HORIZONTALEMENT

1— Erigera. — Profond.
2— Epouse d'Alcinoos. — Mère de Marie.
3— Suffrage. — Dénué d'esprit. — Art de lancer.
4— Principe de vie. — Agacer. — Préf.
5— Nôte. — Attachées au mors du cheval.
6— Nettoyer une plaie. — Adresse.
7— Défunts. — Couronne papale.
8— Deviendrai. — Perforer.
9— Poudre blanche (pl.). — Ch.-l. de c. (Orne).
10— Nulle chose. — Saint.
11— Pron. indéf. — Navire caboteur à un mât. — Béante
12— Fond de certaines choses. — Tailler en biseau.

VERTICALEMENT

1— Qui parle beaucoup. — Etat de repos du moulin.
2— Parfum. — Place. — Non habilé.
3— Cap. — Livre sacré des musulmans.
4— Allez., latin. — De la campagne (pl.).
5— De la gamme. — De haut en bas.
6— Genre de plantes à feuilles purgatives (pl.). — Qui fait preuve de snobisme.
7— Se battre avec ses poings. — Tu.
8— Poss. — Les tiens. — Post scriptum.
9— Coups de baguette. — Lieu où l'on bat le grain (pl.)
10— Marque le pluriel. — Empreinte, vestige. — Abrév. de livre (inv.).
11— Joindre. — Nattée.
12— Ville espagnole. — Terminaison de verbe. — Trois fois.

45 COURS PRIVES

POUR ETUDIANTS sérieux seulement qui désirent améliorer leurs connaissances musicales. Cours d'orgue style théâtre, populaire et classique et pinao. Cours spéciaux pour personnes âgées de 11 hres a.m. à 15 heures. 777-1088.

PROFESSEUR d'expérience détenant une maîtrise en musique désire enseigner à son studio des leçons de violon, de clarinette et de guitare classique. Débutants et élèves avancés acceptés. 684-3203, 238-6299.

PROFESSEUR possédant une maîtrise en interprétation médicale et affilié à l'école de musique Vincent D'Indy, offre des cours de piano pour débutants(es), et avancés(ées). Enfants et adolescents. 568-9646

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage pour dame qui travaille à l'extérieur. Téléphone: 777-4564.

50 LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE maison à louer, 3 chambre à coucher, Gatineau, bonnes références. 663-3974.

MAISON ou appartement respectable. Famille de 2 enfants 6-8 ans, secteur Maria-Goretti, Gatineau, 1er octobre ou avant. Raisonnable. Jour: 568-7116, soir: 643-5779.

NOUS CHERCONS un logis 3 chambres à coucher pour le 1er novembre chauffé, éclairé si possible 1 coté, un bas ou une maison dans les environs de Gatineau. 561-1168.

51 MAISONS DEMANDEES

COUPLE veut louer maison avec 1 acre, au Québec, pas plus de 15 milles de l'Université d'Ottawa. Environ $275 par mois. 684-2615.

GATINEAU, louerais petite maison, 2 chambres à coucher, avec option d'achat. 427-5369.

RECHERCHE maison pour louer avec option d'achat, prix abordable. 2 chambres à coucher, cave, région Hull, Wrightville. 771-8428

56 APPARTEMENT A PARTAGER

AIMERAIS partager, avec étudiante d'université les frais d'un appartement 2 chambres à coucher, foyer, chambre noire, atelier de sérigraphie. Coins Mutchmore et Louis-Hébert, $150 par mois. Thomas, 771-9167.

BOUL. ST-JOSEPH. Cherche compagnon étudiant ou jeune travailleur, sérieux et tranquille. 778-0573 soir.

HOMME 31 ans, partagerais appartement avec femme 30 à 40 ans, sur le Bien-Etre Social. Logée et nourrie $145. Ecrire à Case 2082, Succursale ::B'', Hull J8X 3Z2.

MONT-BLEU, près CEGEP, 1 chambre à coucher, $125. 778-1685.

58 MAISONS A LOUER

ARNPRIOR moderne, 3 chambres à coucher, appareils ménagers, $282 733-9643, 1-623-3349

AVEC OPTION D'ACHAT
AYLMER, Terrasse Eardley, rue Front, projet McLoed; maison-jardin, condominium, 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage au gaz naturel, sous-sol à la grandeur, poêle et réfrigérateur non inclus, cour clôturée, louée $355./mois avec option d'achat. Essayez la durant l'année et si vous aimez votre «chez-vous», devenez propriétaire pour seulement $24,500. et sans aucun comptant. Salaire minimum requis: $15,000. 684-1515.

AVEC option d'achat, duplex, Gatineau, $300/mois. 643-1615, 997-3056.

BELLE location, semi-détaché moderne, 1½ salles de bains, 3 chambres à coucher, proximité Lac Beauchamp, Gatineau, $475. 777-0877.

58 MAISONS A LOUER

BUNGALOWS — Tous prix, toutes grandeurs. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, 508 rue Bank.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, paysager, clôturé, Gatineau, 663-4352.

CAMPAGNE, maison et garage, $260. Perkins, 15 milles d'Ottawa, 2 chambres à coucher, 1er novembre. 1-819-671-2551.

CASSELMAN 30 minutes d'Ottawa. 1967 split level, 3 chambres à coucher, plus den. 1½ salle de bains, sous-sol fini. Garage et abri d'auto. Libre immédiatement. $450 par mois jour (613-632-0144, soir (613) 632-9715.

COUR CLOTUREE, pour les enfants, dans tous secteurs. A partir de $275. 238-8323. Homelocators, frais.

DOMAINE La Vérendrye, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol, garage, $350. 663-1428, 561-3855.

EXPERIENCE c'est nous Homelocators. Depuis 4 ans, nous vous offrons nos services. Appelez nous, 238-8323, frais. 508 rue Bank jusqu'9h.

FAITES vite, 3 chambres à coucher, garage, $310. (G65) ou 3 chambres à coucher, $320. (G69). Frais. 563-2001 Location

GARAGE 3 chambres à coucher, spacieuse, $350. (G54), ou 3 chambres à coucher, $320. (G7). Frais. 563-2001, location

GARAGE, 4 chambres à coucher, salle à manger, $300. (A8). ou duplex 2 chambres à coucher, $200 (A9). Frais 563-2001 Location

GATINEAU, Maison-jardin 3 chambres à coucher, $310/mois, pas chauffé ni éclairé. 663-1652.

GATINEAU, 3 chambres à coucher à partir de $290. 238-8323. Homelocators, frais, 508, rue Bank.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, pas chauffé ni éclairé, $350. 561-4365.

GATINEAU. 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Garage. $350. 663-4050.

GRANDE FAMILLE 4 chambres à coucher, $400 (H2), ou 2 chambres à coucher, foyer, 2 salles de bains, $350. (H1). Frais 563-2001 Location

HULL, grand 2 chambres à coucher, sous-sol, foyer, cour, $310. 1er octobre. 770-3858.

HULL, maisons à louer, tous prix. Toutes grandeurs. 238-8323. Homelocators, frais, depuis 1976.

J.P. CHENIER LTEE
MAISONNETTES, 2 chambres à coucher, à partir de $350., 1er octobre. 777-8835.

LIMBOUR. 4 chambres. Garage. 2,300 pi. ca. $700. 561-4201.

LUXUEUX 3 chambres à coucher, avec garage (H5), frais 563-2001 location

MAISON meublée, grand jardin, 2 acres de terrain, cours d'eau, $450, références s.v.p. 671-2599.

MAISON SEULE, trois chambres à coucher, pas chauffée, ni éclairée. 1er septembre. $450. 777-0535.

MONT-BLEU, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle à manger, garage double, terrain paysagé, près Ecoles Primaire, Secondaire, CEGEP. Prix $500 et $550. 777-5400, Trust Général Inc.

ORLEANS, 3 et 4 chambres à coucher, à partir de $350. 238-8323. Homelocators, frais.

OTTAWA 4 chambres à coucher, $312 (2C25), ou Orléans, 3 chambres à coucher, $375. (A1). Frais 563-2001 location

PERKINS, style suisse. 2 foyers, bain tourbillon, sauna et plusieurs extra. 671-2458, 778-0228.

58 MAISONS A LOUER

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres à coucher, garage, 1er octobre. $320. 568-8590, 777-6033.

RESIDENCE luxueuse d'environ 6,000 pieds carrés, y compris 5 chambres à coucher, salle de jeux, piscine intérieure. 2 garages doubles. Le tout sur 10 acres boisées. Située chemin Des Erables, près du Collège des Père du St-Esprit, Limbour. $1,500 par mois. Appelez Conrad Sigouin, 685-0424.

RIEN TROUVE encore? Appelez les professionnels, 4 années d'expérience, 238-8323. Homelocators, frais.

SALLE de jeu, grand 3 chambres à coucher, $355. (A2). ou 6 chambres $475 (A10). Frais. 563-2001, location.

SEMI-DETACHE 4 chambres, foyer, garage, $400. par mois, 1er septembre. 770-8075.

TEMPLETON, libre, haut de duplex, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude fournie, remise et piscine, $375. 663-0260.

VANIER, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $275. 238-8323. Homelocators, frais.

VANIER 3 chambres à coucher, $295. (1B28) ou chauffé, 3 chambres à coucher, $308. (1B66). Frais. 563-2001 location

4 CHAMBRES, 2 entrées principales, garage attaché avec «greasepit», «walk-in basement», 2½ salles de bains, 1 acre. Rue Bank sud, $550. 819-663-8505.

61 APPARTEMENTS A LOUER

A BON PRIX — Haut de duplex, 2 chambres à coucher, salle à manger, $200. (G37). Frais, 563-2001 Location.

ABORDABLE libre 1er septembre. Personnes tranquilles. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, système d'intercom. Après 17hres. 778-0466.

A NE PAS MANQUER — Haut de duplex, 2 chambres à coucher, enfants et animaux acceptés, $200. (H48) Frais, 563-2001 Location.

APPARTEMENTS TASSE, 1,2,3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau, près centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, intercom. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $285. par mois. Occupation immédiate. 568-1173, 568-5574, 568-2105.

APPARTEMENT RIVIERA
1-2 CHAMBRES à coucher chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur Lave-vaisselles. A partir de $265. 561-0938, 561-3069

APPARTEMENTS 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, concierge. A partir de $235. 568-6980, 568-1941, 561-2685

APPARTEMENTS dans 6 logis Wrightville, rue Mutchmore et Galipeau, spacieux 2 chambres, espace laveuse-sécheuse, remise, stationnement semi sous-sol $260 non chauffé ni éclairé jour 771-5050 après 16h 30. 777-7395.

APPARTEMENT — Sous-sol, très propre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur homme seulement, sérieux tranquille, $175 pas chauffé pas éclairé, 1er septembre Gatineau. 643-1226.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salle à manger, chauffé, éclairé, $250. 684-0166, 561-4473, 1er septembre.

APPARTEMENTS neufs, luxueux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, place pour laveuse et sécheuse dans l'appartement. Balcon, intercom, stationnement. Environnement rue Daniel-Johnson, Hull. 1er novembre et 1er décembre. 771-4724.

APPARTEMENT, 1 chambre et 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, stationnement. 770-2405.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT luxueux, 2 chambres à coucher, piscine, sauna, tapis, mur à mur, salle de lavage, $359. (H7). Frais. 563-2001 Location

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, moderne, balcon, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, 1er octobre. $325. 770-4617

AYLMER, 1, 2 et 3 chambres à coucher. A partir de $180. 238-8323. Homelocators, frais.

AYLMER, 2 chambres à coucher, stationnement. Libre immédiatement. Entre 9h et 17h. 568-4477.

AYLMER, 2 et 3 chambres à coucher, garage, $300 à $400. 238-8323. Homelocators, frais.

AYLMER — Bas de maison, 2 chambres à coucher, $300 pas chauffé, ni éclairé, libre. 684-8411.

"NOUVELLE ADMINISTRATION"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
De 9 heures a.m. à 9 heures p.m.
HULL 770-2170
23, TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
• Chauffé, éclairé • Bain sauna • Piscine extérieure • Ascenseur • Court de tennis • Cuisinière, réfrigérateur
• Service d'autobus • Service de conciergerie • Dépanneur • Salle de lavage • Toutes taxes payées. • Tapis mur à mur
AYLMER
684-9836 — 770-2170
2 CHAMBRES A COUCHER
• Poêle, réfrigérateur • Eau chaude fournie • Toutes les taxes payées • Service de conciergerie
• Chauffé, éclairé • Salles de lavage • Tapis mur a mur • Services d'autobus à la porte
61

DEUX BEAUX ENDROITS DANS L'EST
Place Montfort
Château Janeville
400 Montfort
près du ch. Montréal
Un milieu tranquille dans une collectivité établie, rehaussé de gros arbres.
APPARTEMENTS D'UNE CH. A C.
Tentures et tapis
Trois appareils
Casier à même
Grands balcons
Piscine
Téléphone 741-8283
390, ch. Montréal
Résidence idéale pour gens seuls et familles.
A cinq minutes du centre-ville.
APPARTEMENTS D'UNE OU DEUX CH. A C.
MAISONS DE TROIS CH. A C.
Piscine, bain giratoire et sauna
Trois appareils
Armoires en chêne
Tentures et tapis
Interphone de sécurité
Téléphone 744-3771
Un mois de loyer GRATUIT
(nouveau bail seulement)
(gérant sur place)
HEURES: en semaine 10h-9h p.m.; sam. et dim. 12h-6h p.m.
GERES PAR LES PROFESSIONNELS DE SHELTER CORPORATION OF CANADA LIMITED
61

NOUVELLE ADMINISTRATION
Les appartements
De Salaberry
1, 2 et 3 chambres
LOYERS A PARTIR DE $268
INCLUS DANS LE LOYER:
Chauffage, éclairage, cuisinière, réfrigérateur
AVANTAGES:
Salle de lavage, cours de tennis, piscine extérieure, concierge résidant, arrêt d'autobus à la porte, près du CEGEP de l'Outaouais, vue exceptionnelle du parc de la Gatineau.
Bureau de location situé au:
576, boul. Cité des Jeunes, Hull, App. 108 (Coin Louis-Riel)
778-3103
OUVERT:
Du lundi au vendredi, de 9h a.m. à 8h p.m.
Samedi et dimanche de 1h p.m. à 5h p.m.
61

42-44-46 BEDARD HULL
SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE
"PROJET PAISIBLE, DES APPARTEMENTS LUXUEUX"
au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur, Centre Asticou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.
LOYERS à partir de $227
AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblovision.
BUREAU DE LOCATION SITUE AU 46, BEDARD, HULL
776-1717
"SOUS LA DIRECTION DE LEHNDORFF PROPERTY MANAGEMENT"
61

Rideau East
GARÇONNIERES
1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER
$240 et plus
170, avenue Lees
233-1275
Lehndorff Property Management
61

RIDEAU-CHAPEL TOWERS
160, rue CHAPEL
OTTAWA
IMMEUBLE EN HAUTEUR
1 ch. à coucher à partir de $240.45 PAR MOIS
• STATIONNEMENT INTERIEUR DISPONIBLE
• EMPLACEMENT CENTRAL
RESERVEZ MAINTENANT
Bureau de location ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.
236-1068
REGIONAL REALTY LIMITED Courtier
61

APPARTEMENT MARINA
GARÇONNIERES
1,2,3 chambres à coucher à partir de $200
SPECIAL!
GARÇONNIERE
2 MOIS GRATUITS
1 CHAMBRE A COUCHER
1 MOIS GRATUIT
684-2094
685-0196
684-4671
684-5431
de 9h à 9h
61

ENDROIT TRES CENTRAL
LOYER A PARTIR DE: $212.
"STATIONNEMENT INCLUS"
AVANTAGES:
Piscine intérieure chauffée. Bain giratoire et saunas. Inclut: Stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et refrigérateur. Agent de sécurité sur les lieux.
Jour de 9h à 4h: 771-1468
Soir de 4h à 8h: 777-7410
LES APPARTEMENTS
Du Portage
700, boul. St-Joseph, Hull
61

LES APPARTEMENTS
Parc de la Montagne
45-55, RUE BEDARD, HULL
GARÇONNIERES, 1, 2, 3 CHAMBRES A COUCHER A PARTIR DE $215
• CHAUFFE • ECLAIRE • CUISINIERE • REFRIGERATEUR • PISCINE EXTERIEURE • ARRET D'AUTOBUS A LA PORTE
Bureau de location situé au 45 Bédard, app. 417 et au 55 Bédard, app. 109
777-3154 — 778-0020
• BAUX A COURTS TERMES
Ouvert tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.
Gérée par
61

PLACE Radisson
• STUDIOS à partir de $215
• 1 CHAMBRE à partir de $255
• 2 CHAMBRES à partir de $307
• 3 CHAMBRES non disponibles.
AVANTAGES INCLUS:
Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, service de conciergerie. Stationnement en sus.
S'adresser à:
2 RADISSON, app. 106
771-7441
BUREAU OUVERT:
Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 20h Samedi et dimanche de 13h à 17h.
61
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada

61 APPARTEMENTS A LOUER

CELIBATAIRE — Grand 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, stationnement, $190. (G62). Frais, 563-2001 Location.

CENTRAL, 42 Richelieu, Hull. Appartement 1 chambre à coucher, non chauffé. Stationnement. $161. 777-6383.

CENTRE HULL, appartement 1 chambre, rénové, $235. 776-0218, 684-5146

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COTE-DE-SABLE — Appartement sans bail pour étudiants. 238-8323, Homelocators, frais, 508 rue Bank.

COTE DE SABLE — Grand 2 chambres à coucher avec salle d'étude, $249 (1D54) ou 1 chambre à coucher, $206 (1D69). Frais, 563-2001 Location.

COUR POUR ENFANTS — 2 chambres à coucher, stationnement, $225. (G30). Frais, 563-2001 Location.

DANS St-Raymond, 3½ pièces, haut, balcon, poêle, réfrigérateur, dame seule, non chauffée ni éclairée, libre 1er octobre. $155 776-3870

DEPECHEZ-VOUS — Grand 2 chambres à coucher, balcon, tout inclus, seulement $160. (H67). Frais, 563-2001 Location.

DESCHENES, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $285. par mois. 770-4428 le soir.

EMBRUN, appartement 2 chambres à coucher, 443-3442.

ETUDIANTS — 1 chambre à coucher avec remise, balcon et plus, $185. (G23). Frais, 563-2001 Location.

EXPERIENCE — C'est nous, Homelocators depuis 1976, nous vous offrons nos services. Appelez 238-8323, Homelocators, Frais.

GARAGE — 1 chambre à coucher. Piscine, balcon et plus, $240. (H24). Frais, 563-2001 Location.

GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, câblovision, entrée privée, libre 1er octobre. 776-4995, après 16h

GATINEAU. 1 chambre à coucher, appartement au sous-sol, chauffé, $190/mois. 663-3485.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $225 non chauffé. 568-8676 après 5h.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, chauffé, stationnement, en tout temps, 663-8248, entre 7h et 17h, 568-4477.

GATINEAU, 3½ chauffé, eau chaude, tapis, stationnement, libre 1er septembre. Après 18h 00: 663-9523.

GATINEAU — Grand 2 chambres à coucher, salle de lavage, chauffé, éclairé, $280. (G3). Frais, 563-2001 Location.

GATINEAU — 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $175. Appelez 238-8323, Homelocators, frais.

GRAND — 1 chambre à coucher, équipé, tapis mur à mur, $210. (G8). Frais, 563-2001 Location.

HULL, centre ville, 1 chambre à coucher, $250 à $300. Meublé ou non, 1er octobre. 568-9366.

HULL, garçonnière chauffée, non éclairée, $125. 663-3498.

HULL 46 Guertin, 1 et 2 chambres, libre, 827-0995

HULL, 59 Hôtel de Ville, 3 pièces, stationnement, $165, libre 1er octobre. 684-3326.

HULL — Appartement de toutes gradeurs, tous prix. 238-8323, Homelocators, frais, 508 rue Bank, depuis 1976.

HULL — Près de l'Université du Québec, rue St-Louis. Septembre, octobre. Appartements 1 chambre à coucher, $214-$225, chauffé, non éclairé, stationnement. 776-1560 entre 17h 30 et 20h.

HULL — 2 chambres à coucher, 76 St-Henri, $150/mois. Libre. 457-2540.

IDEAL pour étudiant. 1 chambre à coucher, tout inclus, $145. (H58) Frais, 563-2001 Location.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $255. 1er octobre. 777-8835.

LAISSEZ les professionnels travailler pour vous. Plus de 2,000 logements par semaine, 238-8323. Homelocators, frais.

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sauna etc.., 770-0384.

LOGIS moderne, avec sous-sol, 1 chambre à coucher, installation laveuse-sécheuse, $250. Libre 1er novembre. 770-3066.

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $350. Libre 1er octobre. 663-2565.

MONT-BLEU, garçonnière, équipée, chauffée, stationnement, $165. 733-4448.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. $230. 770-2093.

MONT-BLEU, 1er octobre. 2 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse. Stationnement. Tapis mur à mur. Entre 8h et 16h, 568-4477, après 16h, 771-3507.

MONT BLEU 1er novembre, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement, propre. 744-3459, après 16h

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Tapis, balcon, stationnement. 1er octobre et 1er novembre. $310/mois. 24, Albanel app. 10. 771-7956.

OCTOBRE-novembre, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, stationnement, $235. 79 Prévost, 777-3609.

ORLEANS, 1er septembre, garçonnière équipée, chauffée, stationnement, tapis mur à mur. 824-2278.

ORLEANS, 1er octobre, 2 chambres à coucher, garage. 824-2278.

PETIT BUDGET — Grand 2 chambres à coucher, chauffé, tapis mur à mur, $175. Frais, 563-2001 Location.

POELE, réfrigérateur, 1 chambre. $210 chauffé, éclairé. 770-2458.

POINTE-GATINEAU 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 568-7653, 561-3894

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. En tout temps: 568-2404, entre 9h et 17h, 568-4477.

POUR LE 1er octobre, 2 chambres à coucher, près de Place Cartier. Installation pour laveuse et sécheuse. Chauffage électrique, stationnement avec prise de courant. $205. 770-1643.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PRES DE Place Du Centre, logis, 2 chambres, idéal pour couple, pas chauffé, pas de stationnement, $160.00, 771-2836.

PRES Place Cartier, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre. 776-2855.

PROMENADE du Portage appartement 1 chambre à coucher, salon, cuisine, tapis, chauffé, salle de bains 778-0178.

PTE-GATINEAU, 27 Clérycy 2 chambres à coucher, $25[illegible] pas chauffé, ni éclairé, 568-1407.

PTE-GATINEAU — Libre immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur. En tout temps 561-2271; entre 9h et 17h: 568-4477.

PTE-GATINEAU 1 chambre à coucher, tapis, libre 1er septembre. 568-9091.

PTE-GATINEAU. Récemment rénové. 1 chambre, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, sous-sol dans maison privée. $240. Immédiatement. 561-4986.

REMORQUE 9' longueur avec essieu double. $1,250. 827-2799.

ROCKLAND, appartement 2 chambres à coucher, stationnement, 446-4756.

STATIONNEMENT — 1 chambre à coucher, tout inclus, $275. (G12) Frais, 563-2001 Location.

UNIVERSITE d'Ottawa, appartements de toutes grandeurs, sans bail, 4 années d'expérience. 238-8323. Homelocators, frais.

VANIER, rue Cyr, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffée, stationnement, $230. par mois pour 1er septembre 770-9670.

VANIER, tous prix, toutes grandeurs. A partir de $160. 238-8323. Homelocators, frais, 508, rue Bank.

VANIER, 1 chambre à coucher, $225/mois chauffé, stationnement. 745-8286. 1er octobre.

VANIER, 2 chambres à coucher, sous-sol, chauffé, $225. 561-4365.

VANIER, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, libre le 15 septembre après 17h 749-7715. 746-2054.

VANIER 5 pièces, chauffé, bas, $200., stationnement, adultes seulement. 749-5816. Après 5h 00.

VANIER — Grand 2 chambres à coucher, $240. (LB2-18) ou 1 chambre à coucher, balcon, $180 (1D25). Frais, 563-2001 Location.

VIEUX HULL — Haut, 2 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, 29 Ste-Hélène, Hull. $190/mois, pas chauffé ni éclairé. Après 4h 30: 771-9129.

VIEUX HULL — 252 Champlain, complètement rénové, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, $210. 745-6507.

WRIGHTVILLE 5 pièces, chauffé, eau chaude, $235. 741-1698, 771-0716

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $225. 35 Claire: 561-3260.

1er MOIS GRATUIT
1er OCTOBRE, 2 chambres, buanderies, stationnement, balcon, rue Normand, Hull. $250, non chauffé, non éclairé, après 17h. 770-3655.

1er NOVEMBRE — 1 chambre à coucher, cour clôturée, stationnement inclus, $250. (H17). Frais, 563-2001 Location.

1er OCTOBRE, Pte-Gatineau, 184 Savard, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $245. 684-3688

1er OCTOBRE — Enfants acceptés, beau 2 chambres à coucher, chauffé, $205. (H69). Frais, 563-2001 Location.

1er OCTOBRE, Vanier, 1 chambre à coucher, chauffé, $195. 749-1941.

1er SEPTEMBRE, 1 chambre à coucher, salon, poêle, réfrigérateur, fournis. $165. Chauffé, 684-2057

2 CHAMBRES à coucher, près Place du Portage. $260. Après 6h, 986-5719.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, non chauffé ni éclairé $175. pas de stationnement. 56 Labelle, Hull.

3½ PIECES, chauffé, stationnement, bunaderie, $230. 79 Prévost, Hull. 997-4434 entre 8hres 30 et 16hres 30, François Paré.

4 PIECES, centre ville de Hull, $200 pas chauffé ni éclairé, 73½ rue Hôtel de Ville, 776-3171 entre 8hres 30 et 16hres 30.

77 ST-REDEMPTEUR, rez-de-chaussée à louer, comprenant grande entrée, salon, 2 chambres à coucher, grande cuisine, local pour laveuse et sécheuse, sous-sol avec plancher de ciment, cour privée à l'arrière. Stationnement 1 véhicule, chauffé, éclairé, $400. 1er septembre 770-6000 entre 3 et 5 heures.

85 GARNEAU, 2 chambres, $250/mois chauffé. 770-3017.

88 ST.-REDEMPTEUR, 1er étage, 2 chambres, salon, grande cuisine, $200, non chauffé, ni éclairé. 770-6000 entre 3 et 5h.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT moderne, complètement meublé, 1 chambre à coucher, près des Promenades. 561-5538, 663-0438.

APPARTEMENT 3 pièces, meublé. $195. 40 Principale, Aylmer. 685-0261 après 6h.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher à louer, four et réfrigérateur inclus, 1er septembre, $250 chauffé. 777-7222.

AYLMER, garçonnière meublée. Libre. 684-7067.

BALCON, garçonnière tout inclus, $250. (H8). Frais. 563-2001, location

CENTRE de Hull. 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, tapis mur à mur. $180/mois. 777-8873.

CHAUFFE, éclairé. Idéal pour une personne $195, 684-2832.

COUR CLOTUREE — Grand 2 chambres à coucher, $300, tout inclus (G55) ou 1 chambre à coucher, $235. (G31). Frais, 563-2001 Location.

FOYER — Garçonnière spacieuse, $260. (H44). Frais, 563-2001 Location.

GARÇONNIERE — Chauffée, éclairée, stationnement, $160. 771-0155.

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, possession immédiate. $229 770-4617

GATINEAU. Sous-sol, 2 chambres à coucher, stationnement. Adultes et références exigées. Pas d'animaux. Libre 1er octobre. $310. 663-4819.

GATINEAU, très grande garçonnière entièrement meublée, chauffée, éclairée avec stationnement et câblevision. 663-1880.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, entre 9h et 17h, 568-4477.

Guide de Services
560-2750
Des experts à votre service!


APPAREILS-MENAGERS
AA ABORDABLE, Leduc & Larocque Service Ltée. Réparation laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, laves-vaisselle, etc. Vente de pièces. Travail garanti. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS OUTAOUAIS LTEE
APPELEZ Servi-Secours Ltée, pour la réparation rapide de votre réfrigérateur, congélateur, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, déshumidificateur, climatiseur central et de fenêtres. Installation disponible, service 24 heures, 7 jours, 663-1414.

F.L. ENTREPRISES. Réparation réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses et achetons. 777-2914.

SIGISBERT BRETON Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti, 568-5460.

ARBRE
COUPE et taille arbres, estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.

BIJOUTERIES
BIJOUTERIE NOEMI
MEILLEURS prix pour diamant, bijouterie en or. 232-8393. 181, Bank, l'Esplanade Laurier, 2e étage.

COUTURE
COUTURIERE d'expérience, ferais confections et réparations de tous genres. 776-6578.

COUTURIERE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE avec expérience ferait confection de vêtements, de draperies et réparation de tous les genres. 778-0872.

FAIS réparations de tous genres dans la couture. 568-9654.

FERAIS couture de tous genres. Réparations et autres. 568-6130.

COUTURE
REPARATIONS et remodellage de manteaux de fourrure. Très bon prix. Demandez Claudette: 568-7873.

COUVREUR
GATINEAU Couvreur. 10 ans d'expérience, toits, goudron, gravier. Tous genres de toits en bardeaux ainsi que vieille toitures, réparation de toits, tolerie. Estimation gratuite. R. Lacroix: 663-3246, 663-5046.

TOUS GENRES de bardeaux, réparations. Estimation gratuite. 15 ans d'expérience. 568-6123, 560-7789. Laissez message. Lagacé et Fils.

DEPOTOIR
TERRAIN, enfouissement sanitaire. 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

DEMENAGEMENT
AAA AUBAINE! Tous genres de déménagements avec deux hommes. Estimation gratuite. 778-1878.

A TRES BAS PRIX, services divers. 561-3222 code 17.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc... 663-2172, 568-0340

CAMION pour déménagement, Soir: 663-4196.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel. Assuré, estimation gratuite. 568-3040.

LE LYCEE L'Ouverture annonce au grand public son déménagement. La nouvelle adresse est: 24 Springfield Avenue, Rockcliffe. 224-1594.

ELECTRICITE
ENTREPRENEUR électricien. Installation, réparation, entretien. Spécialiste en conversion de chauffage. 20 ans d'expérience. Léveillée Electrique Enrg., Aylmer. 684-0028, 685-1949.

DEMOLITION
THIBAULT démolition, 93, St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité (fournaise ou plinthes chauffantes) et autres travaux électriques. Lacroix Electrique Ltée, 776-6116.

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité, (fournaise ou plinthes chauffantes) et autres travaux électriques. Lacroix Electrique Ltée. 776-6116.

ENCYCLOPEDIES
RIEN n'est plus sérieux que le choix d'une encyclopédie. Pour consultation gratuite: 829-7706. Profitez des spéciaux de la rentrée.

IMPRIMERIE
LAMINOIR Enrg, reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité. Perforation et mise en spirale. 777-0321

JARDINAGE
AVONS terre parterre, sable piscine, pierre concassée. 777-6112, 561-1309.

BONNE qualité de terre, tamisée pour jardins ou pelouses, tourbe cultivée. Livrée ou installée. 663-3730.

CEDRES pour haies, [illegible]be cultivée. Livrai[illegible] ou installation. 568-

"TOP SOIL", sable piscine, "dust", pierre concassée 0-3/4". 561-1579.

MACONNERIE
QUEBEC MACONNERIE. Spécialité: pierre nautrelle, foyers, patios, trottoirs en pierre, réparation de maçonnerie de tous genres; 827-3631.

MENUISERIE
ADDITIONS, charpentes, rénovations, aluminium. Michel Renaud Construction. 827-2549.

ATELIER de décapage, et réparation de meuble, fabrication d'escalier, porte, armoire de cuisine et meuble. 4 ans d'expérience. Serge; 771-6014.

ATTENTION 25 ans d'expérience, menuiserie, aluminium pose le gyproc. Finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture finition de sous-sol, estimation gratuite, 561-0603.

FERAIS charpente, rénovations, quai pour chalet, peinture, etc. Estimation gratuite. 778-3240.

FERAIS ouvrage de menuiserie de tous genres. Estimation gratuite. Après 4h 568-2135

NETTOYAGE
NETTOYAGE de tapis, mobilier de salon, estimation gratuite. 777-4849.

PEINTURE
A BON PRIX! Peinture intérieure et extérieure, lavage murs, plafonds et fenêtres, nettoyage de tapis. Estimation gratuite. 568-0940, 561-0914.

D. PAINTING, réparation générale, estimatin gratuite. 561-1260.

FERAIS peinture intérieure, extérieure, bon prix. 663-1758.

HULL-GATINEAU-OTTAWA — Peinture intérieure, extérieure, résidentielle, commerciale. Travail garanti. Estimation gratuite. Peintre qualifié. 777-6377.

MAYER PAINTING — Avec 10 ans d'expérience, cartes de compétence, ouvrage garanti, estimation gratuite. 770-8933.

PEINTURE extérieure-intérieure, estimation gratuite, 7 ans d'expérience. 778-0178.

PLATRIER
A PRIX REDUIT. Réparations, pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés. Peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc et de joints, plafonds texturés. 568-1650.

PLOMBIER
REPARATION de plomberie, résidentiel. 561-2123

REMBOURRAGE
FERAIS tous genres de rembourrage, 40% réduction jusqu'à fin juillet. Finition intérieure de roulotte et Van. Claude ou Pierre. Jour: 663-3533, soir, après 6h 00: 663-9288.

REMBOURRAGE et réparation de meubles et de valises. Estimation gratuite. 771-4424.

RENOVATIONS
GOUTTIERE
GOUTTIERES sans joints, fabriqués surplace, aluminium-masham. 456-2930.

SERRURERIE
INSTALLONS serrures de sécurité, estimation gratuite, coupons toutes sortes de clés. Quincaillerie Desjardins, 276, boul. St-Joseph, 777-5275.

TAPIS
NETTOYAGE, tous genres de tapis, machinerie ultra moderne

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GRAND — 1 chambre à coucher, avec remise. Chauffé, éclairé et plus, $260. (H20). Frais, 563-2001 Location.

HULL, centre ville, 1 chambre à coucher, $250 à $300. Meublé ou non, 1er octobre. 568-9366.

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement. Libre, 777-0117.

HULL garçonnière avec laveuse et sécheuse, chauffée, éclairée, $180. (H1). Frais 563-2001, location

HULL, rue Ste-Hélène. Garçonnière meublée, 2 pièces, tapis mur à mur, stationnement, entrée privée, pas chauffé ni éclairé. $180/mois. 771-8282. Libre 1er septembre. Visitez par rendez-vous seulement.

LIBRE — Hull, centre-ville, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $275. 561-9366.

MARCEL ARVISAIS 777-7673

GARÇONNIERE moderne, meublée, tapis, non chauffée, non éclairée. $180.

MONT-BLEU, 106 Richard, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, $190. Après 17h, 777-1567.

MONT-BLEU — Grande garçonnière avec salle de lavage, $229 (H16). Frais, 563-2001 Location.

PISCINE — Grand 1 chambre à coucher, tout inclus, tapis mur à mur, $275. (H42). Frais, 563-2001 Location.

POINTE-GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée. 561-1405.

PTE-GATINEAU, garçonnière, 1½ chauffée, éclairée, stationnement, 5 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. Après 17 hres: 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau.

SEPTEMBRE, octobre, Le Carillon. Garçonnière neuve et entièrement meublée, avec toutes facilités. 230 Mutchmore, 771-7149, 770-2147

UNIVERSITE D'OTTAWA — Garçonnière, $150 (ID24) ou 1 chambre à coucher, $238 (ID14). Frais, 563-2001 Location.

WRIGHTVILLE, près Laramée. Petite garçonnière chauffée, éclairée. Entrée privée. $150. 771-6728 après 6h.

WRIGHTVILLE 4 pièces, chauffé, éclairé, meublé, $235. 741-1698, 771-0716

1er Octobre, 56 Jeanne D'Arc, Hull, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $200. après 17 hres. 819-671-3260.

2 PIECES, chauffé, éclairé, $150, pour couple, 137 Champlain, Pointe-Gatineau.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT — Libre octobre à mai, 1 chambre à coucher, meublé, près des Promenades. 568-3080.

AYLMER, 3 chambres à coucher, $280/mois. 684-0129, 728-3556.

GARÇONNIERE près Université de Hull. 778-0122.

HULL, Place Blackburn, 1 chambre à coucher. Vue sur Ottawa. Repeint en juillet. Equipé, chauffé, éclairé, stationnement inclus. Libre 14 septembre. Loyer gratuit jusqu'au 1er novembre. 997-2703, 771-8853.

MAISON à sous-louer dans Aylmer, unifamiliale, 4 chambres, foyer, garage double, sous-sol fini, dans un endroit paisible. Du 1er octobre 81 au 31 mai 82. Coût de location $400/mois. 685-1121. Après 5 heures.

VANIER, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement inclus. 1er octobre. $292. Après 16h: 746-6521.

1 CHAMBRE à coucher, très propre, concierge sur les lieux, câble et stationnement inclus. Salle de lavage, endroit tranquille. Mont-Bleu 1er octobre au 1er mai 1982. $238/mois chauffé. 776-1571, Michel Therrien.

1 CHAMBRE — Poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, 79 Provost, Hull. 776-6713.

1er NOVEMBRE. Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $255. 770-4909 après 18h.

1er OCTOBRE, appartement 2 chambres à coucher, pas chauffé, non éclairé, Mont-Bleu, 770-4092

67 CHAMBRES A LOUER

A AYLMER, 2 chambres dans bungalow, quartier résidentiel, accès à toutes commodités, $150/mois. 684-3698.

AVEC CUISINE. Pour homme. Pte-Gatineau. 561-1352.

A WRIGHTVILLE. Literie fournie, tapis. Entrée privée. $37/semaine. 776-3609.

AYLMER, chambre à louer, $200. 684-6198.

AYLMER, dans maison privée, 1 chambre à louer très propre, accès à toute la maison. $130. par mois. 684-4645.

AYLMER, 1 chambre propre, dame ou fille, $130 par mois; stationnement, privilège cuisson. 685-1339.

CENTRE GATINEAU — Boul. Labrosse. Meublée, literie fournie. Pour personne seule et tranquille. $30/semaine. Avant 5h, 568-0770.

CENTRE-VILLE Hull, personnes de plus de 30 ans seulement. Maison propre, tranquille et sécuritaire. $110/mois, $30/semaine, 776-4947, 561-9979, 643-4854.

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. 770-5197, 777-3192.

CHAMBRE meublée, avec accès à la cuisine, rue St-André. 232-4123.

CHAMBRE meublée, entrée privée, permis de cuisson. 777-3770.

CHAMBRE pour personne seule, près imprimerie Hull. 770-8891 soir.

CHAMBRE à louer, meublée, entrée privée, accès cuisinette $120. 776-2965.

CHAMBRE à louer, Aylmer, rue Chablis, près autobus. 685-0141

ENTREE PRIVEE — Cuisson, réfrigérateur, stationnement, 35. Pte-Gatineau, 561-1922.

FILLE. Chambre meublée, privilège de cuisson. Entrée privée. 374 Richelieu, Vanier. 745-6929.

GAMELIN, très grande chambre meublée, devant l'hôpital, tout équipée, cuisine spacieuse, tapis, entrée privée. Pour demoiselle sérieuse. 770-2710.

GATINEAU — Chambre meublée, dame seulement, accès à la cuisson. 663-9774.

GATINEAU — Chambre libre, avec poêle, réfrigérateur, tapis, pour homme qui travaille. 663-4398.

POUR fille, chambre meublée, cuisine et salle de bains complète, laveuse sécheuse, entrée privée. 771-0465 après 17h.

POUR HOMME, meublée, entrée privée, permis cuisson 663-4621

POUR homme seulement, avec permis cuisson, stationnement, à 167 Leduc. 776-3651.

67 CHAMBRES A LOUER

POUR hommes, permis de cuisson $100. par mois. 770-4760.

VUE SUR LA RIVIERE Outaouais, $35/semaine. Homme de préférence. 643-2927.

1 CHAMBRE à Hull, chauffée, éclairée, et partage de cuisinette. $100/mois. 771-2437

2 CHAMBRES, 15, rue Front, Hull. Prix à discuter. 778-1096.

69 CHAMBRE ET PENSION

AYLMER — Chambre et pension dans famille, secteur tranquille. Références. 684-1091.

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 663(3995.

POUR UNE PERSONNE — âgée ou étudiant(e), endroit tranquille, 663-5091.

70 PROPRIETE A LOUER

3 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur. 684-6317.

73 TERRAINS DEMANDES

ACHETERAIS large partie de terre donnant sur le lac, moins de 100 milles d'Ottawa, chemin Hydro non nécessaire. Payera comptant, toutes demandes seront considérées. Privée. 771-1455, 224-0517.

RECHERCHE terrain privé, 50 acres et plus, boisé, environ 25 milles de Gatineau, pas zoné agricole, après 16h, 663-6465.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A QUI LA CHANCE?

CENTRE DE DEBOSSELAGE 45' x 30', construction neuve avec duplex sur terrain 110 x 100. (Accepterais échange en dépôt) 568-7380, pagette 560-9889.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE. Vente privée, maison à Cantley, près Mont-Cascades, $28,000. Rendez-vous avec acheteur sérieux seulement: jour: 729-5584, après 18h: 234-1961.

AYLMER. Jolie maison sur 4 acres. Faut voir. 684-6894.

AYLMER, maison 1 chambre à coucher, salon, cuisine, vérenda, garage. Terrain 90X177. $25,000. 568-5098.

AYLMER secteur Deschênes. Petite maison propre, $38,000. 684-7229.

AYLMER, semi-détaché, style québécois, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol 80% fini, clôturé, entrée pavée. $42,500. 684-8342.

AYLMER, split-level, 4 chambres. Sous-sol fini avec foyer. Garage double. Hypothèque $27,500. 11¼%, jusqu'en septembre 1984. $59,500. 824-4341

AYLMER, triplex moderne, 4 lots, hypothèque $38,000. 11¼ pour 3 ans. $90,000. 684-7324 après 17hrs.

AYLMER, 4 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, piscine creusée. Hypothèque 11 ¾. Dû en septembre 1984. Paulette Savage 568-0942. Immeuble Hull Gatineau.

AYLMER — 3 chambres à coucher, unifamiliale, $35,000, hypothèque $27,000 échue février 1985. 684-0057.

BONNE HYPOTHEQUE DE 14,600. à 11%. échéant juin 1984. 77C Bourassa, maison en rangée, 3 chambres à coucher, sous-sol, salle familiale. Les Immeubles du Progrès Inc. Hélène Théorêt, 663-3687, 568-9156.

BUNGALOW 24 x 40. Terrain 70 x 100, piscine creusée, une remise et entrée double. $38,900. 663-2809 après 5h.

IMMEUBLES

JOLY & GOUGEON inc.

776-3333



673, boul. St-Joseph, Hull — Roger-J. Gravelle

CHALET «SPLIT-LEVEL» — De 3 c. à c., salle à manger, sous-sol partiellement fini. Construction de qualité, hiverisé. Poêle et lave-vaisselle inclus. Route ouverte à l'année. Lac Cardinal.

PARC CHAMPLAIN — Grand bungalow de 4 c. à c., salle à manger, 2½ salles de bains. Construction de qualité, tapis partout. Secteur de choix. Hypothèque possible avec le proprio à 13%.

EDIFICE 3 LOGIS PLUS COMMERCE — Rue Montcalm, Hull. Chauffage électrique et gaz individuel. Facilité de location. Prix alléchant pour vente rapide.
Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333

100 ACRES BOISEES — Chemin Taché, Touraine. Peut se subdiviser par lot 1 acre.

4 LOGIS — De 2 c. à c.. Rue Wright, Hull, près de la Promenade du Portage. Zone commerciale. Multiples possibilités.
François Couture, 568-0061, 776-3333

ST-ANDRE-AVELLIN — A un mille du village. Maison 2 c. à c., cuisine avec porte-patio et salon avec foyer. Terrain de 3 acres. Remise. Toute offre raisonnable acceptée.

THURSO — Bungalow 3 c. à c. Bien isolé et propre. Sous-sol avec établi. Chauffage huile et bois, grand garage. A bas prix.
Gisèle Desjardins, (819) 427-5817, 776-3333

COTE D'AZUR — Split-level, plus de 3,000 pi. car. d'espace, garage double, piscine creusée. Beaucoup d'extra. Propriétaire prendrait maison en échange ou balance du prix de vente.
Roger J. Gravelle, 568-8784, 776-3333

C'EST LE TEMPS D'INVESTIR — Hull. Proprio prend 1ère hypo. à 12%. Triplex tout brique. 2 logis de 3 c. à c., foyer au salon et 1 logis de 1 c. à c. Ne ratez pas cette occasion!

SHAWVILLE, LAC DON — Terrain 80' x 120'. Façade sur le lac. Electricité sur place. Faites du camping à l'année!
Diane Patry, 663-7351, 776-3333

GATINEAU — Terrain de près d'une acre avec bâtisse. Zonage ind. ou comm. Près des Promenades de l'Outaouais.
Richard Barbeau, (819) 671-3149, 776-3333

GRACEFIELD — Hôtel de 22 chambres, salle à manger avec foyer. Grill spacieux. Vaste stationnement. Service d'hôtellerie accueillant. Touristes en toute saison.

N.-DE-LA-SALETTE — Lac La Truite. Chalet de cèdre neuf, hiverisé, meublé, 3 c. à c. Chauf. électrique et bois. Propriété impeccable. Emplacement soigné.
Jean Bergeron, 777-3150, 776-3333

80

A.E. LePAGE — Service Immobilier d'un Océan à l'autre

Conrad Sigouin inc.

COURTIER EN IMMEUBLES
26, ST-RAYMOND, HULL, QUE.

Conrad Sigouin

771-6266



YVON CLOUTIER

"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"

NOUVELLE INSCRIPTION — 4 logis, rue Frontenac. Acompte $15,000, hyp. 15% jusqu'en 1986.

GATINEAU, RUE NOTRE-DAME — 4 logis. Hyp. 11% échéant en 1984. On peut l'acheter avec $3,000.00 d'acompte. Bons revenus.
Lucille Cléroux, 771-6221, poste 33, 771-1259

OCCASION, 137 LOUIS-HEBERT, HULL — Semi-détaché, 4 c.c., s. manger, salon avec foyer. Garage. Hyp. 13¾%. Libre immédiatement. Faites une offre.

AYLMER, 214 EDEY — Bungalow "High Ranch", 5 c.c., s. manger, s. séjour avec foyer. Piscine. Garage. Lot paysager et clôturé. Très bonne hypothèque.
Yvon Cloutier, 684-3241

EN BORDURE DE LA RIVIERE, WYCHWOOD, AYLMER — Résidence, 2 étages, 5 c.c. Prix réduit par proprio. Une visite s'impose.

BUNGALOW, BRIQUE — 3 c.c. S.-sol semi-fini. Piscine. 4 Aline. Près des Promenades. Hyp. existante 11% - $27,000.00. Tout compris $394./mois. Léger acompte requis pour vente rapide.
Rod Bellemare, 827-2510

DUPLEX 9 $28,900.00 — Secteur Val-Tétreault. 2 logis de 2 c.c., salon, cuisine. Extérieur stuc. Beau lot de coin. Clôturé. Près du parc, de l'église et des écoles.

CONSTRUCTION, 1832 — Maison du patrimoine très bien rénovée. Pierre et stuc. 3 ou 4 c.c., salon, s. manger. Immense foyer. Beau lot paysager. Fleurs et arbres fruitiers.
Roger Benoit, 684-1026

50 ACRES — PERKINS — Avec 2 lacs et chalets. Seulement 3 milles de Perkins. Terrain plat et boisé. $35,000.00.

LAC TWIN — Près de Perkins. Beau chalet, 4 c.c., salon, cuisine, solarium. Tout meublé. Belle plage. Bateau. ½ acre de terrain. Garage.
René-D. Lapointe, 770-7555

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Chalet, style Suisse «4 saisons». Meublé et équipé. 3 c.c. Façade sur Lac des Loups. Voisin de la CCN. Acompte à discuter. Termes à 14%. Parfait état.
Robert Poirier, 684-8477

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

AYLMER — Centre commercial Place-Lucerne. Espace commercial à louer. Endroit stratégique. Beaucoup de stationnement. Renseignez-vous.
Rock Dompierre, 771-1962

BUREAU A LOUER — 750'c., rez-de-chaussée, voisin du restaurant Kian. Beaucoup de stationnement à l'arrière. Possession immédiate.
Robert Poirier, 684-8477

80

NOUVELLES INSCRIPTIONS

AD-0722



RUE LAVAL, HULL — Solide maison à 2 côtés. 2 ch. à c. et s.à m. à chaque logis. Seulement $21,900. Nécessite peu de réparations.
Gérard Danis, 771-2358

CM-5385



RUE DANIEL-JOHNSON — Hull. Magnifique 6 logis de 2 ch. à c. chacun. Balcons. Tapis. Loué ni chauffé, ni éclairé. Sorties laveuse & sécheuse. Vaut la visite.
Rose Ouimet, 771-3392

DAN — J. DAN BRUNET & FILS LTÉE
COURTIER-REALTOR
HULL 777-9550 — AYLMER 684-9550 — GATINEAU 643-9550 80

DES CENTAINES D'AUTRES DISPONIBLES

TRUST GÉNÉRAL — Le Maître Courtier

VENEZ VISITER
500, BOUL. RIEL
MAISONS-JARDINS
HYPOTHEQUE A PARTIR DE 13¾%
OUVERT lundi au jeudi de 13h à 20h. Samedi et dimanche: de midi à 16h
777-5400
80

Les immeubles HULL GATINEAU inc.
5 DE PICARDIE TOURAINE, P.Q.
Courtier

CANTLEY — Superbe maison canadienne, 5 c. à c., salle à manger, garage, 3 salles de bains, foyer mur à mur au salon. Coin enchanteur. (1-83)
Andrée Marquis, 561-3222, poste 187

HULL — Six logis de 2 c. à c. Très rentable. Visitez et faites une offre. (1-82)
Paulette Savage, 568-0942

RESTAURANT — Genre casse-croûte, à Touraine. Grand terrain. Equipement inclus. Pour renseignements contactez (1-65)
Gaston-S. Morin, 561-2325

DOMAINE D'APP. — 210 acres, chalet 11 c. à c. Montagnes avec gibier, 2 lacs et ruisseaux avec truites, piscine creusée.
Odette Chartrand, 568-5509

LIMBOUR — Face à un parc, superbe bungalow, construction de qualité, 4 c. à c., 2 salles de bains, plusieurs autres extra, avec acompte raisonnable. Proprio prendrait balance de vente en 1ère hyp. à 15%. (1-74)
E. Wielgo, 771-5646

80

568-6695

trans-action
G.B. ET ASSOCIES, COURTIER

POUR VOUS LOGER A BON COMPTE — Six logis, rue Archambault, dont 2 logis de 3 chambres à coucher. Bonnes conditions d'achat. Roger Lauzon, 771-8036, 561-3222, poste 27.

DUPLEX A HULL — Logis de 2 chambres à coucher et 1 chambre à coucher. Revenu mensuel de $450.00. Prix demandé: $35,000.00. Roger Lauzon, 771-8036, 561-3222, poste 27.

CHAUFFAGE ELECTRIQUE — Bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer au salon. Grand sous-sol semi-fini. Guy Bélanger, 776-1255, 561-3222, poste 26.

MONT-BLEU — Split-level, salle à manger, foyer et piscine creusée. Guy Bélanger, 776-1255, 561-3222, poste 26.

CADEAU!!! — Hypo. à 15% pour 3 ans! Chauffage élect., bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage. Informez-vous. Christian Villeneuve, 771-0325, 561-3222, poste 30.

WRIGHTVILLE — Logis du proprio de 3 chambres à coucher avec sous-sol à la grandeur. Revenu d'un bachelor, $185.00/mois. Garage. Jeannine Gravelle, 777-0552, 561-3222 poste 35.

CH. DU PARC DE ST-PIERRE — Grosse maison de bois et pierre, construit en 1977, 2 gros foyers, tapis partout, sous-sol fini, piscine, grand terrain de plus d'un acre. Noëlla Blackburn, 776-2449, 776-5564.

GAT.—BONNE HYPOTHEQUE — Bung., 3 chambres à coucher, plaque, four encastré, sous-sol fini, 2 salles de bains, piscine creusée. $49,900.00. Autres détails... Gisèle Morin, 561-1067, 568-0772.

Détails au bureau seulement: Hypothèque à taux préférentiel pour acheteur qualifié.

80

A LA GRANDEUR DU QUEBEC
776-5564 — 568-0772

EXCLUSIF 3% — 777-9156
LES IMMEUBLES DU PROGRES
COURTIERS INC.
Gilles Dulac — Hélène Théorêt
Aimé Lefebvre



AYLMER — 618 McConnell. Canadienne, 4 ch. à c. Hypo. $47,668 à 10%. $527 C.I.T. échéant en juin 1983.
Hélène Théorêt, 663-3687.

HULL — 8 Isabelle, hypo. $37,300, 11¼%, $374 échéant en janvier 84. A côté école et hôpital. Revenu au sous-sol: $190/mois. Chauffage au gaz. Prix $46,500.
Gilles Dulac, 568-9156

AYLMER, 618, McCONNELL — Canadienne, 4 chambres à coucher. Hyp. $47,668 à 10%, $527 C.I.T., échéant juin 1983.
Hélène Théorêt, 663-3687

125, JEANNE D'ARC — 2 étages. Demande $28,000. Propriétaire prendrait hypothèque.
Hélène Théorêt, 663-3687

GATINEAU, 102, 2e AVENUE — 2 étages, rénovée, zonage commercial. $38,500.
Hélène Théorêt, 663-3687

PTE-GATINEAU — Quadrex, 10, Lemaire. Demande $25,500.
Hélène Théorêt, 663-3687

3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE 568-9156

Pour autres propriétés, voir rubrique 80 des annonces classées.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

BUCKINGHAM, 225 Church. Maison à vendre ou louer, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, garage 14 x 24, 2 entrées pavées, grand terrain paysager, 65 x 265. Prix raisonnable. 819-986-8357 après 17h.

BUNGALOW, grand et propre, près des Galeries, possibilité de revenus. 771-0503.

BUNGALOW à Limbour. 2 chambres à coucher, grand terrain paysager. 561-4059.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

DOIT VENDRE, maison 3 chambres, salle de bains, brande cuisine, salon, grand sous-sol divisé en trois. $22,500. 561-0182.

DUPLEX à vendre, 3 chambres à coucher, paysager, pavé, clôturé, remise, jardin, $30,000. 643-1688.

EXCELLENT FINANCEMENT

VENTE privée, Gatineau, spli-level de Cadillac Fairview, 1,310 pieds carrés, 3 chambres à coucher plus den, 1½ salle de bains, garage et foyer, $10,000 comptant, balance à 14%, réduit à $51,900 pour vente rapide. 663-9894.

FAUT vendre. Bungalow neuf, 24x40, chauffage électrique plus plusieurs options. Toute offre raisonnable serait considérée. 663-0192.

GATINEAU hypothèque 10%, semi-détaché, 3 chambres à coucher, très propre. 663-6539 après 16hres.

GATINEAU, maison 3 logis. 1 avec 4 chambres à coucher. Près de CIP. $39,500. 568-5509.

GATINEAU, maison deux côtés, 2 chambres à coucher, $29,000. Prix d'un semi-détaché. 568-5509.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, salle familiale, piscine creusée, chauffée, $49,000., 663-6615.

GATINEAU, $34,000 hypothèque 10¼%, bungalow, 3 chambres à coucher, parfait état, bien situé. $44,000 privé. 663-2240.

GATINEAU, $39,500, 3 chambres bien propres, sous-sol fini, abri auto, $5,000 d'acompte, hypothèque 12¾% pour 20 mois. Trust Royal. Vincent Bertrand, 663-9737.

Trust Royal Services Immobiliers
HULL — 770-9221
GATINEAU — 561-0223
AYLMER — 684-2260
BUCKINGHAM — 986-3187
WAKEFIELD — 459-2383
MANIWAKI — 449-1336
80



JEAN-PIERRE QUERRY IMMEUBLE 776-4416

TEMPLETON, RUE OSBORNE — Grand bungalow, très propre, récent «car port», sous-sol fini, il faut le voir. Proprio considérera 1ère hypothèque à un taux raisonnable.

80

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
777-4274 68 MARENGERE, HULL

LOCATION — Touraine. Bungalow de 3 c. à c., 2 foyers, avec appareils ménagers. Equipé: réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, congélateur, $575 par mois. Libre le 1er septembre.

FORT-COULONGE — Ferme, 200 acres avec bâtiments, érablière, 30 lots en bordure de la Coulonge, pouvant être vendus séparément.

80

Sarra-Bournet Ltée
164 BERRI -HULL
771-7356

INTERET A 10% SEULEMENT — Bungalow de 3 ch. à c., 2 salles de bains, chauffage électrique. Réduit à $21,000. Masham.

SITUE A 20 MILLES D'AYLMER — 63 acres, semi-boisé, clôturé, 2,600' de façade sur rivière. Ancien pavillon avec foyer et 10 cabines.

HULL — Situé dans un centre commercial. Commerce genre «fast food» avec franchise. Tout équipé. Excellent chiffre d'affaires. Idéal pour couple. Termes faciles.
M. Sarra-Bournet, 568-5094
J.-D. Clément, 1-427-5512
G. Sarra-Bournet, 777-2544

80

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

HULL — 131, St-Rédempteur, 8 logis. Revenu de $20,000 par année. Demande $95,000.

MONT-BLEU — 55, Lemieux, triplex. 2 logis de 3 ch. à c., 1 logis de 2 ch. à c., propre. Revenu: $835 par mois. Beau style. Hypothèque incroyable de 81/2% échéant en 1993. Prix: $85,000. Logez-vous raisonnablement.

236, BOUL. ST-JOSEPH — Bâtisse commerciale pour magasin, restaurant, boutique, bureaux, etc. Revenu de $600 par mois. Aussi, logis de 2 ch. à c. Demande seulement $69,000.

HULL — 180, rue Archambault, triplex. Lot 80' x 100'. Revenu mensuel: $320. Chauffage élect. Grand logis pour propriétaire. Très propre. Demande $54,000.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU — Bungalow 2 chambres, cuisine-dînette, salle de bains et solarium. Prix à discuter. 663-2851.

GATINEAU — 3 chambres à coucher, piscine creusée, sous-sol fini. 746-3449 jusqu'à 17h 30, soir: 613-822-0778.

HULL bungalow, vente privée. 771-2921

HULL, maison 5 pièces, $22,000. 770-3147.

HULL, maison de 3 logis, revenu mensuel $605. Première hypothèque à 11% échéant fin 1983. 568-5509.

HULL, maison de trois logis, revenu mensuel $675. Première hypothèque à 12% renouvelable 1984. 568-5509.

HULL, Parc de la Montagne. Bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Hypothèque à 13%, 1985. Prix: $57,000. 776-3317.

HULL — 35 Iberville, duplex, demande $5,000 comptant, prendrais hypothèque à 11¾% jusqu'en 1984. 777-8729, 778-2040.

HULL — 61-63 Kent, triplex, possibilité de revenus $500/mois, réduit pour vente rapide. 746-6518, 776-1446.

HYPOTHEQUE 10½%, Mont-Bleu, 5 logis, spacieux et luxueux, logis principal, 2,700 pi. ca. 776-2518

JARDINS du Château, unité de coin, 3 chambres à coucher, 2 foyers, hypothèque à 10% avril 1983. 777-3118.

MAISON appartements de 5 logis. Vente privée. 777-7749. 777-2541 à Hull.

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur. $2,000 en acompte, hypothèque à assumer. 684-1496.

MAISON en cèdre, 3 chambres à coucher, garage double, vue sur le parc de la Gatineau, 1 acre. 685-0572.

MAISON-JARDIN, unité de bout. 3 chambres à coucher, impeccable, sous-sol fini, deck remise, hypothèque 10¾%, beaucoup d'extra, 393 Labine, Gatineau, 663-9873 après 4 heures. Toute offre raisonnable considérée.

MAISON neuve, $38,700 ou meilleure offre. Secteur Templeton, projet Jardin de la Blanche. 110 rue des Jacinthes. A mille pieds de l'autoroute 50. Ouvert pour visites.

MAISON 3 chambres à coucher, grand terrain, St-André-Avellin. 983-2549

MAISON 3 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, excellent état. 684-6317.

MAISON 4 chambres, salon, salle à dîner, salle de bains complète, rénovée, 47 Kent, Hull. 777-1250

MAISON 4 chambres à coucher, grand terrain, prix à discuter. 457-2765.

MAISON, $400 revenus. $35,900. 123 Jeanne d'Arc, Hull. 771-4015, après 18h.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow-duplex, prix avantageux. 771-1919.

POINTE-GATINEAU. Maison jardin, 3 chambres, près des Promenades et écoles, pièces spacieuses, marqueterie, impeccable. A voir absolument. $35,000 ou meilleure offre. 568-4933.

REPRISE DE FINANCE faites une offre! Deux logis, 2 chambres à coucher, rue Kent près de Maisonneuve. Eligivle au PAQ. Pour de plus amples renseignements, téléphonez, 771-1709, Robert Snoddy, Immeubles 60 Sarasota Inc., Courtier.

RIVIERA, 3 chambres à coucher, 40 x 29 x 25, libre rapidement. Propre, piscine, 10% mai 1983. 568-4066 après 6h.

ST-ANDRE Avellin, 1 mille du village, maison avec grand terrain, garage double, taxes peu élevées, beaucoup d'extra. Cause départ. Offre raisonnable acceptée. 983-2334.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, belle construction de cèdre, 3 chambres à coucher, 2,400 pieds de plancher fini, accès à la plage, ¾ d'acre. (819) 457-2091

TOURAINE, a vendre ou à louer avec option d'achat, 3 chambres à coucher, grand terrain commercial. Financement à taux réduit. Possession immédiate. Robert Snoddy, Immeubles 60 Sarasota Inc., Courtier, 771-1709.

TOURAINE

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine creusée. Pas d'agent. $51,500. 837-2956.

TOURAINE Uni-familiale, style Monté-Carlo 28x42. 3 chambres à coucher, terrain 60x124 grande cour clôturée. 561-0276.

TOURAINE, vente privée. Bungalow 6 ans, 4 chambres, salle de jeux, foyer, lot coin 75 x 100. $43,000. $5,000 comptant, hypothèque 14%. Jour: 771-3244, soir: 745-9589.

TRIPLEX luxueux, comme neuf, 3 ans, prix raisonnable, 777-0473, 17h 30 à 22h.

TROIS chambres à coucher, chemin Lac Létourneau, Perkins $20,000. (819) 671-2408, 663-3450.

TROIS chambres à coucher, cuisine, salon, sous-sol fini avec foyer. Piscine hors terre, garage. 663-7676

TROIS LOGIS, 481 Chemin des Erables, Limbour, prix à discuter. 827-2889 après 16hres.

VENTE PRIVEE à Aylmer, ½ acre, 3 chambres à coucher, sous)sol fini avec foyer, tapis, hypothèque 13½%. $39,900. Léger comptant. 745-3682.

VENTE PRIVEE

HULL. Secteur résidentiel de choix. Semi-détaché, style cathédrale, chauffage électrique, remise extérieure en pin, piscine extérieure. Plusieurs extra. Hypothèque actuelle 10¾% Après 4h. 776-1948.

VENTE PRIVEE. Bungalow 3 chambres à coucher, piscine creusée, foyer, abri d'auto, très propre, renouvelable 1983. Aubaine, bas comptant. Après 18h, 568-2114.

VENTE PRIVEE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, beau secteur résidentiel. 384 Duquette, Gatineau.

VENTE privée, très belle maison, 2 étages, intérieur ouvert très attrayant, 2 acres clôturés, jardin bien établi avec plusieurs espèces d'arbres, potager de très bonne terre, coin tranquille, près du parc Champlain, Aylmer (Lucerne), à quelques minutes du centre-ville, $110,000., 593-7410, 771-8981 après 6h.

VENTE privée, maison à 2 logis, 46 Jogues, Hull, revenu mensuel $500. $35,000. De 13h à 20h. 663-0734

$1,500 comptant, vente privée. Duplex libre, $28,000, propriétaire finance à 15%. 643-1615, 997-3056.

$37,500 Rue Joanisse Gatineau. Haut de la côte, panorama sur la Gatineau et la colline Parlementaire. Jolie région de nouvelles maisons, semi-détaché de 6 ans, 3 chambre à coucher, 1½ salle de bains, réfrigérateur et cuisinière inclus. Service d'autobus. Hypothèque 13½% jusqu'en avril 1985. 643-3378 après 4h.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

$33,900 — Hull, 2 étages aluminium, rénové, 4 chambres à coucher, très propre. Bon terme et financement. Robert Snoddy, Immeubles 60 Sarasota Inc., Courtier, 771-1709.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED — Maison avec garage. Prix à discuter. Fini en brique et devant en pierre de marbre. 679-4460.

BLACKBURN Hamlet. Spacieuse maison de 4 chambres à coucher, piscine chauffée de 40 x 20, climatisation centrale. $60,000 — Hypothèque à 14% à échéance en 1985. Demandons $145,000. 225-3965.

BOURGET, doit vendre, belle maison, 2 étages, tapis partout, magasin 40' x 80', transformable en logis, sur ¾ d'acre. $60,000 seulement. Hypothèque à 13%. 1-487-2070.

CASSELMAN 30 minutes d'Ottawa. Vente privée, 1967 split level, 3 chambres à coucher, plus den. 1½ salle de bains, sous-sol fini avec bar, foyer. Garage et abri pour auto. Hypothèque 11¼%, échéance 1984. $58,900. Jour (613) 632-0144, soir (613) 632-9715.

EMBRUN. Bungalow, 3 chambres à coucher. Grand lot. Deux logis. 443-2015.

EMBRUN, maison, 3 chambres à coucher. Beau terrain, 150' x 105'. 20 milles d'Ottawa. Prix raisonnable. 443-5424, 443-5422.

MAISON à 2 logis, à vendre à Rockland, $30,000. 446-4652.

OCCASION UNIQUE

VENTE privée d'un bungalow moderne en brique, ayant 3 chambres à coucher, et 2 foyers situé à Hammond. 25 milles au sud-est d'Ottawa à un prix avantageux de $42,000. 613-487-2895

ORLEANS, Convent Glen. Nouvelle maison luxueuse, 2,200 pieds carrés, 4 chambres à coucher 2½ salles de bains, salon, salle à manger, salle familiale avec foyer, grande cuisine avec dînette, garage double. Bien paysagé. Hypothèque 13¾% échéance: Novembre 1985. Prix attrayant à $116,800. Privé, 824-2535.

ST-PASCAL BAYLON

MAISON fini aluminium, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur, armoires très moderne, stiué au centre du village sur lot de 60' x 124'. Occupation immédiate, propriété reprise. Possibilité d'hypothèque à taux très avantageux avec léger comptant. (613) 679-2221.

TRIPLEX, 225 Deschamps, Vanier. $49,900, revenus mensuel, $700. 746-7182 après 17h 30.

VENTE privée — 25 milles d'Ottawa à Casselman. Maison deux étages avec 3 chambres, garage, grande cour, très propre, $34,900. Propriétaire considérerait première hypothèque à 16%. 1-764-5580.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

AUBAINE CHALET EN CEDRE

MODERNE, 1,500 pieds carrés, chalet 1½ étages accessible à l'année, avec aile de 3 chambres à coucher sur 1 acre de terre boisée, lac Dodds, près de Poltimore, Québec. Route à l'année, fournaise électrique, foyer, poêle à bois. Construit en 1976 à moins de 50%. 722-6564 jours.

WAKEFIELD — belle ferme de 160 acres, 65 acres cultivables, belle maison de 4 chambres à coucher, l'une des meilleures vues de la Gatineau. Grange, remise à machinerie, étable et autres bâtiments, au complet avec tracteur et machinerie. $125,000. Téléphonez chez Macintyre Realties, 827-0621.

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE, formidable, $4,900 acre, paiements mensuels $100., construisez autant désiré, chemin asphalté, près future autoroute. Templeton, Perkins. 568-1447, 671-3286.

AUBAINE. Lucerne, chemin Boisvert, 1¼ acre, vue panoramique. $5,900. 778-2187.

AUBAINE: Terrain de 2½ acres boisés, sur ruisseau, 20 milles de la ville. 771-6581.

AYLMER, chemin Cook, 12 acres, boisées, $29,500 ou échange. 684-4892

AYLMER, exclusif, une acre, boisé, chemin Grimes derrière Dupont. Affiche de vente:

103 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE de débosselage et peinture. Meilleur emplacement en ville. Equipement complet de A à Z, pour collision, peinture, châssis et plus! Possibilité de $400,000 par année et plus. Contactez Gérard après 18h, 684-8520.

EPICERIE boucherie, bière et vins. 777-8746.

LAC SIMON — Dépanneur licencié, logis inclus. 428-3349.

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

TOUR RIDEAU CHAPEL
STATIONNEMENT intérieur disponible à seulement $35. par mois. 236-1068.

111 CHALETS DEMANDES

ACHETERAIS chalet avec large façade sur le lac Heney, Pémichongan ou sur le lac 31 milles. Paierai prix élevé. Toute les réponses seront confidentielles. Privée. Ecrire case 109 Le Droit, 375, Rideau, Ottawa K1N 5Y7

114 CHALETS A LOUER

CHALETS équipés, chambres, situés sur le bord du lac St-Laurent, près du lac 31 milles, 65 milles au nord Ottawa-Hull, route 105. Endroit idéal pour repos, chasse et pêche. Plans: Américain, Européen. 1-819-463-2091.

CHALET tout équipé, au bord de l'eau, foyer, eau chaude et froide. A la semaine, au mois ou à l'année. 455-2780. Plage Bélisle, Luskville.

CHALET à louer, commodités complètes, Notre-Dame-du-Laus, 568-0317

LAC DES PLAGES, plage sablonneuse, 2-3-4 chambres, 4 au 7 septembre, $85 à $125. Semaine: $150 à $175. Domaine Murray, 1-819-426-2982.

MAGNIFIQUE lac Blue Sea. 2 chambres, foyer, bateau, équipé. Excellentes pêche et baignade. Fin de semaine, semaine etc... Raisonnable. 523-6810, 1-819-465-2473.

POUR ne pas s'ennuyer! Deer Lodge, Bouchette, Québec, location weekend et à la semaine. Chasse et pêche. Bar licencié sur place. Chansonnier. 819-465-2324

VAL-DES-BOIS — Semaine et fin de semaine. 770-8470. 1-819-454-2099.

2 ET 3 CHAMBRES, équipé, fin de semaine, semaine et mois, Gracefield, Lac Bitobi, 819-463-5540.

117 CHALETS A VENDRE

CAMP de chasse 24' X 28', à Fort-Coulonge. Chantal 777-6495 entre 16hres et 19hres.

CHALET en cèdre, complètement meublé, chauffage bois et électricité, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 8 milles de Pte-Gatineau. Prix à discuter, pas cher. 561-1409.

CHARGEX MASTERCKARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

GRAND terrain plat en pente douce vers la plage sablonneuse, sur lequel se trouve un chalet moderne de 2 chambres à coucher. Lac Cayamant près de Wakefield, Québec. Seulement $21,500. Macintyre Realties, 827-0621.

HIVERSIER, 2 chambres à coucher, meublé, 1 acre de terrain, $18,800 prix ferme. 663-6273.

LAC HENEY. Vue panoramique, bord du lac, ¾ acre, 2 grandes chambres à coucher. Foyer. Tout équipé. Abri de bateau. $31,500. 684-2620.

LAC McGregor, chalet cèdre, meublé, bateau moteur 80CV, motoneige, et divers équipement. $55,000. Semaine: 568-9366, fin de semaine: 819-671-2886.

LAC SHCRYER, Mont-Pellier, 3 chambres à coucher, salle de bains, 2 salons, cuisine, meublé, terrain de 140 x 100 sur le lac. Entouré de sapins. $19,000. A. Legault 561-2219

LAC SIMON, Chénéville. Chalet meublé, 3 chambres, bord du lac, $27,000. Après 18h: 568-6752.

LUSKVILLE, plage François Tremblay, chalet insulé, 3 chambres, terrain 80 x 80, bord de l'eau, eau, électricité, chauffage (huile et bois), $14,500. 776-3606

NOTRE-DAME DU LAUS. Hivérisé, 3 chambres, complètement meublé, bord de l'eau, électricité. Grande remise. 568-7852.

PLAGE BELISLE, Luskville, chalet meublé, $20,000. Après 6h: 234-1495.

REGION Lady Smith, 27 acres boisées, beau chalet en pin, 1,200 pieds sur petit lac très privé, $27,900. 819-457-2024.

SUDDEN VALLEY, sur Lac McFee, 3 chambres à coucher, 820-9158.

VAL DES BOIS chalet sur terrain de 4 acres. Bord de l'eau, très privé, avec aménagement pour 6 roulottes. $33,000. 771-9474.

118 TERRAIN POUR CHALET A VENDRE

LAC FAIRBURN — 2 magnifiques terrains boisés, ¼ acre chacun, bord de l'eau, $3,900 chacun. 770-8532, 777-1990.

Ç'A S'INSCRIT et ça se vend. Nous avons présentement 100 pieds de façade sablonneuse sur le lac Bernard à $12,000, une parcelle de 7 acres avec 30 pieds de façade sur le lac Tenpenny à $11,000, 150 pieds sur le lac Notre-Dame à $15,000 et 415 pieds sur le lac St-Germain à $21,000. Macintyre Realties, les spécialistes de la campagne dans la Gatineau, 827-0621.

TERRAIN face à l'eau, coût total $5,300. Plage minimum 70 pieds. Sans danger pour les enfants. $100 comptant. $75 par mois, pas d'intérêts. 684-0649.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE à louer, couche 6, équipée, 829-8494

122 ROULOTTES A VENDRE

A-1. Comme neuve, Unik 1977, 23 pieds, couche 7, tapis mur à mur, châssis double, meilleure offre. 643-1050.

BELLEVUE 1974, couche 8. 771-5465.

CAMPEUR motorisé GMC 1973 tout équipé. Prix $5,450. 771-9613.

DAUPHINE de luxe 1978, 27 pieds, stores vénitiens. Comme neuve. $10,500. Après 16h, 684-8805.

122 ROULOTTES A VENDRE

JAYCO 21' 1975, n'a jamais roulé, très bonne condition, canapé automatique neuf, $4,800. 568-1790.

MAISON roulotte 14', $1,100. 776-4276, après 17h

PCM, 27 pieds, de luxe, tout équipée, 1975, $8,000. 746-6424.

ROULOTTE Apalache 1975, 27' excellent état. $7,300 à discuter. 643-3620 après 17h.

ROULOTTE «home-made». $400. 776-1308.

ROULOTTE 24½', Goldon Falcon, 1973, tout équipée, très propre. $5,800. 824-0107.

ROULOTTE 27 pieds, Champlain, 1971, très bon état. Prix à discuter. 778-3988.

ROULOTTE 28 pieds, très bonne condition, prix à discuter. 568-6949

SHAMROCK 18', bon état. $2,700. Jour 663-1170. Soir 771-2124.

TAURUS 20 pieds, 1977. Immaculée, toute équipée $5,600, 684-9852.

TAURUS 27', très bon état. Prix raisonnable. 568-1701.

TENTE-ROULOTTE Bonair, avec cuisinette, $3,500. 777-6881.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978. Excellent état. $2,450. ou meilleure offre. 77-0787.

TENTE ROULOTTE Lionel LTL 115, 6 places, toute équipé, très propre, avec canapé. $1,975, 568-1905 après 18 heures.

TENTE-ROULOTTE Confort 72, poêle, réfrigérateur, $1,000. 643-1988.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 4 places, excellente condition, $650. 643-1923.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1974, poêle 3 ronds, glacière, chaufferette. Après 5h, 986-5479.

TENTE-ROULOTTE, toit mou, idéal pour chasseur, $250. meilleure offre. 568-4232.

TENTE-ROULOTTE «Bonair» 1200, 1976, couche 8, équipée. Très bon état. 824-3190.

TENTE ROULOTTE Bellevue, moins de 1,000 lbs. 6 places, équipée, 568-7041.

TENTE roulotte "Lionel" 1976, comme neuve. Tout équipée, prix à discuter. 561-0997, 1-819-449-4672

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1974, toit dur, 8 places, très bonne condition. 663-1448.

UNIK 1977, 18 pieds, couche, 4, toilette, douche, fourneau, extra. Demande $4,800, après 17h 30. 561-2199.

WINNEBAGO Brave 1972, 21 pieds, excellent état, bien équipée. 568-8351.

1971 PROWLER, 19 pieds, auvent automatique, excellente condition. 568-0917.

1977 CORONATION tente-roulotte, réfrigérateur, fournaise, poêle, couche 6, canapé. Après 6h, 746-3436.

1978 TAURUS, 24', couche 8, canapé automatique, plusieurs autres extra. Comme neuve, demande $6,900. 561-3583.

1978 UNIK 25 pieds, toute équipée. 643-3234.

1979 PROWLER, 19 pieds, auvent automatique, excellent état. 568-0917.

1979 TRILLIUM, 13', de luxe, très bon état, $6,500. Après 17h: 745-0660.

VOTRE CONCESSIONNAIRE
PROWLER
JULES LAHAIE SPORT
1717 Maloney Est, Gatineau, Québec
663-0838
122

GATINEAU CAMPING inc.
740, boul. Maloney-Est
GATINEAU, Québec
GRANDE VENTE D'AOUT
663-2735
TAURUS Bonair

123 ACCESSOIRES POUR ROULOTTES

ATTACHE Remorque: Système de bar de torsion «Reece», miroir $175. 663-8249.

126 CAMPING

ATTENTION. Terrains pour camping à louer, avec option d'achat, plage, eau, électricité, buanderie, douche, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau. Journée, semaine, mois, saison, $225. 561-0603.

129 CHASSE ET PECHE

ARMES usagées, service d'échange, d'achat et de revente. 12 St-Louis, 561-3193

130 SKI

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

AMATEURS de chasse: véhicule tout terrain Raidtrac. Comme neuf. Prix à discuter. 827-1056.

CHEVILLE J-5, article idéal pour la chasse, tout terrain. Très bon état; autre J-5, par pièces, inclus dans le prix. Le tout $3,000. Jour: 663-9235, soir: 663-5090.

133 AVIONS

AVION Piper J-3, 75 forces, parfait état, $8,900. 568-7873; soir: 561-6324.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles,, camions pour pièces. 663-5551, 663-3388.

ACHETONS auto pour recyclage, 827-0266.

122 ROULOTTES A VENDRE

GATINEAU CAMPING INC.
740, boul. Maloney, Gat. 663-2735
Terry TAURUS
Bonair LEXTRA

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix. 568-1734.

ACHETONS automobiles et camions pour rebut. 561-4704.

ACHETONS vieilles voitures pour mise en pièces. Aucun frais de remorquage. 684-3943.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète. 663-1539.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ASPEN 1977 6 cylindres, 42,000 milles, bon état, $2,895. 561-4725

AUSTIN Marina 1974, 4 portes, 4 cylindres, 47,000 milles, bon état. Fait 35 à 40 milles au gallon. Doit vendre, meilleure offre. 778-0415, 771-4918.

AUTOS SPORTS
1980 HONDA Prélude, brune, automatique, radio, toit ouvrant; 1980 200 SX, 2 tons, automatique, toit ouvrant, beaucoup d'extra; 1979 Corvette, tout équipée, 7,000 milles... neuve; 1979 Datsun 280 ZX, rouge, tout équipée. Demander Claude: 238-5561. no 1106369.

AUTOS USAGEES
DE $300 à $1,500. McArthur Automobiles Ltée, 416 chemin McArthur, 746-8478.

BON, BEAU, pas cher. Chez Automobile Expo à Gatineau. 643-1200.

BUICK Apollo 1973, 58,000 milles. $495. 643-2462.

BUICK Century familiale, 1977, neuf passagers, V8 automatique, servodirection, servofreins, servosiège, air climatisé. Avec cassette 8 pistes, pneus Michelin. 432,000 milles, 1 propriétaire. Très bon état. $4,200. 827-3681.

CADILLAC 1974. Très bon état. 777-0164, après 4h.

CAMARO Z28, 1979, toit «T», très bon état. 770-2833.

CAMARO Z28 1980, manuelle, toit ouvrant, am-fm stéréo, autre équipement. 25,000 kilomètres, $10,000, négociable. Entre 18h et 21h., 745-5780.

CAMARO 1975, V-8, 350 manuelle. 663-4051.

CAUSE DEPART, Buick Century LTD, 1978, très bon état, $5,500. Appelez après 5hrs 684-5298.

CHALLENGER 1974, $800 ou meilleure offre. 733-9612, 741-0544.

CHANCE UNIQUE!
VENDEURS d'auto d'expérience seulement, travaillez vos propres heures, nous vous fournissons 2 clients par jour, qui veulent acheter. 663-5853.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE 1974 2 portes, telle quelle. $1,200. Après 17h 771-0704

CHEVROLET Belair 1979, 4 portes, prix à discuter. 663-4005, 561-2222.

CHEVROLET Classic Landau 1976, V-8, servofreins, servodirection, tout électrique, air climatisé, volant inclinable, régleur de vitesses automatique, am-fm cassette, état impeccable, $3,000. 770-0494.

CHEVY Monza 1979, hatchback, V6, intérieur De Luxe, $4,500 ou meilleure offre. Après 17h: 643-2854.

HONDA
A PARTIR DE
$5345*
(*plus livraison, préparation et options)
TOUS LES MODELES EN STOCK
Honda
Le centre de la
845, AV. CARLING
OTTAWA
237-2777
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET Nova, 1973, 350 pouces cubes, 4 vitesses; 4 barils, carrosserie modifiée. A vendre telle quelle, $2,500. Demandez Michel. 819-522-6530.

CHEVROLET 1974, BelAir, 4 portes, sedan, 52,000 milles. Très propre. 568-9553.

CHRYSLER 1975, 50,000 milles, $1,200. 776-5366 le soir.

COMET 1974, moteur parfait état, carrosserie accidentée, demande $400. tel quel. 770-7459.

CORDOBA 1977, très bon état. Prix à discuter. 568-2175.

CORDOBA 1980, tout équipée. 777-9128.

CORVETTE 1979, bon état, $12,500. Après 5h, 561-2182.

CORVETTE 1974, très propre, $8,300. 771-8964.

CORVETTE 1975, blanche, 48,000 milles, $7,000. 561-2632.

CORVETTE 1978, prix à discuter. 777-1729.

CORVETTE 1977, noire, intérieur gris, demande $8,900. 443-2456, soir 993-9725 jour.

CORVETTE 1977, tout équipée, 32,000 milles. Demande $10,000. 663-2630

COUGAR XR7 1980, tout équipé, très bon prix. 568-1613.

CUDA 340, 1973, très bonnes mécanique et carrosserie, $2,000. Doit être vue. 749-2482.

CUTLASS 1974, automatique, 48,000 milles, très bonne condition. 731-3375.

CUTLASS 1974, demande $350. 777-7222.

DATSUN B-210, 1976, parfait état, peinture neuve, $2,300. 777-3544.

DATSUN 260Z, 1974, très propre, automatique, toit ouvrant. 561-5746.

DODGE DART, 1975. Meilleure offre. 771-3012.

DODGE Dart 318, 1975. 827-1874.

DODGE DIPLOMAT 1978, 44,000 kilomètres, parfaite condition, $4,500. 777-1182.

DODGE Polara 1968, 4 portes, en bon état, mécanique A-1. Demande $450. 827-1406.

DOIT VENDRE, 1976 Thunderbird, excellent état, toute équipée, vérification de sécurité. Meilleure offre. 777-7004, 825-3000, après 18h 00.

DUSTER, 1974, 34,000 milles, 6 cylindres. Prix à discuter. 777-6679, 771-7960.

EAGLE SX-4 1981 DL. Bien équipé. Faite une offre. Après 6 heures. 561-0391.

FAIRMONT familiale 1981, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, n'a servie que 6 mois, très bas millage. 568-1790.

FAMILIALE Pinto 1974, 4 cylindres, automatique, 45,000 milles. 568-2213.

FIREBIRD Formula, 1ère édition, parfait état. Prix à discuter. 778-3782, après 17h.

FIREBIRD 1975, V8, bon état, bien équipée, $2,650. 561-0348

FIREBIRD 1971, $550 643-5532

FIREBIRD 350, 1975, standard, équipée, 68,000 milles, $3,000. 643-3119 ou 663-8762.

Turpin
Turpin
Turpin
PONTIAC BUICK LTD.
1666 CARLING — 728-1901

VASTE CHOIX
de voitures neuves et usagées
Cyrville
900 boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

BONAVENTURE FORD LTEE
FORD
22, boul. Mont-Bleu
Hull — 776-1571
SUPER VENTE DE FIN D'ANNEES
Seulement .88
au-dessus de la facture de remplacement
Offre pour un temps limité!
Plus de 100 véhicules à écouler avant l'arrivée des modèles 1982.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD Granada Ghia 1976, 40,000 milles, parfait état, $3,200 ou meilleure offre. 561-6098

FORD Grand Marquis Royal, 1976. 80,000 milles. Tout équipée, demande $800. 446-4790.

FORD LTD modèle Crown Victoria 1980, 24,000 kilomètres. Excellent état. $7,900. 663-7407.

FORMULA Firebird 1972, $2,500 ou meilleure offre. 771-5465

GRAND PRIX 1977, 54,000 milles. Bon état avec moteur 400, 4 barils, $4,299 ou meilleure offre. 776-2040 après 6 heures.

HONDA Accord 1979, couleur argent, 28,000 km, radio-cassette, comme neuve. 771-5925.

HONDA Civic 1980, hatchback, 18,000 kilomètres, $3,900. 561-1153.

HONDA Civic 1978, 69,000 kilomètres, manuelle, 4V, $2,500. 561-2072.

HONDA CIVIC, 5 vitesses, 1980. 21,000 km, parfait état. Cause: départ. Prix à discuter. 593-6904 jour, 234-0114, soir.

HONDA CIVIC 1978, semi-automatique, $3,000 ou meilleure offre. 568-5275, 568-1643 après 17h.

HONDA 1977, Chevrolet 1971. Prix à discuter. 561-4877.

HORIZON 1978, manuelle. Très bon état. Economique. Jour 770-1500. Après 4h 30, 770-3225.

MATADORE 1977, 35,000 milles, demande $2,500. 777-8162.

METEOR 1975, servo-freins, direction, tel quel $500 ou à discuter, 777-8853.

MONTE-CARLO 1977, bon état. Prix à discuter. 663-4005, après 18h, 561-2222.

MONTE-CARLO 1974, 45,000 milles. Entre 17h 30 et 20h 30. 771-4684

MONTE-CARLO 1974, 4 vitesses avant, échangerais pour camionnette (van) automatique, bon état, $2,000 ou meilleure offre. Avant 20h: 986-1602.

MUSTANG 1978, bon état $4,500. Après 18h 777-8067

MUSTANG 1980, à vendre, 770-8589 ou 777-2212

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Auto, 643-1200.

NOUS avons un bon choix d'autos à $995 et plus. I.T.L. Motor Sales, 470, rue Rideau.

NOVA SS, 1974. Très bon état. 777-3843, 663-6440.

PINTO 1976, 6 cylindres, automatique, hatchback. Bon état. 827-2017.

PLYMOUTH Fury salon 1976, mécanique excellente, très propre, bas millage, 770-0728.

PLYMOUTH Fury 1975, bon état. Appelez Michel: 771-0527.

PLYMOUTH Fury 1976, 2 portes, moteur 318, radio, $1,200. Après 17h 771-0704

PLYMOUTH Grand Fury 1976, servofreins, servodirection, automatique, $1,700. 776-4644.

PLYMOUTH VOLARE 1976, 4 portes, 6 cylindres. Christian, 778-1330.

Bélisle
Automobiles 1969 Ltée
"Le concessionnaire en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE BONNE VOITURE D'OCCASION?
Financement facile
Aucun acompte
Composez immédiatement:
596-1399
METRO
PLYMOUTH CHRYSLER LTD
1047, ch. de Richmond
Ottawa

148 AUTOMOBILES A VENDRE

PLYMOUTH Valiant 1975, 6 cylindres, automatique, certifiée. Peinture neuve. $1,900. 568-2934, après 6 hres.

PONTIAC Lemans 1976, 55,000 milles. Pneux michelin, roue Mag, console, bon état. 568-0717, 561-2224.

PONTIAC Sunbird, 1980, 4 cylindres, servodirection, 10,000 milles. Cause départ. $5,000. 226-2792 après 5h 30.

RENAULT 5 TL 1980, 42,000 milles, radio FM. 684-0392.

RENAULT 5 1978, 75,000 kilomètres, parfaite condition, $2,950. Après 5h, 663-9088.

SI VOUS avez $100 comptant, et un bon crédit et pouvez vous permettre $168 par mois, je peux vous rendre une voiture neuve. Pour achat, communiquez avec Marcel Pothier, 568-5811, samedi, 568-5009 (45553).

THUNDERBIRD 1977, tout équipée, très propre. $4,500, 561-2685.

THUNDERBIRD 1979, excellent état, servofreins, servodirection, 25,000 kilomètres, $6,000 ou meilleure offre. Après 17hres: 770-1347.

THUNERBIRD 1965, 27,000 milles, millage original, peinture originale. 819-449-5105 ou 449-4236.

TOYOTA Célica 1974 LT,moteur 18RC, 663-1797.

TOYOTA Landcruiser 1977, parfait état. Vraie aubaine. 1-449-5037.

TOYOTA Tercel 1980, 14,000 kilomètres. 568-9890, 568-2260.

TOYOTA 1975, $1,500 ou échange contre Chevrolet 6. 1974 Chevrolet, $550 telle quelle. 643-1486.

TRANS AM 1979, 23,000 milles, $7,500. 733-9612, 741-0544.

TRANS AM, 1979, blanche, 51,000 kilomètres, 6.6. libres, parfaite condition, $8,500. Après 6h 30. 643-3087.

TRIUMPH TR6, 1975, 43,000 milles, excellent état. 568-0955.

VEGA 1974, automatique. $700. 663-1935.

VENDRAIS ou échangerais contre petite voiture, 1975 Suburban, 83,000 milles. $1,200 777-1690.

VOLARE Roadrunner 1977, V8-360. $3,500 ou meilleure offre. Après 5h, demandez Yvon, 770-4092.

VOLKSWAGEN familiale 1973. Bon état, $1,200. 235-6857. soir.

VOLKSWAGEN Beattle 1975, comme neuve, tout équipée, faut voir. 568-7816, 561-1818.

Z-28 TOIT OUVRANT
1980 CAMARO. Stock 1104 B. Termes faciles, échange accepté. Pour rendez-vous, Marcel Pothier, 568-5811, samedi, 568-5009. (45553).

1 SEULEMENT
1952 CORVETTE décapotable et à toit rigide. Très bon état. 327 po. cu., 4 vitesses. Une auto rare. Elliott Automobiles, 72 Richmond. 722-8317.

1968 CAMARO, 327, 4 vitesses, 568-8194. Demander Yvan. Après 18hres.

1970 TOYOTA automatique, très bien remise en état, avec certificat de sécurité. I.T.L. Motor Sales, 470, rue Rideau.

1972 COMET, moteur 302, bonne condition, prix à discuter. 561-2609, 663-9171.

1973 CHEVROLET, bon état, pas de rouille, meilleure offre. 568-3277.

1973 RENAULT 15, très bonne condition, $950. Manuelle. 561-2110.

1973 SATELLITE, 318, 2 mags de 10", $1,000 tel quel. 776-2374.

1973 THUNDERBIRD, tout équipée. $1,500. 821-3385 ou meilleure offre. Après 6 heures.

1974 BUICK Century, très propre, 771-1275, 771-8695.

1974 CHARGER, 318 automatique, bon état, $1,000. Entre midi et 4h, 561-5845. 336 Principale, app. 23, Touraine.

1974 PLYMOUTH Seebring, $550. 561-3860.

1975 CAMARO, V8, automatique. Bon état. 771-5936.

1975 DODGE Familiale, 318, mécanique parfaite, $550. 778-0210, 778-0295.

1975 LTD Landau, condition A1, tout électrique, air climatisé, moteur 351. $1,500 ou meilleure offre. 643-4202

1975 NOVA, 2 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio. Spécial telle quelle, $1,750. Appelez Léon Ouellette ou Rick: 745-8421.

1975 Oldsmobile Cutlass Suprême en bon état, remis à neuf. $2,200. 561-5879.

1975 PONTIAC Lemans, Safari, bon état, 66,000 milles. Bon prix. Après 18h: 643-2961.

1975 THUNDERBIRD, parfait état, tout équipée, demande $2,500 ou meilleure offre.

1976 CHEVROLET Chevette, 2 portes, manuelle, radio, très propre, rouge avec garniture or, certificat de sécurité. I.T.L. Motor Sales, 470, rue Rideau.

1976 PLYMOUTH Duster, 2 portes, 6 cylindres, automatique, $675. 746-8478 McArthur Automobiles.

1976 PONTIAC Lemans, V8, 350, 42,000 milles, radio am-fm, dégivreur électrique arrière, transmission, $3,200. Jour: 776-0052, soir: 770-0352.

1976 TOYOTA Corona familiale, 4 cylindres, automatique, radio. Seulement 43,000 milles. Appelez Léon Ouellette ou Rick: 745-8421.

1977 HONDA familiale, 4 cylindres, 4 vitesses, radio. Très économe. Appelez Léon Ouellette ou Rick: 745-8421.

1977 HORNET familiale, 6 cylindres, automatique, radio, bas millage. Faut voir. Appelez Léon Ouellette ou Rick: 745-8421.

1978 ASPEN, 2 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, très propre. Appelez Léon Ouellette ou Rick: 745-8421.

1978 CAMARO, 8 cylindres, automatique, radio am/fm stéréo, pneus sépciaux, très propre. 770-6113, soir 770-2582.

1978 CHEVELLE Malibu Classic, air climatisé, 44,000 milles, excellent état, $3,800. 827-0055.

1978 FORD FAIRMONT, 2 portes, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, très propre. Appelez Léon Ouellette ou Rick: 745-8421.

1978 NOVA, 6 cylindres, automatique, servo-freins, servo-direction, peinture neuve, 36,000 milles, excellent état. $3,500. ou meilleure offre. 568-1200.

1979 AMC SPIRIT, 50,000 kilomètres, 6, servodirection, $5,100. 443-5482.

1979 CHEVETTE, 4 cylindres, bon état, $3,200. 12 Richer, app. 2, 770-7095.

1980 CONCORDE AMC 4 cylindres, encore sous garanti. Plus 5 ans sur la rouille. $5,500 770-9578

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1979 FORD Granada Ghia, très propre, très bon état, climatiseur, 6 pneus, nombreuses options. 2 fois moins cher qu'une neuve: $5,500. 568-3906.

1979 LE BARON, 2 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, comme neuve. Appelez Léon Ouellette ou Rick: 745-8421.

1979 OLDSMOBILE Cutlas Supreme V8, 260, 15,000 kilomètres, vitres électriques, dégivreur électrique arrière, transmission automatique, volant inclinable, radio am-fm stéréo, $7,000. Jour: 776-0052, soir: 770-0352.

1979 TRANS AM, blanche, 6.6, équipée, 30,000 kilomètres, toit en T. 643-5781 après 6h.

1980 CITATION, 2 portes hatchback, servofreins, servodirection, V6, automatique, radio AM-FM, 19,000 kilomètres. S.V.P. demandez Claude: 238-5561, no. 1106369.

1980 CUTLASS Calais, prix à discuter. 568-5137.

1981 CHEVETTE à partir de $5,303.20 en stock. Pour rendez-vous, Marcel Pothier, 568-5811, samedi, 568-5009 (45553).

1981 PLYMOUTH COLT, 4 cylindres, couleur crème. $6,000 ou meilleure offre. 837-4866.

1982 EXP, AM/FM cassette Jensen, toit ouvrant, 1 mois d'usage, $8,300 ou meilleure offre. 777-0676.

149 CAMIONS A VENDRE

ATTENTION chasseurs, 4 x 4 Blazer 1974, moteur 350, 37,000 milles, parfait état, demande $2,700 ou meilleure offre. Demandez Michel. 777-9136.

BRONCO 1978, 4 X 4, 351, vitesses au plancher. 770-1154.

CAMION GMC 2 tonnes 1972 avec plate-forme ou boîte. 824-2628.

CANTINE 1965 équipée pour hamburgers, réfrigération; peut être d'une friteuse. Pour personne débrouillarde seulement. $2,000 négociable, 684-2615.

CHEVY VAN, 1978, semi-finie, 777-5622.

DODGE VAN 1969, bonne condition, $600. Après 4h, 770-4361.

DODGE VAN 1976, fini pour camping, doit vendre. Aubaine. 776-5726.

FORD D150, 1980 DeLuxe, bleu-gris, boîte Fibrobec 3, bas millage, comme neuf. Prix à discuter. 778-1050

FORD F100 1976. 770-3833.

FORD F350, 1 tonne pick-up, 1980, 13,000 kilomètres, meilleure offre. Jour: 777-5297.

FORD Super Cab F 150. 487-2884.

FORD ½ tonne 1975, 6 cylindres, 3 vitesses manuelles. $1,350. Après 7h, 663-0274.

JEEP Commando 1972, 4 roues motrices, très bon état. Prix à discuter. Après 18h: 663-4005, 561-2222.

JEEP 1974 4X4, pick-up ½ tonne, très bon état. Doit vendre. $1,850. 233-9659

JEEP 1977, 38,000 milles, 304 po.cu., 8 cylindres, parfait état. Doit vendre. $2,500. 684-0900.

PICK-UP Chevrolet avec cab, 1974, $800. 568-5579.

TOWING, camion-remorque Chevrolet 1972, 1 tonne, en très bon état. Prix à discuter. 663-8268

TOYOTA Landcruiser 1977, excellent état, $5,400. 568-2566.

TOYOTA Landcruiser 1977, 6 cylindres, $4,000. Après 17h: 643-3310.

URGENT. Jeep Cherokee 1975. Très bon état. 643-2812.

VAN GMC, Curtis Camper, 1979, 17,000 milles, tout équipé, couche 4, comme neuve, meilleure offre. 770-3621.

1967 GMC, ½ tonne «step side», manuel, $950, bon état. 778-2199 après 15h.

1971 FORD Pick-up, très bon état, $750. 777-5545.

1972 GMC ½ tonne, très bon état. $1,500 ou meilleure offre. 776-5350.

1975 DODGE, ¾ de tonne, cabine double, transmission manuelle, après 18 hres: 684-4259.

1977 FORD Custom F-250, 4 roues motrices, très bas millage. 446-5255.

1977 FORD EXPLORER, R-100, excellent état. 770-3534.

1978 FORD PICK-UP, 38,000 kilomètres, V8, 302, automatique, servodirection, servofreins, radio, toit de course, comme neuf. Demandez Paul Laramée, 745-7051.

1979 DODGE Window van, 318, 28,500 kilomètres, comme neuve. Intérieur fini. Après 17h: 685-1444.

1979 GMC ¾ tonne, traction aux 4 roues, avec charrue, campeuse, porte-bagages, attelage de grand rendement et freins électriques. Peinture neuve, 2 réservoirs, 10,000 km, comme neuf. $13,000. 684-3767.

2 TRACTEURS à remorque basculante, parfait état, prêts à travailler. 232-7568.

4X4 1978, muni d'un camper, $12,000 777-1210

don mann
Vente-pièces
service-location
DATSUN
238-5561
Valid Value
DATSUN
149

151 MACHINERIE A VENDRE

CAMION/Tracteur «Mack» 1977, avec moteur «Communs» 350 h.p. et permis VR, Equipé pour remorque et boîte à sable. Très bon état. 985-3011 (819) après 18h.

MOISONNEUSE-batteuse, Massey-Ferguson no 35 prête à travailler $4,000. 819-986-6310.

TIMBERJACK, 230-D, 1970, très bon état, 2 ensembles de chaines. Demandez Robert: après 18h 00: 457-2864, 457-4132.

TRACTEUR 1972, «Cockshupp 1365», 60 forces. Snow-Blower «La Joie», prix à discuter. 524-5334.

1969 CAMION International Diesel, tandem à billots avec clame à billots, parfait état, $12,000. 445-3291.

1973 PEPINE Case 580B, excellent état, prête à travailler, $12,500. Après 6h, 561-0619.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

CAN AM 250cc, MX5, condition parfaite. $1,150. 561-3193, 663-0530

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA CB 750 cc 1981, avec dossier, $2,800 ou à discuter. Contactez Yves, après 3h: 663-7961.

HONDA XL-175, 1977, 2,500 milles, route-sentier, bon état. Doit vendre. $850. 568-3375.

HONDA 1979, CB400, 7,400 km., équipée. $1,400. 568-3172.

HONDA 1980 CB650 custom. Très bon état. $2,500. 778-0940; demander Denis.

KAWASAKI KE 250 1978, comme neuve. 663-1448.

KAWASAKI, KH-100CC. Bon état. $475. 770-2343.

KAWASKAKI 1978, 650, tout équipée, bas millage. 776-3186 demandez Marcel.

MINI-BIKE, 3 forces. $200. 561-3540.

MOBYLETTE Jawa X25 1981, neuve, $500 ferme. 777-2863.

YAMAHA, 400 cc, XS 1979, très bonne condition, 9,000 kilomètres, $1,200. Lundi au vendredi: 561-2246.

1974 YAMAHA, 500cc, 14,000 milles, $500. 777-3329.

1978 KAWASAKI KZ650SR, 24,000 kilomètres. Parfait état. Jour 776-8775. Après 5hres, 986-2750. Denis.

1980 HONDA CB 750 Custom, 1,500 kilomètres. Meilleure offre. 2 casques, dossier. Cause départ. 778-2759 ou s'adresser à 39 Richelieu, Hull, app. 13A.

1981 YAMAHA 550, 4 cylindres. 568-0408.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium 1981, 15', moteur 25 forces Mercury. Remorque 1,200 livres. Servi 2 fois. Cause: déménagement. Luc, 778-3111.

BATEAU aluminium pliable Instaboat avec rames. Après 5h, 777-2026.

BATEAU ALUMINIUM 14 pieds "Sterling 1980", $500. 771-5675.

BATEAU «Doral» 16', moteur 85 «Mercury» avec remorque. Demande $3,500. Jour 993-9725, soir: 443-2456.

BATEAU 15', fibre de verre, 50 forces «Johnson», tout équipé pour ski nautique Très bon état. 684-2707.

CANOT aluminium, 17½ pieds, $350. 561-1473, 663-4125.

CANOT 16 pieds, St-Maurice en fibre de verre avec aviron et support d'auto. Comme neuf. 777-9904.

CHALOUPE aluminium 12 pieds, Sears, moteur 9.9 Johnson 1977. Parfait état. Prix à discuter. 568-2301.

EN aluminium, 14½', avec moteur Mercury 20 forces, remorque. 776-5407.

PEDALO Sears 3 mois d'usage. 684-6598

PLANCHE à voile "Windsurfer" pour $850. Lucie, 770-5442.

VOILIER Sunfish 14', bon état, $950. 728-0451.

VOILIER 420-Snapir (Israël) grandes voiles, foc, spi complet; ensemble de trapèze remorque; dérive, safran et baume en bois. Très bon état. 770-0144.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées. 663-5551, 663-3388.

A VENDRE, autos de modèles récents à rénover. 1-613-735-0164.

CAMARO 1971 à vendre pour pièces. 663-8660.

DERRIERE de Camaro 1970 à 1973, complètement remise à neuf, demandez Jean: 771-4415.

DEUX TRANSMISSIONS automatiques de GM, 350 et 307. 663-0934.

J.N.R. AUTO PARTS, nous vendons pièces usagées et achetons autos pour pièces 776-3558.

MOTEUR 302, modifié, à vendre, 663-2017

MOTEUR 350, haute performance, suspension arrière complète pour Corvette. 777-3941, 684-3163.

MOTEUR 351, Ford 1972. 6 cylindres Ford 200 cv, 45,000 milles.

167 DIVERS A VENDRE

RIDEAUX velours, robinets cuisine, tapis salon. Jour: 777-1314. Soir: 568-2736.

RIDEAUX 95 x 110, idéal pour porte-patio, valeur $90 pour $40; ensemble poubelles, boîtes à pain, 4 boîtes à ingrédients (farine etc.), couleur or, valeur $60 pour $30. 776-0780.

SCIE radiale 10'', marque Craftsman. $200. 663-1918.

SECHEUSE GE; bureau de chambre; 2 lampes de salon; plus autres articles de maison. 523-3527, 771-1623.

SIEGE d'uato «Safety Rider», lit d'auto, très bon état. 684-1510

SPECIAL
EQUIPEMENT de restaurant neuf et usagé. Malaxeur à pâte 20, 30 et 60 pintes, ligne complète de cuisine. 827-2601.

SUPERBE ENSEMBLE de 9 pièces de salle à dîner en chêne véritable. $2,500. 770-3460.

TABLE de billard, $500 ou meilleure offre. 568-9370.

TABLE de billard, Brunswick 6x12, avec équipement, $2,500. 643-3620 après 17h.

TAPIS mini shag, Armstrong 11 x 11. $75, ivoire. 685-1121.

TISSUS à la verge: Fortrel, interlock, jersey, flanelle, etc. 524-5334.

TONDEUSE manuelle, comme neuve $30.00. 568-6372.

TONDEUSE à gazon, rouleau, motorisée avec sac. $200. 568-9620 après 17h.

2 COUVRE-LITS avec rideaux, 1 téléviseur noir et blanc, bibelots, revues et livres, linge de dame grandeur 10 ans et 2 0½. 561-6131.

2 PORTES aluminium avec cadre. Bon état. $100. 568-7333.

20 BOITES de briques décoratives à très bon prix. 663-2540.

30 CHAISES de salle à manger, 1 chaise haute, $10 chacune. 827-3681.

168 VETEMENTS A VENDRE

A BAS PRIX, linge d'enfant jusqu'à 2 ans. 770-6666.

CAPE de Vison, portée quelques fois seulement, 446-4292.

DOIT VENDRE, manteau de rat musqué pour dame, teinte naturelle, grandeur 9-10, comme neuf, $650. 749-6208.

JAQUETTE vison chinois naturel, 12, $300. 778-2306.

MANTEAU de cuir, 15 ans, valeur $400 pour $125. 130, rue Champlain, Hull.

MANTEAU de rat musqué, très propre, 13-14, $175., 777-1857.

MANTEAU d'hiver en suède avec collet de raton laveur. Grandeur 7-8, 568-1188.

MANTEAU, mouton Perse, gris avec collet vison argenté. Grandeur 12. 819-423-6250.

MANTEAU rat musqué, $450; manteau suède et opossum, $200; manteau long cuir, dame, $20; manteau court, cuir, dame, $50; manteau court, cuir, homme, grandeur 42, $75; manteau court, cuir, homme, grandeur 44, $60. Après 18 hres: 568-7094.

MANTEAU vison foncé; manteau noir garni vison blanc; mateau tweed brun doublé fourrure; manteau cuir brun. Grandeurs 18. 770-4410.

ROBE de mariée avec voile. Grandeur 9, pour personne courte. 684-9397 en soirée.

ROBE de mariée, blanche, grandeur 11-12. 643-2394.

ROBE de mariée avec longue traine, ainsi que chapeau et ombrelle. Garnie avec roses rouges artificielles, grandeur 5-6, valeur $500 pour $350. Après 18h: 663-9593.

ROBE DE MARIEE neuve, extra belle. Voile inclus. Grandeur 9-10, valeur $259. Sacrifice $110. 741-5195.

ROBE de mariée, 16-18 ans, prix à discuter. 643-3779.

$250 achète manteau rat musqué, 14 ans. 568-3277.

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière, fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667.

ROBES de mariées à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

SALLE de réception ultra-moderne, à louer pour banquets, mariages, soirées mixtes, etc. Gatineau. Contactez Jacques Giroux, 663-2209.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, pour homme, en bon état, $60. 778-3856.

BICYCLETTE pour homme, Free Spirit, 10 vitesses. Après 5h, 777-2026.

GRANDE VENTE, 3, 4, 5 septembre. Plusieurs bicyclettes usagées $25.00 Chartrand Velo 105 Main, Aylmer. 685-0023.

TRICYCLE pour adulte, idéal pour emplettes. $200. 561-3540.

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparations, échanges. 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

CUISINIERE électrique, blanche, «Kenmore», 1979, auto-nettoyant, parfait état. $300. 663-1710.

LAVEUSE essoreuse Hoover, très bon état, 3 mois d'usage. 232-5159.

LAVEUSE et sécheuse Inglis, comme neuves, $350. Poêle et réfrigérateur, $50 chacun, enregistreuse, 2 pistes Sony TC-200, $100. Table antique $50, radio AM-FM, $10. 457-2293

LAVEUSE, sécheuse et poêle: Cause de déménagement. 741-4269.

LAVEUSE, sécheuse Bradford $325. 663-2964.

LAVE-VAISSELLE portatif, or, avec 8 mois de garantie. $375. Après 17h: 778-0844.

PETIT poêle et réfrigérateur, $400 pour les deux, 561-5701, 995-1651, demandez pour Linda

POELE et réfrigérateur de marque Kenmore de couleur or. $800. 561-3994, 561-5750.

POELE, laveuse, sécheuse $500 ou $180 chacun. 663-2767

POELE électrique GUERNEY, $200. 771-6933.

POELE, réfrigérateur, bon état. $400 l'ensemble. 770-0384

POELE à gaz: $125. 561-3609, 561-3664.

POELE 30'' de large, couleur avocado. $150 777-9107, 230-4879

REFRIGERATEUR 10 pi. cu., 2 ans d'usage, $150. 663-4183.

REFRIGERATEUR, sans givre, 17 pieds cube, 4 ans, 778-3914.

REFRIGERATEUR, 2 pieds 4 pouces haut, 1 pied 9 pouces large, 1 pied 4 pouces profondeur. $75. 777-0883.

SECHEUSE Admiral, 2 ans, $225, réfrigérateur, $100, cuisinière Admiral, avocado, $135, poêle blanc, bon état, $65. 663-6991.

176 RADIOS-TELEVISEURS

MEUBLE T.V. couleur Admiral, 26 pouces, $450. 643-2151.

STEREO meuble à vendre. 777-8141.

TELEVISEUR «Panasonic» 22'', portatif, 5 ans d'usage, $250. 771-0301.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, achetons et vendons meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

AMEUBLEMENT complet à vendre, prix à discuter. 663-7222.

AMEUBLEMENT complet à vendre. Cause: départ. 770-4870.

BASSINETTE, chaise haute; poêle 30'' Bélanger. 663-1076.

DIVAN, fauteuil, 2 pièces de velour brun. $149. Stéréo-meuble, excellent état, $219. Tapis 8 X 10 semi-shag, motifs contemporains, $93. Table à café teck, grande et petite, style moderne, $98 et $71. Demander Jean-Michel Szabo, 992-2668, 8hres 30 à 5hres.

DIVAN, fauteuil, bruns, propre, bibliothèque en bois, 2 petites tables, $250. 771-0301.

DIVAN-LIT, excellent état, $200. 770-0728.

ENSEMBLE de salon, Espagnol, idéal pour chalet. Meilleure offre. Après 5h 00. 684-9898.

ENSEMBLE de canapé avec fauteuil et tabouret, stéréo complet de style moderne, 3 tables, 2 lampes, ½ prix, $1,100, très bon état. 663-8161.

ENSEMBLE de chambre à coucher pour adolescent $350. 568-6372.

ENSEMBLE salon sectionnel, table café, tapis. 777-1961, 771-3644.

LIT continental, comme neuf, $75. Après 16h: 776-6237.

LIT 39'' très propre à vendre. $50. 771-2116.

MAGASIN de meubles fermé. Balance d'inventaire à prix imbattables. Demandez Roger. 684-0724

MATELAS King Size, garantie 5 ans, 1 an d'usage, $100, fauteuil corduroy beige, style moderne, $60., 643-1950.

MOBILIER chambre à coucher, fille, lit 39'', $900; lit à baldaquin, provincial français, $200. Demandez Suzanne: 568-3353 soir, 771-0375.

MOBILIER de salon, style colonial, $200. Après 18h: 568-2389.

MOBILIER de salon. $500. 771-6741 jusqu'à 9 heures p.m.

MOBILIER de salle à diner, très bon état. 770-4168.

MOBILIER de chambre. Prix à discuter. 777-3460.

MOBILIER de salon style colonial. Comme neuf. Tables de bout et à café. $600. Demander Francine, 568-0081.

MOBILIER de salon 6 morceaux modulaires, couleur grise, parfait état, valeur $1,400 pour $700. Mobilier de cuisine, moderne, état neuf, valeur $500 pour $300. Jour: 995-9466; soir: 777-1058, 568-9170.

MOBILIER de salon, 2 pièces, chaises et sofa. Demande $100. 771-1334.

MOBILIER de salon 2 pièces, avec 3 tables, $250. Très propre. Idéal pour salle de jeux. 663-1208.

MOBILIER de salle à manger style régional français, vaissellier 2 pièces, table, 4 chaises plus fauteuil. Aubaine. 663-6626.

MOBILIER de salon, 6 mois d'usage, demande $600. Bibliothèque 3 x 4', $50, encyclopédie Sondec pour enfants, Lucky Luke et Astérix $150 chacune. Murale en bois faite à la main $40 etc. 561-5272.

MOBILIER de cuisine, table ronde, 4 chaises, très bon état, $150. Après 18h 30. 771-7058 ou 776-2308.

MOBILIER de cuisine style moderne, $280. 827-1823.

MOBILIER salon, 777-8163.

MOBILIER salle à manger, 4 chaises, table ovale, vaissellier. Prix à discuter. Après 5h: 771-8842.

MOBILIER salon, $800 ferme. 771-4653.

SOFA ET 3 tables, demande $250. Après 15h 30. 663-9341.

SUPERBE aubaine: ameublement complet de luxe, 26 morceaux, pointe diamant sculptée, en orme massif, style québécois. 568-9422, après 18h.

TABLE a café avec tables de coin, style moderne, vitres fumées. $400. 744-1973 après 17h.

TABLE en verre fumé, $275 771-5506.

TAPIS; mobilier de chambre, matelas et sommier; sofa-lit, lampes. 568-0567.

TROIS TABLES de salon, chrome et vitre, 2 lampes, $375. 643-4897 après 18h.

2 LAMPES sur table pour salon, couleur or. Valeur $13 pour $60. 685-0906.

2 LITS BLANCS 39'', 1 sommier, 2 couvre-lits 39'', 568-2451.

3 ENSEMBLES de chambres à coucher avec tête de lit et table de chevet. 1 ensemble de chambre complet avec lit capitaine. Poêele et réfrigérateur, or. 2 ensembles de salle à dîner complet, mobilier de salon Espagnol avec table, 1 ensemble de cuisine, 1 bar à boisson, 2 étagères par section en bois naturel beige et brun de 6 morceaux, 1 orgue Haman, et plusieurs autres de ménage. 643-1220.

178 VENTE DE GARAGE

MOTEUR de Dodge 318 avec alternateur, servodirection, transmission automatique, radiateur, $300; 2 pneus 613, presque neufs, $30 les deux; réfrigérateur blanc, 2 portes, $150; sac de golf (vrai cuir), 4 fers, 2 putters, 2 bâtons avec mitaines, $125; 2 vieilles batteries, $10; tracteur «International», 6 forces avec tondeuse, besoin réparations, Cam-Shaft, $300; 2 lumières arrière complètes pour Dodge Monaco 1967, $40; tracteur «International» 10 forces, tout équipé, souffleuse à neige (4 pieds), tondeuse (4 pieds), cabine, chaine, $1,050. Le tout pour $1,700 tel quel. S'adresser à 981 Hurtubise, Gatineau, après 18h.

179 ANTIQUITES

LIT 50'', érable massif, $150. 663-0359 soir.

TABLES, chaises, buffets, lits, commodes, vaisselier, berline, berceau. Après 17h: 561-3138.

VENTE de septembre, débute samedi, 165 Laurier est Ottawa. Ouvert dimanche. 234-1177.

1 POELE à bois, 1 petit box stove, 1 moteur de ferme à gazoline de 7 forces, 1 poutre d'acier 44' de longueur, des haches à écorrir, 2 chaises de barbier, 30 voitures à chevaux à un siège, 2 Express, 3 Wagons, 1 grand ''Front'' cabinet, de la brique de 9 x 4½'', à feu, table de piquenique de 10 places, des milliers d'articles antiques, vaisselle ''Carnaval''. 684-7178. 6 rue Front, Aylmer

180 CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POELE

BOIS de foyer, 456-2526.

BOIS de 16'' à vendre, livré, cordé $45 la corde. 827-0549, 827-3210.

ERABLE & HETRE seulement, ½ gratuite avec l'achat de 4 cordes. $33. 663-6416.

100 CORDES de bois de chauffage à vendre. 671-2445.

181 MATERIAUX

BOIS neuf, 2x4, 2x6, 2x8, etc., plywood, aspenite, tentex, papier de toiture. Spécial: 7/16 aspenite, $7.80 la feuille. 824-2359.

BRIQUE usagée, $0.15 la brique. 827-2799.

SPECIAL plywood toutes grosseurs, prix imbattables, tapis, bois, fer, lumieres fluorescentes. Spécial portes toutes grosseurs, grandeurs. 663-2143.

186 ANIMAUX A VENDRE

BERGER Allemand, femelle, 8 mois, opérée, vaccinée. $125. 561-5953.

BERGER-ALLEMAND enregistré. Très bon gardien. 835-2811.

BERGER Anglais. Femelle. $100, 13 mois. 685-1121.

BOXER à vendre, pure race, $100 chacun. Après 5 heures. 771-1950 ou 771-6718 ou 777-9480.

BRAQUE Allemand, pure race, enregistré, tatoué, 10 semaines. Excellente léguée de chasseur. 827-1295.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera jouré. 560-2750.

CHATON Angora de 6 semaines. 777-0736.

CHATONS, 8 semaines, à donner. 824-2248.

CHATTE Siamoise, 3 mois, dégriffée, fiche médicale. 561-0084, après 18h

CHEVAL Pinto, très docile avec selle western. 568-2859.

CHIOTS Colley et Tricolore, enregistrés, tous âges, Embrun. 443-3845.

CHIOTS Malamute d'Alaska. 776-5436.

ETUDIANT(E) à temps partiel, bilingue, de 16h à 21h. Répondre au téléphone, vente, service, location. 563-2001, 563-1928.

LABRADOR noir $100. 663-4840.

MAGNIFIQUE chiot, femelle berger allemand pure race, de 4 mois, accessoires inclus. 770-9862. Demandez Jean-Guy.

MINI caniche, mâle, service d'accouplement, caniche, poméranien toy. Spécialité de tonte. 663-6394.

PEKINOIS $250 avec papiers. 770-2562.

PETITS CHIOTS à vendre, 5 semaines, $25 chacun. 778-0679.

SHIH-TZU, pure race, blanc et beige, $250. 770-0361.

SUPER, mâle, Doberman, pour service d'accouplement. 749-6659.

1 Chiot, neuf semaines, Husky et Terrier mélangé. $10. 663-3563.

2 CHIENS de sécurité à vendre. 685-1058.

195 REPARATIONS ET SERVICES

DENIS Collision, recherche débosseleur d'expérience. Bon salaire, emploi permanent. S'informer à 770-3419, de 7h 30 à 5h

206 AMUSEMENTS

DANSEUR(EUSE) disponible. 233-8210, 819-671-2859.

REMORQUE à vendre pour 2 chevaux, très bon état. 827-2758

208 MUSIQUE

BATTERIE pour débutant. Très bon état. $175. 568-8765.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COURS, chant, orgue, piano. Nous accordons les pianos. 749-8577.

COURS D'ORGUE, privé, pour débutant. Hull. 778-3035.

COURS privés d'orgue et de piano, musique de tous genres. 568-9386

DEUX SYSTEMES de son. Meilleure offre. 777-2583.

DISCO «Inter-Cité», musique pour toutes occasions. Daniel ou Ginette, 663-2682.

DISCOMANIA, 1000 watts de son et lumière pour mieux vous plaire. Richard: 568-6397.

DISCO MOBILE, musique de tous genres et toutes occasions. Laurent: 561-3702; Danielle: 561-3214; Grégoire: 778-2825.

DISCO mobile Idéal. Musique pour toutes occasions. Guy et Léo 568-4162

DISCOTHEQUE mobile, discomovers pour toutes occasions, prix raisonnable. Marco: 771-5751, Pierre: 770-9014.

DRUM Premium: snare Roger, 2 tons, 1 tom floor, base drum, hiyad, 3 symbales, coffre de transportation. Valeur marchande $1,800, moins les coffres. $875 avec les coffres. 613-673-5484. 673-5027 après 6h 00.

GROUPE commercial cherche bassiste qui chante pour trio. Claude: 456-2841, J.-Claude, 776-3600.

GUITAR Gibson Les Paul, de Luxe et guitare accoustique Hyamaki 771-7358 après 17 hres.

JOUEUR de basse demandé. 663-4840

MAGNETOPHONE à bobine et 2 paires de colonnes de son. 770-0187.

MAGNETOPHONE "Dokorder" 4 pistes; haut-parleur Yamaha S4115H; Denis 749-1706.

ORGUE ''HAMMOND SOUNDER'', état neuf, cause maladie. 745-6688, après 18h

ORGUE Hammond, 123XL, comme neuve, prix à discuter. 568-7461.

ORGUE KAWAI, 2 claviers, seulement 30 heures d'usage. Valeur $1,600 pour $700. 663-1918.

PIANO Baldwin $3,300 238-8409, 235-4587

PIANO Kawai, $2,500. 663-4304.

PIANO Orme «Upright», excellent état. Vente cause de départ. Prix à discuter. 238-7939.

RECHERCHE chanteur professionnel. Rock québécois pour travailler avec le groupe Nuance. Non sérieux s'abstenir. Pour entrevue contacter Gilles ou Ginette à 663-0709.

VIOLON marque Amati. Très bonne qualité, $350. 776-1439.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERA

CINE CAMERA Polaroid, polavision avec écran à cassettes, parfaite condition. 568-9188

PANTAX KX, 35 mm., avec objectifs, 24 mm-50mm.-200mm., plus accessoires, valeur $1,000 pour $600. 663-0359 soir.

216 ORCHESTRES

CINE-CAMERA et projecteur «Bell & Howell», super 8, excellent état, $250. 563-4228.

221 ARGENT DISPONIBLE

1ERE HYP. 20½%
2e 21% ouvert sans pénalités. Terme 2 ans. Maurice Desjarlais, Courtier, 777-8054, 771-1431 (soir), 561-3222, poste 158.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

ANALYSE de l'écriture. Pensée par le Tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUBERGE Sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche «commune», télécouleur. 1070 MacKay, centre-ville Montréal. 1-514-878-9393.

AVENIR par les mains, Oracle de Belline, tarots. 684-8348.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE
POUR gens seuls. Bureau 13h à 20h: 776-6717.

BESOIN D'AIDE? Avenir par les cartes. Tarot, hypnotisme. 663-6526 Monique.

DANSE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI ET DIMANCHE
Pour gens seuls, hôtel Lafontaine, salle Oasis, 2e étage, 336 Chemin Montréal, Vanier. Berthe: 776-6717.

DESIRERAIS rencontrer une femme de 35 à 67 ans. 777-0227, entre 2 et 4 heures

HOMME seul 51 ans, désire rencontrer dame seule 45 à 50 ans. Ecrire à case 125, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

HOMME, 32 ans, séparé, enfant 6 ans, désire rencontrer une dame sincère. Ecrire case 127 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

MADAME BARRA, quels que soient vos problèmes, je peux vous aider: amour, santé, travail, loteries, cartes, tarots, para-psychologie. 778-2117 après 18h00.

PENSEES par les cartes, dames seulement. Bienvenue aux groupes. Denise: 770-2932.

RENCONTREZ un(e) ami(e) spécial(e), tous les âges. Téléphonez chez Suzies: 820-7709.

REPONSES à vos questions. Lecture: cartes ou dans la main ave cboule de cristal. 232-1315

TOUTE personne ayant des renseignements au sujet de Jean-Guy Latulipe, communiquez avec Paul Pagé 238-1784

TRI CHEM, broderie liquide par excellence. Renseignements soir 777-9681

VEUVE de 65 ans aimerais rencontrer un veuf même âge, sobre, franc, honnête et catholique, avec auto. Aimerais refaire ma vie. 663-0238.

CONTACT
LE CENTRE DE RENCONTRES OUTAOUAIS-OTTAWA
Nous sélectionnons, vous choisissez.
Social, amitié, vie à deux.
DEUX BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR OTTAWA ET HULL
ENTREVUE GRATUITE
777-2219
230

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveurs obtenues. S.P.

REMERCIEMENTS à Marie-Reine-des-Coeurs pour faveurs obtenues. E.G.

REMERCIEMENTS à l'Enfant Jésus pour faveur obtenue. E.G.

Aujourd'hui comme hier...



Don de sang, don de vie

La Société canadienne de la Croix Rouge

ACADIE SUCO AFRIQUE AMÉRIQUE LATINE ASIE QUÉBEC ACADIE SUCO AFRIQUE AMÉRIQ

LE SUCO MÉRITE UN APPUI MASSIF ET GÉNÉREUX



Docteur Renée Pelletier M.D.
Coopérante/volontaire du SUCO, Guinée-Bisau

Au cours des deux dernières décennies, le SUCO a permis à quelque 3,000 hommes et femmes du Québec et de l'Acadie de travailler en équipe dans des projets de coopération internationale dans une trentaine de pays en Afrique, en Amérique latine et en Asie.

Cette année, en 1980, le SUCO intervient notamment de façon suivante:

- **200 volontaires-coopérants**
- **125 projets de coopération internationale:**
- **santé • agriculture**
- **technologie appropriée • éducation populaire**
- **développement rural et communautaire**
- **un programme de sensibilisation du public à la solidarité internationale au Québec et en Acadie**

Manifestons notre solidarité concrète auprès des peuples...

Faites parvenir vos contributions au

SUCO
4824, Côte des Neiges
Montréal, H3V 1G4

Appuient la campagne

Co-présidents de la campagne de financement:
- **ANTONINE MAILLET, Prix Goncourt 1980 de littérature**
- **FERNAND SEGUIN, prix Kalinga de l'UNESCO**

Parmi ceux qui appuient la campagne:
- AUBRY Gérard, dir. adjoint, Institut de coopération international, Université d'Ottawa
- BARBIN Gérard, P.D.G., Radio-Québec
- BELANGER Paul, directeur général de l'ICEA
- BOUCHARD Michelline, ing. Présidente de l'Ordre des ingénieurs du Québec
- COUTURE Jacques, Ministre Immigration — Québec
- DAOUST Fernand, sec. gén. Fédération des travailleurs du Québec
- DE BELLEFEUILLE Pierre, secrétaire parlementaire aux Affaires Inter-gouvernementales
- DOMPIERRE François, compositeur
- DUTOIT Charles — directeur O.S.M.
- DUMONT Fernand, sociologue, Université Laval
- DE MESTRAL Claude, pasteur
- GARRY Prof. Robert, géographe U. de M.
- GAULIN Robert, président CEQ.
- GRAND MAISON Jacques, sociologue, Université de Montréal
- HAMELIN, Louis-Edmond, géographe, recteur Université du Québec à Trois-Rivières
- KIROUACK Jean-Marc, directeur de La Terre de chez-nous, UPA.
- LACOSTE Paul, recteur U de M., président de l'Association des universités et des collèges du Canada.
- MACGUIGAN Mark, ministre des Affaires extérieures Canada
- MAILHOT André, dir. gén. du groupe Maheu-Noiseux
- MALAVOY André, PDG, Voyages et Tours
- MARTIN Yves, recteur Université de Sherbrooke
- PELZER Christine, secrétaire général, Centre du livre pour outre-mer
- PROULX Adolphe Mgr. évêque de Hull
- RAYNAULT André, ex-président du Conseil économique du Canada, député
- RODRIGUE Norbert, président de la CSN
- ROULEAU Alfred, président administrateur, Mouvement Desjardins
- ROY Augustin, PDG, Corporation professionnelle des médecins du Québec
- ROY Jean-Louis, Historien, dir. Centre d'études canadiennes françaises, Université McGill
- SICOTTE Micheline, vice-présidente de la CEQ

Collaboration spéciale.



Sol, Clémence et Edith

Notre solidarité concrète...

NOM DE VOTRE BANQUE OU CAISSE _____ Numéro de votre compte _____

ADRESSE DE VOTRE BANQUE OU CAISSE _____

_____ 1980

Payez à l'ordre: **Service Universitaire Canadien Outre-Mer (SUCO) 4824 Côte des Neiges, Montréal, Qué. H3V 1G4** $_____

La somme de: _____ / _____ dollars

_____

Je désire un reçu pour fin d'impôt ☐

Nom.....

Adresse.....

Code postal.....

SUCO AFRIQUE AMÉRIQUE LATINE ASIE QUÉBEC ACADIE